中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九〇四二號
每份零售港幣伍毫

[illegible]

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓　電話：五九二九七六號

北京警告西方國家 密切注視蘇聯發動和平攻勢

其目的是掩飾軍事侵略行動 分裂國際反霸主義聯合陣綫

（法新社北京十九日電）北京敦促世界各國要警惕蘇聯目前所施行的緩和攻勢，此種攻勢是旨在加緊採取南進軍事行動。「人民日報」提出此項警告的同時，正好是法國總統戴斯當同蘇聯共黨總書記布里玆涅夫兩人在華沙舉行高峰會議，對於此次會議，北京早已表示憂慮。「人民日報」指責蘇聯採取行動分裂國際上反對霸權主義的聯合陣綫，尤其是破壞西方國家共同對付蘇聯攻勢的行動。該報指出蘇聯當局正在千方百計利用東西方緩和來挑撥西方國家，令到它們彼此不睦。同時，該報的評論文章說，北京反對阿富汗親蘇政權向伊朗和巴基斯坦兩國提出要通過雙邊談判以解決阿局的建議。

法蘇高峰會議 北京憂慮法國 為蘇解決困難

（法新社北京十九日電）北京恐懼法國總統戴斯當和蘇聯共黨總書記布里玆涅夫在華沙舉行高峰會議，將有助於蘇聯擺脫其侵略阿富汗而形成的困境。北京新華社說，廣泛的輿論認為，蘇聯展開緩和攻勢，乃旨在擺脫其侵略阿富汗而造成的困境。在北京的外交家們謂，新華社此項評論顯示北京並不贊成法國採取主動同蘇聯接觸，此外亦顯示北京領袖很關注法蘇高峰會議。

（路透社華沙十九日電）法國總統戴斯當今日在華沙附近會見蘇聯共黨總書記布里玆涅夫，並且舉行會談。此次會談顯然是強調表明他們兩人決心在國際形勢緊張的時刻，保持東西方的對話。此次法蘇高峰會議是在波蘭威蘭諾王宮舉行，乃由波蘭共黨領袖紀力克預作安排。紀力克首先到達該王宮歡迎戴斯當和布里玆涅夫。在蘇聯入侵阿富汗後，第一位會見布里玆涅夫的歐洲領袖，就是戴斯當總統。戴布兩人在今早一齊會談，在今午一起午餐。在會談後各自歸國。

大陸發射運載火箭 莫斯科既驚且憂 重估對北京關係

中共艦艇封鎖火箭着落現場

（時事社莫斯科十九日電）蘇聯塔斯社十八日下午引述新華社的電訊，簡單報導中國試射洲際導彈成功的消息。中國試射洲際導彈成功，顯示蘇聯全國均置於中國的射程距離內的核攻擊力之下，因此此間一般認為蘇聯不得不就對中國關係，重新加以評估。塔斯社的報道，只是介紹試射成功的消息，而未加以評論，但是蘇聯受重大衝擊，殆無疑問，預料今後蘇聯勢必加強證實中國走向軍事大國。這次中國試射洲際導彈成功，固然不能立即改變蘇聯在對華軍事上所佔居的優勢，但是中國擁有攻擊蘇屬歐洲主要城市的能力，意義深遠重大，可以說中國的對蘇核抑制力，飛躍地提高。同時這意味了美蘇兩國的戰略核武器獨佔均衡體制，宜告崩潰，所以中國作為「核大國」，其發言權勢必提高，在此情況下，對於中蘇兩國在印支、中東等世界各地的角逐，發生影響，也將成為不可避免之事。

（合眾國際社紐西蘭威靈頓十九日電）紐西蘭總理穆爾登星期一說：在中共洲際飛彈濺落之後，若干艘中共艦艇和直升飛機，把該枚火箭彈落地區加以封鎖。穆爾登在一篇準備好的說明中說：在該地區監聽這次試驗的紐西蘭海軍考查船「莫諾威號」，設有空中偵察雷達裝備，來偵察該枚火箭或其墜落，但是船上的水兵們聽到轟隆響聲，並且證實試驗飛彈（火箭）在指定的彈落地點濺落。穆爾登說：「隨着轟隆響聲，中共的艦艇，直升機和快艇封鎖了該地區，但是這一活動很快就過去。」中共的特種艦隊由不同類型的十八艘艦艇組成，其中包括六艘驅逐艦，兩艘油船，一些太空事務支援艦以及其他相助性艦艇。

（美聯社坎培拉十八日電）兩艘澳洲海軍船艦看着中共的洲際彈導飛彈星期日落在太平洋上。澳洲國防部亦發表了若干艘在彈落區附近觀察該枚飛彈的中共海軍船艦的圖片。澳洲國防部說，中共海軍艦隊從未離開中共領海這麼遠。澳洲國防部長吉倫說：澳洲空軍「獵戶星座」偵察機不斷留意着在彈落區附近的十八艘中共船艦。空軍拍攝的圖片包括一艘導彈驅逐艦、一艘補給油船和一艘潛艇救援船的照片。國防部說：此足以顯示中共現代造船業的水平和中共部署一支海上大軍的能力。

社論 如欲防蘇侵略唯有組織聯合陣綫

新華社北京五月十八日電稱：「一九八〇年五月十八日上午，中國向太平洋預定海域發射第一枚運載火箭，獲得圓滿成功」。這電文非常簡短，惟關係甚大，引起了各方的重視。

關於中共此次運載火箭發射的地點、距離、型式、意義等等，綜合幾間西方通訊社自北京東京發出的報導，和中共報紙透露的消息，同時參考有關資料，下列幾點，特別值得注意：

關於中共此次發射運載火箭的地點及距離者，據說是在新疆的維吾爾自治區，距離太平洋預定目標地區，大約一萬二千公里（七千五百英里），在巡航射程上，相當於美國和蘇聯的洲際彈道導彈（ICBM）的射程。

關於中共此次發射運載火箭的型式者，西方軍事專家認為是CSSX四（中國第四次地對地火箭試驗）。此種火箭全長四十三公尺，總重量二百噸，使用液體燃料，最大射程超過一萬二千公里，可以載運三百萬噸級（爆炸力等於三百萬噸黃色炸藥）的核子彈頭。

關於中共此次運載火箭試射成功的意義者，據路透社北京十八日電稱，北京外交界人士說，這次運載火箭試射成功，表明中共已有能力利用自己的戰略飛彈的力量，打擊蘇聯歐洲部份和美國大陸的目標。

然而，法新社十八日自東京報導日本外務省一位官員的評論，很值得重視。據說這位官員認為，無論如何，這次成功的試驗，具有象徵的重要意義，中國運用自己的技術，發展導彈。但這位官員指出，中共在洲際彈道導彈方面尚處於剛剛發展的階段，仍落後於美國和蘇聯。同一天，法新社自東京報導日本防衛廳的消息說，中國此次試驗的彈道飛彈，射程約一萬二千公里（七千五百英里），這表明蘇聯全境已落於中國攻擊的範圍之內，但其政治作用，遠遠超過軍事作用云。這一看法，似乎很客觀。

中共目前擁有戰術的和戰略的核子軍備，內容如何，是一個高度的秘密，外人很難獲悉。惟綜合國際間軍事權威透露的比較可以信賴的消息，特歸納出下列幾點：

一、中共擁有原子彈、氫氣彈幾百個，並且此種炸彈的數量，正在迅速增加中。

二、中共射程九百六十公里到一千一百二十公里的準中程彈道導彈（CSS一），已經實戰配備了四十個到五十個左右，並且正在以四十個到五十個，射程二千四百公里到二千八百公里的中程彈道導彈（CSS二），予以替換。

三、關於射程四千八百公里到五千六百公里多段式洲際彈道導彈（CSS三），中共於一九七六年試射，目前有一部份正在進行實戰配備。

四、關於一萬二千八百公里的洲際彈道導彈（CSS四），根據西方先進國家的觀察，截至一九七九年九月為止，已經進行了五次以上的長程發射試驗。此等試驗，大都從山西省的五寨，或從甘肅省北部，以新疆省羅布泊試驗場為目標，進行試射。其中，有些是CSS四型彈道導彈的試射。

五、關於使用飛機運載戰術核子武器方面，最值得注意的是，中共準備使用TU十六型轟炸機（其行動半徑為三千二百公里），運載核子武器去投擲。

面對蘇聯極端嚴重的侵略威脅，配備核子軍備，以為實施報復一項的武力，並希望發生若干嚇阻的作用，自有必要。至於是否有效，問題萬分複雜。

因為蘇聯的核子軍備，單以它的洲際彈道導彈來看：一、SS九型導彈一百個，單彈頭導彈的爆炸力等於一千八百萬噸到二千五百萬噸黃色炸藥，三個彈頭者，每個彈頭的爆炸力等於四百萬噸到五百萬噸黃色炸藥。二、SS十一型導彈六百三十八個，單彈頭導彈的爆炸力等於一百萬噸到二百萬噸黃色炸藥，三個彈頭者，每個彈頭的爆炸力等於十萬噸到卅萬噸黃色炸藥。三、SS十三型導彈六十個，每個彈頭的爆炸力等於一百萬噸黃色炸藥。四、SS十七型導彈一百個，單彈頭導彈的爆炸力等於五百萬噸黃色炸藥，四個彈頭者，每個彈頭的爆炸力等於九十萬噸黃色炸藥。五、SS十八型導彈二百個，單彈頭導彈的爆炸力等於一千八百萬噸到二千五百萬噸黃色炸藥，八個彈頭者，每個彈頭的爆炸力等於二百萬噸黃色炸藥。六、SS十九型導彈二百個，單彈頭導彈的爆炸力等於五百萬噸黃色炸藥，六個彈頭者，每個彈頭的爆炸力等於一百萬噸到二百萬噸黃色炸藥。

不僅如此，蘇聯尚有由潛水艦發射的戰略導彈：一、SSN四型者十八個，單彈頭。二、SSN五型者六十個，單彈頭。三、SSN六型者五百二十八個，有單彈頭者，有三個彈頭者。四、SSN八型者二百六十個，單彈頭。五、SSN十七型者十二個，單彈頭。六、SSN十八型者一百四十四個，三個彈頭。至於長程轟炸機，計TU九五型者一百一十三架，MYA四型者四十三架，TU十六型者六百一十三架，逆火型者一百餘架。

除此之外，蘇聯還有十幾個盟國，並在海外建立了許多據點，擴張勢力。任何國家如欲防止蘇聯侵略，唯有與美國和其他西方國家以及第三世界切實合作，組成聯合陣綫。

卡米尼自信甚強 革命政府鞏固 不會發生政變

（法新社德黑蘭十九日電）伊朗革命領袖卡米尼，已排除會在他的國家發動政變的任何想法的可能性。卡米尼對這裏的革命衛隊說，要成功地發動一場政變的必要條件「是人民在沉睡，但我們的人民經已覺醒」。它還需要面對一支傀儡軍隊，但我們的軍隊是屬于人民的軍隊。」卡米尼說，沒有人能在伊朗成功地發動一場政變。他說：「那是敵人散發的謠言，只有天真幼稚的人才會相信」。他說，有誰膽敢發動政變，必將遭到人民的粉碎。卡米尼透露說，他較早時曾接受蘇聯駐伊朗大使的訪問。蘇聯大使對他說，阿富汗曾謀求蘇聯的援助，蘇聯將介入該地區。卡米尼說，伊朗不像阿富汗。他說：「你可以侵略這個國家。然而，你們應當明白，你們決不會強佔這個國家。你們不能把某些東西強加給伊朗人民。現在他們（指蘇聯人）已經明白，他們胆敢這樣做，他們將進得來，回不去。」他說，美國也必須明白，伊朗不同于阿富汗，他們對伊朗的所有軍事干涉，只能給他們本身帶來破壞。

去年一年 廿二颶風 襲菲律賓

（本報馬尼拉十九日航訊）去年共有廿二颶風襲擊菲律賓，導致六十九人喪生，及合估計在四億一千四百四十萬元的財產受到損失。據菲天文地球物理氣象服務署報導，颶風災民包括六十八人失蹤及七十九人受傷。最大的一股颶風是美明，它在八天內（四月十二到二十日）掃蕩菲島，導致三十人喪生，六十三人失蹤及七十三人受傷，損失的財產達二億六千七百一十萬元。第二股具有最大破壞性的颶風是畢芳，於九月十六到十九日掃蕩菲島，導致二人失蹤，八人喪生及令七千二百廿萬元的財產受到損失。

在布魯塞爾北約外長會議舉行之前，英國國防部長[illegible]（左）與美國國防部長布朗（中）及國務卿馬斯基互相交談。（合眾國際社新聞圖片）

伊政府已有安排 分三期釋放人質

待廿八日國會通過後即宣佈 巴黎傳出消息

（美聯社德黑蘭十九日電）巴黎消息人士星期日被引述稱：一俟伊朗國會通過廣泛解決美伊危機方法後，在伊朗的美國人質，將分三個階段釋放。消息人士說：若干個回教國家草擬這項決議，得國際社會主要及歐洲陣綫及歐洲國家支持。巴黎消息人士說：在六月五日將提交伊朗國會的計劃，五十三名人質，第一批釋放的，將為三名美國外交人員，三人在去年十一月，因禁在伊朗外交部。法國新聞通訊社引述未透露身份的消息人士報導。他們說：一俟美國與伊朗正式開始談判在美國所凍結的數十億美元伊朗資產，四十名人質，將會獲釋。消息人士又說：最後十名人質，激進份子相信是美國情報特務，在伊朗與美國簽署和平與中立條約時，交還美國。這個計劃由所謂「友好代表團」擬定，代表團成員，包括很少人認識的阿根廷神秘人維拉龍，耶路撒冷前希臘天主教卡普處，法國和法律師鮑古特。消息人士說：伊朗外長哥沙迪最近數週奔走法國、瑞士、義大利及波斯灣，使計劃能夠實現。他們說：義大利顯然將担任調停，促使美國與伊朗訂立和平中立條約。消息人士又稱：在德黑蘭代表美國利益的瑞士，及在華府代表伊朗利益的阿爾及利亞，將組織協助一個委員會，提出財政爭端的解決辦法建議。

（路透社德黑蘭十八日電）今晚官方宣佈：負責決定釋放德黑蘭美人質條件的伊朗首次伊斯蘭國會會議，將於五月廿八日開會。總理內長卡尼在執政委員會會議之後，對記者說：議會會員將於五月廿五日出席會議開幕，該會將討論國家所面臨的問題。

沙達禁止 學生示威

（合眾社開羅十九日電）埃及總統沙達今日下令禁止學生在學校內未經批准舉行示威，或從事政治及宗教活動，至校園內有宗教意義的地點，均不許作為政治活動場所。另一方面，沙達今日表示埃及認為耶路撒冷東城屬於以色列目前所佔領約旦河西岸地區的一部份。

法蘇高峰會議內情 巴黎通知英美二國 希望緩和東西關係

（路透社華沙十九日電）蘇共領袖布里玆涅夫今天與法總統之會談，將是蘇軍開進阿富汗五個月後，布氏首次和一西方國家元首之會談。這一會談給減少東西陣營局勢緊張帶來希望。據法方人士稱：法總統同意於今日在此間和布氏相會，是由波蘭領袖出面安排。準備參加訂於今天上午十時開始的會談的，還有蘇外長葛羅米柯及法外長龐賽特。法方人士說：蘇法兩國會談由波蘭出面拉攏，意義重大。東歐各國政府早就對阿富汗局面之可能引起的危險，感到不安。據悉法總統已將準備和布氏會談之事告知美總統卡達及英首相戴卓爾夫人。

伊朗外長譴責 蘇軍迫近邊境

（路透社伊斯蘭堡十九日電）伊朗外長哥沙迪今日譴責蘇聯軍隊在伊朗邊界出現，並說，美國企圖在伊朗武力拯救人質不過是侵略伊朗的一種藉口。他在此間向依斯蘭國各外交部長說：那些超級大國在他們傲慢和貪得無厭的想法去管理世界，完全不顧弱小國家的主權和領土完整。他呼籲再次譴責蘇聯侵略阿富汗。他說：阿富汗的強烈抗蘇行動，反影出蘇軍進入阿富汗是與阿富汗人民的意願的主張是一種笑柄。

蔣總統巡視 金門澎湖 視察基層建設

（中央社台北十九日電）蔣總統經國關懷農業建設和地方基層建設，於十七日上午蒞臨澎湖訪問。行政院農業發展委員會正在澎湖集會，蔣總統蒞臨時，聽取了主任委員李崇道所作的會議結論報告，隨即提示會議今後應注重：農業與工業的均衡發展。因農業經濟結構的轉變，對農業的新技術和方法，積極研究增進，對於新的人才，尤應予以獎進培植。農民收益的繼續提高與農民生活的不斷改進。澎湖地區各離島的產業，予以協助。遠洋漁撈和近海養殖事業，應作有計劃的推進發展。蔣總統並巡視了興仁水庫，班節蝦養殖場和市場，隨後又到中南半島難民接待所訪問，對難民的生活和接待情形，詢問甚詳，並且向他們一一的慰問，和難胞們對于總統的蒞臨，無不深為感動，他們誠懇地表達了對于中華民國政府的衷心感激。蔣總統還和澎湖縣縣長，議長以及軍政幹部聚餐，聽取他們對于地方行政，和基層建設情形的報告，總統和他們親切地交換意見，同時期勉大家精誠團結，奮勵自強，為地方民眾造福，為地方建設效力。

南斯拉夫東部中部地區 發生強烈地震 震撼卅個城市

（合眾國際社貝爾格雷德十八日電）星期日南斯拉夫東部及中部發生連串強烈地震，居民瘋狂離家走避，因地震中心在貝爾格雷德南部山區，故僅造成小損失而已。第一次地震發生於下午九時三分（格林威治時間二十時三分），南國東部由與匈牙利邊境起直至與希臘的邊境止約三十個城市鄉鎮均感到地震。南國西部則未有感到，但來自鄰近的匈牙利，羅馬尼亞及保加利亞的消息稱：該等地區均感到地震。狄托格勒的蒙特尼格羅地震站稱地震中心在貝爾格雷德南一百五十哩的柯包尼克山中，斯科普里的地震站亦同意狄托格勒的報道，謂地震中心在柯包尼克山區。地震學家稱三次地震的最大地震，為力特級數級中之五．七級。

貝爾格雷德地震學家及警察，要求人口一百四十萬的貝爾格雷德居民，返回其家中。地震時許多居民奔出街頭。貝爾格雷德的高樓大廈地震時均搖動，盤與鍋均格格作響，吊燈亦搖曳。

伊土兩國 亦有地震

（合眾國際社德黑蘭十八日電）波斯通訊社報道，星期日伊朗東北部有地震的地區發生猛烈地震。通訊社稱，地震強度為力特級數中之五級，目前尚未有傷亡報告。通訊社稱，受影響的地區係哥納巴特及卡安鎮附近，科拉生省省會馬夏特之南。

（合眾社伊斯坦堡十八日電）狄狄里天文台稱，土耳其中部，星期日發生力特級數四點四級的地震。未接到關於死傷的報告。地震發生於土國中部北區伊斯坦堡東南方五百公里（三百一十英里）之處。

又傳北京在六月十日前 再發射三枚火箭

（路透社北京十九日電）西方外交界消息人士今天說，北京昨日成功地進行了發射長距離火箭試驗之後，他們在六月十日之前可能會向太平洋中部地區再發射另三枚火箭。北京于五月九日發佈的聲明說，他們將于五月十二日至六月十日之間，從中國大陸茫處往太平洋地區進行發射「運載火箭」的試驗。接近北京官方的外交界人士說，他們有可能在這個階段時間內，進行多達四次的一系列試驗。北京報紙今天于頭版位置刊登昨天政府發表的簡短聲明，還日飛彈在吉爾伯特群島預定地區降落的示意圖。西方消息人士說：「北京的試驗使他們加入具有完整的現代核戰爭技術的俱樂部。」新華社于早些時引述華[illegible]北京進行這次試驗的目的是為加強其宇宙發射之能力。但它也將對增強北京導彈能力做出貢獻。北京這回進行遠射程火箭試驗的勝利，應歸功于前美國空軍上校錢學森。他是北京火箭工業的始祖。在中國出生的錢學森于一九三五年前往美國進行尖端的宇宙工程與航空動力學的研究。在這以後，他即成為這個領域的傑出專家。他曾於加州技術學院與馬薩諸塞技術學院進行學習。他于一九四九成為該高等學院最年輕的教授。二次大戰期間，他曾任美國國防科學顧問團火箭部主任。在大戰末期，他被晉升為美國空軍上校。他並率領一個美國專家小組前往德國研究德國大戰期間的火箭發展。

佛羅里達州邁亞密的一個全由白人組成的陪審團，十七日宣判被控打死一名黑人保險經紀的四名白人警察無罪後，引起種族暴亂。圖示一羣青少年趁火搶掠財物。（合眾國際社新聞圖片）

大家應好好研讀陳雲的兩篇講話

徐復觀

一

經過一番周折，及在病床上的思考後，認定凡是對大陸還存有希望的人們，都應好好地研讀陳雲的兩篇講話。這不是出於要打中共「痛腳」的心理，而是出於想在一株半枯槁的巨木上發現生機，發現他的生命是否由「消」轉向「長」的心理。

所謂一番周折是：我首先看到台北中央日報以「匪偽副主席陳雲的報告，暴露了「大陸亂象」」為副標題刊出的「報告全文」，把它剪下，但並沒有看內容。大約過了兩周左右，本港某報又刊出了陳雲的講話，我以為這是轉載中央日報的，所以既未剪，也未看。不幾天，中文大學有位教授約吃飯，大家一見面，便向我問對陳雲講話的看法，及其中有意義不甚明白的地方。我說：「因為我尚未看，所以不能有什麼看法。」又過了兩三天，某報刊出了實際是否完全先前所載陳雲講話的真實性的社論，接着新華社香港分社在左報上刊出「近日本港某些報刊刊登的中共中央副主席陳雲等負責同志所謂內部講話，純係捏造」（四月十三日）的「受權闢謠」，再接着便有的報刊，不斷刊出為新華分社闢謠作證的文章，舉出若干理由，證明陳雲講話確係捏造。

我以好奇之心，先看這些論證感到相當低級後，才發憤把剪下的材料一起細閱一遍，才知道陳雲講話有兩篇，一是中央日報及七十年代先後刊載的去年四月的；一是某報及中央日報先後刊載的去年七月的。此外還有胡耀邦，羅長青們的講話，也是去年七月的。看完後第一個印象是：以我過去在國民黨聯合秘書處看了數不清的有關文件和情報的經驗，想不出世界上有這樣的高手，能偽造得出陳雲的兩次講話。第二個印象是：站在國共政治鬥爭的立場，羅長青講話的洩露，揭穿了自己的底牌，這對中共的統戰是不利的，但由釣魚台運動而左傾的一批優秀青年，這兩年一經「返回祖國」一趟以後，幾乎都是傷心欲絕，而口又緘言。大陸上真實的情形，是用任何方法，也掩飾不住的。陳雲的講話，再加上胡耀邦的「馬屁代表」的講話，都是既有經驗而又有醫德的醫生對垂危的病人所立的「醫案」所開的藥方。他所給人的印象：是一種生機，是一種希望。

二

然則新華社香港分社，為什麼破例的公開闢謠呢？從最近華國鋒對全軍政工會議的「興無滅資」的講話，及由南斯拉夫返國途中，寧可到吐魯番去看葡萄園，以避開預定於五月十一日劉少奇的追悼會（不得已，改為五月十七日）等情形看，這分明是對鄧小平陳雲的反擊，也即是對他們的五中全會的反擊。以華國鋒的圓滑，他竟然作這種公開反擊，一方面固然因感到自身地位的岌岌可危；也是正如陳雲七月講話中所指出的「活包袱」「有苦心經營十幾年的社會基礎，根子紮得深，影響力很大；」這些活包袱廣大散佈在中下層，但「根子在中央」。（未完）

印外長認阿富汗危機 已在接近解決階段

（法新社新德里十九日電）印度總理甘地夫人承認，她已發起解決阿富汗問題的「談判解決方案」。她滿有信心地表示「印度的新行動將有助于解決已長達五個月時間的阿富汗危機」。

（法新社新德里十九日電）印度外長沙蒂今天說，阿富汗的危機，已接近解決，但他拒絕解釋不久便可獲得這種解決的原因。沙蒂星期五日經抵阿富汗首都喀布爾，以補充蘇聯發動巴基斯坦與伊朗直接會談以方便蘇軍自阿富汗撤走的提議。他於與阿富汗總統卡美爾，外長杜斯特，和其他部長會談後，今日返抵此間。沙蒂對記者說，阿富汗局勢「或未安定」和說卡瑪爾「極急於」對任何國家提出的主動作出更應……俾危機能獲解決。」沙蒂於答覆問題時說，巴基斯坦已拒絕接納舉行直接談判的建議。沙蒂又說：「巴基斯坦已拒絕了該項建議……但阿富汗卡的建議與巴基斯坦的想法，有某種程度的相似。」看來沙蒂，他與阿富汗領袖的談判感到滿意，印度外交部高級人士說，他的訪問「球已因而滾動，我們希望不久便有所突破了」。

華府一對熊貓 實行人工受孕

八次交配沒有成功

（合眾社華盛頓十九日電）玲玲可能於今年內產下首頭小熊貓，但欣欣將只是一妄自尊大的熊代父。這一對嬌胖的熊貓，週末仍然沒有搭上，國家動物園當局，因此決定使牠們實行人工受孕。如果夠運氣，玲玲將可於五月後產下兩頭小熊貓。前曾八次試行使這兩頭八歲大的熊貓作適當的配合，但都落空。該動物園發言人艾略奧說：看來，牠們的習慣動作使牠們處於不能生育的位置。把牠們送給該動物園的中共，前曾五大使熊貓實行人工受孕，但只獲產下小熊貓兩頭，且只有其中一頭仍生存。

佛州暴動擴大 暴徒縱火刦掠 與警激烈衝突

傷亡三百多人損失十億元

（合眾國際社佛羅里達米亞米十九日電）黑人星期日進行第二晚暴動，縱火焚燒，開槍及搶掠，這是十年內首次發生暴動事件。警方說：暴動中，死亡人數至少已達十九人，超過三百五十名市民因違反由晚上八時至翌晨六時的宵禁令而被捕。一千一百名國民警衛隊和數百名警員未能控制黑人的「自由市」區域，數以千計的黑人在所謂「自由市」區，白人亦開始報復，至少殺死三名黑人，包括一名十四歲大的黑人。當局稱該區為「戰爭地帶」，特別是可以搶掠槍械的工具店成為特別目標。財產損失，因多處縱火，大火難以控制，估計達數十億美元。因四名前任白人警員在美亞米打死一名三十三歲黑人保險員麥多菲獲判無罪之後，星期六晚即爆發暴動，僅管政府調動國民警衛隊和防暴卅警以協助美亞米的警察，但暴動的浪潮星期日仍然繼續。當局估計有三百五十名市民在暴動中受傷。警方說：他們至少已拘捕了三百五十三名市民。

（美聯社佛羅里達州邁阿密十九日電）由于四名前任白人警員在打死一名黑人案中獲判無罪而觸發黑人之種族暴動「計時彈」後，荷槍實彈之國民警衛隊昨天（週日）已出動巡邏邁阿密市街道。在開槍、焚燒及搶掠之一片暴動熱潮中，最少已有十人喪生，二百人受傷。警方報告稱：已有一百六十七人被捕，控以暴動罪。

（合眾社佛羅里達州邁阿密十九日電）一千一百多名國民警衛隊與人數以百計之警官，昨（週日）通宵第二晚未能控制在邁阿密之黑人「自由市」區發生的暴動，縱火焚燒及搶掠份子。警方報告稱：在這八〇年代首次發生之國內暴動中，死亡數字最少已達十五人。一位警官把今次暴動比擬六〇年代中期在洛杉磯發生的暴動。今次黑人暴動，係于上週六晚爆發，當天在佛州之坦帕市，一個法庭之全白人陪審團，裁定前任邁阿密四名警員（全屬白人），于去年十二月打死一名黑人無罪，以致觸怒黑人。

馬斯基向卡特報告 出席歐洲兩次會議經過 共市保證經濟制裁伊朗

（合眾國際社華盛頓十九日電）卡特總統星期一與國務卿馬斯基會晤，討論有關馬斯基於上週致力說服美國的歐洲盟國加強向伊朗施壓力的報告。國家安全事務顧問布熱津斯基亦有出席這次會談。一名白宮官員對有關釋放五十三名人質，所進行的一項新的三個階段外交計劃的報告表示懷疑。該官員稱：「在過去兩個或三個星期以來，有關釋放人質的行動只曾作小提示而已。」該官員又稱：「正如我們所知，目前仍未有跡象顯示出，伊朗政府有意在好的一面作出決定。我們不會不理會這些事情，但我們以一種接近懷疑的態度去觀察他們」。由於美國尋求進一步的施壓力，以獲得美國人質釋放，馬斯基的首次行程，包括設法集中一切支持對德黑蘭政府採取加強經濟制裁的力量。官員們稱，馬斯基在與卡特舉行的會議中，有意強調歐洲共市外長們，於星期日所採取的行動的象徵式重要性。

奧國大選結果 舊總統再蟬聯

（法新社奧地利維也納十八日電）基希施萊格今天再度當選為奧地利總統。他在這一大致屬禮儀職務而舉行的選舉中，贏得了將近百分之八十的選票。基希施萊格於一九七四年首次當選為總統。今次他輕而易舉地擊敗了他的最接近的對手，奧地利駐中共大使格列德勒，後者只獲得百分之十七的選票。

華盛頓聖海倫斯火山噴發熔岩，熱力引致附近冰雪溶解流入河道造成河水泛濫，淹沒附近民居。（合眾國際社新聞圖片）

南韓全面展開軍事鎮壓 關閉國民議會及各政黨總部

光州五萬學生對抗武裝傘兵 死傷被捕人數未見當局公佈

（美聯社漢城十九日電）當學生在漢城和光州的示威被驅散之時，軍法當局星期一下令關閉國民議會和所有主要政治黨派的總部。

南韓國民議會代議長閔關鎬（譯音）星期一寄信給國民議會的議員說：南韓現在差不多全由軍方控制，他已接獲通知，他們安排在星期二召開的會議不會准許舉行。所有親政府的民主共和黨和反對派的新民主黨派的總部亦被下令關閉。較早時，防暴警察的警官曾說：他們已經叫議員們放棄會議。

（合衆國際社漢城十九日電）五萬名學生與漢城之南的一個大城市的居民，星期一日遍繼第二日以石塊和棍棒與武裝的傘兵打鬥，不理會戒嚴和政治活動的禁令。

漢城之南一百七十哩的光州來訊說，有許多人受傷，但未能即時獲悉確確的數字。據悉，傘兵衝進示威者中，利用M十六步槍的槍托打示威者。曾有數次，離羣的士兵，被示威者抓着和痛毆。早上發生衝突後，下午繼續發生戰鬥，數以百計的學生，與軍隊鬥毆「有些軍隊是於星期日由首爾調遣到以鎮壓騷亂的」一回擊者說，打鬥現場情形「好像戰場一般」。下午的戰鬥，初時祇有三千名抗議者，但其後有中學和大學的學生加入。

據悉，當五百名傘兵撤走去吃午膳時，抗議者的人數已增加至五萬名，他們衝出街上最低限度向五輛汽車縱火及破壞了由南韓廣播公司的電台辦事處。自從星期日，實施戒嚴令後，軍隊即守衛著電台及電視台，因爲在過去，它們是憤怒的示威者的目標。

（路透社漢城十九日電）據目擊人士透露：南韓西南部的光州市，今日爆發軍民大衝突。該地約一千民衆因反對政府當施軍法統治而舉行示威。軍人與示威民衆對峙，前者持上了刺刀的長槍，後者則用削尖了的竹竿作爲武器。

官方不允透露光州事件的死傷人數，但光州的市面已受到嚴重破壞，馬路路面隨時可見磚石什物，「芥子毒氣」的餘氣四散。

政界領袖被捕 美國表示憂慮

最大政黨取消全國性會議

（時事社華盛頓十九日電）美國國務院十八日發表聲明，對韓國政府宣佈非常戒嚴令擴及全國，學生政界領袖多人被捕之事，表示深切的憂慮。並說：對於企圖利用韓國內部不穩情勢的外部勢力，「決堅決對抗」，而在聲明中的北韓的動向，暗中予以牽制。該聲明於表示憂慮之後，對於學生示威問題，指稱政治自由化的流向，也應該根據守法精神，並表明韓國政府現在採取的行動，只能招致國內情勢惡化。聲明又說：希望不久前崔圭夏總統所表明的修改憲法，移歸民政選舉早日舉行，並促使韓國國民在此困難時期採取克制的行動。

（美聯社漢城十九日電）南韓最大的政黨昨天取消了原定於週二召開的全國性全體會議。他們說，幾乎在全國都在實施軍法統治的情況下，沒有必要召開這個會議。

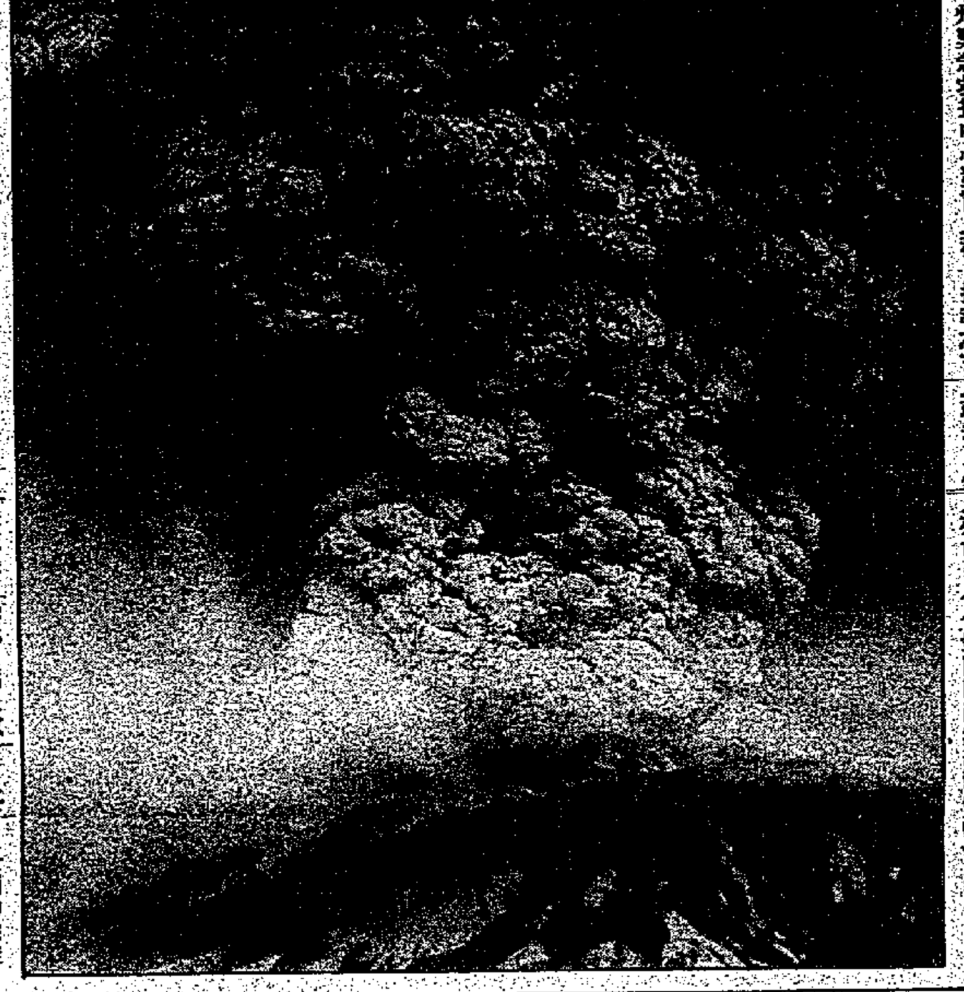
繼數以千計的學生於上週與警察發生暴力衝突之後，南韓於週一實行全國性的軍法統治。根據這次戒嚴令，全國禁止開展一切政治活動，學校被關閉，軍隊駐守各政府大樓，學校和其他公共場所。儘管如此，位於漢城以南兩百五十公里的光州市，仍發生小規模的學生抗議示威活動，到星期一爲止，這個事件已持續兩天。在那裏，數以百計的學生與軍警發生衝突。警方使用催淚彈驅散示威學生。包括漢城在內的其他城事，已呈現平靜，商店與其他商業活動照常進行。親政府的南韓全國最大政黨民主共和黨于週一宣佈取消原定于週二舉行的該黨立法機構的全體會議。因爲「在這種情況下，沒有必要召開這個會議」。政府並沒有表示，這個黨的會議的召開是否會違犯政府的禁令。但該黨大會秘書處表示，他們召集這個會議是合法的。民主共和黨總裁金鍾泌是星期日上午被軍方逮捕的廿六名傑出政治領導人與和異己份子其中之一。

南韓傘兵出動鎮壓學生示威 南韓傘兵部隊十九日在永登浦火車站前進行軍事操練，顯示制止一次假設的反政府學生示威行動的力量。南韓政府昨日宣佈將戒嚴令擴展至全國各地，以圖鎮壓學生的反政府活動。（合衆國際社無線電傳真）

美西北聖海倫斯火山爆發 已有九人喪生 另廿一人失踪

（合衆社華盛頓州溫哥華市十九日電）聖海倫斯火山今日爆發，噴出火焰高達一千三百英呎，挾熾熱的熔泥及灰燼沿山坡衝流而下，惡臭瀰漫空間，歷久未消散。官方已證實此次火山爆發爲災，已有九人喪生，但失踪者則達二十一人，生死未卜。火山噴發時，濃煙直衝霄漢，估計高度爲十英哩，向東浮游，遮蓋半天。因受火山爆發影響的，粗如砂粒，滑不留足的灰燼被吹至五百英哩外之蒙大那及俄懷明兩州，敷滿公路表面。美國「國家氣象局」職員指出：由於上層天空風勢強勁，火山爆發時的灰燼，被吹至高同溫層的高度，可能環繞地球表面運行達二年之久，然後消散。此種現象對世界各地的氣候，可能受到若干影響。

（美聯社華盛頓州溫哥華十九日電）聖海倫斯火山星期日作最猛烈的爆發，噴出火山灰遮蓋太陽超過一百哩，最低限度死五人。泥漿及洪流摧毀橋樑，及迫使三十哩外居民疏散。爆發係在昨晨八時三十九分開始，二百哩外的加拿大亦有感到，噴出烟與灰昇入天空九哩，並產生壯觀的閃電雷暴，引起多處森林大火。目前尚未有遇難者的詳細報告。在靠山附近羅克雷亞發現的兩具屍體，已運抵羅蓋。他們是被熱力焗死。州急救部的建議拉稱，另有死者三人，其死亡原因目前未悉。美地質學調查除發言人布勒女士稱，熱氣火山灰及碎片的洪流，已出現於山北及西邊。他又說，因山頂的能見度有限，故詳情未悉。火山北方摩頓地區的火山灰至濃密，警察須在汽車零件店購買新空氣過濾器作其汽車之用。科羅拉多哥爾登的地質學調查除國家地震情報中心發言人蘇來稱，列特級數中五級的兩次地震震動火山。



美聖海倫斯火山爆發多人喪生 聖海倫斯火山於十八日爆發，噴出高達五萬呎的烈焰及火山灰。華盛頓州緊急救援中心發言人稱，據報有五人或者更多人死亡。（合衆國際社無線電傳真）

菲總統馬可斯重申 國防政策採取自力更生原則

讚揚空軍自强活動

（本報馬尼拉十九日航訊）菲總統馬可斯日前重申菲島全盤國防採取自力更生的原則，並矢言不容允任何外軍干預本國的國防。馬可斯於菲律賓空軍在尼龜示空軍基地慶祝空軍四十五週年演講，指出空軍在本國全盤國防計劃，担任極要的角色。他並號召本國防當局，重新致力於穩新國家的發展工作，使國家自非常時期進入代表民意的民主政制。

馬可斯稱，「此爲我們對於民主觀念所存的職志」。他稱，今日的世局雖然不穩定，令人憂慮不可終日，但本國的國軍若決心保衛國家，及當國全國的穩定，則無須憂慮不能應付衝突。他說，本國的資源可能不豐，但毫無疑義的，國軍能作出最大的犧牲，以維護國家的尊嚴地位及獨立。他又嘉讚空軍的作爲，譬如造向防止下雨，及造林，不遺餘力展開自強及發展的活動，以期達到最高度的作戰準備狀態。

馬可斯分析今日世界的混亂政局，因超級強國展開孫死戰，可能觸發世界核子戰爭。他稱，在此種危急的情形之下，本國整個國防體系，特別是空軍，必須能全面準備作戰，以捍衛人民，保護國家免受戰禍。

總統稱，以今日的世局而言，小國如菲律賓以及第三世界其他國家必須尋出途徑，以避免超級強國之間發生燃起戰火，以致盟邦被捲入全面的戰爭。

他讚揚空軍的業績，因其戰績聲罔祖國及維新國防能力，德國人感到驕傲。

巴基斯坦總統否認發展核彈

稱核研究用於和平

（路透社華盛頓十八日電）在今日廣播的一項訪問記中，巴基斯坦總統赫格排除關於他的國家已在發展核武器的報導稱爲「完全虛構」。在華盛頓廣播一項電視訪問記中，赫格總統承認在巴基斯坦進行核子研究，但目的純粹爲和平用途。上週四在巴基斯坦接見哥倫比亞廣播系統的電視新聞記者談話錄音，赫格總統證實說，「我們正在發展小規模研究計劃，目標是爲了產生核能的和平用途。」

十二年軍事統治將告結束 六百多萬秘魯人投票選舉新總統

總統候選人維蘭紐瓦表示如當選將改善與國府關係

（合衆社利馬十八日電）在軍隊嚴密監視下，超過六百四十萬秘魯人，星期日在這南美國家的第一次大選中投票，顯示十二年軍事統治的結束。秘魯人如潮湧至在利馬的各處投票站，從事選舉一名總統、兩名副總統、六十名參議員及一百八十名衆議員。他們的任期爲五年。這文官政府將於七月廿八日就職，國會則在一週前成立。經過十二年的軍事統治結束。

角逐總統職位的全部十五名候選人中，事實上僅有兩名中立派提名候選人有希望在選舉獲得勝利。其中之一人是莫拉萊斯總統。自一九七五年在一次不流血的政變推翻阿爾瓦拉多將軍後，莫拉萊斯總統一直統治秘魯迄今。莫拉萊斯，五十九歲，他在三年前許諾還政於民，他於星期日重申他的保證，三軍部隊一將尊重秘魯人民的意志。

（中央社利馬十七日電）秘魯將在明天選舉總統，有希望當選的候選人之一，最有力的人民黨「APRA」的候選人維蘭紐瓦表示，如果他當選爲秘魯總統，將研究中國問題，並將設法與中華民國改善關係。他說：「因爲他的國際政策是與所有國家維持關係」。他說：「南北韓都可派代表駐在秘魯，爲何中華民國代表不能駐在秘魯？」他在大選前夕的記者會上，答覆中央社記者的問題，如果當選將如何處理中秘關係時說，他的政府將與世界上所有政府維持關係。並與尚未和秘魯建立邦交的國家建交。」

維蘭紐瓦在記者會中，公開表示他和他的政黨，讚揚與推崇中國國民黨在過去七十年來的中國歷史上，推翻滿清和領導抗日，扮演了重要的角色。他並表示，「APRA」黨與中國國民黨是兄弟黨，因爲孫中山先生的三民主義與「APRA」的主張原則是一致的。

台中農改場育成新稻種

（本報台北十九日訊）台灣省台中區農業改良場育成秈稻新品種——「台中秈十號」，此種新品種秈稻，稈強韌，不易倒伏，穗粒大，生長期短，豐產多產，是到目前爲止最良的秈稻。農改場指出，台中秈十號在竹山、大村試驗結果，產量比台中秈三號分別多出百分之四十六及百分之十，試驗結果，比台中在二號產量多出百分四十四。

哈佛大學校園內映鹹片深喉 兩學生被控

（合衆國際社美國，麻省，劍橋十九日電）兩名哈佛大學學生在校園宿舍內放映鹹片「深喉」，因此闖上官府。被告史托克和希根放映「深喉」，吸引約一百學生，主要是男生到宿舍觀看，結果星期五獲法庭傳票。

南韓捕著名政要 其罪名分爲二類

戒嚴範圍包括室內集會

（時事社漢城十九日電）韓國戒嚴司令部十八日下午，將根據全國非常戒嚴令逮捕而進行調查中的著名人物的部份名單予以公佈。調查當局逮捕者被分類爲：一、受國民指稱利用權力非法攬錢嫌疑犯。二、擾亂社會不安，幕後操縱學生、工人騷動的嫌疑犯。人數除去學生外，有二十六人。被逮捕正接受調查的主要人物如下：一、利用權力非法攬錢嫌疑犯：民主共和黨總裁金鍾泌（前韓國中央情報部長），維新政友會主席盧榮基、金鐘洛（實業家，金鍾泌的哥兄），李厚洛（前韓國中央情報部長），張東雲（前住宅公社社長），韓國體育會會長朴鍾圭（前總統警衛室長），金振晚（前國會副議長），李世鎬（前國軍參謀長），金致烈（前內長）。二、關連騷動，幕後煽動嫌犯，金大中（前新民黨總統候選人），文益煥牧師（民族民主統一國民會議主席），金祿永（民主統一黨總裁代理），金泰弘（韓國記者協會會長）等。

（時事社漢城十九日電）韓國戒嚴司令部十八日零時在「全國非常戒嚴令」實施的同時，以戒嚴司令官李熹性上將的名義公佈新佈告令。據新佈告令：一、所有以政治活動爲目的的室內集會；二、非政治性集會上的政治性發言；三、無正當理由脫離工作單位行爲；四、對前任、現任國家元首（總統）的誹謗行爲；五、謠言等，列爲新的禁止對象。並將全國學、專科學校暫時停課等措施也列入其中。新佈告令說：「對這些違反者，無須拘票，即可將其逮捕，拘禁嚴加處罰」。

前英國領事館舊址 淡水河口紅毛城已收歸國有

台正與英國商洽補償

（本報台北十九日航訊）千帆過盡，流水悠悠，孤立在淡水河口，俯瞰落朝暉夕映中的關渡海口已經一百十二年的「紅毛城」——（前英國領事館舊址），業經我政府於今春收歸國有，並即經財政部國有財產局依法辦妥土地所有權登記。至於地上物（館舍）補償問題，我方已轉知英方於今年六月卅日以前與我商洽。逾期將由我國有財產局自行估定。

外交部官員昨天證實說，該部確已於今年二月八日致函此間英國所委託的律師端木愷，告以中華民國政府「自即日起」終止上述英方原領事館址永久租約的決定。該部並已請端木律師轉知英國當局，於今年六月卅日以前，與我方洽商該址地上建築物補償金額事。逾期我國有財產局將自行估價補償。不過，由於英方自一八六七年十一月日與前清政府訂立永久租約租地建館起，一直到一九七二年三月閉館止，一百零四年間，每年白銀十兩的地租一直未繳；這筆「欠租」將被我政府自補償金額中扣除。外交部官員說，雖然六月底將至，英方迄無任何反應。他們相信，此事將順利獲得解決。

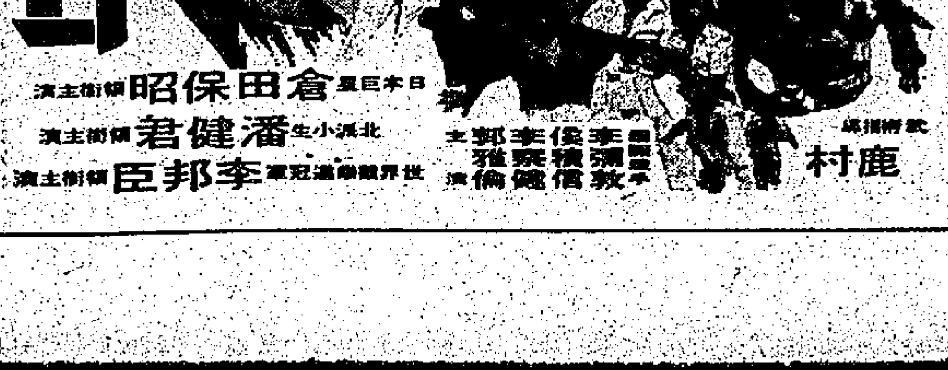
全港焦點 集中麗聲院線
轟天動地猛片即將出籠
新浪潮導演 王希特 沙胆之作

請注意明天廣告

文華 明珠
後天盛大獻映
正牌〇〇七 羅渣摩亞 主演
自有鐵金剛製片以來：投資最鉅一部！最精彩一部！最傑出一部！最靚女一部！最！
聯美一九七九空前一鉅
鐵金剛破太空城

United Artists
「鐵金剛勇破海底城」導演：路易基路拔
金像音樂指導：約翰巴里 最新代表傑作
太空會戰，殺得難分！離奇偉大！有第四類接觸！鋼牙復出！如噬人大白鯊！
本片採用杜比系統四聲效果
ROGER MOORE JAMES BOND 007
MOONRAKER

香港 皇后 皇都 太平 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 國際 光華 澳門 南灣
影評大讚·萬勿錯過
最後兩天獻映
熱潮舞會起風雲
兄弟鬩牆全武行
國際殺手龍虎會
公平搏鬥不怨命
遠赴中南美洲實地拍攝
新環境 新面貌 新的刺激
一九七九年世界熱潮舞王團忠昭特別客串
門見隆導演
懲罰
兒童不宜



日本巨星倉田保昭領銜主演
北派小生潘健君領銜主演
世界空手道冠軍李邦臣領銜主演
武術指導 鹿村

才女導演 許鞍華
繼「瘋劫」後又創新片種
點樣會撞邪？奇！撞邪會點樣？趣！
辟邪治邪有法、唔睇過你唔知！
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 華富閣 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 金都 域多利 澳門 南灣
後日獻映 萬份靈符隨票贈送 驅鬼邪·保平安 送完即止
45
粵語對白 嘉禾今午夜場
撞到正！
奇趣電影
蕭芳芳監製

銀幕最新上最新搭配
蕭芳芳·阿B（鍾鎮濤）又創新形象
關聰 陳韻文編劇 又一傑出表現
劉克宣·劉天蘭·蔣金主演 高韻有限公司出品
表長星 CITIZEN 贊助

霍士公司超特製作·驚心動魄緊張巨片！
凶兆
下期 兩大院盛大獻映
到處實座！轟動全球！七彩巨幕
普慶 東方
格力哥利柏·李麗媚
六月六日六時·不祥之兆！

禍福無門 唯人自召
兒童絕對不宜
THE OMEN

本港新聞

必列啫士街離奇兇殺案
血人倒斃路邊
死者乃一青年左胸有兩處刀傷
財物未失亦不見兇器耐人尋味

（港訊）港島中區必列啫士街，昨晚發現一名血人，倒臥在鄰近行人路旁之馬路上，送院證實不治。警方已將案列爲今年來第二十六宗兇殺案處理。

死者年約二十六、七歲，左胸有兩處刀傷痕跡，眼皮幾乎被斬至脫落，但身上財物，未有損失。警方對死者身世，正展開追查。

據現場消息稱：昨晚十時左右，一名坊衆，在回家途中，經必列啫士街十五號，華興棧米舖對開，發現一名男子，倒臥在鄰近行人路旁之馬路上，初時以爲發生交通意外，於是致電報警。

警方到場時，發現傷者已氣息奄奄，忙將之送院，但在送院途中，經已證實不治。

據警方初步查悉，死者左胸有兩處刀傷痕跡，眼皮幾乎被斬至脫落，但身上財物未失。警方曾在現場一帶展開調查，但未尋獲任何兇器。

據街坊指出，坊衆並不認識死者，事發時，未聞有打鬥，或遇到呼叫聲，但亦有人指稱，死者由樓梯街，拾級而上，行經上址時，不支倒地。眞正情況，則有待警方調查。

現場街道，必列啫士街貫通樓梯，呈十字形路網，暫時難以肯定死者究竟從何方向步行至現場，爲偵查案情，警方已循各種可能途徑，追查死者行走方向，以偵查死因蛛絲馬跡。

迄至今日凌晨，尚未能確定死者身世。但現場進一步偵查顯示，死者戴眼鏡，其眼鏡經已破裂，可能由此，割傷眼皮，死者致命傷，可能爲左胸兩處刀傷。進一步案情，仍在追查中。（合）

去年七月升降機墜下六人死亡
德福花園地盤死因調查
陪審團目睹升降機故障
升降機製造商拒派人出庭作證
醫生法醫官地盤女工作供今日繼續聆訊

（特訊）德福花園建築地盤意外之六名死者的死因研究，昨日在北九龍裁判署進行聆訊，法官於退庭後，在聆同陪審團前往南昌街一處地盤視察同類型升降機之安全設備及性能的時候，悉該升降機發生故障。

有關德福花園地盤意外之聆訊，昨晨在上午十一時前退庭，法官與三名陪審員爲了希望深入了解意外升降機之結構及操作方法，聯同死者家屬，同赴南昌街合和公司一個存放機械器材的地盤，視察同類型之升降機，並着一名工人嘗試操作。但當升降機上升至十多呎的時候，機件突然停頓，須要修理五分鐘才恢復性能。

此外，在聆訊中，法庭一名官員透露，意外升降機的英國製造商拒絕派人出庭作證，而本港亦無權向其發出出庭令，同時，該英國製造商亦拒絕交出一份有關該公司製造之升降機在中東出事之調查報告。

在法庭上，兩名聯合醫院醫生作供表示，去年七月廿二日，六名死者分別送院，經檢驗後，證實他們在送抵醫院前經已死亡。

法醫官在庭上講述解剖六名死者屍體的結果，指出死者分別死於骨折，內部重傷後大量出血。事件中之六名死者爲：黃建安（廿二歲）、李扶明（卅二歲）、黃炳泉（三十歲）、陳仲堂（卅一歲）、伍岳奇（廿七歲）、顧天生（卅一歲）。

法醫官最後補充，以上六名死者的傷勢均與升降機墮下造成的結果十分吻合。

繼由兩名地盤女雜役出庭作證供稱：兩人分別在德福花園工作月餘及五個月，事發當日下午四時十分，兩人擬將兩包英泥搬上吊機，欲登九樓工作，當時吊機內已有六名死者在內，該六人因彼等工人搬運需時，久候不耐，遂關門，先行登樓，彼二人轉身不久，即背後傳來「隆」然一聲，回身一望，只見塵灰上揚，吊機已從高空墜下，其時，彼二人並無參與救援工作，且證人又補充稱：吊機底與地面接觸處並無垃圾，且在當日早上已乘搭一次，並無不妥現象。

最後由勞工處一姓麥高級督察出庭作證供稱：自七八年四月至七九年四月，已曾到德福花園先後視察六次，情況令人滿意，德福花園樓高四十一層，包括有商場、戲院等，地盤內共設有九座此類電吊機以方便工作。其後證人對此類吊機結構詳細闡釋及其裝設之安全設備。

案由驗屍官主持聆訊並由檢察官鄧德成引導證人作供，合和公司、及法律援助處（代表死者家屬）均有律師代表出庭旁聽，並由三名男性組成陪審團協同聆訊。全案審訊未畢，押候今日繼續聆訊。（佑）

中區必列啫士街發現血人，以爲發生交通意外，最初由交通警員，到場調查，揭發死者左胸中刀遇害，列爲兇殺案。（本報記者攝）

熱帶低氣壓不移動
今日疾勁東風多雲

天文台報告：預料今日吹和緩而間中疾勁東風，離岸及空曠地方風勢有時清勁，多雲，日間部份時間有陽光，最高氣溫約廿九度。

下午十一時，南中國海之熱帶低氣壓集結在香港以南約三百九十海里，預料將會增強及幾乎停留不動。與此同時，熱帶風暴「道文」則集結在「冲繩島」西南偏南約三百一十海里，預料將會減弱及幾乎停留不動，而颱風「愛倫」則集結在「冲繩島」東南約六百二十海里，預料向西北移動，時速約爲十海里。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

反對將太子道水渠道花園改爲垃圾站

一群市民

編輯先生：我等係居住於太子道通菜街之一羣市民，日常均以太子道、水渠道花園爲遊憩場所，但近日聞悉該花園將予改建爲垃圾站，我等曾夫西旺角民政處反對，民政處於四月二日召開座談會，邀請我等及市政事務署代表出席，名爲聆取街坊意見及解答有關改建垃圾站的問題。我等當時曾提出下列反對理由，請求市政事務署代表考慮取銷原議。

（一）太子道、水渠道花園附近，人烟稠密，需要一市肺以資調劑空氣及美化環境。

（二）太子道水渠道花園，數月前曾由市政局出資擴建，現又改建爲垃圾站，確屬浪費納稅人的金錢。

（三）太子道爲主要交通幹綫，在此設立垃圾站，實屬影響市容。

（四）該花園之四週食物店，超級市場及各種商店林立，行人衆多，在此設立垃圾站，對衞生及交通均極有影響。

（五）該花園距離鄰近大厦，只有十多呎，如改爲垃圾站，對鄰近大厦環境衞生極有影響。

（六）由該處作爲附近市民休憩之花園而改爲放置垃圾之用，不啻將衞生環境由美化而改爲醜化，將必引致附近居民發生反感。市政事務署之計劃，祗有從現有之美好衞生環境加以改進着手，豈能反而破壞現有之美好衞生環境？故市政事務署實應在附近找尋不影響市容之地點興建垃圾站。因此向市政事務署提出建議，請考慮在附近找尋人口密度不太高，而又用作別處之垃圾站，擴充爲一較大之垃圾站，因該處民居少，而地點亦距水渠道花園不遠之故。

以上六點理由，詎料均不爲市政事務署之代表所接納，只在會上極力自讚其新垃圾站如何美觀，將來處理之垃圾如何不會有臭味等，並謂對我等之提議不會加以考慮，即使答應考慮，亦祇是空言，不會實施云云。

照市政事務署代表所表示的態度來看，設置垃圾站在該處似勢在必行，但我等認爲無論垃圾站如何美觀改良，在垃圾未被焚化之前，一定有臭味發出，如謂沒有臭味，似是自欺欺人。而且最令我等費解者，既然召開會議，聆取市民意見，自應虛心研討，從長計議，如屬合情合理，自應予以接納。現該市政事務署代表對市民的意見竟如此漠視，則何必開會，浪費時間，徒然掛出「民主」大題目作標榜呢？

太子道水渠道一羣市民上。

深圳市副市長曹喜之，房產局副局長鄒學思昨主持深圳市華僑新邨翠竹苑動土禮時情形。

大頭嶺竹園大廈建屋計劃
華僑新邨翠竹苑
昨舉行動土儀式
首期百餘單位明年中完成

（特訊）隨着中國積極推行四個現代化之際，本港很多廠商及港澳同胞，海外華僑，亦有在國內置業投資。一個投資僑胞完善的建屋計劃——華僑新邨翠竹苑將會在深圳大頭嶺竹園展開，由深圳市房地產公司與本港高致地產公司合作，現已積極進行，首期工程於本月動工，先興建六座共一百零八個單位，預算八一年中可以完成。於昨（十九）日舉行動土儀式。

儀式由深圳市副市長曹喜之、深圳房屋局副局長鄒學思，科長詹一度及高致地產公司陳培，鄧炳基等主持。

該個屋邨計劃，並建築一千多個單位，佔地約一百五十多萬平方呎，該邨距文錦渡及羅湖兩哩遙，距水庫約一里左右，屋邨每層一梯三伙，樓高六層，地下更有私家花園。每單位建築面積，由六百八十呎至七百八十呎不等，售價由港幣十二萬餘元起，歡迎港澳同胞，海外華僑及有中國人血統之外籍人仕購買自居，或委托在深圳市有城市戶籍之人仕居住或代管，亦可自由轉讓，對象須與上述人仕相同。

這個未來的現代化深圳屋邨，建有餐廳、商場、泳游池、兒童遊樂場、公園、球場及人工湖、並有幼兒園、整座屋邨，依山傍水，座北向南，四周廣植竹林，環境幽美，如詩如畫，實一理想安居之所。

至於交通方面，除了現時直達羅湖的火車服務外，今年八月更開闢了巴士專綫，由九龍尖沙咀經文錦渡直達深圳，需時約九十分鐘而已。在不久將來，沙頭角、落馬洲等處，亦會增闢行車綫。購買該樓後，可申請特別通行證，行車證簡化通行手續，出入港圳兩地，更爲方面了。

灣仔分域街交通新措施

（港訊）灣仔分域街將於星期三（廿一日）上午十時起實施交通措施，改道分域街之交通北行，車輛不准右轉入謝斐道。駕駛人士宜留意交通標誌。

葵涌地王廠房
葵涌 葵豐路 352地段
永康工業大厦
開始出售 合各行業 獨立厠所
實用面積由646呎至9612呎
● 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
● 交通四通八達 環境好工友多
貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足
地盤電話 12-235498
怡華置業有限公司
益新置業有限公司

預售期間 93折
多福大厦
尖沙咀漆咸圍1,3號
二樓商業1985呎
每呎937元
地下旺鋪，住宅只餘五伙
建築完成，快將入伙
一梯兩伙，三面單邊
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統
益新置業有限公司 地盤電話 3-697831

上海 金杯牌橡根帶 GOLDEN CUP
品質上乘
常備現貨
歡迎批發轉口
永泰實業公司 經營
九龍大南街169號大南商業大厦八樓(按七字) 電話：3-962689 3-962486

尖沙咀旺舖
廉售
漢口道遊客區，地下鋪位620呎，地點特佳，適合各行業。
詳情請電：5-240124
和記
和記地產代理有限公司

油蔴地地王之王
彌敦道旺舖招租
• 可訂長期租約 •
• 大華戲院對面金滿樓
• 珠寶金飾銀行業匯集
• 闊十六尺深七十多尺
• 貼近佐敦地底車站
電話：(5)456208

佳人有約 請到 設計一流 服務週到之
芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場
蘭苑別墅 九龍窩打老道86號四樓 ☎K-035202-6
蕙苑別墅 香港英皇道145號民眾大廈二樓 ☎H-714261 H-704352-6
華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場
全部套房・均裝設彩色電視・Hi Fi音响・電動圓床・噴射浴缸・電子按摩・蒸汽浴室
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★保障貴客安全★

純粹租房 歡迎預訂
御苑別墅
宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972 H754422-33
兩小時租28元 過夜房42元
專人代客泊車

小型LED 測溫・測速器
一按機鈕・數字顯示・清楚明瞭
可測溫度50-999°C K 熱偶
有14種選擇不同溫度感應
可測速度1-9,999轉。
有三種不同接觸點，適合任何角度。
測溫 測速
現貨供應 力生實業公司 電話：3-928156-7

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊
大澳、寶蓮寺、貝澳之夜
(1)乘豪華冷氣客輪往來大嶼山
(2)居住貝澳海風酒店冷氣套房
(3)貝澳灣畔黃昏海浴垂釣休閒
(4)品嘗貝澳獨特風味中式晚宴
(5)大嶼山鮮奶早餐美味又可口
(6)瀏覽大澳漁村選購著名海產
(7)乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
(8)觀光石壁水塘欣賞偉大建設
(9)鳳凰山齋堂內享用精美上素
(10)漫遊茶園品嘗靚山水豆腐花
日期：5月24日至5月25日
費用：每位$218（二人一房）
小童$135（不佔房間）
七海旅運有限公司 國際大厦1702室 電話：5-447137(四綫)

昭德大厦 九龍青山道373-379號 即愛華酒樓後面
樓高十三層・近地鐵站
快將落成・欲購從速
經商卜居・均爲適宜
住宅單位：
商業單位：
洽購處：崇正建業有限公司

承業主命賣重物業出投
啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八零年五月廿三日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投
計開
座落：香港英皇道一百二十五號月明樓地下及閣樓
地段：香港內地段第六六二零號之二百五十份之六
年期：七十五年又再續七十五年由一九五零年八月廿八日起計
面積：地下約三千方呎 閣樓約一千三百方呎
每年地稅：整地段爲一千三百二十六元正
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知
賣主代表律師黃啟初律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

誠徵花王
西貢美籍家庭，誠徵全職花王一名，須體健耐勞，略懂英語，對種植時花及一切園藝工作有經驗者，請電三—六八八一七一張先生洽。

華僑晚報 分類廣告 每天四元

榮健盧
鼻
男婦兒科 哮喘虛弱

先夫 李公嘉文府君 於主曆一九八〇年五月十七日下午十一時五十分在香港養和醫院主懷安息享壽八十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹定於五月二十日（星期二）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜哀此訃

聞

妻 李簡惠珍 何少珍

孝男 焜耀 媳 林樹錦
焜成 媳 林志坤
焜泉 媳 岑淑倫

孝女 蘭芬 婿 張添
秀珠 婿 廖樹聲

孫男 英傑 傑龍 傑維 傑豐 思傑

外孫男 張康林 張康平 張康榮 廖天恩

外孫女 張佩群 廖慧嫺 廖慧儀

外曾孫男 梁子超 鄧文傑

親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號

通訊處：東方食品有限公司 歌賦街37號A B地下

本港新聞

港府積極增設醫院床位
護理精神病者 提供門診服務
南葵涌精神病院年底將落成
世界精神病學會在港舉行地區性研討會
社康護理方法治療效果更佳

（特訊）港府正積極發展本港精神病科服務，預料在未來七年內，政府將加設三百個日間醫院床位及六間診所，提供精神科門診服務。

醫務衞生處處長唐嘉良醫生昨晨在大會堂出席一個專題研討會的開幕禮時致詞作出上述表示。

唐氏說：為應付對精神病床的需求，一間設有一千三百多張病床的南葵涌醫院（前稱瑪嘉烈醫院精神大樓）之建築工程已經完成，將於年底投入服務。

此外，在八十年代末期，五間新建及三間現有的普通科醫院，已在其發展及擴充計劃中，準備增設一千七百張精神病床；此外，在七年內，政府將加設三百個日間醫院床位及六間診所，提供精神科門診服務。

唐氏又表示：香港亦與世界各地的情形一樣，使接受治療的精神病者，不用留居精神病院內；這個護理方法與把病人留在醫院內進行治療的傳統方法，更為有效。

他舉例說：一來可免除病人居留在精神病院而受不良影響，二來可減輕與精神病的自卑感，再者這種方法又比較經濟。

這個研討會是由世界精神病學會在香港舉辦的地區性研討會，專題為「現今精神病方面的先後緩急服務」。

唐處長對來自三十多個國家的代表說，香港醫務衞生處歷年來都致力推進精神病社康護理法。自一九六一年開始，香港已經開始設立第一所日間醫院，三年後，又設備了首間過渡期機構，使醫院病人逐漸適應社會，而又於一九七二年開始在普通科醫院增設精神病房。

唐處長指出：由於香港在這方面的成就顯著，目前的三萬名精神病者中，九成以上可在精神科醫院外接受專科精神病護理。

本港人口壽命比前更長 男性七十歲女性七十七

他說：在本世紀後期，先進國家的社會及醫療服務需要注重老人精神科護理工作。在英國，六十五歲及以上的病人佔全部留院精神病者之百分之四十，而在本港同齡的老人的留院比率是百分之九。

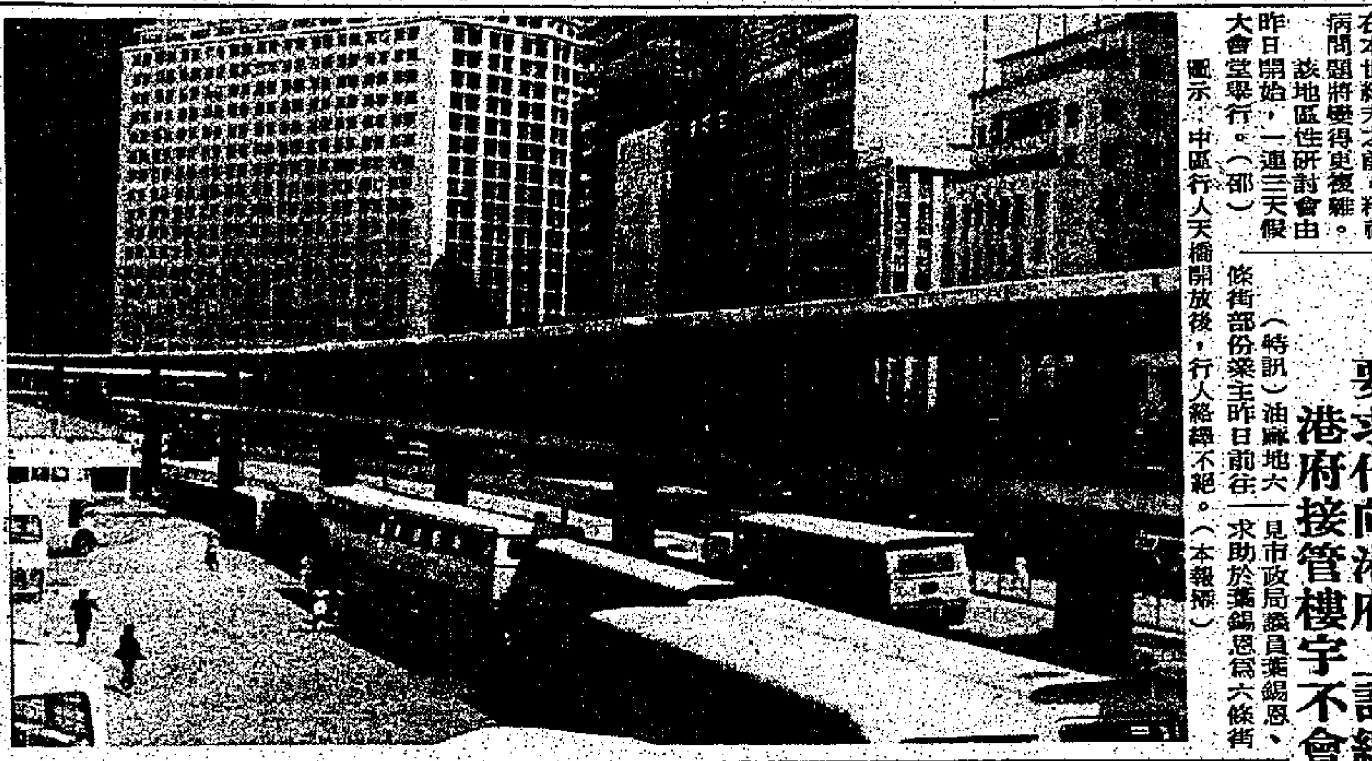
唐處長認為老人精神科將來在香港亦必包括在主要服務範圍內。

他又說，由於生活程度及醫療護理標準提高，本港人口比前更長壽，男子的平均壽命為七十歲，而女子為七十七歲。加以家庭計劃在本港的成功，老人人數將由現時佔人口百分之六的比率而增長至更高的比率。

唐處長說：社會的急劇變遷，居住密度之高，是導致傳統式大家庭制度消失的因素，代之而興的為核心家庭制度，因此更多的老人家將來要依賴社會予以照顧。

研討會主席鍾祖文在致開幕詞時說：精神病問題，已因社會日趨進步而更加嚴重，相信在本世紀末之前，精神病問題將變得更複雜。

該地區性研討會由昨日開始，一連三天假大會堂舉行。（鄧）



圖示：中區行人天橋開放後，行人絡繹不絕。（本報攝）

油麻地六街道業主 向葉錫恩求助
要求代向港府上訴續批地契 港府接管樓宇不會迫遷住客

（特訊）油麻地六條街部份業主昨日前往見市政局議員葉錫恩，求助於葉錫恩為六條街續約事件向當局代為上訴，並得到葉錫恩的答允。

另一方面，據油麻地六條街一位發言人陳太表示：他們將派出幾位代表前往英倫，向英廷請願，至於另派代表返大陸的事仍在考慮中。

又訊：自四月開始由政府接管的油麻地區若干樓宇，其中住客不會被強迫遷出。

政府發言人否認曾對該六街的業主保證會把他們的七十五年期滿不能續批的地契，予以續批。

發言人強調，在最近的將來不會有任何住戶需要遷出，同時「亦無考慮採取強迫遷出的行動」。

發言人解釋，該等物業所在地帶已被指定作曠地，及建設一間學校之用之地區。發展工作將在適當時候進行，使區內現時缺乏之設施獲得彌補。

他又說，若在適當時候需將樓宇拆卸作公共發展之用，則所有真正住戶都會獲得分配公共房屋。

原來業主亦因其樓宇為政府直接管理而獲發給特別津貼。

社會福利署人員已開始會晤聲稱因政府接管行動引致發生財政困難的業主，以便在適當情形下給予公共援助。

受影響的物業位於澄平街，東莞街，利達街，祥瑞街，桑坊街及廣東道。

發言人說：「在一九七〇年之前，政府曾發表一份公開聲明，地契年期屆滿之物業若需收回供公共發展之用，則可獲續批。但個別個案顯然要視乎其本身條件而定。當局從未作出任何保證。」

油麻地六條街各業主昨日的行動，是因城市計劃委員會於日前的一次閉門會議中，否決了油麻地六條街業主改善居住環境，在原地建樓居住的建議書，故要求葉錫恩議員為他們向當局提出上訴。是次行動大多數都是老婦，帶同橫額，齊到葉錫恩辦事處要求幫助。（梅）

中區行人天橋開放
人車爭路景象頓告消失
橫過干諾道中不再匆匆忙忙 施施然漫步憑欄眺望看街景

（特訊）昨晨十時開始，中環干諾道中有了一番新景象——昔日擠擁熱鬧的人車爭路情形減少了，抬頭一看，原來以往趕路的行人，全部暢的在剛開放的有蓋行人天橋上。

這條建築費達二千五百萬元，由畢打街伸展至機利文街，長四百八十米的行人天橋，頗受行人歡迎，使用的人絡繹不絕。只需十分鐘左右，便可從橋的起端步行至天星碼頭或其他商業中心、巴士總站、統一碼頭。

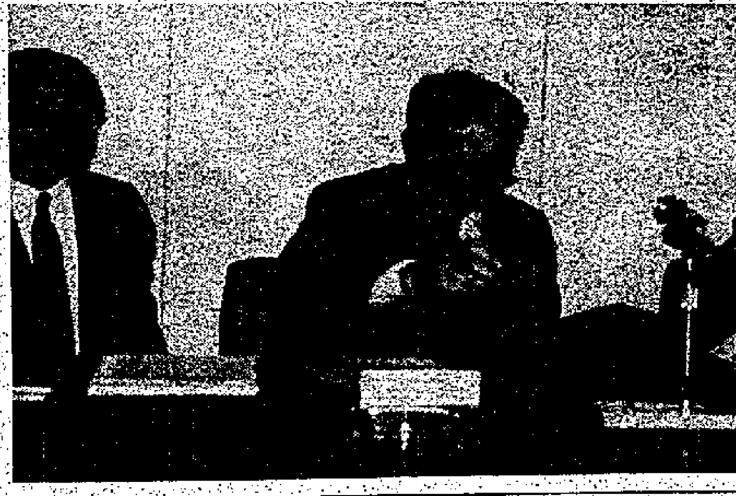
他們不用站在交通燈前焦急苦候，不用呼吸汽車噴出的廢氣，又能避開頭上猛烈的陽光，在高高的天橋上，涼風陣陣，中行確是比從前要舒適得多。

而經常摩肩接踵的行人道亦較為暢順，行人被迫走在馬路上的情形已不復見。

在中午午飯時間，更見不少白領人手挽手的在天橋漫步，作為飯後運動，更有人憑欄遠眺維多利亞港景色。想日後該天橋不難成為拍拖或緩步跑的理想場地。

天橋系統還有一個特色就是包括了十二部自動電梯，其中七部於昨日啟用，多名交通警員在路口指導行人使用電梯。餘下五部電梯之安裝工程將於七月完成，而另一條連接主要行人通道與統一碼頭的行人天橋則於年底落成。

在天橋開放後，干諾道中恒生銀行大廈及消防大廈門外兩地行人地下通道將於月底封閉，以改善車輛來往情形。屆時，行人與司機將是皆大歡喜，互不爭鬥了吧？（新）



圖示：貿易發展局主席簡悅強爵士（右）與意大利外貿協會會長戴修迪博士簽署港意互惠合作貿易協定。（本報攝）

港意簽署貿易協定 加强雙邊貿易發展
近數年來雙邊貿易增長可觀

（特訊）貿易發展局昨與意大利外貿協會簽訂一項互惠合作貿易協定，使雙方貿易關係進一步增長。

簽約儀式由貿易發展局主席簡悅強爵士及意大利外貿協會會長戴修迪博士主持。

簡爵士指出：近來港意貿易有良好表現，一九七七——七八年度港意貿易增長率為百分之三十四．七，七八——七九年度更為百分之五十六．九，而本年首三個月內，港意貿易與去年同期比較，又顯示增長了百分之三十八。意大利在供應香港及非為香港出口市場方面的地位，均從一九七八年的第十五位，升至去年的第十二位。

他續指出：由於戴修迪博士的訪港時鑑定了香港非為外國地區性生產基地及貿易中心的潛在有利因素，及直接私人努力結果，意大利貿易專員公署於七八年在港設立，成為意大利外貿協會的全權代表，以協助兩地貿易及資料交流，為有意在港設立合作工程的意大利廠商提供協助。同時，以對意在港設立辦事處有拓展對中國貿易的意大利商人亦可激發他們濃烈興趣。

意大利外貿協會會長戴修迪博士表示：前往意大利外貿專員公署查詢的意大利商人與日俱增，證明意大利商人對在港設廠及以香港為轉口埠的興趣日濃。

戴修迪博士又表示：互惠合作貿易協定更會促進兩地的技術交流，使雙方貿易關係進一步全面發展。（軒）

由簡悅强率領·廿五日啓程 港貿易代表團訪問廣州
探討兩地經濟合作問題

（港訊）一個由簡悅強爵士率領的貿易代表團，將於本（五）月廿五至廿九日訪問廣州。

代表團成員包括利國偉，胡文瀚，李鵬飛，杜輩，柏捷文C．B．BENJAMIN（倫敦工業部），魏德巍，湯遜P．A．B．THOMSON（英國駐北京大使館，派駐香港英國商務專員公署）。

此行的目的是探討香港與廣東兩地作更大經濟合作的可能性，廣東當局對此經已表示歡迎，廣東省外貿局局長馮學彥會接待代表團。

泰山輪今日入塢維修 港澳綫調整班期
兩輪加班行走方便旅客

（新聲社）港澳綫客輪泰山號，今（廿）日由澳門返港後暫停航入塢大修，為期約三週左右，據信德船務公司港澳碼頭經理陳錦祥宣稱：泰山輪入塢期間，分由南山及盧山兩輪加開雙班行走，平均每日有三至四班由港開澳足可應付旅客之需求，泰山輪入塢期內港澳班期重新調整如后。

星期一：港開：下午二時正，五時四十五分，午夜十二時。澳開：淩晨四時正，五時正，下午七時半，及十時正。

星期二：港開：下午二時正，五時四十五分，午夜十二時。澳開：淩晨四時半，下午七時半，及十時正。

星期三：港開：下午二時正，四時半，十一時，及午夜十二時正。澳開：淩晨四時半，下午六時四十五分，及八時半。

星期四：港開：下午二時正，四時半，十一時，及午夜十二時正。澳開：淩晨四時半，中午十二時，下午六時四十五分，及八時半。

星期五：港開：下午二時正，四時半，十一時，及午夜十二時。澳開：淩晨四時半，中午十二時，下午六時四十五分，及八時半。

星期六：港開：下午一時半，三時半，十時正，及午夜十二時。澳開：淩晨四時半，上午九時正，下午五時半，及八時半。

星期日：港開：上午十時正，下午二時半，十時正，及午夜十二時。澳開：淩晨四時半，上午十時正，下午五時半，及八時半。

小評

香港的經濟增長率 分薄了財富

經濟的增長率，代表了某一個國家或地區的進步及富裕狀況，因此，經濟增長率愈快，這個國家或地區的成就也愈為驕人。

近年來，世界各國經濟動盪，經濟增長率普遍拖慢，每年能達到百分之五、六左右，已算得是中上水準。

本港受着世界經濟動盪的影響，每年的展望都是極不樂觀，但到了「埋單結算」之時，總是超出了預期的理想，近三年來，一九七六年增長率為百分之十八點八；一九七七年為百分之九點八；一九七八年為百分之十；去年——一九七九年則為百分之十一點五。

香港的經濟增長率，在亞洲地區中不僅是出類拔萃，甚至歐美先進國家也有所不如。

不過，這個實質的經濟增長率，若以國民生產總值計算，卻因為近年人口的激增而大大拖低了。

尤其是在去年之內，本港由於大量合法與非法移民湧來，短短一年之內，人口激增了大約三十萬人之衆，再加上自然人口的增長，一年之間，人口激增三、四十萬人。

以平均國民生產總值計算，本港去年實際的增長僅為百分之四點八，若與上一年度百分之七點八，及再對上一年度百分之八點一比較，顯然是拖低了不少。

去年本港大量人口湧來的結果，一方面是緩和了工業界嚴重的勞力不足現象，但另一方面，則是滴滴楚楚分薄了港人的財富。

為你將來

修讀聯邦出版社函授科的專業課程，不但可以充實你的現在，還可以光彩你的將來

WOLSEY HALL OXFORD
Institute of Administrative Management
Institute of Bankers
Institute of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians
London Chamber of Commerce and Industry Business Studies
Hong Kong Certificate of Education
London/AEB 'A' and 'O' Levels
Modern Mathematics for Teachers
Oxford Business School Computer Courses
British Computer Society Part I Examination

FOULKS LYNCH LONDON
Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Institute of Accounting Staff
Institute of Taxation
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Administrative Accounting and Data Processing
Institute of Chartered Secretaries & Administrators
Association of International Accountants

THE NATIONAL SCHOOL OF SALESMANSHIP ENGLAND
Management and Marketing Sales Association

歡迎來函，來電或親臨敝公司索取免費章程

The Registrar
Federal Publications Home Studies Division,
The Times Book Centre,
67-71 Chatham Road,
Kowloon.
Tel: 3-673194
NAME:
ADDRESS:
EXAMINATION:

又一信譽保證旅遊好節目

美新團 主辦

廣州．佛山．西樵
◀蜜月旅行團▶

宗旨：增加您倆感情
增加您倆生活上情趣

住宿本集團（八十企業）與國內合資經營新近落成西班牙式建築物豪華冷氣套房。

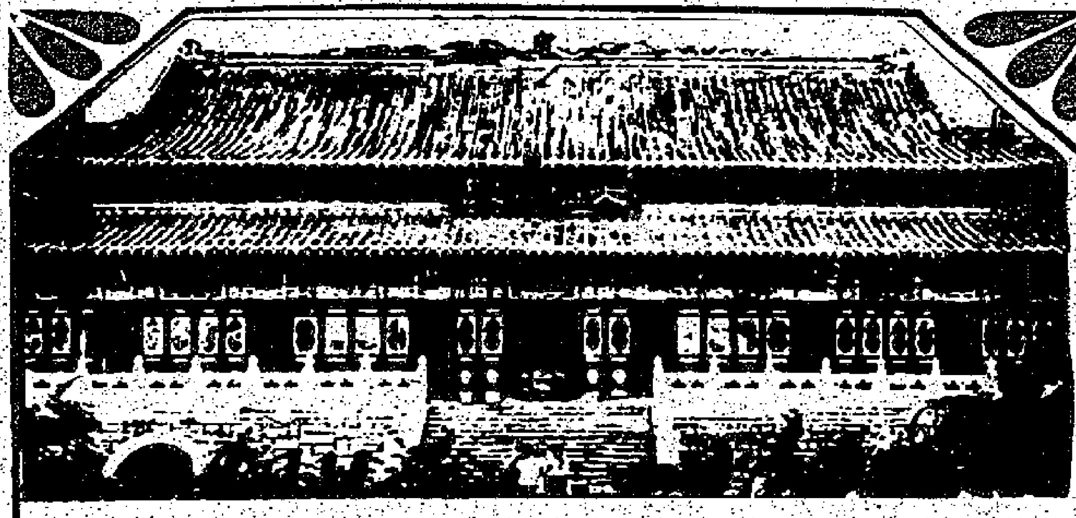
設有私用浴缸洗手間，舖上華麗牆紙，地氈，私用雪櫃，分體式冷氣機，鉛镝，新型傢俬。（全部二人套房）

歡迎訂婚夫婦，新婚夫婦，已婚夫婦，補渡蜜月夫婦或個別報名參加。

每位港幣：350（二天遊）
400（三天遊）
（包括交通費，食住費，遊覽費）

舉行日期：6月7．14．21．28日

營業時間：週一至週日，朝十晚九
九龍旺角登打士街56號家樂商場二樓55舖位
（一上樓梯你就見）
電話：3-317731 3-303938 3-319697



華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
（9）幸運抽獎奉送趣味禮物包

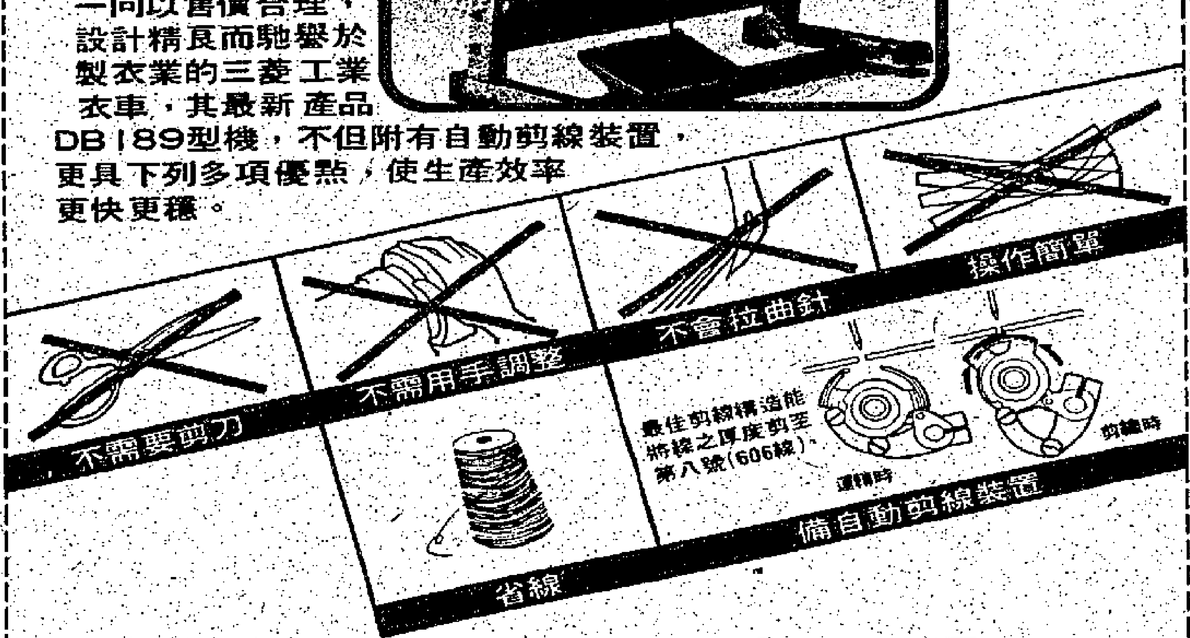
日期：5月25日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$80

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

三菱電機

衣車科技新 效率快又穩

一向以售價合理，設計精良而馳譽於製衣業的三菱工業衣車，其最新產品DB189型機，不但附有自動剪線裝置，更具下列多項優點，使生產效率更快更穩。



菱電衣車有限公司
寫字樓：香港銅鑼灣禮頓中心2309室 電話：5-762757
示範中心：九龍深水埗長沙灣道46號地下 電話：3-805263

九龍 金冠大酒樓

夏令八寶菜

·八大盅高貴又實惠·
最佳選料·最高享受

金冠夏令八寶菜
·精而不膩·請客自奉·無以尚之·

菜譜列下：
龍蝦西沙律
紅燒大鮑翅
福祿鮮網鮑片
金冠片皮鷄
八寶冬瓜盅
豉椒龍蝦球
雲腿四寶蔬
清蒸珠砂斑
長壽上湯麵
鮮蝦荷葉飯
凍山楂布甸
羊城四美點

特價每席：一千五百元（足十四位用）
（另有精選：十大名菜 宴客最好：菜譜備索）

定座電話：K—六六六二九一—八

本港新聞

五份之四工業傷亡事件
設備不妥所致
中大社工隊指有關方面輕視工人性命
40勞工代表往兩局議員辦事處
促檢討條例督促檢查意外黑點

（特訊）四十多個勞工團體代表就工業安全問題向兩局議員辦事處發出緊急建議，要求當局儘速改善。

該批港九勞工團體工業安全聯席會議的代表，昨日前赴兩局議員辦事處舉行會議，發言人表示，建築地盤所發生的意外，在本年首三個月已經超過三千多宗，導致十六人死亡，工人恐怕在雨季來臨時，意外將更易發生，於是提出了三項緊急建議：

（一）勞工處應成立特別小組，督促建築商加緊檢查工業意外黑點，以及採取安全措施；（二）迅速檢討工地安全條例；

（三）成立有工會及商會參加之全面性工業安全委員會。

另一方面，中大社工隊就工業意外發表聲明，指有關方面仍然輕視工人的性命，政府不單沒有完善的預防措施，而善後工作亦顯得馬虎。

聲明指出：一方面，勞工處加強了工業安全的宣傳，但宣傳中只強調工人的責任，對政府應起的帶頭及督促作用便輕輕帶過，更沒有注視大多僱主忽略安全設施的態度。而據數字顯示，工傷事件中工人要直接負責的只佔少數（七七年只佔五分一），其他便是工傷的設備不妥當所致。所以僱主的責任更大，我們相信實質的工作如修訂適當法例及加強巡例檢控以確保工地安全對防止工業意外用處較大。

同類意外接二連三中大社工隊指政府敷衍了事
政府未有吸取經驗
引導僱主改善設備

另一方面，聲明指政府對月前有關勞工團體及各界的呼籲敷衍了事，雖然應承加強檢控及在短期內縮短賠償手續及提高賠償金額，甚至考慮全面的保險計劃。但是至今未有任何具體行動，以德福花園及基盛花園為例，賠償拖了年多還未有合理解決。可見政府未有履行承諾。對勞工團體的建議如設立由工人等組成的工業安全監督小組及即時賠償基金等更置之不顧。

該聲明又謂：在善後工作方面，接二連三同類意外發生，如吊機、沉箱、污水井等顯示政府未有吸取經驗而引導其他僱主改善有關設備。在「判上判」的賠償問題上，勞工署更指出追究責任有困難，但據勞工署月前稱主要承建商對它的建築範圍內所發生意外要負全責，那麼追究便沒有困難。既然勞工署早已明瞭問題徵結，為甚麼不及早設法堵塞法例漏洞，正視「判上判」的問題，保障工人的性命。

最後社工隊提出幾點意見，希望當局認真考慮，為建設香港的工人提供保障：

（一）加強工業安全宣傳，更要制訂適當法例，確保工人工作環境安全。

（二）鼓勵工人向僱主投訴不安全工地的情況，如無改善，勞工署應接納工人投訴，作出調查及對僱主採取法律行動。

（三）儘早公開嚴重意外的調查報告，除了追究賠償責任外，更可使其他工人及僱主吸取以往的經驗教訓，以防同類意外發生。

（四）成立一緊急賠償基金，以解決意外當事人特別是意外死者的家屬的困難。

澳賽馬車密鑼緊鼓
首批馬匹運抵澳門
均屬紐西蘭標準馬

（特訊）經過個多月的旅程，澳門賽馬車會選購的第一批二百卅四匹「標準種馬」，昨日抵達澳門路環碼頭，準備在今年八月間出賽。

據澳門賽馬車會負責人表示：該批馬全部是在紐西蘭選購，都是品種優良的名駒，也曾在當地出賽，並取得首名位置。

同時，這批馬在路途中都有專人負責料理。至於第二批的二百多匹，則全部是從澳洲運來。預料本年六月中便到達。

一位與馬匹同時抵澳的副練馬師稱，出賽馬匹，其最佳的出賽年齡是三至十歲，但當牠們長到十二歲後，就必須退休。而這首批馬，經過長途旅程後仍有胃口食草，可證明其質素相當優良。另外，負責人透露，暫時不會將馬匹編班，很正式比賽經過一段時間後，才會將成績優劣的馬匹分班。其次，馬主在一年內不准將其馬轉換馬房。

至於可容納觀衆一萬五千人的賽馬車場，其建設工程已完成大半，電算機及燈光設備也已安裝妥當，相信八月間便可應用。（佑、挺）

馬匹抵澳門路環碼頭後，隨即由工作人員拉往馬房。（本報記者攝）

汽車道路增加
兩者相距懸殊
限制私家車將事在必行
亞洲集體運輸研學會昨起舉行

（特訊）來自英國、新加坡、馬來西亞、台灣及香港的百餘名代表昨日出席一個名為「亞洲集體運輸」研討會的首天會議。

該個「亞洲集體運輸」研討會將集中討論與建集體運輸鐵路網有關的技術問題，並就香港與建地下鐵路所得的經驗作一交流。

出席研討會的新加坡混凝泥商公會副主席林和平表示，新加坡目前正積極研究興建地下鐵路計劃，而香港在這方面的成就是值新加坡借鏡。

環境司鍾信亦有出席昨天之研討會。他並指出香港交通在過去二十年來的轉變。

鍾信表示，一九六〇年時的路面車輛只有四萬七千部，但去年經增加至廿六萬一千部。而道路的增長只由八百卅公里增加至現在的一千一百五十公里。與相比較相差太遠。限制私家車使用路面無可避免，政府正考慮一些具體的辦法。

鍾氏又指出：過去十年之中，登記註冊汽車的增長率平均為百分之十一。

對於公共運輸的需求，每年平均增長百分之七左右。

去年使用各種交通每天就有六百萬人次。其中專利巴士佔三百三十萬人次。小巴佔一百六十萬人次。

研討會將會持續三天，直至本週五為止。主辦者是新加坡一間名為COMPA國際有限公司。贊助者有香港地下鐵，香港政府及新加坡混凝泥商公會。（言）

台灣—中國的模範省

•吳國基

土地政策健全

世界各國在繁榮發展的過程中，都會面對房地產價格暴漲的問題。中華民國政府本着三民主義的精神，實施都市平均地權、土地漲價歸公及市地重劃等政策，並積極推動各項國宅興建計劃，對抑壓房地產價格暴漲及解決民生問題，均起着顯著作用。

其實國父孫中山先生早就洞悉土地是國家珍貴資源地價暴漲對社會民生均有重大影響，而在其創立的三民主義中，訂定土地漲價歸公的政策，把社會繁榮帶來的土地轉讓所賺取款項，透過抽稅方式，用於辦理社會福利。

一九五四年八月，中華民國政府為了加強有限土地的利用，增進全民福祉，刺激整個經濟發展，以達成「地盡其利」、「地利共享」以創造均富的社會，乃開始在台灣省實施都市平均地權，由地主自行申報地價，政府照所報價格抽地價稅（最高為百份之七），而土地轉讓時，轉讓價格較申報地價所賺款項，照土地漲價歸公辦法，抽稅百份之四十至六十。

地主申報地價時，若少報數額，交地價稅款項自然可減少，但到土地轉讓時，土地漲價歸公款項則增加。反之，若申報時故意將地價提高，轉讓時有利，但每年所交地價稅則增多。因而地主報價均不會與市價相差太遠，政府處理地價稅甚為方便。

自一九五六至一九七五年間，台灣共實施平均地權五期，辦理面積十五萬五千公頃，所獲地價稅（最高為百份之七）與漲價歸公款項達新台幣二百四十四億元（約三十一億港元），均用於辦理社會福利事業。

一九七七年則開始實施全面平均地權，分二梯次進行，實施地區共三百零六個，面積一百五十六萬公頃。

另一方面，中華民國政府現時在每個重要鄉鎮展開市地重劃，進行城市建設，各地主的土地，面積百份之四十撥出作公共建設及建設費用，但重劃建設後百份之六十土地，其價格已較原來整幅土地為高，且重劃後首次土地轉讓，漲價歸公稅可減收百份之二十，故地主樂於支持政府進行重劃建設。同時，政府不必從歲入撥出經費進行建設，建設計劃不必考慮費用問題，可以快速地進行。

社會建設順利

中華民國土地政策健全，為社會建設立下良好基石。

政府又顧慮國民住宅問題，防止囤積土地規定凡設有馬路與公共設施的地區，土地若不作發展，政府便實行管制，並通過「擴大興建國民住宅計劃草案」，決定成立「國宅推動督導小組」，協調省市、縣市政府國宅單位，積極推動各項國宅興建計劃。

此外，中華民國政府又禁止以外幣在台灣買賣房地產，以防止大量外資流入台灣房地產市場，致刺激樓宇價格暴漲及引起通貨膨脹。

不過，在土地面積有限而人口不斷增加的情況下，土地價上漲是自然的趨勢。加以近年石油價格刺激通貨膨脹，國民多購房地產保值，而樓宇亦受建材、工資不斷上升影響，價格仍然避免節節上漲。

去年底，台灣樓宇價格已較兩年前躍升了一倍甚或兩倍，最近兩個月又上漲約二成。以台北市新發展的東區為例，不久前賣六、七萬元一坪（三十六尺）的房子，現在售價已升到八萬元。

綜合而言，中華民國政府的健全土地政策與國民住宅計劃，在各地地產價格暴漲之時，仍能緩和漲勢，且可以順利展開城市建設、土地漲價歸公亦有助社會福利事業推行。（五）

蘇浙公學舉行
交通安全展覽
監督徐季良剪綵

（港訊）北角蘇浙公學昨舉行交通安全展覽，由該校監督徐季良氏剪綵。嘉賓有警察交通部沙展劉來添、譚偉彬、譚繼慈、高志民等及該校師生多人。徐監督首先檢閱隊員代表隊。繼致開幕詞：略謂「本港交通安全隊的服務成績，馳名港九，每年都獲得服務「總冠軍」，直至今年已蟬聯四年之久。日日服務，風雨無阻，並且多大參加市區服務。可見各位在校內校外，同樣熱心，為校增光不少。現把有關道路交通安全的資料，陳列出來，提供交通安全的必要知識，這是很重要的。俗語說：「馬路如虎口」，一個不小心，就有生命的危險，這次展覽，對個人講，各能確保安全，對社會講，更能減少許多無謂的損失，是極有意義的。展覽期共有三日，開幕以後，歡迎居民及各校同學，多多惠臨參觀。」語畢即行剪綵，並領導嘉賓師生等參觀。內容極為豐富云。

粵曲演唱會 六月五舉行
徐柳仙唱名曲

（港訊）市政局主辦之粵曲演唱會將於六月五日（星期四）假座香港大會堂音樂廳舉行，由紐韵歌聲曲藝苑擔任。節目包括名伶徐柳仙獨唱之「再折長亭柳」，金廸華及譚雅文合唱「雁短成灰淚未乾」，尹球獨唱「仕林祭塔」，莫家駒與碧西合唱「別窰」，羅國光、馮燕君合唱「梁祝恨史」之「樓台會」以及李燕萍獨唱「梁紅玉擊鼓退金兵」。

此次演唱會門券分五元、七元、十元，現已在大會堂票房發售。

現代電腦雜誌編輯稱
香港電腦作業人士
開通願接受新事物

（港訊）現代電腦雜誌編輯湯姆．狄馬高昨日在香港管理專業協會屬下之電腦管理研究社的午餐例會上向本港電腦行業之行政人員介紹「軟體工程結構」。

狄馬高先生指出在軟體電腦科學中結構與工程結構之分別。

他指出，在工程結構之初擬設計階段，「模型」幾乎是必須的。因爲在整個過程中，它可以在較低的成本下進行更正或作有關的改變。而且它又可確保使用者與發展者之間迅速來回。最後，這種結構更能方便工程人員容易地及經濟地更換損壞部份。

身份，以電腦行業專家之狄馬高表示香港採用小型電腦之趨勢，乃使用軟體工程結構的基礎。他更形容香港電腦行業之人仕為「開通的」及「願意接受新事物」的。

狄馬高正在本港進行一短期之訪問。他是極受電腦行業人員重視之「結構分析和制度分類」一書之作者。

維多利亞公園裝置天然花鐘

（港訊）前往市政局維多利亞公園的遊人，很快便可在園內見到一個天然花鐘。

這個花鐘係由安天時洋行贈給市政局，設置於園內演奏台附近山坡，以奇花異草裝飾，極富天然色彩。

此種花鐘設置於市政局花園，今回是第二個。第一個亦由該洋行贈給市政局，設於九龍公園。

通告

港九新界戲院同業商會根據公司條例，向公司註冊署申請准予將以港九新界戲院同業商會名義註冊為有限公司事業經於一九七九年十月九日獲得公司註冊署正式批准成立（NO.7382）。該會之宗旨爲「聯絡同業感情，促進友誼團結及福利」，至該會其他事務，則詳載於該會之組織大綱中，而該組織大綱現存於香港羅文錦律師樓可供查閱。特此通告各界人士或公司團體若對上述申請事有反對者，可於六月十二日或之前將反對理由遞交公司註冊署可也。

一九八〇年五月二十日

港九新界戲院同業商會有限公司
代表律師羅文錦律師樓啓

承退股聲明

啓者香港九龍鴨寮街十號一樓永華公司向由張電士寓JL ASIA NO.07 C MEDAN INDONESIA（以下簡稱退股人）與陳植根寓九龍牛頭角道二二五號燕子樓二一六室（以下簡稱續股人）合資經營該號，現經雙方同意由一九八零年五月一日起退股人退出該號並將其名下在該號之股份及全部權益轉讓與張文理寓香港天樂里恆安樓D座八樓（以下簡稱承股人）並由續股人與承股人仍以永華公司名稱在上述地址繼續經營該號之生意。三方經已立約嗣後永華公司之生意盈虧及一切行動與退股人無關，而退股人嗣後在外一切行動亦與永華公司無涉，特此聲明

承退續股人代表律師余頌平律師行啓

一九八零年五月二十日

欖勿弟兄拍賣行拍賣高尚住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO. 620 OF 1980准於一九八〇年五月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港天后廟道（譯音譯意）門牌九十七號KENT MANSION十一字樓二〇八室TSO YUK LING（NATURE OF GOODS-HOUSEHOLD FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

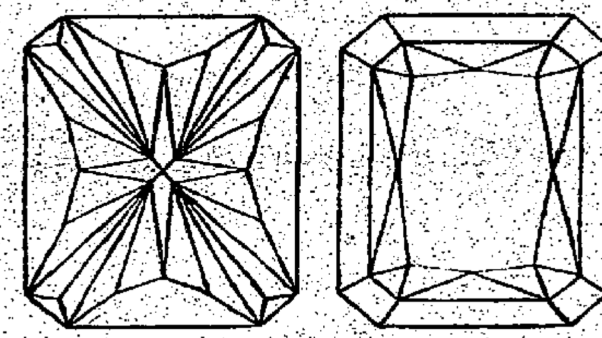
欖勿弟兄拍賣行拍賣 MAXIM IMPORT EXPORT AND CORPORATION LTD. & TURANA LTD. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 335 OF 1980准於一九八〇年五月二十一日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 21ST MAY, 1980, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍登打士街門牌五十六號PARK IN COMMERCIAL CENTRE十二字樓一二一三室MAXIM IMPORT EXPORT AND CORPORATION LTD. & TURANA LTD.（NATURE OF GOODS OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

英國專利註册編號 1553576 "STEP CUT STONE"，1553577 "STEP CUT STONE" 及 1553578 "DIAMONDS" 在香港分別註册爲香港專利註册一九八〇年第一六四號，一九八〇年第一六五號及一九八〇年第一六六號。此等專利註册乃有關鑽石形狀，包括 "RADIANT CUT" "BARION CUT" 及 "STARBURST CUT"。下圖所顯示者爲 "RADIANT CUT" 之圖樣。



謹此通告上述英國專利乃以寓美國紐約州 52 BEACH 132ND STREET, BELLE HARBOR, NEW YORK 11694，之 HENRY GROSSBARD 名義註册，並已在香港依據香港法例第四十二章英國發明品專利權註册條例而註册。

此等專利註册所有關之鑽石形狀乃由美國紐約十五號西四十七街之 RADIANT CUT DIAMOND CORPORATION 製造。

由於上述貨品已在香港註册登記，任何人士未經 HENRY GROSSBARD 同意而在香港製造，使用或出售該等發明品將被視爲侵犯其專利權，而 HENRY GROSSBARD 有權向彼等提出控訴及向香港最高法院申請頒發禁制令及要求賠償損失。

又 HENRY GROSSBARD 聲明將不惜採取任何行動以防止可能在香港發生之侵犯其專利權之行爲，同時亦會對任何侵犯其專利權之人士提出訴訟。

任何人士若有興趣可到香港九龍海洋中心九樓的近律師樓索取上述專利權書之副本。

HENRY GROSSBARD 之代表律師
的近律師行啓
香港九龍海洋中心九樓

一九八〇年五月二十日

謝

姻戚世友宗鄉

先夫李公長順府君之喪於昨（十九）日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感　哀此鳴謝

妻繼室譚潤元
孝男　國基　國材　國良　國章
媳　李燕飛　何國塑　杜玲子　施麗雯
孝女　翠薇　細好　細彩　細美　細平
婿　聶添　冼英怡　黃兆恩
暨衆親屬　泣叩

欖勿弟兄拍賣行拍賣 WINFIELD CONSTRUCTORS CORPORATION LTD 之混合土機廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.293 OF 1979准於一九八〇年五月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界上水古洞PO LAU RD.（波樓道）（譯音）門牌八號（隔鄰空地）（ON PER SPACE NEXT TO NO. 8, PO LAU RD.）WINFIELD CONSTRUCTORS CORPORATION LTD.（NATURE OF GOODS—CONCRETE MAXIER）貨物性質——混合土機）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GOLDEN WINDS SHIPPING CO. LTD. 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 138 OF 1980准於一九八〇年五月二十日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH MAY, 1980, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌三三一號KAI TAK COMMERCIAL BUILDING十三字樓一三〇三室GOLDEN WINDS SHIPPING CO. LTD.（NATURE OF GOODS-OFFICE貨物性質——寫字樓）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

捷達統一發展有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九八〇年七月五日（星期六）下午十二時三十分假香港德輔道中永安人壽大廈705室召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司截至一九七九年十二月三十一日止之帳目及董事局與核數師報告。
二、通過派發股息。
三、選舉董事及擬定董事酬金。
四、聘請核數師及厘定其酬金。
五、辦理本公司其他各項業務。

由一九八〇年六月二十一日至一九八〇年七月五日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命
陳普芬（秘書）有限公司
秘書

香港一九八〇年五月二十日

上海業廣地產有限公司
股東週年大會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九八〇年五月廿日星期二下午四時假座香港聖佐治行廿三樓舉行第八十六屆股東週年大會，商議下列事項：

一、省覽截至一九七九年十二月三十一日止之董事局報告及帳項
二、選舉董事。
三、聘請核數師。

本公司將於一九八〇年五月六日起至五月廿日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。

承董事局命
秘書　匯倫股份（香港）有限公司謹啓

一九八〇年四月廿二日

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八零年五月廿二日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

第一幢物業：
座落：香港仔石排灣道六十號全幢物業
年期：九百九十九年由一八八八年十二月十三日起計此物業照現有租約及租住客應享之權益連同出售
地段面積：約九百平方呎
每年地稅：港幣二元正
現收租金：每月二千九百五十四元正

第二幢物業：
座落：香港鰂魚涌英皇道一〇〇一A全幢物業
年期：九百九十九年由一八八二年二月二日起計
此物業剛新近落成並於一九七九年十月二十四日由工務局發給入伙紙
地段面積：見於拍賣章程附圖
每年地稅：港幣十二元五角

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主律師劉陳高律師事務所（香港德輔道中一七三號先施大廈一五〇五室）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　電話：五—二二九四四六）
同啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 156 OF 1980准於一九八〇年五月二十一日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 21ST MAY, 1980, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣電氣道門牌八十八號大字樓REAR CUBICLE（尾房）MR. CHAN YUN CHUEN（NATURE OF GOODS DOMESTIC（貨物性質——住宅））各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.91 OF 1980准於一九八〇年五月二十日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH MAY, 1980, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港高街（譯音譯意）門牌八十一號——八十五號二字樓A室MUI CHUNG CHI（NATURE OF GOODS—DOMESTICS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

姻戚世友宗鄉

先夫李公宏慶府君之喪於昨（十九）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
哀此鳴謝

未亡人李林玉琦
孝男　漢池　漢洋
媳　陳美賢　LILY WONG
孝女　惠嫻
婿　黃熹
暨衆內外孫　泣叩

本港新聞

油麻地渡船角八間大廈 天台外牆業權糾紛 相持不下仍未解決

業主法團連日奔走盼收回業權

（特訊）佐敦道渡船角八間大廈天台外牆業權仍然相持不下，七幢大廈業主法團代表昨日擬與地產物業公司的代表律師進行洽商未果，今日雙方將會繼續討論解決事宜。

據業主法團的代表指出：業主法團代表曾於上週五與地產公司作初步接觸，該公司會答應與購入該等大廈天台的兩人洽商，以原價退讓回七大廈業主法團。

該代表又說：經接觸後，有關人士願意將「八文」的天台外牆業權交回渡船角大廈業主聯合會。但七幢大廈業主法團認爲該聯合會僅能代表其中五幢大廈，所以他們不承認其地位，而且反對將業權交給聯合會。

七幢大廈的業主法團代表昨午開會研究採取何種措施，及擬約晤地產公司之代表律師討論如何將天台業權售回業主法團，但時至晚上仍未有結果，該等代表於今日特再會晤該代表律師。

現時的七幢大廈業主法團包括文景、文華、文輝、文英、文禮、文苑及文蔚樓，另一樓宇文昌樓的業主法團由於與收購「八文」天台業權之公司有關，所以沒有參予該宗糾紛。

有關這宗天台業權之爭執，七幢大廈的業主法團已向廉署投訴，並向該署提供有關該件事件的資料以調查其中有否牽涉貪污的可能性。（蔡）

尖沙咀警民衝突與案有關八男子 昨日前赴警署投訴 指稱會遭探員毆打

（特訊）尖沙咀警民衝突事件，八名男子昨晨前往九龍尖沙咀警署，投訴他們遭警察與該名警察之朋友毆打及警方發表之部份資料有不確實之處。

在警民衝突時雙方共有十一人，其中警方有三人，包括一名隸屬尖沙咀警署正在休班中的方姓偵緝警長及馬姓探員，還有一名譚姓的五金工人，當時譚姓工人亦會參予打鬥，及後一同帶署調查，夫來卻失去縱跡，而警方公佈內更沒有提及該男子在案中出現。其後，警方已將參與打鬥之譚姓朋友列爲證人，其他事主則因爲他既然有份參予打鬥，列爲證人是於法例不合的。

該案警民衝突事件發生後，一名男子及上述姓馬探員同被送往伊利沙伯醫院驗傷，男子現已出院，至於警員情況則令人滿意，有三名男子被帶署協助調查，各人獲准五百元保釋外出。

警方對該宗事件發表公佈全文如下：「警方目前仍在調查一名探員前晨在尖沙咀被人毆打的事件。

前日凌晨約二時半，一名隸屬尖沙咀警署的偵緝警長及探員行經麼地道近漆咸道附近，發現有十多人似有行爲不檢之嫌，於是趨前表露身份及企圖查詢。雙方突然發生口角，該名探員更遭人毆傷，被送往伊利沙伯醫院醫治。

在事件中，有三名男子事後被帶返尖沙咀警署，經查問後，各人獲准以五百元保釋外出，有待進一步調查。」

警方昨晨接獲八名事主投訴後，昨晚又再發表消息稱：「在前日上午二時卅分許，一名偵緝探員在尖沙咀麼地道近漆咸道涉嫌被人襲擊，現警方呼籲目擊該宗事件之證人與警方聯絡。

在案發時相信可能有的士司機、駕車人士或在場及目擊該宗事件。警方現呼籲他們與警方聯絡及作爲目擊證人。目擊該宗事件之人士請電警察熱綫五二七七一七七與警方聯絡及協助調查。」（合）

英國工程貿易團 本週末訪港七天

尋求代理商及推銷產品

（港訊）英國工程業協會鑒於遠東是一個發展迅速的市場，本月組織一個由八間公司組成的貿易團東來，並於廿四至三十日訪問香港，展開促進貿易的活動。

該會一位發言人說：「我們每年派一個貿易團到遠東去。從貿易觀點着眼，這個地區的重要性正在增加，而香港的建築業一直飛躍發展，給我們提供很好的貿易機會」。

今次訪港的貿易團成員，大部份已在香港展開了業務，但仍有小部份從未涉足香港的公司計劃在訪問期間尋求代理商。其中一間公司是供應獸醫用藥品，農業建築與機械的公司AMIMAL MEDICS。該公司且認爲香港是拓展中國市場的最佳橋樑。

該代表團團長貝爾克本身也代表一間造泵公司HOLDEN & BROORE LTD.向本港建築界介紹大量適合建築業使用的離心泵，組合泵，空氣調節用的泵，供熱水系統用的圓泵和大型工業用泵。

故了上述兩間公司之外，該貿易團其他成員所介紹的產品，計有後備發電機，水泵、避雷塔；供切削鋼品用的剪刀，木工刀等切削工具；自動及半自動入罐與黏貼商標系統；液動葉片旋轉空氣壓縮機；水泵；一般工程用品；人手弧焊電極，切削及焊接設備。

去年瑪歌芳婷訪華期間與張大湧共舞。

中國芭蕾舞劇台柱 張大湧來港當藝人

參加香港芭蕾舞團演「拿玻理」

（特訊）「我酷愛芭蕾舞，我可以爲它付出任何代價，包括時間，精力和物質！」個子高高，手脚皆修長的張大湧剛從綵舞台出來，一面揩着面上的汗珠。

他是香港芭蕾舞學院舞蹈團的基本職業演員，上月剛從北京來港，並將於五月廿六、廿七兩日，聯同該團的其他成員，假大會堂音樂廳演出古典名劇「拿玻理」。

張氏對芭蕾舞具有濃厚興趣，他認爲自己只有中等的天賦條件，包括彈跳、軟度和開度等方面。然而，他卻竭心盡力，認眞苦幹，努力在芭蕾舞蹈界爭取更高成就。

去年，張氏在中國與到訪的世界偉大芭蕾舞家瑪歌芳婷會面及共舞。他在北京芭蕾舞蹈學校畢業後，一直成爲北京芭蕾舞劇團的台柱，先後在「天鵝湖」、「白毛女」、「紅色娘子軍」等舞劇中擔任主角及領舞。

通常，許多自鳴有男子氣概的男士，對從事舞蹈工作的男性都抱著近乎瞧不起的眼光。他們認爲，身爲堂堂男子漢，豈能在人前舞首弄姿！

但張大湧則認爲不然，他感到作爲一個芭蕾舞演員不但是正當行業，更是「一件很光彩的事情。事實上，跳芭蕾舞不單是女孩子的專有東西。」

他說，在台上，要把男性的威武雄風表現出來，觀衆才能接受，反之，那是一個失敗的演員。故此，男性舞蹈員在整個舞蹈內容担當着重要責任。

張氏於十二歲那年從印尼耶加達回國，經過七年的克苦學習，一九六八年他以優異成績畢業。後因妻子在港，他遂申請來港。

今年卅二歲的張大湧，先後經過文化大革命及四人帮時期。雖然，他認爲文革的十年虛耗了他的青春，但由於熱愛芭蕾舞，他仍然努力不懈從事芭蕾舞的演出。文革後，先後到過日本、英國、美國及西德等國家他演出及舉行座談會。

他說，香港的芭蕾舞水準與目前中國比較，香港永準仍爲落後。張氏認爲，本港政府未有重視芭蕾舞的訓練和推廣。芭蕾舞是代表了一個國家的文化和政治情況，故此，實有推廣之必要。

張大湧認爲在台上跳舞是一件非常樂趣的事情，他最喜歡古典芭蕾舞劇，這次上演的精彩古典名劇「拿玻理」相信相當合他心意。（校）

四屆荃灣戲劇比賽 優勝表演週五舉行

（港訊）荃灣大會堂與荃灣文藝康樂協進會戲劇促進委員會將於五月廿三日（星期五）下午七時三十分在荃灣大會堂演奏廳聯合主辦第四屆荃灣區戲劇比賽優勝者表演。

第四屆荃灣區戲劇比賽已於五月七日及八日舉行，比賽共分兩組，中學組參加隊伍共十一隊，公開組參加隊伍共有八隊。是次優勝者表演將由中學組冠軍荃灣官立中學及亞軍伍少梅工業中學，公開組冠軍荃灣青年劇藝社及亞軍荃灣田園歌舞劇藝社担任演出得獎劇目。門劵三元及五元，現已在荃灣大會堂票房發售。

市局鑽石山火葬場 基督禮堂行奉獻禮

（港訊）市政局新鑽石山火葬場之基督禮堂，昨（星期一）日舉行了奉獻禮。奉獻禮儀式係由香港華人基督教聯會總幹事梁林開牧師主持，白約翰會督祝禱。市政事務署署長惠柳新及百多名基督徒參加了這次儀式簡單的禮拜。

該火葬場于去年八月啓用以來，這個基督禮堂得到充份使用。

圖示市署署長惠柳新（中）于奉獻禮完畢後，引領各基督徒參觀火葬場之設備，向白約翰會督（右）及梁材開牧師（左二）講解各種設備操作過程。

國際崇德會長訪沙理士

（港訊）國際崇德會會長艾華蓮．韋狄，昨晨前往市政局拜會市局主席沙理士。這位現時在紐約執業的美國律師，今次來港目的爲主持港島東區崇德會成立典禮。韋狄小姐于前晚抵港，定于廿二日返美。

圖示沙理士主席迎接韋狄小姐，旁爲港島東區崇德會會長沈黃小蘭。

轉讓聲明

啓者香港九龍新界荃灣享和街49B地下喜洋洋快餐店向由羅建誠（以下簡稱頂讓人）經營現頂讓人決定於一九八〇年五月廿日起把上述之喜洋洋快餐店包括商譽招牌及一切生財器具轉讓於鄺子發（以下簡稱承頂人）在上址營業惟自該日之前該店一切債務華洋轇轕概與承頂人無涉自該日之後該店一切債務華洋轇轕概由承頂人負責恐口說無憑特此立據

頂讓人：羅建誠
承頂人：鄺子發
一九八〇年五月十六日

教育司立案專上院校 國際事務書院主辦

新聞與公共事務專業文憑

逢星期六晚授課（五個月畢業）

科目：A新聞報導對社會的影響 B香港報紙的種類與立場 C英國及其聯邦組織 D傳播學的認識

入學資格：中學畢業或大專學生

報名地點：尖沙咀漆咸道八十三號金馨大廈四樓（三—六七八一〇二）

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

劉璧生偵探事務處

英國偵探協會五八年選

社長劉璧生：軍事學校畢業出席英國會議
辦案二十年：英國首相函賀港督頒賜獎狀
華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監
譽重滿寰瀛：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 男女行爲跟踪 失物失踪偵查 代收欠項貨款
職員行踪偵查 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 保護出入遊行

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件

電話：⑤233261・232949・716780・705768

申請入英籍啓事

陳小玲（CHAN SHIU LING）又名（AGNES CHAN SHIU LING）現住香港九龍土瓜灣偉恒街五號B-8七樓恒長閣現向香港總督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

女青年會 暑期證書班招生

詢問：五—二六五五九九

全日商科班：五月三十一日截止報名
科目：速記，英文速記，商業信札，打字，辦公室實務

實用英語：六月十日截止報名
科目：商業及學術英文，商業信札，會話，寫作技巧，英語詞彙

夜間課程：工餘游泳班，土風舞導師訓練習，幻燈片，製作班，基本美術設計班，商業信札，素描班

報名：中環忌連拿利一號華昌大廈三樓（雲咸街直上聖保羅堂對面）

某大地產發展公司誠聘

(一)則師

應徵者須擁有建築師學位或同等學歷，具五年以上則師樓或地產建築行業之經驗，熟悉有關香港建築法例，能策劃督管商住大厦及商場工程。

(二)地產發展助理

應徵者須具香港理工學院或工業學院土木工程學、建造工藝學文憑或同等學歷，並有五年以上監督樓宇建築工程經驗

上述職位應徵者待遇極高，精通中英文者優先考慮。應徵者請親繕中英文履歷各一份，連同地址及聯絡電話，逕寄香港郵政總局信箱11188號，來函守秘。

怡和有限公司聘請

文員一名在公司秘書部工作

應徵者須對公司秘書工作有實際經驗，倘爲修讀英國特許秘書公會最後一年課程學生，則獲錄用機會較高。

薪酬及福利將按年齡，資歷及經驗酌定。

申請書請簡述資歷及經驗，連同通訊電話號碼寄：

香港郵政總局郵箱七十號
怡和有限公司集團人事經理收
信封上請寫上P/152記號

永安人壽（集團）有限公司通告

盈利
永安人壽（集團）有限公司董事會宣佈，本公司截至一九七九年十二月三十一日止之年度而未經核對之綜合純利，經除稅後爲港幣三千二百六十四萬四千元。

股息
董事會擬於一九八〇年六月三十日之股東週年大會時，提議派發末期股息，每股八仙。

紅股
董事會將於股東大會之後，召開股東特別大會，提議派發紅股於一九八〇年六月十六日登記在股東名冊內之股東，每十股送一紅股。因此，在上述股東特別大會提出一項尋常議決案。擬將本公司法定資本額，由三億〇二百萬元增至四億元，即增加每股二元之股份四千九百萬股。

授權董事會發行新股
董事會建議於召開股東特別大會時，通過一尋常議決案，授權董事會無條件限制得增發新股，但其總數不得超過現行股本十份之一。

更改公司名稱
近年來由於本集團公司間之改組，暨繼續購入附屬公司及聯屬公司之股份，使本公司持有該等公司之股權陸續增加。因此，本集團公司之業務，已並非限於一般保險及人壽保險，而變爲一集團公司，分散作多元化之發展，包括經營百貨，以至地產物業或投資。故董事會認爲如公司名稱仍繼續保留（人壽）兩字，殊不適合，爲免社會人士及投資者對本集團公司之營業範圍有所誤會起見，董事會乃於股東特別大會中提出特別議案，將本公司現有名稱改爲「THE WING ON (HOLDINGS) LIMITED 永安（集團）有限公司」。

截止過戶日期
由一九八〇年六月十六日星期一至一九八〇年六月三十日星期一止，首尾兩天在內，本公司之股票暫停過戶，爲便於確定各股東享有末期股息，一切股票過戶必須於一九八〇年六月十四日中午十二時前，向本公司股票登記處專馬城蔑曹公司辦理登記手續。

承董事會命 主席 郭琳珝謹啓
一九八〇年五月十九日

永安人壽（集團）有限公司股東週年常會通告

敬啓者：本公司定於一九八〇年六月三十日下午二時三十分在香港德輔道中二十二號永安人壽大廈四〇一室，舉行股東週年常會，討論下列事項：

一、省覽一年來截至一九七九年十二月三十一日之決算賬目及董事會報告書，並宣佈分派末期股息。
二、選舉董事。
三、選聘核數師及擬定其酬金。

股東皆有權出席上述會議，亦可委派代表出席及表決，該代表無須爲本公司之股東，但代表委託書，須於開會之前四十八小時送達本公司之註册地址。

本公司由一九八〇年六月十六日至一九八〇年六月三十日止，首尾兩天在內，暫停辦理一切股票過戶或登記手續。

承董事會命 主席 郭琳珝謹啓
一九八〇年五月十九日

永安人壽（集團）有限公司股東特別大會通告

本公司訂於一九八〇年六月三十日星期一下午二時四十五分，或於股東週年大會結束之後，在香港德輔道中廿二號永安人壽大廈四〇一室召開股東特別大會，屆時將討論下列各議案，如認爲適合通過，則作爲

甲、尋常議決案。
（一）「將本公司法定資本額由三億〇二百萬元增至四億元，即增加每股二元之股份四千九百萬股。」
如上述議案獲通過時，則
（二）「擬在溢備金項下，撥出三千萬元，作爲原已發出一億五千萬股之股東紅股二元計，分配與原已發出一億五千萬股之股東。凡於一九八〇年六月十六日在本公司股東名册內登記爲股東者，每十股送一紅股。此項紅股作爲已交足股本之增資，並非股東之入息。又此項紅股由一九八〇年一月一日起，得與舊股同享股息。而在其他方面，須依照本公司章程，與已發出之股份同等看待，但不能享受一九七九年度之股息。不足一股之零碎股份，將不配發，並由公司集合而將之出售，所得利益，歸公司所有。」
（三）「授權董事會無條件限制得增發新股，但其總數不得超過現行股本十份之一。」
乙、特別議決案。
「如徵得公司註册官之同意及遵辦其訂定之條件，本公司之名稱，將改爲 THE WING ON (HOLDINGS) LIMITED 永安（集團）有限公司。」

各股東皆有權出席上述會議，亦可委派代表出席及表決，該代表無須爲本公司之股東，但代表委託書，須於開會之前四十八小時送達本公司之註册地址。

承董事會命 主席 郭琳珝謹啓
一九八〇年五月十九日

香港政府公佈

運輸署公佈 爲分域街交通措施事

一九八〇年五月二十一日上午十時起，分域街之北行車輛概不准右轉入謝斐道。是項措施，旨在改善區內之交通情況。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 顏敦禮

海事處佈告 一九八〇年第三十八號

水道及地球物理測量

有關在青衣島南岸對開海面進行之水道及地球物理測量之一九八〇年第二十五號（T）海員通告現已發出，特此通知。

二、該通告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

香港政府工商署

工商署署長業已宣佈：輸加拿大受限制紡織品一九八〇年自由額出口授權證方案

（甲）超額申請項目之自由額計算方法及分配百分率；
及
（乙）尚有餘額可按先到先得方式申請運用之項目：

（二）一九八〇年五月十六日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第廿四／八〇號詳載上述措施細則。九龍廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，可與下述職員聯絡：

梁煜棠——工業主任 電話：三—六七二五五一
鄧炳洪——工業主任 電話：三—六九五六一九）紡織品事務組—加拿大

工商署

民政署公告

左列附表所載之墳墓及金塔，其坐落地點皆在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四款（甲）之規定，據將該等墳墓及金塔內之骨殖遷出，仰該等墳墓及金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將咨請市政事務署將該等墳墓及金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

民政司 李福逑

一九八〇年五月二十日

茲將招人申認之墳墓及金塔詳情列左：

類別	標誌	坐落地點	結構	備考
墳墓(1)	民顯考姚趙門何氏榮 一九七三年十月 趙門外子婆劉氏之墓 一九七三年十一月	位於香港鴨脷洲大橋西北面之佛爺山約高出海面二百五十米之山坡	馬蹄形狀土墩土穴外貌完整	有拜祭痕跡
墳墓(2)	本山子午壬丙 周母林氏 公永盈之墓 道光十七年立		馬蹄形狀土墩土穴外貌損毀	無拜祭痕跡
墳墓(3)	無		馬蹄形狀土墩土穴外貌完整	無拜祭痕跡
墳墓(4)	孖指黎公之墓 一九七六年三月吉日重修		馬蹄形狀土墩土穴外貌完整	有拜祭痕跡
墳墓(5)	陳賢勝 陳門盧氏 陳財多公之墓 陳帶有 一九七六年二月廿四日重修		馬蹄形狀土墩土合墓外貌完整	有拜祭痕跡
墳墓(6)	海南葉門王氏安人之墓		土穴	有拜祭痕跡
墳墓(7)	海南葉門鄧氏夫人之墓		土穴	有拜祭痕跡
金塔(1)	黃勝		—	無拜祭痕跡
金塔(2)	黎×勝		—	無拜祭痕跡
金塔(3)	無		—	無拜祭痕跡
金塔(4)	無		—	無拜祭痕跡
金塔(5)	無		—	無拜祭痕跡
金塔(6)	郭懿興		—	無拜祭痕跡
金塔(7)	吳成		—	無拜祭痕跡
金塔(8)	無		—	無拜祭痕跡
金塔(9)	無		—	無拜祭痕跡
金塔(10)	無		—	無拜祭痕跡
金塔(11)	水星爺 水星娘		—	有拜祭痕跡
金塔(12)	陳府		—	有拜祭痕跡
金塔(13)	無		—	有拜祭痕跡
金塔(14)	郭亭順		—	有拜祭痕跡
金塔(15)	無		—	有拜祭痕跡

華僑晚報 分類廣告 每天四元

華僑教育

清貧中學畢業生升學全日制大學預科班 不必爲籌學費徬徨

同年度會考最少四科C級以上 可申領政府助學將來毋須償還

（特訊）清貧而有志於中學會考畢業後，在本港升讀全日制大學預科課程之學生，可不必爲籌措學費而徬徨。

只要該學生在同一年度之香港中學會考中至少四科成績在「C」級或以上，便可以申請政府助學金，該筆款項將來是毋須償還的。

教育司署發言人謂：在本學年，政府發給預科生的助學金共達九十多萬元，受惠學生超過一千六百人，相等於全港全日制預科生百分之六。每名學生每年獲得的助學金額由四百元至一千元不等，分十期發給。

此項計劃在一九五四年初次實施，當時只有七十名學生領取助學金共五萬元。故這些年來無論助學金金額及受惠人數均見大幅增加。

有意申請本年九月開始的下學年度助學金者，可以六月一日起，在教育司署索取表格。

申請人必須在表格中填上詳細之家庭經濟狀況及經濟收入，以供評估。

至於申請獲批准與否，則根據教育司委任的大學預科助學金遴選委員會的建議而決定。

發言人稱：「遴選委員會將評估每名申請人的經濟背景，至於助學金金額則視乎政府每年度的撥款，申請人數，及申請人之個別經濟需要而定。」

現時就讀中五的學生必須在中學會考成績公佈後十日內，經由校長將填妥的表格交回教署大學預科助學金遴選委員會秘書。

中六升中七之學生則要在七月二十六日前，將表格經由學校交回委員會秘書。

獲得助學金的中六學生如欲在中七時繼續獲得助學金，必須重新申請。

他又說：「現正就讀中六而並無助學金的學生，如欲在中七時獲得助學金，亦可申請，以便在下學年度完成高級程度考試課程。」

申請表格於六月一日起，在銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓一五二三室教育司署分發。（成）

港生已獲英國學校取錄 秋季入學應及早辦手續

人民入境事務處旅遊旺季工作繁忙

人民入境事務處呼籲已獲英國學校接受於本年秋季入學之本港學生，儘早辦理入境簽證手續。

發言人說，夏季是旅遊旺季。每年此際申請英國入境簽證的本港學生和各界人士爲數甚多。提早申請簽證，除可減輕人民入境事務處的工作負擔外，更可使申請人有充份時間補交任何辦理申請所需的進一步資料。

他說：一處理學生簽證所需時間，視乎個別情形而定，通常爲一至二星期，但在旺季時間則可能需要兩、三星期，甚或更長的時間。

他透露，去年人民入境事務處辦理的逾五千宗學生簽證申請中，約有一半是在六、七月間收到。

天主教明我幼稚園 旅行馬會彭福公園

新校擴建工程接近完竣

（港訊）天主教明我幼稚園於日前到沙田賽馬會彭福公園，舉行一次教育學習旅行。目的是使兒童透過旅行，能夠認識大自然，欣賞大自然景物，並實地訓練兒童養成愛護公物及保持地方清潔的習慣。參加旅行的有該校教師、家長及學生達八百餘人，分乘十八輛旅遊車及機車向目的地進發。在旅行中，兒童在目的地進行遊戲及分組遊覽，至下午二時，始踏上歸程。

該校創校於一九七七年十月，位於西灣河街八二至一〇四號一樓。本年擴建新校，除擴充幼稚園班級外，並增辦幼兒園。新建之幼稚園及幼兒園校舍，位於現有校舍隔鄰，與現有校舍相通，總面積達萬餘方呎。現已開始派發八一年春季幼稚園中班，初班及幼兒園幼兒班（足二歲）上、下午及全日各班入學申請表。由於校舍工程已接近完竣，擴校新班可望提前於本年十一月開課，至於本年九月開課之各班，均已額滿。詢問可電五——六九三八一六，五——六八六二七六。

樹仁學院：美東北大學：工商管理碩士課程定期今日開始上課

（港訊）樹仁學院與美國路易州立東北大學聯合主辦的工商管理碩士學位課程（MBA），本學年將於五月二十日開始上課，歷時三個月。

本學年之碩士課程共三科，計爲（五〇一）管理財務，（五〇三）市場策略研討，（五〇五）管理會計學，分別由東北大學派出三位教授：高德威博士、傅德烈博士及戴飛達博士專程由美來港主講。

MBA推出的每一課程，名額只限三十五名，自去年十一月中宣佈，即獲得樹仁校友及其他大專院校畢業同學熱烈反應，經遴選後，早於去年尾全部滿額。

據樹仁學院校長鍾期榮博士透露：由於目前本港工商各業不斷進展，爲配合社會對高級專業知識人材的殷切需求，特別爲樹仁校友提供進修機會計劃，該校遂於七九年七月與美東北大學合作，創辦工商管理碩士課程，試辦結果圓滿，故決定與年逐步推出新課程。

據鍾校長在介紹MBA課程時稱：凡參加（碩士課程）同學，須獲GMAT……及大專四年成績共達……五〇分，逐步完成三十三個學分（包括八科主修及三科選修）而達一定水準者，可獲美東北大學頒授碩士學位。

官小超額教師問題雖解決 官小自強運動繼續努力 擴展至官中及教署各部

官非會續擴大招生爲新官小打基礎

（特訊）官立小學超額文憑教師問題，已獲解決，官立小學現職教師無須對職位感到憂慮。

教育司署及官立學校非學位教師職工會，於本月十二日之聯合宣佈中，已表示政府準備於一九八零年九月起，一經確定官立小學學生人數後，而被列爲超額之文憑教師，將被納入於官立中、小學內，使他們能繼續任教。爲加強及推進今後工作，官非會更定下新的工作方針，包括有：

（一）自強運動，將官小擴展到官立中學及教育司署其他部門，專業精神的要求會更加嚴格。

（二）改善官中同事的工作環境，工作條件和升級機會。

（三）官小繼續努力擴大招生，用事實表現去維護良好的信譽，爲將來擴建新官小打基礎。

（四）爭取學生輔導主任和學校圖書管理人員職級合理的服務條件，薪酬和升級機會。

（五）內部自立團結，外求友會聯盟。官非會將團結教署非學位教育人員，然後爭取和教署其他同事的工會，和十四萬公務員的工會，和全港教師的工會平等互惠的聯盟和合作。（成）

瑪利亞書院正分校招生

MARIA COLLEGE

（正校男女校・分校全女校）

中央系統冷暖氣 TEL：3-616809，3-616555，3-611819

地址：深水埗青山道339－345號（近元洲街邨）

（一）分校招收班級：（祇收女生）

①分校爲政府派位學校，F1－F3祇招收有限度之派位及插班生。

②F4，F5，招收文、商、理、設計等科。

（二）正校下午招收F4，F5文、商、理、工等科男女新生。

（三）報名日期：即日起額滿即止。

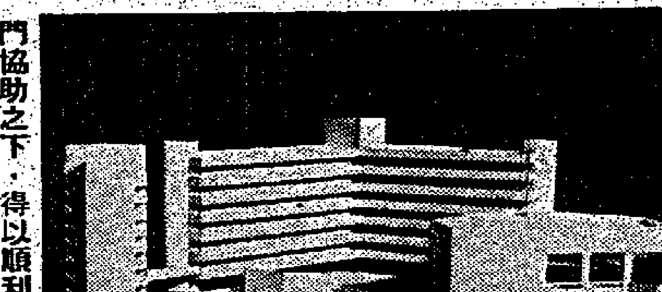
（四）報名手續：繳交正面相片兩張，領取准考證按指定日期參加入學試。

（凡職業先修班日學優先取錄）

校長：鄭樂民

利瑪竇書院

華富道新校成立通告



本院華富道新校由政府撥地約五萬方呎興建，現已接近完竣，並定於一九八〇年度啓用。該校擁有課室二十四間，實驗室四間，地理、音樂、美術、視聽、打字、工藝等特別室，另設有圖書館、禮堂、泳池、戶外及戶內運動場等。該校位於華富邨華富道IL.8446地段，4、40、40M、41、44、45、47、48、73及170號各路線巴士總站鄰近。本院此項擴校計劃，經政府各部門協助之下，得以順利完成。本校謹致謝意。

本院辦理英文中學及幼稚園各級，本校經由教育司署選定爲政府派位中學之一，凡被派來本校或已派往其他中學而欲轉讀本校F.1、F.2及F.3者，得免費就學。有關申請入學事宜，可電5-402480或5-402724查詢，或到下列地點辦理：

（甲）華富道本校辦事處；

（乙）西營盤第三街103號西區分校校務處；

（丙）香港仔黃竹坑道壹號香港仔工業學校；

（丁）灣仔船街9號東區分校校務處

加拿大溫哥華 ALPHA COLLEGE

1820 REMFREW STREET・VANCOUVER・B・C・V5M3H9 CANADA

本校設於加拿大溫哥華市，經教育部註册，由前教育部人士主辦，以不牟利爲宗旨，爲協助港澳、東南亞學生升入加拿大各大學，現招收第11、12班大學預科新生，歡迎F4——F5學生申請報名。

課程依照加拿大政府規定，由教育部供應全部課本。成績及格由學校保送入各大學。

設有男女生宿舍，爲學生解決食宿問題

本校之東南亞地區招生代表爲著名之服務機構「西太平洋海外升學指導中心」，歡迎學生、家長親臨索閱章程、垂詢學籍及簽證等問題。

地址：九龍尖沙咀星光行127A室

電話：⑧696477（四綫）

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣豪華渡假團

暑期特價酬賓9天豪華遊　$1,950

大韓航空、希爾頓大飯店贊助

九天遍遊台北、陽明山、故宮博物院、野柳、芝蔴城、石門水庫、六福村、野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演；天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄清湖、佛光山、日月潭等名勝古蹟。

本團特點：

■住宿一流大酒店，台北希爾頓及統一大飯店，高雄住圓山大飯店，花蓮住亞士都大飯店，日月潭大飯店及阿里山賓館等。

■每日三餐精美膳食，並有兩晚夜總會節目，高級豪華，超值享受。

■乘搭國內航機往花蓮，免除舟車長途跋涉之苦。

■精選行程，專家策劃，粵語領隊，一流服務。

出發日期：暑期酬賓團6月14，28日　7月12，26日　8月2，16日

9天豪華遊　（逢星期六出發）　H.K.$1,980

8天豪華遊　（逢星期日出發）　H.K.$1,880

日本亞細亞航空 台北芝蔴大酒店 台北假期大酒店 贊助

台北假期 三晚四日自由團 1,090起

天天出發・渡假考察・最佳選擇

費用包括：

（1）雙程來回機票　（2）來回機場接送

（3）三晚住宿酒店　（4）三天美式早餐

（5）確定回程機位　（6）代辦出境手續

附　註：

（1）機票可延期返港，60天內有效。

（2）住單人房另加　H.K.$180

詳情請詢

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五十寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

最新 微型電腦控制 全乾式普通紙影印機

東芝牌 TOSHIBA BD-608型

總經銷：宇宙商業機器有限公司

大道中興瑋大廈501室

電話：5-233617、5-240849

南華光管

承裝

霓虹光管招牌工程

保養修理　快捷妥當

變壓器製造　材料進口

葵涌葵宗路四十至四四號七樓C座

電話一二・二三五一八一

紹榮鋼鐵廠有限公司

STEEL

承接建築紮鐵包工包料

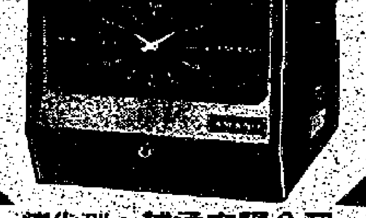
保證照工務局則樣標準

（歡迎介紹判頭）

電話：⑥二五五三九一　⑥二二四三六一

AMANO 安勉勞 打咭機

"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司

電話：5-454241・5-459708

金沙田貨倉

貨櫃可直達門口

出入倉快捷便利

沙田火炭道禾香街7—9號

電話：12—622971 621785

百部洋行總代理

貝氏福日露止咳水

BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE

福日露 立止劇咳

全家老幼適用 藥味可口 順氣標本兼治 效立止劇咳除痰 日咳吞咳症一服見效 感冒喉頭炎氣管炎百日咳 本露專治傷風咳嗽流行性

九龍塘界限街聖體英文幼稚園

派發一九八〇至八一年度入學申請表

招考班級：初班，中班，高班（上午，下午及全日班）

時　間：每日上午九時至下午五時（星期日休息）

報名手續：帶備出生證明書副本乙份，照片二張。

校　址：九龍塘界限街一〇九號。

電　話：三——三六六五九三

附告：本校自置校舍，佔地萬餘呎，具園林之勝。

校長：蘇陳慧坤 香港大學文學士・教育文憑

加拿大哥倫比亞中學

八〇年九月份海外新生現已開始接受報名申請

★本校招收十一・十二・十三班（凡香港中三以上學生均可申請）

★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。

★有專員負責協助註冊及申請入境證，輔助安排學生住宿。

（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）

地址：洛克道五十三號占飛商業大廈六A座

電話：五——二七六九八〇，五——二七八二五九。

（星期六全日照常辦公）

360 MOHAWK ROAD WEST
HAMILTON, ONTARIO
CANADA L9C 1W6
TEL：416－383－1626

代郵

讀者「一羣津校教員」：請示眞實姓名，地址及電話號碼，以便聯絡。　編者

商界兼職

美商機構現因業務擴展，需以下人手數名：

（一）年20－30歲

（二）中學程度

（三）具二年工作經驗。

有心從事商界發展，條件合者，請函履歷，相片，聯絡地址及電話到軒尼詩道郵箱20894人事部收

香港年鑑

一九八〇年第三十三回

華僑日報出版

是過去一年香港政治經濟政策的實錄。金融商業活動的寫照，文化教育發展的反映……有評論，有參考資料。有發人深省的意見，更有你我的心聲，是香港一年來歷史的見證者。

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

售書處

總社：荷李活道一〇六——一一大號　電話5-229081

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話5-231637

北角分處：渣華街一二七號地下　電話5-640693

旺角分處：上海街四九七號樓下　電話3-840749

已訂閱者請前來取書

全書六百餘頁　包括十五大類　精裝柯式印刷　每册售廿五元

TORONTO EASTERN COLLEGE　Ontario　安大略省教育部認可

加拿大安大略省教育署立案

伊士頓書院

八〇年九月份始業班

一、11．12．及13．級，尚餘學額27名，修畢FORM Ⅲ、Ⅳ及Ⅴ或同等學歷者，均可報考。

二、會考成績，及TOEFL成績不作爲主要取錄標準。該校吸收身心健全，體智平衡發展，有志攻讀大專之港澳優秀學生，爭取最高升學取錄比率

三、設免費 NON-CREDIT COURSES 爲同學追補英文及其它成績落後學科。

四、經常與家長聯繫，報導子弟海外生活及求學情況。

報名處：九龍尖沙咀星光行1525室。

電話：3——672957

簡章備索。

三洋

家中"凉"伴

旋轉式壓縮冷氣機

最夠凍，最慳電，最經濟

SA87B

實際冷量一匹馬力(8,000BTU)

SANYO

本港新聞

律政司經深思熟慮後採取行動
導演羅維被控
涉及串謀刑事恐嚇罪名
將邀請在台姓王武打影星作證

（特訊）由影導演羅維，昨日遭警方落案，控以串謀刑事恐嚇罪名，定今日在北九龍法庭提堂。

羅維，六十二歲，涉嫌與警方一宗保密行動有關，而遭受落案提控。

據消息指出，有關起訴，經律政司作一段長時間考慮後，認為可以起訴，始採取檢控行動，在檢控後，當局正準備在台灣，邀請一名姓王之武打明星返港，以便在審訊中，出庭作證。

羅維在今年四月十一日夜間，由台灣返港時，在機場遭調查黑社會新義安組織之探隊，帶返總部調查。至本月初，警方再調查時，准以一萬元担保，並且依時向警方報到，直至昨日，羅維前往警署報到時，遭警方落案，控以串謀刑事恐嚇罪名。

消息提出：影圈中，曾因發掘一名新崛起武打明星，演成新舊武星不和，導致武星與影片公司有裂痕情況出現。

為令事件有所解決，涉及會有人向黑幫求助，在去年六月，一次夜總會談判中，演出恐嚇事件，當時因警隊趕至，事件未致擴大。

最近，警方在掃蕩黑社會新義安組織時，揭發有關事件，而警隊將所查得資料，交由律政司進行考慮至昨日提出檢控。（合）

遭警方落案，控以串謀刑事恐嚇罪名之電影導演羅維。

黃大仙破獲偽製五元硬幣機關
兩名被告入獄三年
其餘兩人不認罪獲省釋

（新亞社訊）警方商業罪案調查科人員，經一年多之長期間深入調查後，於去年十一月廿二日凌晨一時許，在黃大仙竹園翠同林村一無門牌木屋，破獲一個龐大偽造硬幣機關，搜獲已製成之偽五元硬幣四千個並拘獲三男一女，懷疑涉嫌與案有關者，帶返警署經嚴密調查後，結果落案控以六項罪名，昨解九龍地方法院，假北九龍裁判署審訊，第一及第四被告人改口承認所控罪名，杜爾法官乃在聆訊案情後，判第一及第四被告入獄三年，第二及第三被告不認罪，獲控方暫不起訴，當庭釋放。被告四人延聘阮孫道大律師代表辯護。

被告四人：（一）梅友菀，五十九歲，皮草工人；（二）鄭美怡，五十七歲，女，皮草工人；（三）梅榮華，廿四歲，工人；（四）梅榮勳，廿六歲，無業；共被控六罪：（一）控第一及第四被告，於七九年九月一日至十一月廿三日期間，在竹園翠同林村一無牌木屋，製造偽五元硬幣；（二）控四人於七九年十一月廿二日，在深水埗蘇屋邨海棠樓十二樓一單位內，藏有四百一十三個偽五元硬幣，蓄意行使或作其他用途；（三）控第四被告，同日在九龍地區，藏有七十五個偽五元硬幣，蓄意行使或作其他用途；（四）控第四被告，藏有可適合仿製五元硬幣之儀器；（五）控第一及第四被告，於七九年十一月廿三日，在上址藏有儀器可適合仿製五元硬幣；（六）控第一及第四被告，於十一月廿三日，在九龍地區，藏有三千一百八十五個偽五元硬幣，蓄意行使或作其他用途。

控方透露案情：警方商業犯罪調查科人員，經過一年多時間調查有關偽造五元硬幣案件，結果於去年十一月廿二日下午六時半，在深水埗地區，跟踪第四被告，見其形跡可疑，頻頻在區內之士多商店出入，乃將其截查拘捕，並在其身上搜出七十五個偽五元硬幣，同日在第四被告之帶領下，到達蘇屋邨一單位，再搜出另一批五元硬幣，為數四百一十三個及一批製硬幣之公模，第一被告至第三被告在場被捕，翌日警方人員着令第四被告帶領到製造偽幣之工場搜查，但第四被告當警員到達竹園翠同林村時，知道警員不知到工場地點，竟隨意指一間工廠是製偽幣機關，警方人員搜查後並無結果，乃將廠內六名男子帶返警署調查，後發覺他們與案無關，乃將他們釋放，最後在六名男子協助下，到達翠同林村一無門牌木屋後山邊，搜出三千一百八十五枚五元偽硬幣，乃搜出另一批製造偽幣之機械，工具白銅片，啤壓機、公模等，經調查後，將各人檢控。

新昌號運載越南難民入港
四六兩被告獲省釋
其餘七人今日判決

（新亞社訊）新昌號貨輪船長、船員及其他人士等九人被控串謀及教唆千多名越南難民進入本港一案昨續解荃灣地方法院審訊，主審法官鄧禮良在聆聽代表案中第四、五、六、八及第九被告之辯護律師就反對有關之被告所作之口供呈堂之陳詞理由後，及經過慎密考慮後，決定除接納第九被告所作之口供作為呈堂證供之一部份之外，其餘之口供不會被接納為呈堂證供。同時法官鄧禮良就本案而分別作出綜合證供陳詞，要求對控罪無須答辯；鄧禮良法官在聆聽有關之陳詞後，裁定案中第四被告梁錦全及第六被告蔡兆泰兩名被告無須答辯，二人獲得當庭釋放，而餘下之七名被告，是否要對控罪作出答辯，法官則下令諭將案押後今日方作出決定。

案中九名被告：（一）李乃浩，五十五歲，新昌號船長；（二）李桂濂，六十二歲；（三）盧馬成，四十八歲，以上二人為新昌號船員；（四）梁錦全，四十五歲，運輸公司股東；（五）張成，五十七歲，船東；（六）蔡兆泰，卅八歲；（七）龔蓋榮，卅五歲；（八）冼天德，卅三歲；（九）陳順祥，卅八歲，以上四人為修船工人。九人同被控於七八年十一月至七九年五月，未經移民局批准串謀其他人仕協助及教唆一批越南難民非法逗留本港。

昨日主控於較早時候所作綜合證供陳詞中指出本案之七名被告被控串謀協助及教唆越南難民進入本港，雖然新昌號駛進本港時，並沒有任何被告在船上，但被告等人將該批難民從越南運出，帶到香港之公海時，已計劃好由難民自行乘小木船進入本港海域，此舉亦顯示是有預謀的，故此該批難民亦算是由他們帶進本港。另一方面，該批越南難民上船後不久已獲知目的地，為香港或澳門，足以證明此次行程是已安排好的，主控認為控方之證供可靠，及是事實，因此控方已有足夠之表面證供支持來指控各被告，所以主控要求法官裁定各被告須要對控罪作出答辯。

分別代表九名被告之五名律師，則向法官陳詞要求其代表之被告，不須要作出答辯，對控罪綜合各律師之陳詞指出要證明各被告有份參予串謀行為控方必須要毫無疑問地證明各被告是曾經達成一項協議，而根據控方所提出之證供主要是依賴兩名獲控方特赦之污點證人，而這兩名證人不單止在作供時說謊，而且每當對其有利的話，更加大說謊言，故此兩人之證供應該不被接納。而控方之證供中，亦未有指出各被告有份參予串謀運載越南難民本港。而新昌號之目的地，亦不清楚，該批難民，只是被載到中國水域之萬山，而由難民自行駛船入港。控方不能單因個別被告在船上就指控他們有份參予串謀行為，控方沒有足夠之可靠證供支持，故此控方之證供根本是不足夠去指控各被告的。

新界蔡氏宗會會所啟用
第二屆理監廿五就職

（港訊）新界蔡氏宗親會，新會所裝修落成。日前選出第二屆理監事：永遠榮譽會長：蔡國禎、蔡閣、永業、伯勳、創業、念因、蔡添、蔡初、名譽會長：蔡玉華、佳華、治平、連勝、蔡瑞麟、普中、徐、蔡週、蔡來、會長：蔡植楠、蔡庭、蔡檸、木遂、元添、蔡壽、蔡明。理事長：蔡錫昌、副：蔡富、王平、蔡運、蔡忠。監事長：植楠、副：德輝、伯能。秘書：傑賢。總務：柏森、觀榮。財務：蔡能、壽庭。文書：翰華、基榮。福利：蔡潘、蔡九源、蔡添。康樂：蔡鄭文。婦女：留婦、蔡學齡、蔡和、交際：傳、順、春、慶煊。調查：稽核：王其樹、蔡謀、偉滄、元錦、忠。理事：尚清、玉、金、欽。監事：五月廿五日假聯和墟粉嶺酒樓舉行第二屆理監事就職禮，請粉嶺鄉事委員會主席彭鏗然頒發選任書。

保險公司自身難保
三賊闖入指嚇
經理職員破財
警方到場搜捕拘一疑匪

（特訊）九龍西洋菜街好望角大廈十五樓十一座友邦保險公司代理，於昨日午間十二時五十分，被二男一女匪徒闖入該公司後，女匪藉詞購買保險，兩名男匪即自懷中拔出利刀，將一名經理及數名男女職員脅持，並加以捆綁，兩男匪脅迫經理開了一張支票，由女匪持往恒生銀行提款，惟支票不能兌現，其中是否簽名印鑑不對，則無所獲悉。該名女匪逃離開銀行，返回現場，到情形告知兩匪，於是兩匪便轉向各人身上搜掠，劫去了現款三千餘元及一部相機，始奪門逃遁，而被綑綁之職工，亦乘時掙脫，立即通知大廈看更，將樓下大閘關閉才向警方報案，稍後大隊警員抵達現場，將大廈包圍，逐層搜索匪踪其後在一層樓宇梯間，發現一名可疑男子，乃將之帶回警署調查，另外一男一女則逃去無踪，刻下警方正追緝中。（合）

土瓜灣報案中心
昨日起正式啟用

（港訊）為方便土瓜灣區市民舉報罪案及促進警民聯繫，土瓜灣報案中心已於正式啟用。

該報案中心位於土瓜灣美景街九十號偉恒昌新邨恒景閣地下，電話為三——三三八五五〇。

土瓜灣區各街坊社團領袖昨晨在參觀新啟用之報案中心時均表示，該報案中心設立後，區內治安相信會更為理想，而九龍城分局長杜樂民亦呼籲坊衆利用該中心每日廿四小時之服務，舉報罪案。

力豐機械公司展出
意國冷熱室壓鑄機

（特訊）意大利「意利時冷熱室壓鑄機」展覽，昨天在深水埗力豐公司陳列室舉行，一連三天。為歐洲此類型機器在本港展出的首次。

昨日共展出二台，一台為Z一三〇型冷室合金壓鑄機。該機佔地三點八五乘一點七公尺，鎖模力一百卅噸，四級噴射速度噴射系統堅固，電子邏輯控制線路，油壓反應及維修容易，適合啤鋁合金及銅等金屬。另一台為Z二〇型。該機佔地二點六×一點四五公尺。鎖模力廿噸，全自動油壓預計，風控機械打手及自動噴霧，二級噴射速度，電子邏輯控制電路等。適合啤鋅等金屬。售價廿萬。

此兩機，適合金屬製品、玩具、電鍍等行業，歡迎參觀。（生）

清潔香港 人人有責 大家合作

吳福安體育會
賀天后誕

（港訊）吳福安體育會添福堂花炮組，為恭祝天后寶誕，是日上午十時，該會梁兆師傅率領醒獅團及各會長值理會友等，分乘旅遊車多部，旗幟飄揚赴青衣島古廟進香，至下午七時假富豪酒樓舉行福宴，筵開卅席，依例公投勝品，競投熱烈，副席賀華生獲得聖母寶座，當晚盛如雲，氣氛隆重，該會出席歡迎嘉賓有該會會長莊森、梁八李培、梁釗、主席吳福安、黃專生、孫瑞榮，值理吳伙滑、賴國星、黎恩、張全、余安、張祥、嚴洪、高志、梁祺、梁兆、張順、總理何光、李錦輝、鍾騰芬、文滿、陳波、陳炳長、彭輝、趙莊、彭田、吳德馨、吳國塔，稽核：雷楊生、李良。婦女：余女、小丹鳳、葉梅、譚瑞喜，秘書李漢發。

中西區民政主任陳育德訪問香港首飾商會致詞。旁為理事長梁適華及各理監事。（本報攝）

中區民政主任陳育德
訪問香港首飾商會

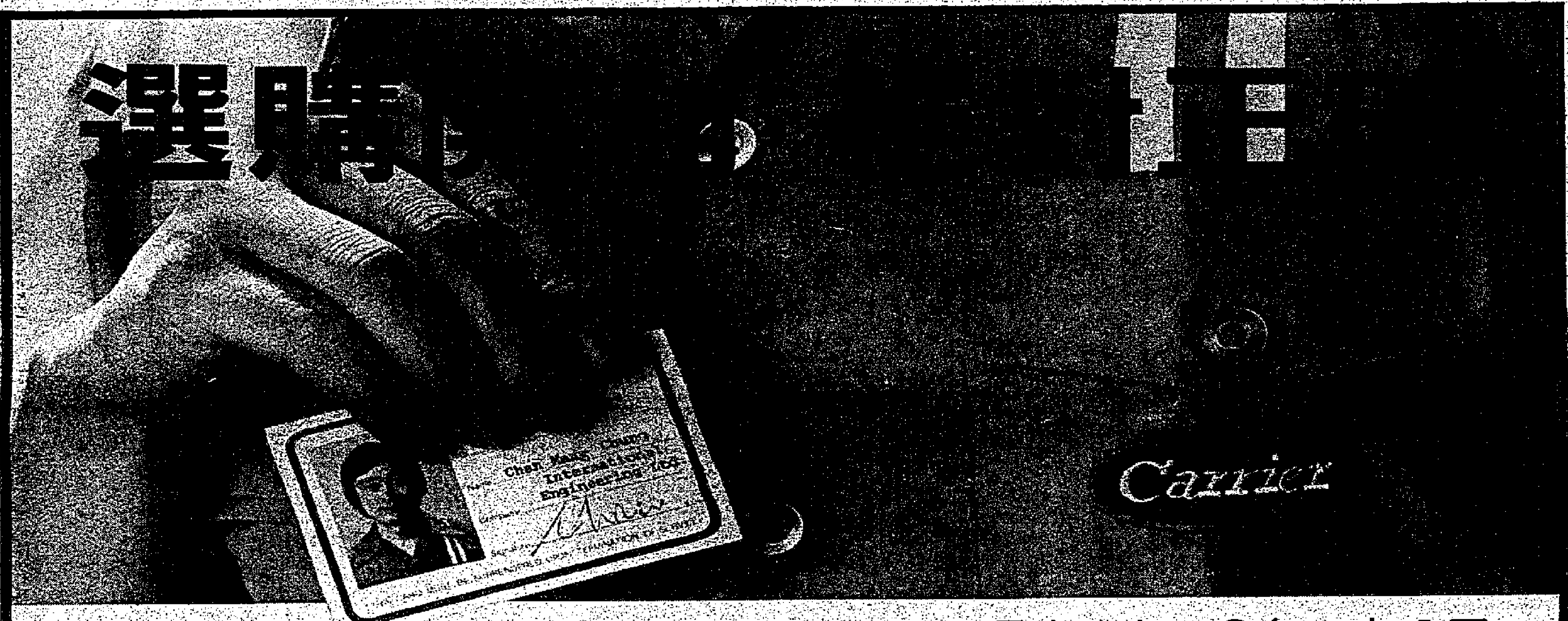
（特訊）香港珠寶玉石器金銀首飾業商會昨日歡迎中西區民政主任陳育德到會訪問。理事長：梁適華，何伯陶及理事杜若波，何昭雲，黃炳和，陳炳材，陳榮沾，葉漢華，致詞迎迓。

理事長梁適華致詞謂：目前歡迎陳育德主任蒞臨及歡迎陳育德主任履新晚宴，熱鬧場面，足徵中西區今後民政工作會蒸蒸日上。今日陳主任蒞臨本會，實在是親民之政，本會當盡力協助為中西區社會安寧，康樂事務及為市民必需改善事務支持。

陳育德主任致詞謂：貴行業人士對香港經濟貿易貢獻甚大，同時對區內提供之興革事務，今後希望各界合作，為區內居民謀取幸福。（天）

五行小販會
明晚讌公誕

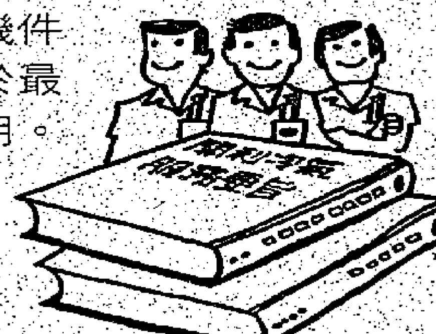
（新亞社）五行小販福利會慶祝寶公誕，明（廿一）日上午十時，由盧惠文，梁國基，陳德枝，李瓊榮，周棠，盧鑫根，李領會員往賓饗賀寶誕，晚間舉行公讌聯歡，並會聯歡交換意見。



經營冷氣業是香港開利有限公司的唯一業務，早在一九五〇年，本公司已獨家代理美國開利冷氣機。聚積了三十年的專業經驗，在維修服務上，盡善盡美，絕無疑問。

維修服務 盡善盡美

開利擁有全港最大的維修部隊，二百五十名技師都受過專業訓練，經驗豐富。其設備齊全的服務中心，人手充足，高度的服務水準使機件的性能經常保持於最佳狀態，特別耐用。



免費保用 年期特長

開利免費保用其冷卻系統達五年之久，為全港年期最長。

熱線電話 方便用戶

開利特設熱線電話，全星期專誠為顧客解答有關開利冷氣之問題及預約服務時間，務求以第一時間服務顧客。

雙重保養 全港獨創

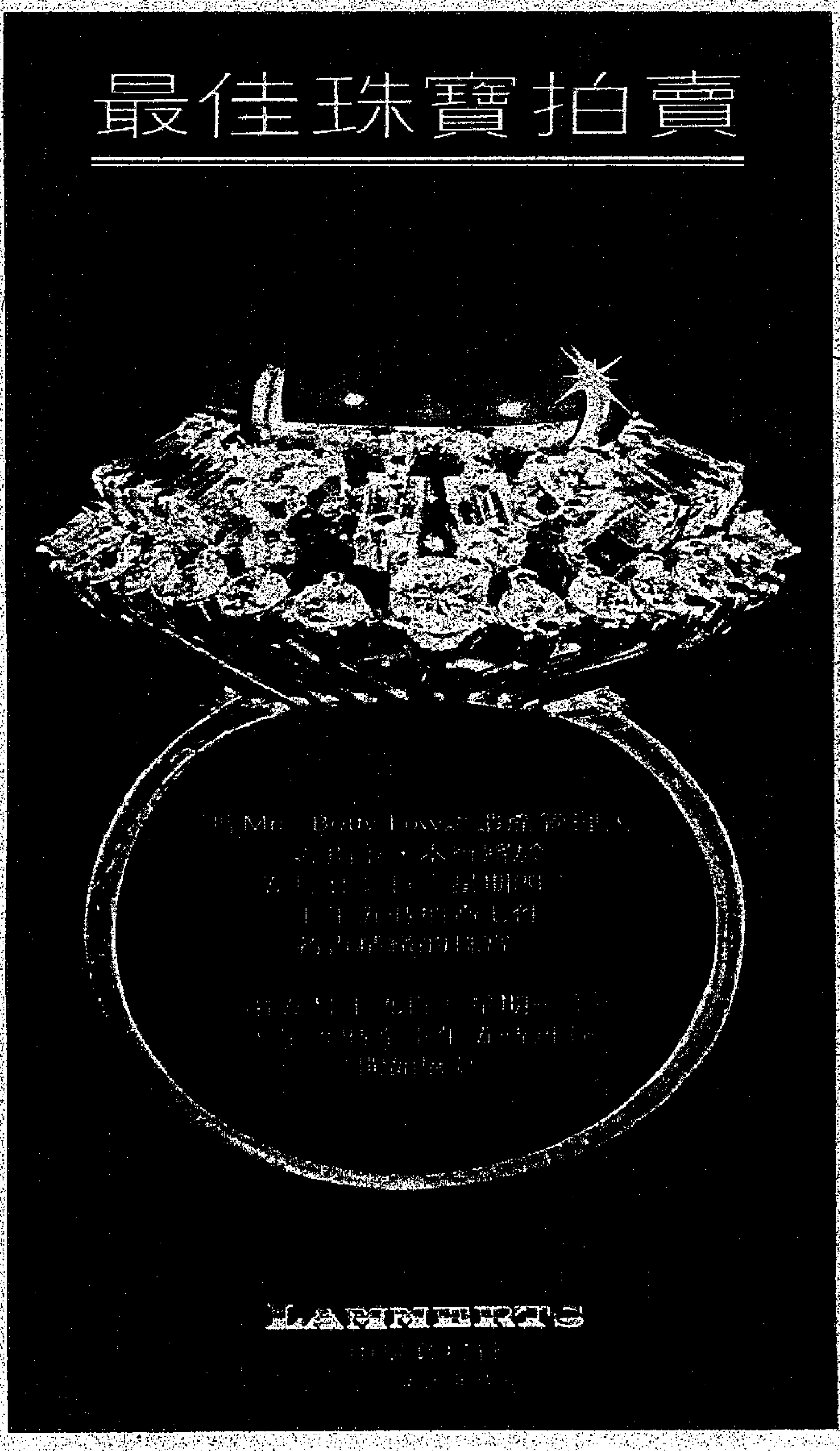
開利特別保證服務人員能在接到通知後廿四小時內到達，否則免費保養期則由原有之十二個月增添兩個月。

專業冷氣 開利做得到！

Carrier® world's number one air conditioning maker

總代理：
開利有限公司 陳列室：香港太古大廈106室 電話：5-231007
森那美集團成員之一

請到港九各大電器行參觀選購。



本港新聞

獨行賊手持長刀指嚇女職員
封中區鬧市時裝店 閃電掠去現欵一千

（特訊）一名獨行悍匪，昨午持刀闖入中環德忌笠街鬧市一時裝店，恃刀指嚇職員，從收銀機內閃電掠去現欵一千元，然後奪門而出，消失在人羣中，該案中無人受傷。

遇劫之SKIUA時裝店，位於中環德忌笠街十六號地下，昨午四時五十八分，店內除四名女售貨員外，並無顧客。此時，一名十餘歲之青年推門入內，手挽一紅白間膠袋，逕近收銀處櫃枱。

突然，該青年從袋內拔出一柄八吋長利刀，架於櫃枱內一女職員頸上，聲稱打劫，警告不許揚聲，並喝令交出欵項。該女職員懾於匪徒刀尖下，迫得從收銀機內拿出一叠一千元鈔票。匪徒迅速奪去該叠鈔票，放入攜來之膠袋，然後奪門而出。女職員追出時，匪徒已消失於人羣中，乃返店內報警。

刻下，警方正根據職員描述，通緝一名十七至十八歲匪徒，約五呎四吋高，普通頭髮，瘦身材，黝黑皮膚，當時穿著一件紅白間條T恤、牛仔褲。（合）

任聯會與龍彪國術會 賀蔣總統膺任兩週年

（特訊）港九任客聯合會暨僑港龍彪國術總會昨分別電告台灣僑務委員會轉呈蔣總統，慶賀蔣總統膺任兩週年，電文如次：

（一）僑務委員會毛委員長轉呈蔣總統鈞鑒：欣逢鈞座繼承正統兩周年大慶，全民在領導下四海同心，衝破横逆，開創機運，建國家自由於磐石，立法統於不墮，同儕誓效擁護，萬里馳賀，伏維垂察。港九任客聯合會主席李敬武暨同人等叩。中華民國（六九）辰皓印（祭）

樂民邨設消災法會 洗塵法師主持誦經

（港訊）九龍樂民新邨，昨日上午九時卅分假該邨H座二樓大堂舉行一項佛教誦經消災法會，在該座二樓大堂設壇誦經，超渡亡魂。請香港佛教聯合會會長洗塵大師及高僧金光、海慈、靈要、妙蓮、從靜、修智等主持法會。

昨參與大會嘉賓有各街坊、社團、互助會主席首長胡盛孫、詹誠、李海生、林英俊、顏杞添、梁強、林錫洪、陳頌計、鄧寶璠、黃文彬、李炳許、陳乃裕及各團體代表，坊衆等數百人。

儀式開始，首由大會主席江栢强致歡迎詞，然後請各首長致送果儀與各法師，並由洗塵大師致送吉祥勝意物品與主禮首長及各社團領袖。誦經儀式隨即開始，各法師爲邨內居民祈福各住戶合家平安，昨日上午十時至晚上十時，區內善男信女前往拈香祈福，消災解難，祈求合境平安，場面莊嚴肅穆。（奕）

圖示：九龍樂民新邨昨舉行消災法會，主席江栢强致詞，右爲洗塵法師，金光法師。（本報攝）

諸聖中學學術講座 吳國平示範催眠學
自我催眠療法消除緊張

（港訊）聖公會諸聖中學昨在該校大禮堂舉行第九十三次學術講座，邀請中華催眠學院院長吳國平主講，題爲：「藉自我催眠療法消除緊張」。

首由劉哲暉校長致詞，略謂：香港生活緊張，壓力重重，精神病患日益增加，如何化解壓力和消除緊張？深知催眠療法對身心有所帮助，今天蒙吳院長第四次蒞臨主講并指導如何鬆弛身心之方法，實爲本校員生之福。

吳國平指出：恐懼和焦慮是病因，致令緊張，長期緊張就會使器官和分泌有變化；頭昏腦張，精神散漫，失眠，心悸，驚怯等等症狀出現，使適應能力大大削弱，學業和事業都蒙受影響；因此更需，成爲惡性循環。

自我催眠療法係一種自己改善自己的方法，藉此法集中精神，引導身心進入一種似睡非睡的鬆弛狀態（不是昏迷，隨時會醒的。），每天花少量時間去實習，自然成爲條件反射，就算再遇刺激時，屆時有力量保持冷靜，精神上的警惕性會大大提升，無論在思考和行動方面，都會增加敏銳性和爽朗。吳國平即席指導學生如何集中精神，提升記憶力的方法，并引導進入催眠狀態以求證身心鬆弛之真正感受，並由身受其惠之學生當衆表達進入鬆弛狀態後之快感。

演講完畢由彭永才主任致謝詞，最後由劉哲暉校長向吳國平致送紀念品，在熱烈的掌聲中結束歷時三句鐘的學術講座。

東頭邨第十二座 互助委會就職禮

（特訊）東頭邨第十二座互助委員會昨晚八時假本座禮堂舉行成立兩週年紀念暨第三屆委員就職典禮，請黃大仙東頭分區民政主任謝就成，黃大仙警民關係組蘇永祥，黃大仙市政事務處督察香良專，東頭街坊會永遠會長李少英，理事長潘之桂，分區委員會主席鍾熙然主禮。

主席孔志深致開會詞稱東頭邨範圍內先後有卅三個互委會成立，過去兩週年來本座居民，深明互委會組織的要旨，大家精誠團結，互助互勉，推行政府撲滅罪行的措施，與警方共同合作下，區內治安尚算寧靜，希望同寅，繼續努力，務使東頭邨內，成爲安樂區域。

繼由各主禮人先後致詞，誠讚揚該座互委會對治安上有顯著的成就，并分別代表該會致送錦旗與六位顧問接受。正副主席孔志深，吳樹生，吳越致送紀念品與主禮人留念，末由會務監督鄺錦致謝詞，禮成歡宴。席間有歌唱助興，氣氛熱鬧。

該會第三屆職員名單如下：名譽會長：李少英，會務監督：鄺錦，主席：孔志深，副：吳樹生，吳越，秘書：周錫炎，奕小龍，司庫：危滿鈴，公安組：陳卓森，朱達强，陳球，余日社，公關組：何焯熊，羅南，劉王源，李寧，康樂組，陳頌明，葉致輝，吳康年，婦女組：周笑，葉彌妹，羅濟娟，李明，文亮。（壽）

圖示：東頭邨第十二座互委會新員就職禮成後全體委員與主禮人合映（本報攝）

日月潭具湖光山色 玄奘寺俯覽如日月
華僑讀者七海台灣暑期酬賓團名額無多

日月潭是台灣有名旅遊勝地，就算你未曾親到該地遊玩，會足你亦早已聞其名，但你又是否知道日月潭名字的由來呢。

日月潭位於台灣中部，四面環山，具湖光山色之美，每當晨曦籠罩時，泛舟湖中，並可登光華島漫步，詩情畫意，直如置身仙境。潭四週岸上設有許多遊覽地點，例如文武廟、玄奘寺、教師會館及涵碧樓等。

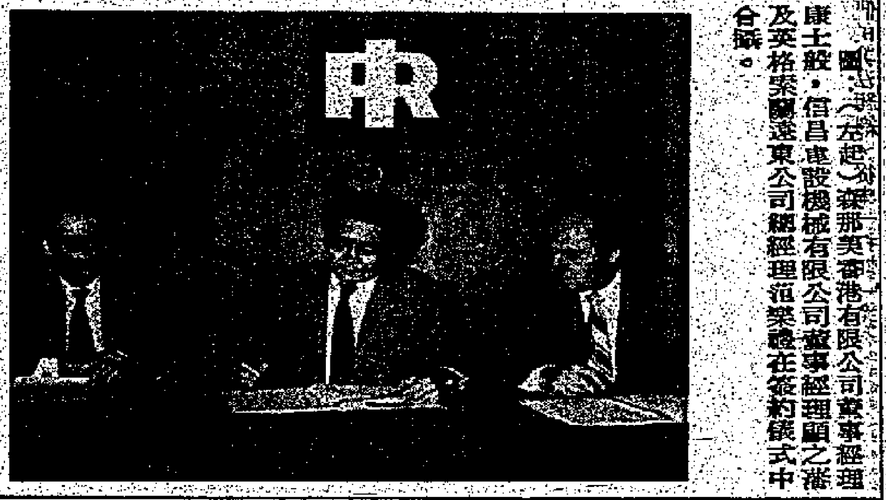
而日月潭之得名，是因爲你登上玄奘寺後，俯覽日月潭，發覺該潭在光華島之隔，有如一日與一月相連似的。

你若想登玄奘寺看日月潭的形狀，並欣賞該潭美景，那就趁早報名參加華僑日報讀者七海旅行團的台灣暑期酬賓團吧。

台灣暑期酬賓團行程經精心安排，優點衆多，且收費特廉，九日行程包括台北，野柳，陽明山，故宮博物館，[illegible]，石門水庫，六福村野生動物園，花蓮，阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演，天祥，梨山，台中，彰化，阿里山，嘉義，台南，高雄，澄清湖，佛光山，日月潭等，偏遊台灣各地風景，沿途乘坐豪華冷氣旅遊專車，並安排國內航機往花蓮，節省舟車所費時間及長途跋涉之苦。

酬賓團一切安排妥善週到，沿途住宿一流大酒店，如台北的希爾頓及統一大飯店，花蓮的亞士都大飯店，日月潭大飯店及阿里山賓館等，每日三餐精美膳食，並有兩晚夜總會精彩節目。目前百物騰貴，但此等豪華旅行團收費低廉，九天收費仍不逾二千元，只收一千九百五十元，但行程享受均屬一流，乃爲一超值享受。

台灣暑期酬賓團定六月十四日，六月二十八日，七月十二日，七月二十六日，八月二日及八月十六日分六團出發。目前六、七月份各團已差不多滿額，加以辦證需時，有意參加請儘早報名，查詢請電五—四四七一三七（四線）或親往香港德輔道中國際大厦一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。



圖（左起）森那美香港有限公司董事經理康士毅，信昌建設機械有限公司董事經理顧之瀋及英格索蘭遠東公司總經理范榮禮在簽約儀式中合攝。

信昌建設機械有限公司 獲英格索蘭委爲港澳代理

英格索蘭（INGERSOLL－RAND）已經委任信昌建設機械有限公司爲港澳獨家代理，負責經銷其建設及採礦機械。

森那美集團改組後，英格索蘭之專利權亦隨着由信昌機器工程有限公司之礦務及炸藥部移交予姊妹機構信昌建設機械有限公司。

代理合約包括英格索蘭建設及採礦器材之經銷權，多年來，此等產品廣爲本港承造商及採礦公司所採用。

英格索蘭乃總部設於美國之跨國公司，專門製造各欵機械，其製造營業及服務網遍佈百多個國家。去年總營業額超過二十五億美元。

信昌建設機械有限公司現以代理多種機械，包括（CATERPILLAR）。是次取得英格索蘭代理權後，將成爲本港建設及採礦器材之最大供應商。

信昌建設機械有限公司亦擁有全亞洲最完善之維修設備，向客戶提供齊全之零件供應及便捷之維修服務。

該公司董事經理顧之瀋表示，「將來，本港用戶不單可向本公司購買品質卓越之英格索蘭器材，更可獲得妥善之維修服務。」

特許專業人員協會 申請加入國際組織

（國際社）特許專業人員協會（香港）有限公司，向國際特許專業人員協會申請加入爲會員。國際特許專業人員協會是由世界各地不牟利商業、專業社團組成，屬下有十五個分會遍佈歐洲、美洲和亞洲國家，會員機構從事科技與工業技術引進，處理科技知識產權業務。

協記洋行拆樓搬遷 清貨減價五至三折

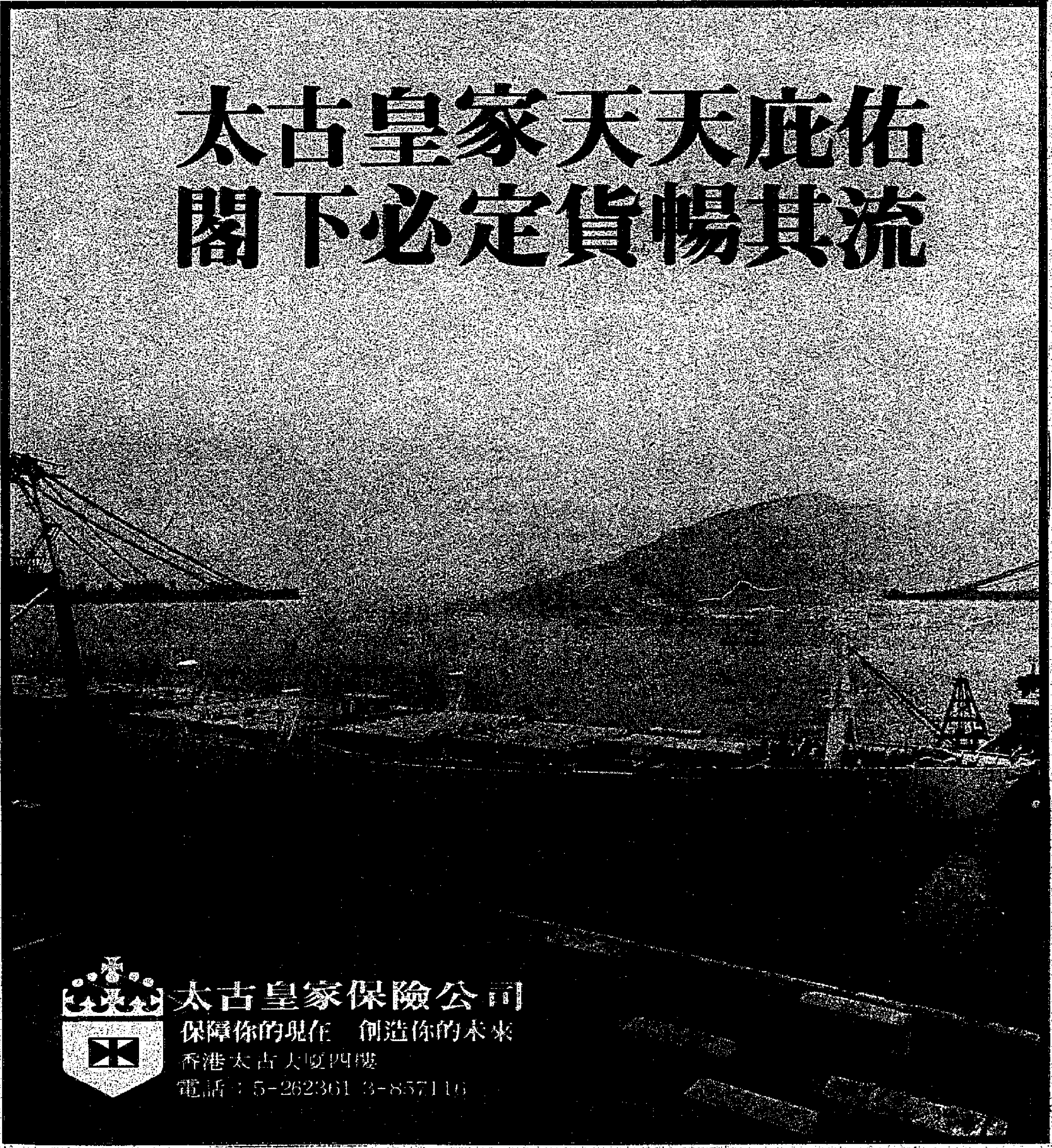
本港兜錶總會協記洋行在中環都爹利街一號

樂古大厦地下，拆樓搬遷期內清貨大減價至五月廿四日止一律由五折至三折，平到你笑，英國名廠西裝衣料FINTEX、SCABAL、DORMEUIL、WAIN SHIELL、BARCLAYS、HOLLAND－SHERRAY、HILLESSER、ETC名廠高級呢絨及已開剪現成衣料、褲料全部七九年新貨，花欵琳瑯滿目，機會難得，前所未有，歡迎參觀選購，勿失良機，請明日間遷往中環萬宜大厦閣樓，裝飾妥後營業。

Maxim's 第三屆 美國食品節

五月九日至卅一日
於港九廿二間美心分店舉行
期內介紹全美國特式食品：
- 首次空運抵港 馬利蘭洲軟殼蟹
- 鵝肝釀牛柳
- 捲筒煙肉鷄柳

幸運抽獎：惠顧任何美心餐廳、快餐、翠園、北京樓，均可獲抽獎券乙張，獎品豐富。
抽獎結果：將於八〇年六月十日刊登在南華早報，英文虎報，星島日報及華僑日報。



美國 萬歲 粟米油
健康至上 貴些都物有所值

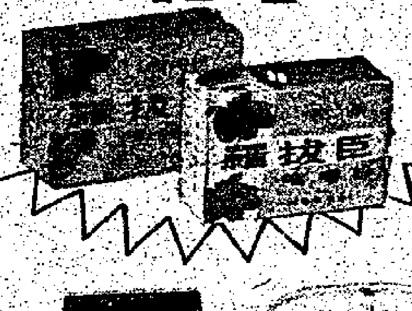
● 品質純正，原樽美國運到
美國「萬歲」粟米油，從提煉至入樽，都是由世界最大的美國粟米產品有限公司在美國製造，與一般假手於人的其他牌子不同。

● 製作技術優良
由於優良的製作技術，所以確保油質新鮮，在每樽「萬歲」粟米油上亦註明購買期限，使消費者不會誤購過期又變質的食油，爲其他牌子所無。

● 全無防腐劑及雜質
提煉過程精良，就算最輕微的雜質也能隔除，故此不含防腐劑，也能使油質保存歷久不變，也多是其他牌子所不能。

● 全無胆固醇，全無黃酶素
美國「萬歲」粟米油含不飽和性脂肪，全無胆固醇和黃酶素，而且更能平衡血液內之胆固醇，對防範血管栓塞，血壓高和心臟病等病症有很大幫助。

現在凡購買
一加侖庄美國「萬歲」粟米油
即送
嗜喱二盒



用劣質的食油能危害身體健康。以鄰埠爲例，曾經發生有人用劣質的食油，廿年後才發現健康大受影响，所以選用食油，必需十分小心。「平嘢冇好！好嘢冇平！」生命可貴、健康至上，要選用美國「萬歲」粟米油。美國「萬歲」粟米油係由全球最具規模之美國粟米產品有限公司，經過多年研究而製成的產品，品質最純正。

購買時請認明：
★附有心臟病說明書
★一加侖庄油有膠袋包裝方爲美國粟米產品有限公司的優良純正產品。以免買着給轉換了的美國萬歲粟米油。

總代理：
美國粟米產品有限公司
電話：3-448163,3-891254-7

本港新聞

高院上訴庭法官昨日特別聲明
上訴理由若不充足　犯人可能會獲加刑
刦恒生案被告上訴駁回刑期照舊

（特訊）最高法院上訴法庭法官昨日特別強調由本年二月，經通過一條上訴新法例，指出今後之上訴人一定要經一名大法官審閱有關上訴理由，認為理由充份後始批准上訴，假如大法官認為理由不充足，即不批准上訴，但上訴人不服一定要進行上訴，則上訴法庭仍開庭聆聽，但假如上訴被駁回，則上訴法庭可以加刑，同時刑期由上訴被駁回之一日開始計算。

五年前科黨行刦恒生銀行解款車七百萬元鉅款而被判十七年之男子，因嫌刑期過重，昨偕同另一名被判男子延律師入稟高院上訴，要求減刑，但均遭上訴庭駁回其上訴，維持原判，其刑期由上訴失敗之日起計。

大法官在判案時指出，上訴庭經考慮同案六名被判囚（三年至二十年）之被告人刑期，認爲原審法庭對兩名上訴人之判決頗爲適當，兩上訴人實無減刑之必要，故裁定維持原判。

兩名上訴人：（一）麥中，又名麥祥，廿六歲，油漆工人；（二）鄧植穗，卅四歲，油漆工人，首被告原被控兩罪：（甲）一九七五年八月五日，在九龍紅磡地區，糾同：鄧德賢、羅志、何祥、葉婥棠、鄭永強、寇樹峰及陳興祥等七名男子，行刦恒生銀行職員黃志全美鈔一百萬元，日幣一億二千萬元，非幣廿五萬及港幣三萬元，總數合計港幣七百萬元；（乙）同時同地，上述男子，蓄意開槍射擊男子黃志全，使其身體受嚴重損傷。次被告則被控一罪（甲）一九七五年八月六日在佐敦道文英樓一單位內，處理一批（一七十五扎）外幣，而明知該批外幣爲賊贓；（乙）一九七五年八月六日至一九七八年四月九日期間，在九龍地區處理一批外幣，明知爲賊贓。

該案於本年一月廿九日在高院刑庭審結，兩被告均認罪，結果按察司鮑偉華判處首被告麥中（甲）罪入獄十七年，（乙）罪入獄十二年，兩刑期同時執行，即共入獄十七年；次被告兩罪共入獄兩年。同案另六名男子，則分別被判囚由三年至二十年不等。

首被告在上訴時表示，當日彼與該六名男子前往行刦前，絕不知道往打刦，當日彼等在海底隧道口，在行動前一分鐘始知是打刦，但彼已騎虎難下，所得賊款亦不過六十萬元，但四年後已將花光。

上訴庭在駁回二人之上訴時，顯然是將兩人之刑期增加，兩上訴人原判於本年一月廿九日判決，但大法官昨日指出，該兩人之刑期由上訴失敗之日起計。該項處刑辦法，乃於本年二月起修訂者，上訴人如不獲減刑，即使維持原判，其從刑亦將由上訴駁回之日起計。（均）

青山道一間電器行損失慘重
十六萬元現金貨物　一夜之間不翼而飛

（港訊）警方現調查一宗昨晨在深水埗發生之爆竊案，案中一間電器公司被偷去現金及一批電器用品共值十六萬七千元。

昨晨九時四十分許，位於青山道六十六至七十四號的一間電器公司東主，當返抵上址時，發現店內曾遭人搜掠，在點算後發現失去現金約十一萬九千元及一批電器用品約值四萬八千元。

事主於是立即報警。

在調查後警方相信賊人是從二樓一個爛窗潛入店內。案中無人被捕，警方調查仍在進行中。（合）

華富邨華興樓互助委會
四屆新員月底就職
請岑敏玲主任監管

（港訊）香港華富邨華興樓互助委員會將定於五月卅一日（星期六）舉行第四屆委員就職典禮，恭請南區民政主任岑敏玲太平紳士主持監誓。

華富邨華興樓互助委員會第三屆全體委員任滿，在上月該會之第四屆一九八〇年至一九八一年度委員改選經全體住戶投票後，經已選出委員六十三人，並在上月底由南區民政處黃國麟聯絡主任，幹事林其好先生，及黎文輝先生三位協助監選，結果即席選出：

主席：錢仲良（再度蟬聯）

副主席：林運，羅乃彬，溫福仁。

秘書：麥寬，劉裕宗。

顧問：郭偉康，陳炳泉。

總務主任：邱發。組員：陳成，王佳，歐銘，何炳坤，陳如想，何春維，黎蕊宗，梁志斌，柯毓濤。

公關主任：劉才堅。組員：陳守正，鄧甫雲，黃碩恰，蘇祖健，李木光，郭文英，黃文，范堅，陳沛楓。

康樂主任：鍾樹棍。組員：吳順堯，譚錦康，葉承璋，林奎，胡林，譚仕雄，劉佐，關珍，黃蘇。

該會定于五月卅一日（星期六）假座華富邨華景酒樓舉行第四屆委員就職典禮，並住戶聯歡大會。恭請南區民政主任岑敏玲太平紳士主持監誓就職儀式，鄒偉雄議員頒發委任證書，及各有關機關首長致詞及觀禮。

夾萬黨又四出犯案
舞廳酒樓飯店三間　昨晨先後遭賊爆竊

（特訊）曾沉寂一時的夾萬黨又似死灰復燃四出做案，港九三間舞廳，酒樓及飯店，昨晨先後遭夾萬黨光顧，撬開夾萬，掠去其內之現款。

首宗發生於昨晨三時左右，衛寶灣道一七一號錦發酒樓，被三名刦匪潛進，綑綁一名七十五歲之看更，進入賬房，撬開夾萬，掠去其內之三千九百元，看更在糾纏時受輕傷。

當三匪正欲離去時，適有另一名酒樓職員返回樓內，亦被制服，掠去身上之二百元，得手後，三匪揚長而去，及後事主掙脫綑綁，並報警。

次宗：昨晨三時，三名刦匪潛進油麻地西貢街十九號中英飯店，當三匪入屋後，店內三名留宿之伙記仍在睡夢中，結果被人以台布蒙頭，加以綑綁。匪徒制服三伙記後，即動手將賬房之夾萬撬開，掠去其內之二萬五千元，得手後逃去無蹤，至昨晨九時左右，該飯店之負責人返回酒館開市時，才發覺此宗爆竊案。

第三宗夾萬爆竊案，發生於昨晨五時許，三名刦匪潛進洗衣街×十三號百樂舞廳，綑綁兩名留宿職員，然後撬開夾萬，掠去一批總值未詳之現款。

在此三宗夾萬爆竊案中，匪徒人數無獨有偶的是三人，雖然遭光顧的是分屬三區不同地區，但調查的警方人員懷疑可能是沉寂一時的夾萬黨死灰復燃，而且該三批匪徒極可能是同屬一幫犯罪集團，只不過是分批活動，警方現時仍在展開調查中。（合）

房署安排學生參觀
了解公共房屋計劃

（港訊）房屋署昨日開始爲學生們安排一連串訪問活動，介紹本港的龐大房屋建設計劃。昨晨來自馬頭圍聖德肋撒書院四十多名學生，除觀看一套有旁白介紹本港公共房屋計劃在過去二十六年來發展過程的幻燈片，稍後又參觀房屋委員會總辦事處的展覽廳。

該校另有五組學生，在未來兩星期內將作同類訪問。

馬頭圍聖德肋撒書院學生正在房屋委員會總辦事處展覽廳參觀。

騎單車撼巴士　青年昏迷不醒
警方欲知傷者身世

（港訊）警方急欲知悉一名於五月十七日在石澳一宗交通意外中受傷青年之身世。

本月十七日下午約三時，一輛單車及一輛巴士於石澳道及大浪道交界處相撞，騎單車之青年受重傷被送院醫治，他現仍昏迷不醒。

該青年約二十歲，一．六七米高，中等身材，長髮。於事發時他身穿黃色運動恤，黑短褲及黑鞋。

任何知悉傷者身份或目擊交通意外的人士，請致電警察熱線五—二七七一七七或港島交通意外調查組五—二三四五內線三二三四。

百五難民抵澳　轉航駛來本港

（特訊）澳門消息：一百五十一名越南難民於昨日上午九時，乘坐一艘五十呎長的機動漁船，逃亡到達澳門西灣海面，稍後水警輪發現後將該難民船拖往媽閣塘政府船塢。

由於到澳的難民，他們其目的地不是澳門，他們表示要往香港，故水警供給他們糧食及燃油後，在中午十二時，三艘水警輪陪同下把難民船拖出公海，中途難民船船身突然傾側，如繼續往香港恐有危險，水警輪祇有把難民船拖返媽閣塘，暫時收容他們。（詳）

澳門土製菠蘿陸續出
二區警署門前　亦被人放炸彈
天雨淋熄藥引未爆炸

澳門消息：今年內，澳門發生多宗土製「菠蘿」爆炸事件，日前，二區警署門前有人放置土製炸彈，幸天雨淋熄點燃藥引之神香，才沒有爆炸。

四天前深夜，位於提督馬路跑狗場後面在二區警署前，有人放置了一個土製炸彈，該炸彈用一個奶粉罐盛載火藥，然後伸出一條藥引，罐上並設有一枝點過的神香，不過，已遭天雨淋熄，同時，才沒有燃着藥引。事後，警方將炸彈移走。

自今年開始，澳門發生了一連串的爆炸事件，農曆年初一，葡京酒店地下保齡球場內，有一枚土製炸彈放在一垃圾箱內，幸在爆炸之前，爲司警發覺移去。後來分別在南灣政府合署大廈對開海旁，厚望街警察福利會旁邊，士多紐拜斯馬路華達行前均發生爆炸事件，幸無傷人。兩天前，考牌官沙威的寓所—飽公馬路四號前，并發生「菠蘿」爆炸，女戶走出查看時，被震碎的玻璃碎片割傷手指。

由於發生上述多宗爆炸事件，看來事態不尋常，警方大爲緊張，業已展開調查。（粟）

警方中區冚賭　拘捕二十七人

（特訊）警方人員於昨晨在中區拘捕二十七名人士，他們涉嫌觸犯賭博條例有關。

昨日凌晨三時十五分左右，中央警署人員搜查士丹利街一二三號一個地庫內，拘捕二十三名男子及三名女子，並檢獲一批賭具，三千六百一十元及一名五十八歲男子已被落案控以非法開設賭檔罪名，現獲准以現金一萬元保外出，其餘各人則同被控以聚賭罪名，各人准以現金五百元保外候審。

他們於五月二十一日（星期三）提控於西區裁判署。（合）

被控串謀騙雜誌社
三父子命運　下週一宣判

（新亞社訊）時代雜誌社前任總經理與其父親及胞弟，被控涉嫌串謀詐騙該雜誌社，乃爲廉政公署人員揭發拘控，本案昨日續在鰂魚涌地方法院審訊，控辯雙方證供全部完畢，主審法官柏乃諭將案押候至下週一（五月廿六日）宣判。首被告仍准以現金兩萬五千元，次被告以一萬元現金及第三被告准以現金四千元具保外出候審。

被告（一）何大偉，卅一歲，時代雜誌社前任總經理；（二）何炳森，五十七歲，退休商人；（三）何健偉，廿九歲，無業，三人爲父子關係，三人被控兩罪，首次被告，於七八年十一月七日至七九年二月十四日期間，與其他不知名人等在有關該社購置兩項物業時，詐稱地產公司要收取佣金；（二）控第一及第三被告於七九年三月一日至五月十八日期間，虛報該社之貨物搬運費用。

首次被告審訊中途承認首罪，第一及第三被告否認第二罪。

灌水入牛肉售賣　大埔一肉商被罰

（港訊）大埔街市一名牛肉商人，因將水注射入牛肉及有可作注射用的器具，昨日被粉嶺判司麥德根判處每項罪名罰款五百元，兩罪合共一千元。

新界市政署控組衛生督察馮國流向法庭表示，本年三月二十六日，該署衛生督察前往大埔街市視察時，見到被告在其肉檔後邊的地上，正使用一枝鐵針把水注射入牛肉內，於是根據公衆衛生及市政事務條例，將其票控。

此條例最高罰款爲二千元及入獄兩個月。

另外有兩宗亦與食物衛生有關的案件，昨日在粉嶺裁判署審訊。該兩名被告分別爲新界大埔兩間酒樓的東主，他們均因爲售賣含有硼砂的牛肉燒賣被判罰款七百元，其中二百元爲化驗費，兩人均承認控罪。

彌敦道一大廈
外籍男子　電梯遇刦

（特訊）九龍尖沙咀彌敦道三十六至四十四號重慶大廈，於昨日下午五時十五分，發生一宗電梯刦案，當時一名住於十五樓之廿五歲外籍男子，於乘坐電梯登樓返家時，在電梯升至十二至十三樓時，突被一名年約四十餘歲，身高六尺之光頭男子拔刀行刦，將他一條價值一千元之金鍊奪去。事後失主返回家中報案，警方抵場調查，刦案中無人受傷。（合）

澳門將首次引用葡法例
以標參之罪名　控告三打蛇客
最高可判刑十八年

（特訊）澳門消息：澳門法院將首次引用葡國法例，將三名「打蛇」客控以「標參」罪名，最高可判刑十二至十八年。

三名男子郭華榮、胡光華、黃炳康，涉嫌利用紅窗門街鴻德大廈四樓禁錮大陸客，企圖向偷渡客的親友勒索，事爲警方揭發，將三人拘捕，移解刑庭偵訊，刑庭準備引用葡國法例，控以「標參」罪名，審訊後，如罪名成立，可判刑最高十二至十八年。

（又訊）根據一項可靠消息透露：目前有三個打蛇集團最活躍，他們分布在沙仔、路環、石排灣各據地盤覓食，此三邦人全爲水房份子，頭目分別爲「虱姆仔」及其父「老虎狗」一邦，「鬼添」一邦，「敏仔龍」及「阿當」一邦。

據悉：如遇有無親友付贖款之蛇客，女子會遭打蛇份子污辱，甚或賣落火坑；男子強迫加入他們的非法組織，從事「打蛇」業務。（粟）

三名市民下落不明　警方籲請提供消息

（港訊）警方呼籲市民提供三名失蹤者之下落。

鄭淑珍，十六歲，於四月六日離開紹榮邨寓所後失蹤。她身高約一．六二米，中等身材，皮膚白晢，短髮。

第二名失蹤者爲四十八歲之鄭如珊。他約一．六二米高，身材肥胖，短髮，戴眼鏡。他於四月二十四日離開其柴灣邨寓所後不知所蹤。

第三名失蹤者爲四十八歲之泰籍婦人黃惠珠。她於一月二十七日離開觀塘翠屏邨寓所後失去蹤跡。她約一．六米高，身材肥胖，圓面及短髮。

任何知悉上述失蹤者消息之人士，請致電警察熱線五—二七七一七七。

失蹤男女由右至左鄭淑珍、黃惠珠、及男子鄭如珊。

圖示：道亨銀行北角分行新張，由北角街坊福利促進會主席陳麗玲（中）主持剪綵，旁右爲道亨銀行董事會主席鍾士元爵士及（左）北角分行經理陳灝基先生。

道亨銀行北角分行　鍾士元主持開幕禮

道亨銀行北角新分行昨十九日開幕，由該銀行董事局主席鍾士元爵士主禮，並由北角街坊福利事務促進會主席陳麗玲女士主持剪綵。該北角新分行位於英皇道三七七號，即在舊址對面馬路。

據該分行經理陳灝基表示，該北角分行爲該區提供全面的分行及零售金融類銀行服務，並與當地的零售商建立了極良好的關係。他又表示：「北角區近年經濟蓬勃，而且發展迅速，本行自必全力參與其發展，爲客戶提供最佳的服務。」

陳氏於一九六三年加入道亨銀行，迄今已有十七年從事銀行服務的豐富經驗。

道亨銀行設有本港最現代化的電腦系統之一，顧客可在該行屬下任何一間分行提存款項，異常方便。目前道亨銀行在港九新界各地共有分行十七間。

署理副警務處長關賢昨日指出
警民政府緊密合作　撲滅罪行大有成果

（港訊）署理副警務處長關賢昨日表示，市民、警方與政府三方面之緊密合作，在撲滅罪行方面，已收到很大的成果。

關氏係於昨晚在香港仔街坊福利會舉行的撲滅罪行研討會致詞時作以上表示。

他指出，自從政府於一九七三年成立一個中央性之撲滅罪行委員會及於其後陸續成立地區性之撲滅罪行委員會及互助委員會，市民協助拘捕的匪徒人數已見顯著增加，由市民拘捕或協助拘捕的匪徒在一九七三年只佔總數百分之三，而到今年頭四個月已增至百分之十二。

他說：由此可見，市民已日漸對打擊匪徒有決心。

由撲滅罪行委員會所提出之其中一項建議而發起的好市民獎勵計劃，亦發揮了很大的鼓舞作用。

他說，自一九七七年成立至今，已有九百七十七名市民獲得好市民獎，他們都不顧自身安危，勇敢地採取自發性之行動，協助警方拘捕匪徒，或阻止罪案發生，甚至爲此而受傷。

關氏表示，市民已日漸了解向警方提供罪案資料之重要性。熱線電話自一九七六年接收以來，一九七九年共收到六千一百四十八個有關罪案的資料，其中已有七百八十四宗罪案因而偵破。市民報案中心自去年成立以來，共收到三萬零一百二十六個報案電話。

關氏又指出，合作的政府、街坊與警方之間，共同預防罪案，促進警民關係之措施，方爲最有效之撲滅罪行措施。

是推展警察派出所計劃，截至目前爲止，全港九新界共設立有一百二十九個中心，警察派出所及八個將設於南區等九個警署內的臨時派出所，以應付當地居民的需要。

徐米林亦於會上發言，主持研討會共有約四十多名街坊首長參加，他們包括南區撲滅罪行委員會，互助委員會，分區委員會，業主立案法團的代表，與及中小學校的校長等。

大窩坪交通迴旋處
貨車撞毀燈柱　五名乘客受傷

（特訊）龍翔道大窩坪九龍城的交通迴旋處昨日上午十一時廿分發生嚴重車禍，一輛行駛中的貨車失控，撞毀迴旋處中心的一枝燈柱，車內五名乘客全部受傷。

當時，一輛載有五名乘客的貨車，從四川道的大窩坪迴旋處駛至龍翔道，車輛途經迴旋處時，突然失控，撞向一條燈柱，車身損毀，傷者被召救護車送往聖德肋撒醫院治理。（合）

地產與樓房
買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

香港摩理臣山道38號（999年期）
文華商業大廈
租或售
地下連閣樓（建築面積各1337共2674平方呎）
經已入伙　最適合銀行行址
接洽處：鑒寶企業有限公司
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
電話：5-242091—6　邁先生或林先生洽

寫字樓、旺舖租售
大新閣　卑路乍街3號
三樓全層商業7962呎　出租
第二街　39號
旺舖600呎　出售
帝國大廈　尖沙咀廣東道58號
二、三樓寫字樓402呎起出租
接洽處：公和投資有限公司
電話：5—458618內線27號

洋樓寫字樓出租
九龍 福桃樓　宋皇台道8—12號　四樓商業3300呎　租12,000元　地下舖位700呎　租5,000元
九龍 山林道　商業及住宅出租　800餘呎起至1,500餘呎
香港 文華商業　灣仔摩利臣山道　高低層各890呎　租6,000元　地下舖位及閣樓2680呎　租35,000元
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話5—225546

洋樓寫字樓工廠租售
隆基大樓　西環卑路乍街46A　一樓商業3800呎　租16,000元　售2,000,000元　二樓住宅出售　售270,000元
金基大樓　大角咀杉樹街2—16號舖位特平租售　酒樓二萬尺租售
寶輝大廈　跑馬地毓秀街10—16號　洋樓，出租
萬昌工廠　長沙灣青山道532號地下5千至一萬呎出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497　5—252557

代售樓宇
干德道康苑	3800方呎
摩星嶺道翠海別墅	3660方呎
羅便臣道壹號	3800方呎
列提頓道恆柏園	2700方呎
干德道樂基山邨	2400方呎
廣德街舖位連閣	603方呎

香港置地有限公司
洽購處：香港雅山大廈
電話：5-265471 內線 318

深水埗通州街254號
通明大廈
二、三樓450—530呎
租　售
電話：5-250630　5-235580

文豪別墅
新界青山十七咪（即前青山酒店舊址）
分層出售・特價優待
背山面海・園林景色
高貴豪華・車位充足
△已有入伙紙△
洽購處：捷煒置業建築有限公司
九龍彌敦道448號文豪閣201室
電話：3—307594　地線：12—807978

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

豪華之家大廈　一層廉售
太子道341號三面單邊正面向南冬暖夏涼前面對落低密度洋樓的清雅花園，人家料理花園自己觀賞經濟合算，環境幽美視野廣闊三面遠望山景，能望至香港扯旗山北角雷達山九龍左面慈雲山獅子山右面飛鵝山等樓底比普通高呎半空氣清高貴大方空氣最流通家人住得好健康。全部裝修齊備酒櫃廚櫃衣櫃書櫃梳粧台等特別設計全部裝齊房房冷氣貼全世界最靚立體膠面牆紙以市區別墅型的設計即可入住面積1300呎大減價只售118萬員連有書報車位一個年期長尚有108年可以住多五代同堂，交通最方便，位於高級清雅區域，商舖之中又可步行數分鐘可達旺盛區百貨公司街市超級市場酒樓銀行等齊全，該樓位於警察之警員往九龍城必經之路全日廿四小時幾乎不停的經過，因而認真特別太平，是安居樂業樂也融融。能擁有上述一切優勝條件居室的業主皆能感覺自豪及最有歡心的泉源。
業主商接自讓　免佣　歡迎參觀　辦公時間請電
K250203　晚七至九時K384154　K383969

1980夏季選修講座
現再接受報名

英語實用會話訓練
■訓練高度英語應對能力
■日常及商業會話、討論及各型式交談
■資深英籍導師配合最先進教材設備
■適合中學或以上程度人仕
普通組：10週課程10講　費用180
開課日期：5月29　6月5,16,23　7月9,16日夜班
特別組：8週課程16講　費用280
開課日期：5月22,29　6月11,25　7月1,17日夜班

暑期英語課程
■教授實用英語及會話
■著重練習聽、寫、講之能力
■改進各學員之英語缺點
■適合中學各級同學或相等程度之人仕
暑期日間組：5週課程10講　費用180
暑期夜間組：8週課程16講　費用280
開課日期：6月13,27　7月18　8月1日班　5月22,29　6月11,25　7月1,17夜班

英語寫作及應用訓練
■訓練及提高寫作技巧
■應用文件及商用書信及報告
■適合中學或以上程度之人仕
10週課程10講　費用180
開課日期：6月13,27

就業輔導英語會話
■訓練一般職業所應用之英語
■爲踏入社會工作之預備基礎
日間組：5週課程10講　費用180
夜間組：8週課程16講　費用280

英文簿記課程(L.C.C.)
■採速成訓練教學方法
■適合中學或以上程度
初級簿記組：8週16講　費用280
開課日期：6月11　7月9
中級簿記組：8週16講　費用280
開課日期：6月25　7月2

英文速記課程(PITMAN)
■採用最新速記快速訓練方法
■適合中學或以上程度
初級速記：8週16講　費用280
開課日期：6月11　7月9
速記速度：8週16講　費用280
開課日期：6月25　7月2

上述各課程費用包括講義及証書頒發
名額有限、請從速報名、簡章備索
報名處：
中環萬宜大廈後座十樓1033-4室
電話：5-222656　5-214249
英國語言文化中心
香港進修講座中心　主辦

新界版

建醮完隆復葷食 禁搶包山今派包

長洲會景巡遊多姿多采 萬人看熱鬧

行列長逾一小時・新界司主頒錦旗
麒獅舞蹈節目多・飄色令人嘆觀止

（特訊）長洲啓建太平清醮，昨已進入第三天，亦爲醮會中最高潮與最熱鬧之一天。會景巡遊於下午二時卅分舉行，由新界政務司鍾逸傑主持，前往參觀官紳名流及中外人士數逾萬人，會景所經街道均萬頭攢動，騎樓天台亦站滿看熱鬧人羣。

新界政務司鍾逸傑由離島理民府羅家駿等陪同準時到達，與長洲鄉事委員會首長及建醮總理等握手後，即至嘉賓席，代表大會向參加出會之團體及維持秩序機構致送錦旗，接受總理之紀念品後，會景隊即開始，大光中學之銀樂隊則在場演奏。

建醮會場仍設在北帝廟場，神壇、經棚、戲棚，最吸引者爲大士王棚與三座大包山，會景所經街道兩旁萬人空巷，爭看熱鬧，亦有不少商店在門前陳設香案果品迎神接福。

會景由內街轉出嘉賓看台，先爲建醮大燈籠及鳴鑼開路，隨爲太平山之北帝神鑾，每年均以嘉賓身份先行，繼爲長洲惠海陸演戲值理會之瑞麟鑼鼓及旗隊，接着爲本地各廟宇之神鑾，計有洪聖大王、西灣天后、中興街天后、南氹天后、北社天后、觀音菩薩、關公、及玄天上帝等八座神鑾隨而至。長洲關公忠義亭值理會並有醒獅與彩旗隊隨行，長洲榮園行之景色繁盛，共有麒麟三頭，及彩旗隊，飄色則有「逼上梁山」及「遊湖」，長洲體育會亦有少獅彩旗，飄色則有「香天」、「杯葛」兩台，香港花爲主題，亦爲昨日飄色中之唯一古裝。長洲中興街景色，除醒獅彩旗外，飄色有「上海灘」、「執法者」，長洲大新街景色隊，有飄色「錯留香」、「歡樂聚英」兩台及醒獅彩旗。門流國民學校則有牧笛鼓樂隊，並有三項舞蹈，計爲彩帶舞、韓國舞、韻律操，其中以彩帶舞爲精彩，且具中國特色。長洲興隆街景色除少獅彩旗外，有飄色「祝壽太平」及「物阜民安」兩台。大光中學節目有「友誼花開」舞蹈，長洲新興街景色隊之飄色有「上海灘」、「觀世音三伏紅孩兒」兩台，及醒獅彩旗。長洲海燕體育會有南北醒獅，長洲文娛康樂協進會則有醒獅及彩旗，長洲學界體育協進會有韻律操，長洲北社街景色有兩頭醒獅及彩旗，飄色則有「上海灘」、「貼錯門神」、「體育之光」三台，全部共有飄色十五台，以上海灘命名者，則有三台之多。會景三時四十五分完畢，歷時一小時有多，巡遊隊伍經過嘉賓看台，均表演一番，而飄色亦暫停一刻以供嘉賓欣賞，此中國固有之民間藝術頗令外國人士嘆爲觀止，巧妙之處爲小童之上突空有另一小童，中間物品且會轉動，其中一台更有一生鴿，上站一小童，尤使外人深爲驚奇。

昨晚深夜醮會完隆，功德圓滿，往年則有一幕最具刺激之搶炮山，但自前年發生包山棚倒塌事件後，已禁止搶奪，改於今日派發。

長洲自建醮開始即停屠素食三天，昨日醮會完隆，停屠素食亦告結束，恢復葷食。

今日仍有會景巡遊，但路綫略改，會景不出海傍之嘉賓看台，而由內街直過。（梁）

警民均需忍耐有禮 衝突影响事件惡化

新界指揮官祁立富新界扶輪社講 遇警查詢可緘默切勿逃避

（特訊）警方人員「除了要執行艱巨的職務，也應尊重大衆市民之權力」。新界區警察副指揮官祁立富昨在新界扶輪社演講時表示。渠希望發表對警方人員之職權及市民在法律上應有權利之意見，相信警方、大衆市民對此問題感到興趣及關注。

他說：警員之主要職務乃在維護和平，如包括警察隊條例所載，如何防止及破獲罪案，如何防止生命之喪失及財物之損壞及消楚明白什麼是合法而有規律之遊行，公衆集會，管制交通等。同時包括此條例下之其他職務，因此本人極爲願意說出各項之要點。

他說：當警員正在執行職務遇有可疑人仕皆可進行截查及盤問，往往結果引起某些市民不滿，及採取不合作態度，因此往往導致有些市民可能被控「阻差辦公」或「毆警」罪名。另一方面，該警員同樣遭受對方之投訴。市民必須明白到此乃警員之職責，例如怎樣減少及破獲罪案發生，該警員如有充份之理由懷疑任何人仕已犯罪，或企圖犯罪及在進行非法勾當，在不超越其職權範圍內，可向該等人仕進行質詢。於法律上當市民遇到上述情況時，他們應如何應付。

（一）當事人可保持緘默。此無疑地額外增加警務人員之困難，由於他們在執行職務時未能獲得支持及達到預期之要求。正如我曾說及警員除了要防止及破獲罪案外，他們必須執行盤問之工作，但在法律上並無明確指定市民要回答他們的問題。

（二）除非當事人願意，否則無須書寫或簽署任何文件。

（三）當事人可在律師陪同下作供。

（四）假若該警員決定逮捕閣下時，他必須告訴你所犯何事。

（五）在執行逮捕時，該警員不得强行用武。

他說：若閣下遇到警員盤問時，無須衝動。若該位是便裝的警務人員，應先要求他出示警員證——任何警務人員在執行職務時，均需先向市民透露身份及出示其委任證。當被盤問時切勿逃避。特別在逮捕後，如發現有此行動者，該警員可相信閣下正隱瞞一些事物。

他說：若該警員決定逮捕你時，閣下無須與其爭辯此事件是否處理公正，閣下是否有罪全維繫於法庭的判決。但往往由於市民與警方發生磨擦及衝突，終至影響被捕者最後之判決，於是整個事件更趨惡化。

最後，渠指出：法庭並無分彼此的保護大衆市民及警務人員，法庭會問警員何事正在發生及選用適當之權力，是否公正的執行職務及法庭及法律上，大衆市民，警方人員都獲同一的看待。就以上所見，大衆市民，警方都要忍耐及有禮貌，警務人員除了要執行艱巨的職務也應尊重大衆市民之權力。

新界扶輪社昨假九龍半島酒店舉行例會，由社長韋國輝主持，與會有陳日新、張人龍、陳子鈞、何新權、古道誠、彭綴然、李學晒、何新榮、許添、包安、郭明燊、鄭科、陳荼、林偉祐、李頌佳、李均、陳錦綿、梁水發、林參、彭學娟、李南、張錦鴻、鄧棟朝、區彬、蔡源、馬永深、陳慶權、業彥華、陳柏泉、謝興銓、朱德培、溫漢璋、曾正驎、何振球、周華焯、張樹榮、李乃元等多人。（木）

圖：（一）長洲會景巡遊之飄色及醒獅表演。（二）社會福利署長李春融與博愛醫院各總理合攝。（三）新界警察副指揮官祁立富昨在新界扶輪社主講，旁爲社長韋國輝。（四）荃灣顯達鄉村俱樂部招待荃灣各鄉紳留影。

荃灣撥鄉村擴展區 解決村民建屋急需

荃灣鄉事會決與理民府聯席會商 並接納建議在响石建美化避雨亭

（特訊）荃灣鄉事委員會昨在會議中透露接獲理民府方面通知，已找尋可供用地一批，將劃作鄉村擴展區，以解決因城市發展而遷建各新村鄉民申請興建鄉村屋宇之需。

該會對此已決定邀集有關各村代表與理民府主管舉行聯席會議，作進一步討論。

該會是次會議假座新近在荃灣建成啓用的顯達鄉村俱樂部舉行，出席有主席陳流芳，何永光，傅元洪，太平紳士陳浦芳，傅元平，陳永煌，何卓明，張中仁，曾馬勝，孫維德，陳永欽，曾昭榮，傅子章，鍾華貴，何平康，陳儷蓉，曾卓明，溫仲仁等委員。

據主席陳流芳，何永光及傅元洪分別報告透露，理民府方面表示可供作鄉村擴展區的地點包括下葵涌、油麻磡、中葵涌、和宜和、打磚坪及油柑頭等。可建鄉村屋宇約百間。理民府方面仍繼續盡量找尋可供建屋用地中。

會議並通過接受理民府的建議，由鄉事會發款不超過伍千元，以贊助理民府在大帽山响石墳場興建一座避雨亭，而方便掃墓的鄉民。該座十八呎闊的避雨亭設計相當新穎美化，建費需八萬餘元。會中報告並透露理民府已同意維續由汀九村公所管理汀九海灘泳棚等業務，供作村務的經費。

荃灣鄉事委員會並接獲通知，由今（二十）日開始，海壩街荃灣市鎮事務管理處逢星期二下午六時廿五分至八時卅分有律師專駐爲居民作法律援助服務。會議決通告各村居民週示。（界）

城門河闢水上活動中心

當局設小組研究善用

（港訊）靜靜的沙田城門河，數年間，將會成爲水上活動中心，面貌煥然一新。

該河道現正進行挖泥工程，清理河底的汚泥及垃圾，以便水流暢通。將來深度約爲一點八米，最宜於進行划艇活動。

新界民政署發言人表示，目前附近豬場及雞場的排泄物和化學物品經常流入河中，汚染河水，使之發出難聞的氣味。他表示今年底挖泥及清理工程完成後，即將展開新工程，將該河道闢爲水上活動中心，介乎車公廟及新市鎮一段的河道，長二千米，闊二百米，可容納二千艘出租小艇。

該段河道的南岸將興建一座小艇艇庫。另外一段將用作划艇競賽及體育活動，而小瀝源河將供獨木舟活動。兩岸將會設置看台及其他設備，以便進行國際性水上競賽。

發言人說，一九八二年，沙田將舉辦有史以來首次龍舟競賽。當局現已成立一工作小組，負責管理沙田的河道，並研究如何善爲利用各河道。該小組目前正研究草擬法案，管制河道的使用。小組的成員包括沙田理民府，海事處，新界市政署，工務司署及警務處各機構之代表。

城門河兩岸將闢爲綠化地區，其中包括北岸一個一點六千米長的花園，及由大圍伸展至烏溪沙長達八千米滿種樹木的行人道。

博愛總理訪社會署 建護理院就緒 獲撥地績簽約

李春融允助梁水發達成計劃

（特訊）博愛醫院董事局總理昨天拜訪社會福利署長李春融，就籌建護理安老院一事有所報告。李署長對該院本屆及上屆總理的服務社會福利工作精神，深表讚揚。

李署長說：政府現正擴大推行社會福利工作，特別是對照顧老人方面，目前需求甚大。不少無依老人正等待入院護理，故近來亦有一些志願而具歷史的團體負起這種有意義的工作，貴院董事局即其中之一。

他希望該院在元朗厦村沙洲里籌建的護理安老院能於一九八二年面世爲老人服務，而對於籌建費用，允協助向獎券基金會盡力提請撥助。但由於建築費用比初期預算的五百五十萬元肯定提高，也希望該院董事局方面酌加籌措。

該院主席梁水發，副主席黎錦文，柯利德，李惠光，胡灼坤，禮理，簋國華，葉子開，江漢興，林聖時，鄧兆棠，范上茂，黃特清，朱碩田，羅愛華，鄧興良，何許榮，周賀鑫，李源森，佘廣，李威，劉志輝，林錫東，麥耀武，林木森，棟根，鄺炳勳，黎國榮，李必達，鄭樹明，周仁璇，鄭梅田，李誠，田璞先，楊振文，朱憲章，林佑充，鄧銀海，黃國儒，張錦進等於昨晨十時抵達社會福利署，當由署長李春融，副署長陳方安生，新界專員區光文，黃游倩如主任等接見，並舉行座談茶會。

梁主席致詞，略謂：博愛醫院創辦以來，已有六十一年歷史，向以擴展醫療服務，濟貧救災爲主旨，自從政府發展新界爲衛星城後，人口日增，工商業發展蓬勃，故本院除加速擴展爲地方性醫院，增強醫療服務外，對於加強社會服務，亦爲刻不容緩之舉。本院上屆董事局，有見及此，已決定在元朗厦村鄉之沙洲里地方，興建護理安老院一幢，完成後，將可收容無依無靠，而需個別照顧之年老病人一百五十人，曾經與鈎署主辦長官會議，暫定由本院籌募一百五十萬元，由獎券基金會撥款四百萬元，由元朗理民府撥地，作爲興建基址。現本院所負擔之一百五十萬元，已經籌足數額，備款以待，元朗理民府撥地手續，亦已辦理完竣，定於五月十一日，簽署撥地契約，圖則正由建築師測繪中，一俟完妥，當即正式申請核批，屆時，請賜予早日批准，俾得適當工興建，期能早日參與正式收容，爲年老無依病人服務。

本院參加社會服務工作乃屬首次，對於一切程序，較爲陌生，敬希經常指導提示，目前本院已組成籌辦護理安老院小組委員會，負責興建及與鈎署和建築師接洽等事宜，直至興建完成開始收容爲止，同時政府年來，爲配合新市鎮計劃，對新界地區，倡導加强社會服務工作，正方興未艾，將來如地方需要，而更有意義之社會服務工作，本屆總理亦將樂意辦理，務請隨時指示俾本院能在政府推廣社會服務工作下，稍盡棉力。

李署長作答如上文後，並招待各總理參觀該署各部門人員工作的繁忙情況。（君）

顯達鄉村俱樂部 招待荃灣各鄉紳

泳池等設備已全部啓用

（特訊）新建於荃灣優美山麓的顯達鄉村俱樂部，昨（十九）日乘當地荃灣鄉事委員會假座顯達廳舉行會議之便，特設晚宴招待，並由負責人陪同參觀各項設備。該會主席陳流芳，太平紳士陳浦芳亦爲該鄉村俱樂部會員，昨出席有副主席何永光、傅元洪及各執行委員多人，各鄉紳對該俱樂部的建立，咸認爲是荃灣新市鎮建設又邁進一大步。

於本（五）月二日由新界政務司鍾逸傑主持開幕的該俱樂部，現積有游泳池、芬蘭浴及射箭場等全部啓用。而網球場並開始聘有本港著名及英籍網球專教會員打球。（田）

本港新聞

新界副指揮官闡釋市民權利 若受調查有權緘默 保持冷靜方爲上策

（港訊）警務人員在執行維護法紀的艱巨任務時，必須尊重市民的權利。

新界區警察副指揮官祁立富昨日在新界扶輪社晚餐會上就警務人員之職權及市民在法律上應有之權利發表演說時作上述表示。

他指出警務人員之主要職務是維持治安，因此在不超越其職權範圍內可向任何可疑人士進行質詢，但往往會引起某些市民不滿及採取不合作態度，而常見的結果是導致市民被控「阻差辦公」或「毆警」，「警務人員」則可能受到對方之投訴，但市民必須明白到截查可疑人物乃警方之職責。

但另一方面，市民在遇到上述情況時，他們應明白本身是有下列之法律權利：

（一）當事人有權保持緘默，

（二）除非當事人願意，否則無須書寫或簽署任何文件。

（三）當事人可在律師陪同下作供。

（四）假若警員決定逮捕任何人時，他必須告知其所犯何事。

（五）在執行逮捕時，任何警員不得强行用武。

祁立富說：「市民遇到警員盤問時，無須衝動。若便裝警務人員截查時，可先要求他出示警員證，因爲所有警務人員在執行職務時，均需先向市民表露身份。」

他提醒市民在被警方拘捕時，更應保持冷靜，因爲誰是誰非，法庭自會有公平的判決，但不幸許多市民在遇事後未能冷靜處理，希望設法申辯，結果由磨擦演變成衝突，使整個事件更趨惡化。

最後，祁立富指出，法律之下人人平等，法庭是絕不會偏袒任何一方。因此警務人員及市民應時刻保持禮貌，彼此諒解及互相尊重。

九華徑棄屍案 兩疑兇高院受審 押候至月底續訊

（新亞社訊）九華徑長玩村街坊福利會附近山邊，於去年十月廿二日下午三時半，發生一宗棄屍案，死者已被證實爲三十二歲男子黃振良，警方兇殺調查組人員，事後積極展開偵查，於十一月四日及六日，先後在牛頭角及葵涌拘獲兩名可疑男子，疑係涉嫌與案有關者，帶返警署經干探密調查結果，控以謀殺罪名，昨解最高法院審訊，兩被告均否認控罪，法庭選出五男二女陪審團協同聆訊，但由於在同一法庭，仍在聆訊另一宗謀殺案，故此按察司賈柏齡將案押候至本月三十日，始行正式聆訊。兩被告是二人：（一）徐有成，又名徐亞成，二十七歲，（二）鄭學稜，又名鄭玉龍，二十四歲，同被控於去年十月十九日至二十日期間，在九龍地區，與其他在逃者，謀殺男子黃振良（二十二歲）。

佛聯會今舉行浴佛大會

（國際社）佛教聯合會，今（農曆初七）上午十時卅分，假香港大會堂音樂廳，慶祝教主釋迦牟尼世尊降生舉行浴佛大會，恭迎明天四月初八佛誕來臨。

野外旅行團 屏南九疊遊

野外旅行團四月廿五日（星期日）舉辦賞泉登山活動「屏南九疊遊」，上午八時半九龍渡船街文華樓前打般行側出發，專車至鹿頸啓步，經鹽灶下登屏南石澗，奇穴飛泉，湖光花影，目不暇給，瀝源全貫「屏南九疊」，老龍田古老菴岡佳景，循鞍直沿四八六公尺之鎮頭嶺共進高地午餐，乾糧，下半段走隱徑楊梅瀝，經根附石穿林而下再登求水洞，禾坑古村接回，全日最高點四八六公尺，翠谷幽澗，高山碧海，大自然美景物賞之不盡，步程五小時，路綫所經八仙嶺郊野公園範圍，自備乾糧，不准生火，派發參加勞元，友香烟及瑞士蓮朱古力贊助抽獎，服務處：中環德輔道中二零六號信遠齋冲曬，旺角砵蘭街二六九號同德報社，油麻地上海街二一六號野外用品中心，詢問電話：三一八八三三四二野外。

蘇浙旅港同鄉會主辦 慈德診療所下月起 增設耳鼻喉科專科

（港訊）港島北角道十六號，蘇浙旅港同鄉會創辦之慈德診療所，自成立迄今，瞬將廿年，嘉惠病患，有口皆碑，由嚴家麟醫生負責主理，該所每日由內科醫師馬君榮全日主診外，牙科由顧重行醫師，每日上午九至十二時主診，容應宗醫師每日下午二時至五時主診，眼科戴齊德醫師，每逢星期一、三、五上午十至十二時主診，從下（六）月份起，新增耳、鼻、喉科，由余永傑醫師，每逢星期二、四、六上午九時至十一時主診。慈德診療所以不牟利爲宗旨，僅收醫藥費，凡蘇浙同鄉會會員，港九街坊就診，不分診號，一視同仁，故極受政府及各界社會人士重視云。

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

黎霖女士捐助東華醫院四萬元。楊惠芳女士捐助東華三院式百元，聖母醫院壹百元。李德智，妙儀捐助鍾秀關佛弟壹百元。李宅捐助牛池灣安老院七十元，先天道安老院三十五元。有名氏捐助大口環兒童療復院十元。傅錦燕捐助先天道安老院三十元。李氏捐助救苦安老院壹百元。

金舖頻遭匪徒械劫 金飾行業受影响 商人盼加强治安

九龍首飾商會慶廿四週年

（新聲社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會（有限公司）二十四週年，昨日假海城酒樓慶祝，召開會員大會，嘉賓到有：胡漢輝、梁適華、王全、郭明燊、張通如、文傑、周君廉、姚會、李國治、蔡景棠及會員四百多人。理監事長：王文、李樹坤、周君令，理監事：梁世榮、關恒、林尚勇、董華活、馮育生、佘兆賢、何伯陶、周繼成、楊標、包安、聆德泉、梁景、渥、梁榮、黎文佑致按。

主席王文致詞稱：本會經歷屆前賢辛勞締造，奠定今日之規模，是以同人深感創業維艱，故每年舉行紀念，藉以回顧過去，策勵將來。邇近市面治安不靖，匪徒猖獗，搶劫港九「金行」一日數起，嚴重本會會員商號，先後分函警務處及行政立法兩局議員辦事處，請加强保安措施，並請司法當局加重刑罰，冀能收阻嚇作用，確保社會秩序安寧。但各金行仍具有戒心，以致營業亦有影響。

王氏繼謂本行業務應如何迎合時代之進展，今天會員大會，有賴各位提供意見，共謀會務發展。

秘書黎文佑代各部門報告一年來會務，通過財政年結。監事長周君令致謝詞，盡歡散宴。

九龍大廈會主席黃湛提出三項意見 加强警民關係

（港訊）九龍區大廈總會黃湛主席提出防止警民衝突意見指出：（一）月來發生多宗警民衝突事件，根據報載其中起因係由於黑社會，或抵觸法律行爲有恐懷意念之部份市民，蓄意搗亂，企圖抗拒而引致。我們知道，警察負維持社會秩序安寧，警員值巡時，對涉有意圖不軌，或抵觸法律行爲之市民，有向其施行盤查、搜身，拘捕合法權力，市民本身亦應有守法責任，遇上被警盤檢，該服從接受，不能過於抗拒，至於警員行使職權，如抱持平易近人，不以權威臨人，不致激動情緒之粗言，雙方心平氣和，衝突之事自可消減。今後撲滅罪行，仍賴警民合作，影響市民觀感，應靈活運用方策，加强警察福利，希望當局針對時弊，推進警民和諧關係，使警民密切合作，共維社會秩序安寧。

最近警察當局，有限制休班探員配用槍械，須知近年械劫案頻生，匪徒行劫，動輒鳴槍，遇警必加頑抗。記得過往無數大劫匪行動中，都是休班探員建功，在警察人手仍嫌未充實之今日，休班警探常能協助擒拿匪徒，發揮效用，如果不信任休班警探佩槍，勢必對治安有不良影響，切勿還就某些對警察存有偏見肆意指責抨擊之人士，自削警力，行此約束警察措施，不無影響士氣，予市民有失安全感，引使盜賊更形猖獗，似欠適當，請再加商榷。

（三）黑社會組織禍害地方治安，警方對此類人物活動，須時加查察防止其擴展案，防患未然，勝於治事已然，祈努力爲之。

三項是本人就近發生警民衝突事件及限制休班警探配用槍械等事項提出意見。

黃學海大會堂演講 南韓暴亂的眞相

大平倒台與自民黨內鬨

國際關係研究所所長黃學海教授昨午在大會堂一項公開演講中，就南韓之政治暴亂，日本大平正芳內閣倒台及蘇法兩國領袖在華沙舉行秘密高峰會議作專題分析：黃學海認爲南韓政局波動係現任總統崔圭夏和執政黨總裁金鍾泌二幕權力鬥爭的演變結果，導致朴正熙生前之內閣要員紛紛下獄，至於反對黨領袖金大中只不過是扮演金鍾泌與崔圭夏一幕爭奪未來總統寶座的一名配角而已。根據南韓現行的憲法，崔圭夏的臨時總統任期明年即將任滿，執政黨總裁金鍾泌必然不會放棄總統候選人的機會，除非修改憲法，否則現任總統崔圭夏將被迫讓位，就現時南北韓對峙的局面觀察，大韓民國應發揮大團結的精神，以國家利益爲第一，以個人權力爲第二，否則將會是一幕親者痛，仇者快的政治悲劇。

黃學海在分析大平正芳內閣倒台，認爲是意料中之事，大平正芳的積極擴軍政策，在自民黨內早已形成四分五裂的僵局，親美台的福田赳夫和親中共的田中角榮，再加上黨內最有政治潛力的中曾根及一向反對建軍的三木武夫，在自民黨內部是大平正芳的四大政敵，大平內閣的脆弱，今天倒台並不驚奇。

黃學海在結論中談論到由波共領袖蓋萊克作政治紅娘安排布爾茲尼夫與狄斯唐在華沙秘密舉行的蘇法高峰會議，相信是由蘇聯主動向法國提出，蘇聯與西歐國家尋求一項緩和協議，預料西歐國家對伊朗的經濟制裁會作出讓步，蘇聯將會透過影響力改變德黑蘭對西歐工業國家限制輸出石油的原定計劃，結果將會令到美國在自由世界更加陷於孤立。

國際事務書院副校長陳偉宏在該公開講座中曾就英國前首相卡拉漢訪北京作一簡要分析，陳氏認爲卡拉漢此行訪北京先後獲鄧小平華國鋒接見，類似當年加拿大總理杜魯多以在野之身訪問北京獲得毛周接見的情況差不多，陳氏預料在可預見的將來，英國今年被迫提前大選，勢所難免。

庸社行友遊荔梨 風清氣爽多美景

夏季暫停陸行七月海泳

庸社行友因炎夏來臨，陸上旅行節目暫告一段落，海泳航遊將於七月中旬舉行，在此過渡期間，暫停活動。

「荔梨漫遊」——前（十八）日旅行節目爲「荔梨漫遊」，參加行友共百五十四人，九時由荔枝角荔園門前起步行，經鍾山台，上九華徑，到爬水庫側林蔭下小休，再行傍輪水塘，再沿鐵道上德雞塘，跨山徑上石梨貝水塘，原塘行一段，登坡上慕園人士建設之康樂園，園地佈置精緻，遍栽繁花艷卉，山野生色，落葉枯草，雜深怡神，就坐片刻，離園繞山平走，再向金山進發，上到山脊，視界大開，西瞰葵涌石梨，樓廈密排，不遜港九市區，東眺煙墩獅子連峰，別具風光。沿山脊北行，經兩座電訊放射台，稍事停留，即沿溪斜落，正午到水塘車路，北行廿分鐘到號稱[illegible]之地，宣佈大休進餐，此地之涼亭級，悠作一小時，一時廿分集隊，再登山，走行車路，斜落山脊，北行，風涼景，前仰大帽山雄偉，東眺谷之秀色，水光山色，城門水塘，滿市之繁忙景象，落到城門水塘，沿着水塘車路走一小段，轉落水塘支路，到配水庫車路，盤處有箇樓石級落和宜合道，跨車路入梨木樹邨，宣佈行程完畢，行友分乘各路巴士歸去。

行友題名——胡燕、熊佩勳、熊佩寶、熊志能、陳耀明、陳英、陳偉傑、陳偉雄、陳敏、沈德華、沈毅、杜國英、李福源、王國基、李蜀新、余十、程偉明、何錫章、于雨、劉毅雲、黃寶、余秀鳳、黃鳳翠、劉毅、黃傑、潘金、胡靜娟、馮志成、胡世彬、潘文、潘勝、潘少初、李聯清、李蘭葉、黃益林、李國、陳良、梁玉芳、梁宛南、梁玉、月、梁寶、梁貴遠、胡笑美、湯廣、林安、林翠珍、唐偉光、余錫、容占、黃崧展、雲炳康、李昌、李林、李金菊、陳通、王蕙、王明志、陳良、王振明、邱嘉儀、楊桂、楊錫、張志良、康志勳、沈金桃、張傑、周志餘、陳大、男、李麗珍、麥俊、王壽庚、吳毅文、良、麥偉常、羅錫雲、徐活、關錦明、李健泉、衡、李秀、楊鳳娟、梁森、黃民、楊毓坤、趙伯偉、容、葉奇芬、李向衛、楊妙、李烈球、李月英、吳錫、然、伍惠文、羅雪貞、郭永權、謝麗珊、謝榮、鼓、古少雨、彭敬明、陳潤根、尹傳、麗秀、胡愛英、羅燦坤、盧松、何發、盧少偉、凌鈞、陽、鄧永泰、（以下服務行友）、林、陳從焕、布建宇、潘濟釧、盧新、殷潔、陳振、盧挺華、余仲強、馮劍、曾紹、邵俊、趙正平、陳海山、李關文、桓、李愛容、黃發、梁潔英、張、炳鴻、徐梓焕、張公南、林椿、柏康、陳俊明、黃文標、林、林植生、湯鎮江、周植、培、何本、蔡伯銘、司徒松、高、無中、張標、郭亮、梁、裕榮、蘇偉騰、黃萬里、梁、陳玉玫、陳偉強、劉方、陳、徵、黃敏儀、余錫年、婉。

回首當年

（一九六五年五月廿日）

△香港戒毒會主席羅理基爵生，昨日代表香港解毒會接受霍英東先生捐贈該會之新船「新德」號，羅理基爵生在接受新船之儀式中致詞，讚揚霍英東之慷慨，捐贈戒毒會以其所急切需要的禮物，方便該會輸送戒毒者前往石鼓洲，使該會同人衷心感謝。

△國際象棋總會主辦之一九六五年度「香港冠軍」賽，今（廿）晚七時，假座北角三樓防衛軍俱樂部開始競賽。並規定：必須由各象棋會派出之本年度該會會賽之最佳棋手方能參加，採單循環一局制，此後，逢四晚舉行，計開：華人棋會選出：高智，陳平遜，洗權，九龍會選出俠遜，杜孜鑾，高榮光，俠士，維多利會選出默文，習閔，蒸士，謬民等中西棋手十一人，賽會並選出葛克賽及黎世智爲裁判。

△本年四月十三日中區都爹利街印刷行謀殺案，警方偵查後，引致一青年被控謀殺罪，該案由今午起在西區裁判署循嚴重刑案程序初級偵訊，由希士達法官主持，警方由中區偵探主任馬光義主控，偵訊期一連四天，被告羅××，又名羅××，報稱十八歲，寓字樓什役，被控在港島地區謀殺趙炳森（又名查理士、趙），法醫官士陽律證明，趙炳森死因，氣管被割斷，本案初級偵訊一連四天，明天續審。

△薪俸調查委員會，今（廿）日在輔政司署邀約政府機構屬下九大工會，舉行政府機構屬下職工會第二次會議，由上午十時二十分開始，至下午四時結束，中間休息兩小時，作限時五個小時會議，出席人員，政府代表計有：薪俸調查委員會主席夏道和爵士，委員關文偉、楊慕恩熾、史葛辛、魯伯士，及薪俸委員會秘書迪堅士、助理秘書羅拔士，翻譯員梁志強等。政府九大工會代表計有：香港市政事務署職工總會葉永康、龔明；九龍職工總會楊耆、李關良；九廣鐵路職工總會潘偉、吳俊傑；香港政府水務局華員職工會潘林、馮楷；香港郵務職工會李生榮、李發祥；海事處華員職工會梁麻、曾成福；香港園務職工總會陳沛林、方生等。九大工會代表力爭，男女同工同酬，向薪俸委員會建議將生活津貼撥入底薪計，主張將消費物價指數作工資調整根據。

華僑日報五十五週年紀念攝影比賽

賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十五週年紀念，爲提倡攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡捕得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之案生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收件日期：五月十日開始。截件日期：五月廿八日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，即以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收件地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸郵誤或遺失，或損壞本報絕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，賓得MV1型F2.0單鏡反光相機壹具。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金三百元，金石石英電子表壹個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金二百元，金石迷你型電子計算機壹個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個。

（公開組、學生組，獎品相同）

姓名：

組別：　公開組　學生組　（參加任何一組請將其他劃去）

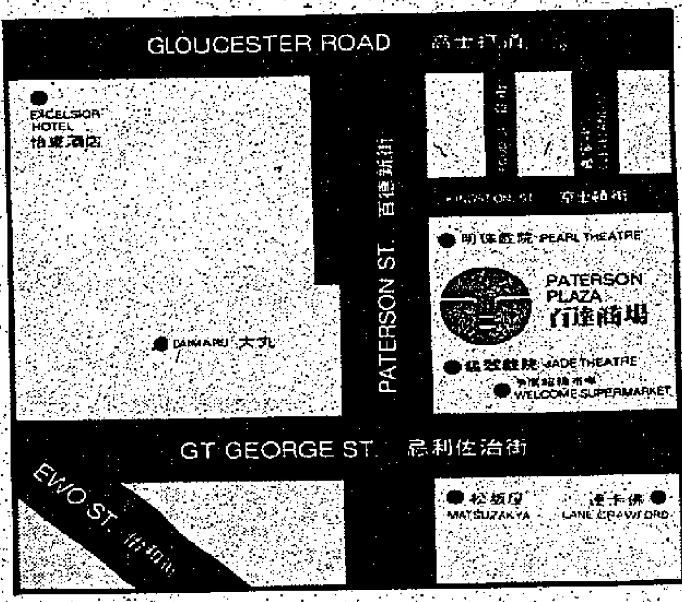
題名：

住址：

電話：

相機：　　菲林：

光圈：　　快門：



百德新街正中段
銅鑼灣地王之王

百達商場舖位
公開發售

首期一成 即可營業
餘款九成 十年分期

百達商場一百德新街最新購物街道

每日有------
- 三十萬以上人次留連
- 十萬輛車在門前川流不息

上面是------
- 十六小時一天的營業時間
- 中央系統分位控制的空氣調節
- 吸引悅目、美奐美侖的一流裝修
- 保安服務、嚴密安全的一流管理

本身是------
- 極少出售的地王之王舖位
- 999年期，永不再受加租威脅的保障經營大好良機
- 與一般市價比較，特別超值的投資
- 一面確保業務永遠發展，一面物業價值與日俱增的雙管齊下生財之道
- 百德新街正中段地王之王的最新購物街道，因為整個百達商場，內部設計，正是遊人無拘無束溜覽購物的通衢大道

附近有------
- 五大遊客酒店包圍
- 一千六百餘車位七大停車場分佈
- 一萬座位八家首輪戲院矗立
- 數百家食肆茶樓、餐廳酒家環繞
- 兩大公園休憩

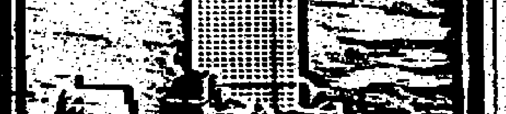
百載難逢　大好良機
發達經營　非我莫屬

洽購處… 兆亞代理人有限公司 香港太子大廈1131室 5－266805　嘉年地產有限公司 香港畢打街中建大廈1602室 5－256051

地盤洽購處電話：5－7902671
辦公時間：星期一至六上午九時半至下午八時
星期日上午十二時卅分至五時

建築師及室內設計：王歐陽建築工程師
室內設計顧問：王董室內設計師事務所

建築與地產



展望今年內五金鋼材業前景未敢樂觀

「周茂盛五金」經理周星拱指出 建築放緩影響鋼材銷量

周茂盛五金經理周星拱（中坐者）與營業經理周永志（左），周永森（右）合影。

自從政府擴大住宅樓宇租務管制法例實施以來，加上銀行利率高踞不下，本港住宅樓宇的銷情也就已經顯著轉緩，而且樓價普遍下跌了一成半至二成。就當前的形勢觀察，租管及高利率對目前已呈現疲態的住宅樓宇市道的影響，還在不斷擴大之中。同時地產發展商對於工業廠房及商業大廈的興建，目前也是處於觀望態度，這樣連鎖性影響建築業發展，相應建築材料銷量報縮。展望今年地產與建築及建材之前景並不樂觀，多抱觀望態度。

據「周茂盛五金」經理周星拱先生指出，由於政府擴大住宅樓宇租務管制法例的實施，加上銀行利率高踞不下，連鎖性影響今年建築業發展，相應也便影響本港各類五金建築材料銷場，市道亦開始走向放緩。

他又說，建築工程放緩，五金建材銷量相應不增，所以今年各種五金材價格比較去年企穩，不像去年下半年比上半年增幅高達百分之十。至於今上半年各類五金建材供應正常，但由於受到源油起價及運輸費增加，各種五金建材也跟隨張價，但加幅甚微。

展望今年本港五金建材之前途，周星拱經理認為不感樂觀。而不感樂觀之最根本因素，是嚴重受到租管及息高的影響。

今年上半年截至四月底，一般五金鋼材批發另售價與年初比較，並無變動，有變動者上落不大，高拉力鋼筋齊庶貨三至四分徑每担一百二十元，五分至吋半徑每担一百一十二元。不定呎三至四分徑每担一百零二元，五分至吋半徑每担一百一十元。據該公司營業經理，周星拱哲嗣周永志稱，近期方鐵，圓鐵，扁鐵，角鐵，工字鐵，鐵板，鉛水板以及水喉價格平穩。綜合今年上半年各種五金鋼材價錢，一般企穩，即使上張，相信幅度不會太大。他又表示，由於五金建材同業競爭劇烈，加上銀行息高，倉租昂貴，以及放賬時間過長，雖然一般三十天之內收數，但通常拖延五十至六十天才找數，這樣便影響該行業利潤下降。又據該公司營業經理，周永志令弟周永森透露，「周茂盛五金」前身「周茂盛鐵工廠」創辦迄今已有三十五年悠久歷史，於十五年前開始經營「周茂盛五金」，批發及另售各類五金建築材料，其中最主要有方鐵，圓鐵，扁鐵，角鐵，工字鐵，工字槽鐵，鉛水餅鐵，黑白水喉，大小方通以及厚薄鋼板，而銷量最大宗者打樁及鋼架用途之工字鐵。目前僱用員工超過三十名，擁有大型貨車數部，專誠為顧客服務，交貨快捷妥當，自置倉庫佔地五萬餘方呎，存有大量五金鋼材，顧客要貨，隨時供應送到。

該公司經過三十多年來不斷努力經營及積極改進，時下已是一間信譽昭著，業務鼎盛之五金建材零沽批發商。

本港建築業追上世界潮流 外牆佈層技術已普遍使用

・夏利・

本港建築業呈現一片新氣象，不但建築方法推陳出新，建築材料日新月異，甚至對建築的外牆護理，亦逐漸採用新材料，新技術。近年來這方面的一項新突破性發展是對合成「樹脂」護牆材料的重視，並引進優良的化學佈層新技術來處理建築物外牆，使本港建築業能迎合潮流，達到國際水準。

一直以來，傳統護牆材料例如雪花英泥、上海批盪（俗稱洗水石米）、漆油、紙皮石、牆磚、大理石等仍普遍使用，對美化及保護建築物方面有其優點及缺點。上述材料除了一些特種保護批盪油之外，一般英泥及沙作施工時主要材料，難以發揮防水、起銹、防火、防腐蝕及經久耐用的功能。直至「合成樹脂」護牆材料及外牆佈層技術面世，方在這方面打開一個新的局面，今建築界人士大感興趣，並陸續開始試用。

外牆佈層技術主要應用於建築物外牆護理方面，亦可用作內牆裝飾。從化學外牆佈層新磚（俗稱化磚）的材料成份看來，其作用不但可以保護批盪不易剝落，防止滲水、防正腐蝕及隔熱防火等功效，並增加建築物外表的美觀。最新化磚具備多種顏色及圖案，部份材料表面更具有像磁磚般的光澤，使建築物外形別創一格。

由於外牆佈層技術跟廠方規定分為若干步驟，次序不能先後倒置，所用材料的份量亦有一定比例，不能過多或過少。必須佈層材料及層次之處理恰當，才能獲得預期的良好效果因而在施工時的工程監督及技術指導亦同樣重要。施工技術一般包括使用噴槍、滾筒或鏝刀三種工具，視乎建築物外形結構、施工環境及材料性能而定，佈層的厚度而應有適當安排處理，以配合不同類型建築物的需要。

圖為經外牆佈層技術處理之樓宇，高貴而豪華

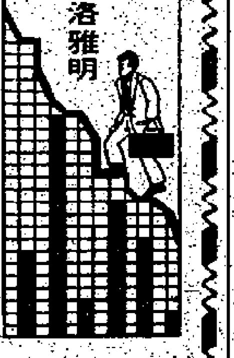
目前在本港流行使用的外牆佈層化磚大約有七、八種之多，其中除了日本產品為主之外，亦有英國、西德、澳洲、台灣及本港出品。目前最具影響力，以品種多，效果好而直接威脅其他老牌子的一種名為DIA COATINGS的日本牌子化磚塗料著製造廠是日本名的恆和化學工業株式會社，香港代理商利來貿易公司。據該公司經理梁先生表示，外牆佈層化磚材料可以根據它的底塗層類別劃分為兩大類，一類是環氧樹脂（EROXY RESINS），另一類是丙烯樹脂（ACRYLIC RESINS）。其主要成份除樹脂外還有幼砂及一些特別的無機化合物，這些化合物對化學材料的特性關係重大。至於佈層之表面塗材方面亦可以分為兩大類，一類是丙烯樹脂為主要材料，另一類是氨基甲酸乙脂（URETHANE RESINS）為主要材料。上述這些「合成樹脂」亦可根據其化學成份分為有機高份子產品及無機高份子產品兩大類。化磚塗料以不同方法塗上牆身後，它的樹脂成份不斷產生聚合作用，發揮其潛在的強力黏性，并滲入牆身表面氣孔，再配合水泥和幼砂，日子越久則硬度越強，在建築物表面形成堅韌的保護層。這類塗料與傳統式變牆材料比較，無論在硬度、黏合性、防水性、防腐蝕性、防火性等方面均勝一籌。同時在施工方面也很容易，可以利用建築物與建時現有的棚架，或用吊架或吊繩均可進行操作。

不過梁先生又進一步指出，香港建築物多為石屎結構，以前所用的樹脂牆料，其化學成份多為有機物質，易受陽光，雨水或石屎牆面的鹼性侵蝕，同時由石屎牆面發放出來的鈣離子，經常聚積在底塗層薄膜下面，日久匯起成泡狀，使牆面呈凹凸不平現象，再經風吹雨打，塗層產生裂痕或泡狀爆裂，使外牆滲水然後剝落，失去保護建築物作用。

目前市面之「合成樹脂」化磚塗料，多是有機體的混合物，如處理不當，亦會產生副作用，例如滲水，易侵蝕、龜裂等。日本DIA COATING化磚塗料大部份是無機份子（SILICATE POLYMER）產品，以矽酸鹽為底塗層，其化學性穩定，可與石屎牆面發放出來的鈣離子結粘中和，防止起泡爆裂現象發生，其幼細微粒能夠深入牆面隙，與牆面結為一體，形成好像植皮一樣的堅韌保護膜。此外這種牆料還具備多種優點，例如不受天氣變化影響，防止污染，防鹼，防起泡作用，防黴菌侵蝕，無須特別的防底，不影響油漆膜面的防火，大廈，不影響大廈結構，條，不增加大廈負荷，永久性保護外牆。據梁先生最後表示，DIA COATINGS化磚塗料通常保用五年，且該類產品不是石油副產品，不受石油供應影響，價錢較穩定。恆和化學工業株式會社在日本設廠已有三十多年歷史，專門生產工業用漆、油漆及建築用合成樹脂塗料，產品早已風行全世界各地。

市場漫談

洛雅明



無人問津的樓宇

銀行利息持續偏高，對於樓宇炒家最為不利，因為一般炒家，都是以不大的所謂資金，以認購的方式買入幾個單位，然後希望賺個轉手價，從中牟利。樓宇滯銷，脫手不能，惟有死死氣去供樓，有三幾個單位在手的打工仔，唔食都唔捱。

由於樓市呆滯，欲想脫手則必需要降價，因此由去年農曆年底至今，樓價已告逐漸回降。最先當然是由炒家手之樓宇開始跌起。

有這樣的花邊新聞，有炒家寧願蝕首期，但求樓宇脫手，即是等於只要有人肯話一聲：「我要」。便可以無端端成為準業主，只需以後按期繼續供樓便成。

偏偏此樓好似變咗毒藥，無人肯要。原來此樓之利息高到離晒譜，繼續供下去，沾手者一樓唔捱，難怪有人敬鬼神而遠之已。

且說樓價跌始自炒家樓，但風氣所及，連地產商亦開始要減價了。當然，樓價不再會跌至五六年前的水準，但暫時想扳升都幾難。在地產商而言，建成樓宇速速有人購清，金錢可以回籠，便可以再行覓地發展，但如果滯銷，賺晒都假，因為做生意最重要貨如輪轉，客似雲來，薄利多銷才是原則。早期「盲巫」多，個個爭住買貨，才可以有奇貨可居之托高價現象，滯銷之時，賣一賺十都係假，因為拖住D功夫不止，還要付出龐大的員工薪酬去看檔，條數一樣而已，甚至可能得不償失都有份。

因此，地產商已開始將利潤降低，希望不做樓宇大閘蟹。事實上，炒家手中之樓宇數目龐大，與新落成之樓宇互相減價競爭，這種苦楚，實在不足為外人道。相信不少地產商已發覺到早時之但求賣清，不考慮實際市場之做法是多麼愚蠢，現今嘗到苦果了。

有些七八年推出的樓宇，現時尚未賣完，尤其是地點並未理想的座落處。樓宇發售價格，已逐步回落，一般地產商都以九折，八五折來吸引買家，甚至少部份更跌至七八折，君出讓廣告，知道某些樓宇根本連續刊登了幾個月，依然未賣出也。

很多「利好」的消息，無疑是行內人放出的消息，以求吸引買家，可惜收效未見理想，相信稍後樓價還會再有滑落的可能性相當高。

最近政府對於出售的官地，所採取的措施也略有改變，如金鐘附近兩幅「地王」，出售的方法是由公開拍賣改作公開標投。標投的方法，如果有人下注，當然以價高者得，好處是必定可以賣出，避免了出價不足，由政府收回之「丟架」。

公開拍賣的好處，則是使到競爭者為了「面子」問題，甚至顯示實力，以壓倒對方為榮的原則下，地價會有出乎意料之外的提高。政府方面對於搵銀無所不用其極，肯捨棄更大的「財路」，而用賺價較少的投標方式，當然有理由，就是看出不會再有後者之熱烈情況，只要有人出價較高，速速賣去便算，理由是爭購者必定大大減少也。

既然當局都對官地拍賣無信心，採用次等方法但求賣出便算，那麼地產商之反應如何可以想像得到，高地價政策等於示弱，地價有回落之機，樓價更會受拖累，再有回跌，此用家之幸也。

葵星中心A座受歡迎 現繼續推出B座

葵星中心座落於葵涌青山道K．C．T．三六七號地段，繼A座推出發售後，而新鴻基地產有限公司，現正推出B座，讓市民預先訂購，B座各住宅單位的面積與A座一樣，面積由四百五十一方呎至六百四十七方呎，而售價方面較A座低，平均每方呎的售價約六百元左右，而四樓至二十七樓全為住宅單位，每層八個單位，每單位分設三房一廳及兩房一廳，四樓另外擁有平台，而二十七樓則連天台出售。

由三樓至低層地下全作商業用途，低層地下及地下將作為商業店舖之用，高層地下將作為酒樓之用，而二樓則作停車場之用。

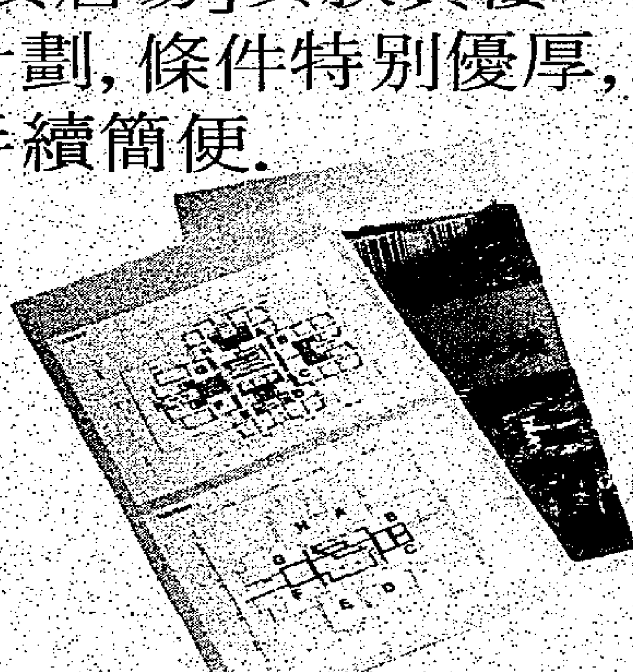
由於葵星中心座落地段為市中心區，四周往來交通十分便利，加上樓宇建築設計及結構新穎，適應時代的需求，雖然每層八個單位，但伙伙三面單邊，間格四正實用，并設有凸出窗台，配以鋁水鋼窗，視野遼闊無阻。

B座設有名廠電梯三部，裝有閉路電視系統；入牆暗綫燈位，公用天綫，電子防盜系統；名廠顏色，相潔具；冷熱水喉，三邊浴缸，三件歷廚櫃等設備齊全，入伙時無需裝修。

在預售期間八八折特價優待，由廿三萬元起，首期只付成半，該分期付款長達十二年，公司為免顧客長期負高利率之重担，特設低息優待，固定月息分二計算，每萬元月供樓價本息一百四十六元三毫，不致受高利率之波動所影響，詳情可詢新鴻基地產公司，地址：中環康樂大廈廿二樓，電話：五—二三二〇八三號。或地盤售樓處電話：一二一—二九五五五一。

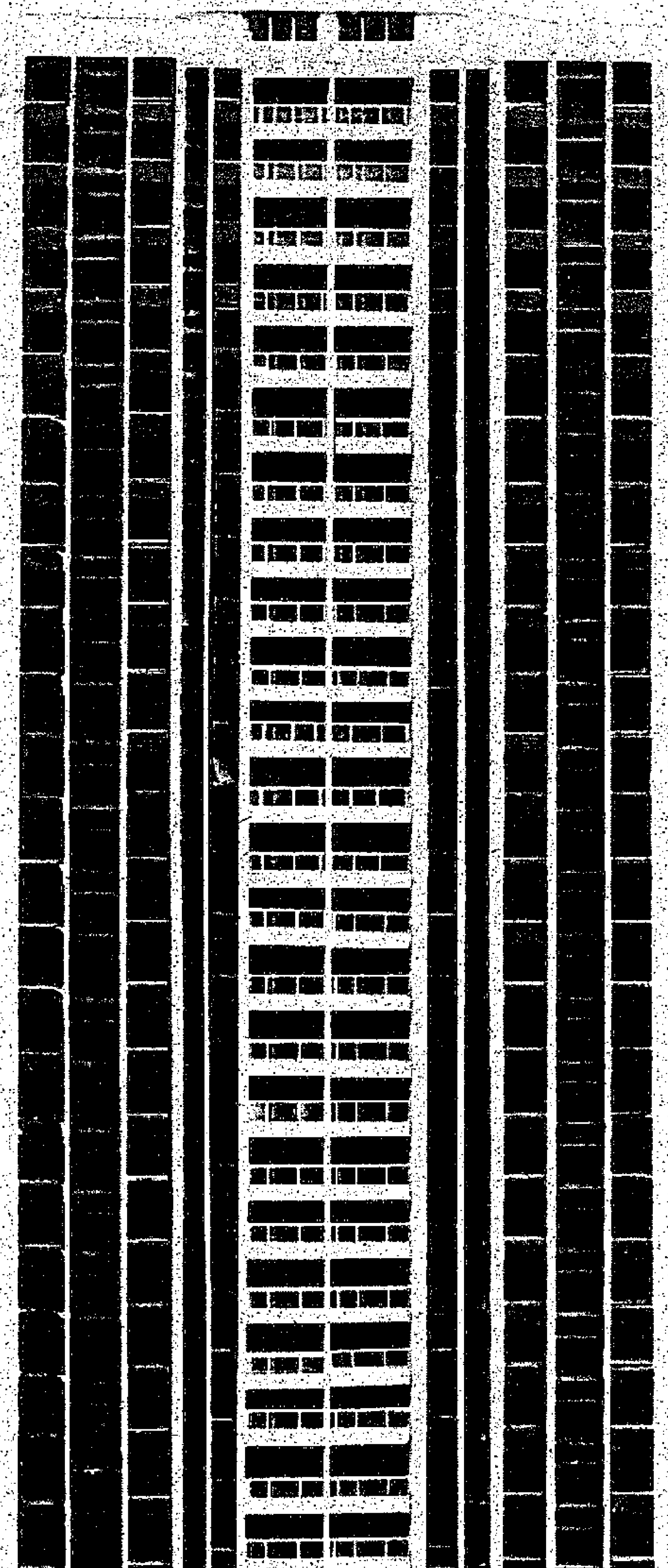
滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

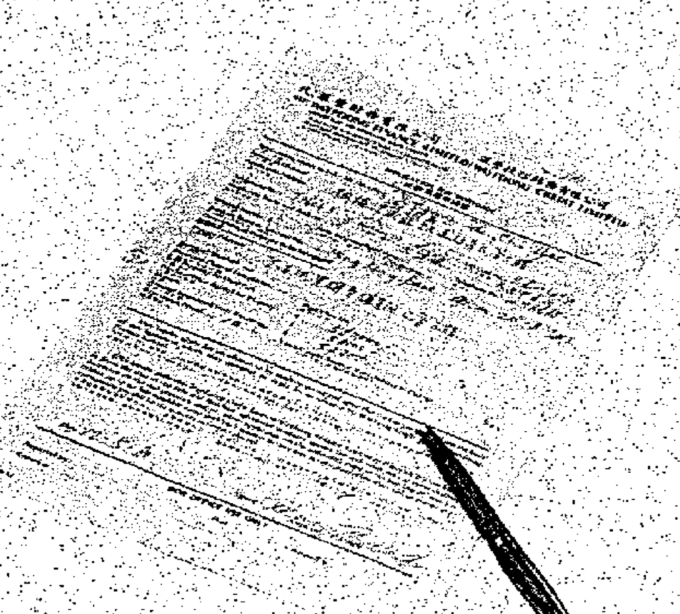
滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.



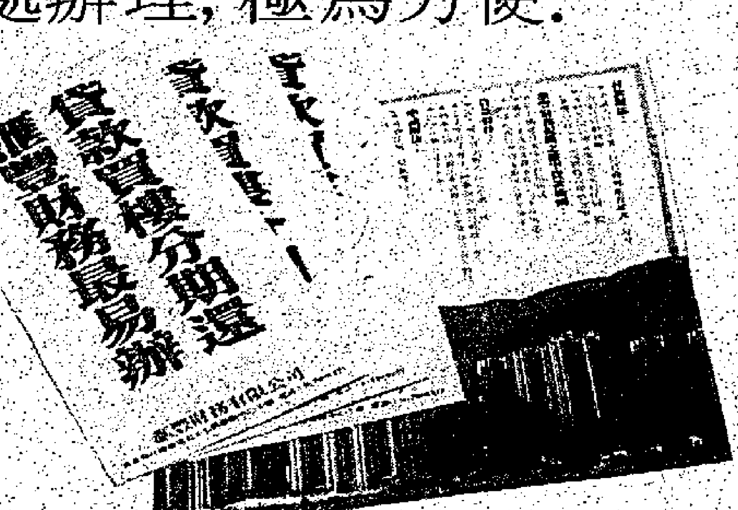
住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達十五年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.





滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極為方便.



欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-7908221.

滙豐財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
電話：5-7908221 香港郵箱838號
九龍分行：九龍彌敦道673號
滙豐銀行大廈605A室 電話：3-959614

生利建築有限公司

致意

九龍紅磡民裕街四十一號凱旋商業中心C座九樓

電話：3—335181—6（6綫）

建築與地產

「生利建築」董事杜潤華稱 港地產前途仍光明

香港地產前途是美好的，在未來十年中的中國正在進行四化建設，而新界租約上的問題係絕無問題。深圳特區管理委員會即將成立，將會委出香港有代表性人士參加。這是深圳特區香港化的一種標誌。將來新界租約期滿後，新界是否掛上經濟特區招牌，行政管理權仍在港府掌握？這何能臆猜？但是亦非無可能。

因此，港府發展新界，是同新界租約後連繫起來的。首先，港府要造成一個有利於新界現狀得到延長的客觀條件，也爲達成一個實際上延期租約的客觀經濟結構。最佳辦法是新界形成一種與大陸發生「經濟融洽」的形態，這種形態與深圳特區有千絲萬縷的聯繫，但行政管理權則實際由港府執行。

另一項重大發展剛在新界大嶼山赤鱲角盡速興建機場，貫通荃涌對面的青衣大橋與大嶼山連接一體，大規模的進行開山塡海工程，塡海所得土地用於興建工業大厦，和商住樓宇及新邨，由於飛機場遷往新界赤鱲角，啓德機場應作關閉，啓德區和新蒲崗及九龍城區，會得到一大批土地發展。以上談述各點關係「生利建築有限公司」董事杜潤華先生對筆者講述；杜先生繼續表示：自從興建地鐵以來，頗使更多世界知名的海外建築承建商，來港參與投資，紛紛在港設立公司營業，并參與大工程的投標，取得不少工程合約，展望將來，這個比重還會增長。本港建築承建商，爲了和外國建築承建商競爭的話，應要及時引進外國的先進建築設備和技術，亦要加強本身雄厚資金，使實力增強，一些實力較弱小的建築商，可以合併或聯合組成「組合公司」來參加一些合約價值巨大的工程投標，以衆志成城，積益求精方針，才可以創出新的戰果，應付新的挑戰。

他又說：雖然政府表示毋須管制樓花活動，讓投機炒家做成樓價在一定程度上之不合理發展。而港府不追究其根源所在，不作出供求關係，而治標不治本，則就算立例限制炒樓花，亦不會使樓價回降，對地產商影響不大，反而適當管制一下，則會有好處。因爲炒家將樓價炒得太高時，會影響開盤，事關足以影響銷路計劃，甚至影響商號聲譽。杜先生指出，投機有兩類：(一)常態投機；(二)病態投機；前者有平穩價格作用；協助經濟發展，後者乃是市場調節出現問題，必然出現壟斷情況，即大財團控制市場，引致惡性投機。若果不是有專業性知識的人士，投機結果是會遭受損失的。

地產物業市道放緩的現象，雖在踏入今年後才明顯表露出來，但在新界方面，概括而言的地價增長率，早已不斷大幅度放緩，尤以過去一年爲甚。儘管期內不時有創新高價的個別地成交，唯此發展仍可自政府的新界「土地價值列表」中看到。

這個「土地價值列表」是私人在新界的政府換地的補地價依據，大約每半年按市值調整一次。雖則表內數字未必就等於市值，不過起碼亦足以反映出新界地價的變動趨勢。

百達商場旺舖七十四間 現已公開發售

銅鑼灣百達商場內各舖位，經定於本月十九日（星期一）起公開發售。該商場位於前珠城百貨公司舊址，全部皆屬地下舖位，據該商場銷售代理兆亞代理人有限公司董事李克滋先生表示，百達商場共有七十四個旺舖，開業後將可使到百德新街的商場地段擴充起來，市面更見繁榮。

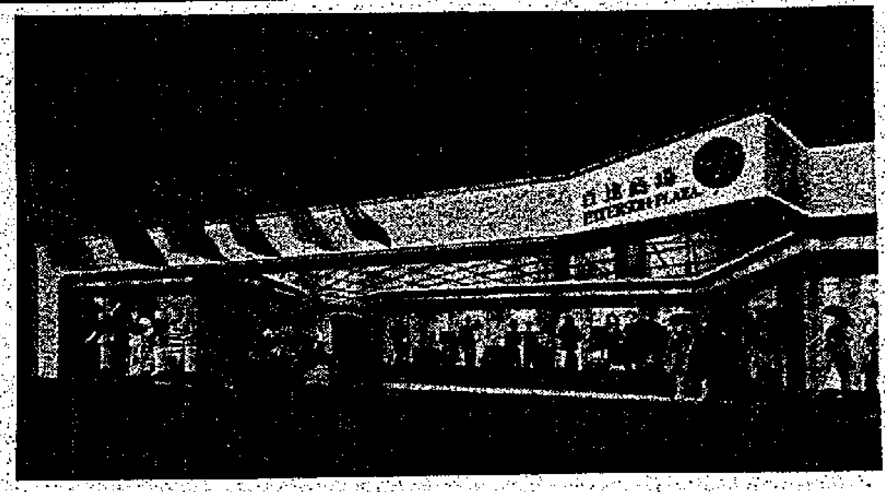
李氏指出，百德新街毗鄰食街，附近一帶商場、酒樓、戲院和娛樂場所林立，每日遊人如鯽，爲數高達三十萬人。零售業在此經營，定必客似雲來，貨如輪轉。今次百達商場開售舖位，正是置業經營的難得機會。

李先生又表示，置業商人士購買舖位，不僅可獲長期保障，免除商業租項節節上升的威脅，同時又可在香港物業不斷漲價的市場中，享有投資增值的利益。

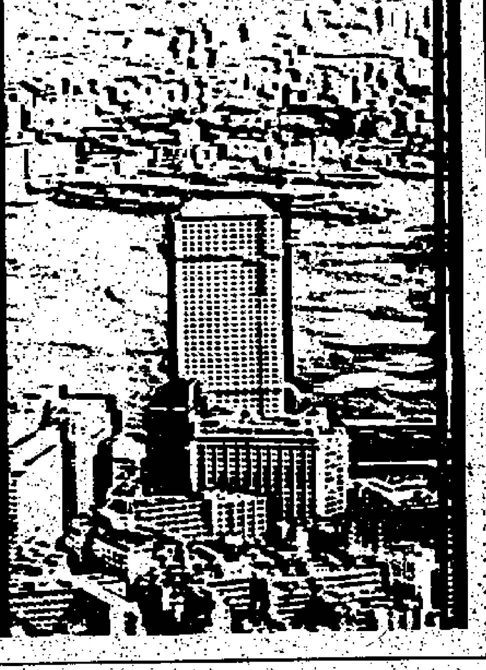
百達商場年期九九九年，除其中少數地點佳特舖位，其餘各單位每方呎平均售價在一萬元以下。該商場之舖位面積，大部份平均有二百方呎，惟若購買相連數個舖位者，亦可要求賣方將此數個舖位擴大爲一個大單位。

兆亞代理有限公司並計劃爲有意購買百達商場舖位人士，安排貸致高達八成至九成。

該商場的內部佈置，全部經過特別設計，使方便遊人進內瀏覽，使到商場內每一舖位均可輕易吸引遊人參觀購物。此外，該商場內均裝有外國製造之長型燈光裝置，使到櫥窗及舖內陳列之貨物一目了然；同時走廊又舖設特製階磚，舖內舖地氈，並裝設隔音天花板，務使商場內環境舒暢，使顧客有賓至如歸的感受。



圖爲公開發售之百達商場



李先生又強調，百達商場曾經不惜工本大事裝修，務求達到最現代化商場標準，使到來此購物人士享受一個舒適之中帶有興奮的商場環境。

商場內各舖位除了裝修及設備一流外，更可享有嘉年地產管理有限公司提供高水準的完善管理服務外，包括二十四小時保安系統。據李先生介紹，嘉年公司爲本港著名的地產管理公司，素負盛名。

百達商場由兆亞代理人有限公司及嘉年地產有限公司經辦銷售事宜，現已在百達商場內設有洽購辦事處，有意置業人士，可向該辦事處查詢詳情。

百達商場之內部裝修工程，定於六月底完成，各舖位可於七月底開業。

昌運大厦下月推出 地點旺質料佳

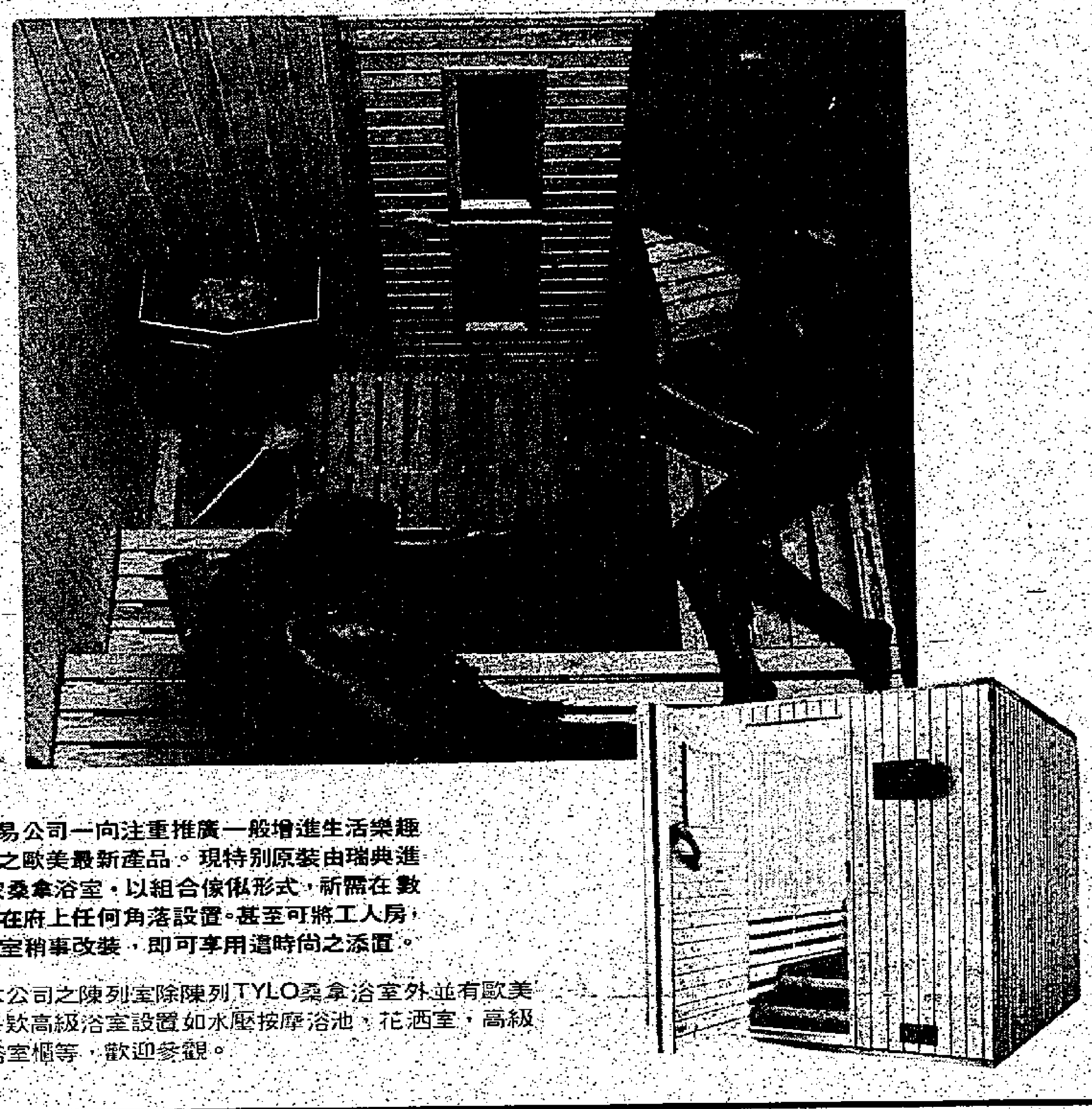
昌生興業有限公司宣佈，位於石塘咀山道五十五號至五十九號的昌運大厦即將下月中推出發售，據該公司的一位人仕表示，該大厦位處於港島西區山道繁盛住宅中心，鄰近有著名學府，眺覽青山碧海，附近銀行，商店，學校，街市。故子女就讀，日常購物，皆甚方便。

昌運大厦的外型美觀高雅，由名師精心設計，內部間格則四正實用，光綫充足，空氣流通，一梯兩伙，環境優雅恬靜，誠爲理想住宅居所。

昌運大厦樓高二十四層，各單位面積約爲四百多呎，平均每方呎的售價爲六百元以上，一梯兩伙，一連爲商場，地下舖位。

以後在邀請朋友到府上竹戰之餘，
再欵待他們冲一個"桑拿浴"又如何？

瑞典 TYLO 私家桑拿浴室先驅製造商，
選購前請留意12項桑拿浴室世界性專利設計。



工商國際貿易公司一向注重推廣一般增進生活樂趣及具時代感之歐美最新產品。現特別原裝由瑞典進口TYLO私家桑拿浴室，以組合傢俬形式，祇需在數小時內即可在府上任何角落設置。甚至可將工人房，天台或貯物室稍事改裝，即可享用這時尚之添置。

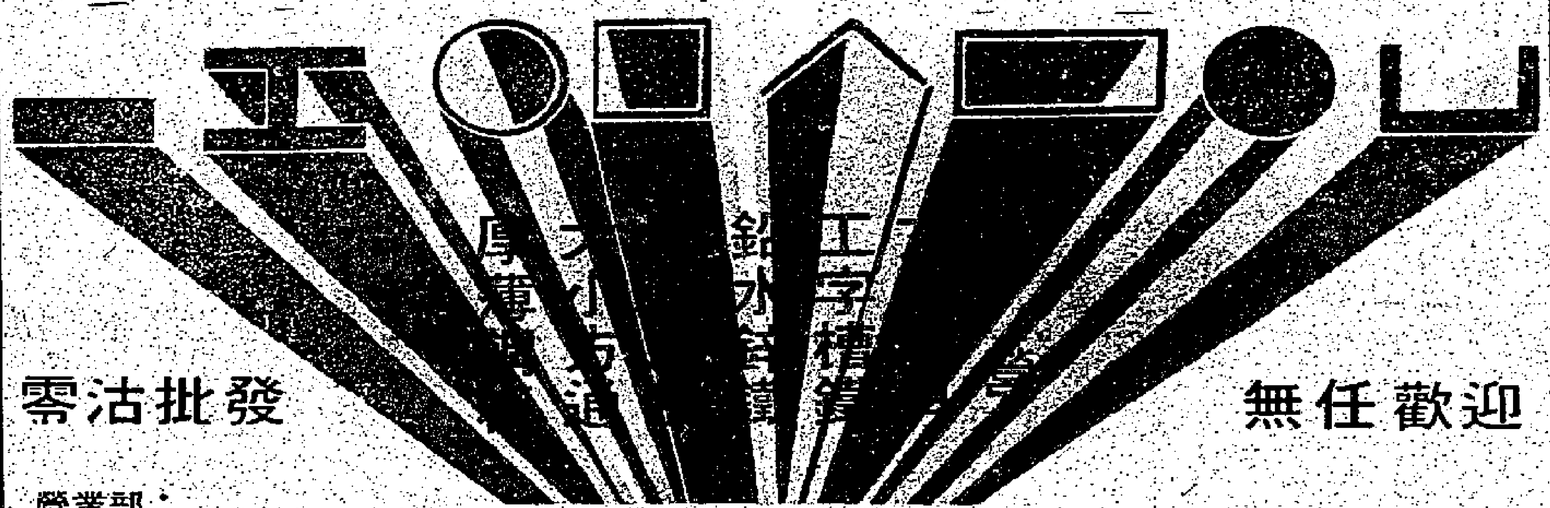
本公司之陳列室除陳列TYLO桑拿浴室外並有歐美各款高級浴室設置如水壓按摩浴池，花灑室，高級浴室櫃等，歡迎參觀。

TYLO桑拿浴室之部份商業客戶如下：菲力偉國際健美中心，美麗華酒店浴龍館，沙田馬場皇家賽馬會之桑拿浴室，中西健身會，標準女子美容中心，孫寶玲十八健美之泉，新美麗華酒店之城市俱樂部，大嶼山滄碧邨，文華酒店健美中心，富麗閣桑拿會，廣州東方賓館，新大華芬蘭浴，喜來登酒店健身房。

KUNG SHEUNG INTERNATIONAL CORPORATION
遠東區總代理：香港洛克道369號國家大厦三樓
5-738047, 5-732669, 5-736992.
陳列室地址：香港洛克道367地下

工商國際貿易公司
產品獨特・潮流先驅
超時尚・添情趣

周茂盛五金
CHOW MOW SHING IRON WORKS



零沽批發 無任歡迎

營業部：
九龍大角咀通州街127—129號 電話：3—930400 3—936647 3—930887 3—929782
九龍大角咀福全街78號 電話：3—928282 3—926181
貨倉：新界粉嶺坪輋77約292A地段 電話：12—941216
新界葵涌和宜合道129地段 電話：12—261834

華商精選旅行團
香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向下列旅行社報名查詢：

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250 全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大厦1205-7室
香港皇后大道中35號商業大厦505室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷七天團$2150 逢星期四
台灣豪華七天團$1880 逢星期六
馬星泰九天團$2890 逢星期一
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
觀光旅遊・服務一流
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓F座

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 (6綫) 3-886356
台灣環島遊
行程創新、專業領隊、六月初開始、報名從速
暢遊：阿里山墾丁、四重溪、溪頭、六福村、中正紀念堂
包括証費 九天團$1998逢星期六出發 七天團$1798逢星期一出發
中環廖創興銀行大厦1701室
彌敦道636號銀行中心716室

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
菲航假期 逢週二、三、四、六出發
五天$1320 六天$1530 七天$1630
曼谷 芭堤雅 桂河橋 六天$1760 七天$1840 逢週二、四、六、日出發
台北四天自由團
台北來回機票十酒店十早餐十機場接送＝HK$990
全台灣豪華遊 七天$1790 八天$1890
香港中環萬宜大厦520室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日本 $2388
暑期特價酬賓團
6月28,29 7月5,12,19,26,29,31日 8月2,9,16日
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大厦1008室

捷安旅運 5-431361 5-431362
泰國清邁八天遊$2050
遍遊：清邁，芭堤雅，曼谷，住宿豪華大酒店
全台灣豪華團 七天$1790 九天$1990
三晚圓山，多晚夜總會，內陸機
逢星期日出發
香港中環文咸東街16—20號至德大厦702室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017（兩線）5-776685
台北四天$980
台灣七天$1888 泰國七天$1888
馬星六天$2300 馬星泰$3088
韓日七天$3288 夏威夷$3488
韓國四天$1988 菲律賓$1488
特平歐美機票，各地簽証・代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處假日2至6時
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
是北京天壇？？是台灣的珊瑚潭景！
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
5257148-9-0 5224765夜假 5870757

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司每月均舉辦
台灣阿里山環島團
日本九洲遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天$3630
九州七天$3630
香港干諾道中140至141號隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊$3180 星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$2290 星期六出發（曼谷住宿大都會酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發（專人代辦台證$140）
菲律賓 大富郡百島七天豪華團$1590 星期六早機出發（多晚的士夠格）
新航美洲假期九天探親團$4989
經售各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1850 逢星期日出發
菲律賓 搭菲航 住半島 六天$1790 逢星期二出發
日本本洲七天$3190 逢星期五出發
香港皇后大道中41—47號聯成大厦403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室

永安 總社5-256243-8 銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846484
日本本州八天豪華團 $3580
全日本九州本州八天豪華團 $3780
韓國日本本州九天豪華團 $4180
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1790 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1850 逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團 $3780
星馬泰十二天渡假團 $3280
美加十四天豪華團 $8400
歐洲八國十五天豪華團 $9280
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天$3180 星印尼八天$2990
韓國四天$1990 泰國六天$1850
韓日七天$3330 星馬泰十二天$3390
台灣七天$1990 夏威夷七天$3490
台灣九天$2190 夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550 美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門旅遊 3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

百順 3-320340 3-320349
台灣亞里山環島豪華遊 週六、日 九天$2150 七天$1950 一出發
菲律賓七天假日遊$1690
日本本州七天豪華遊$3180
韓日七天豪華遊$3330
馬星泰十一天豪華遊$3590
曼谷芭堤雅七天遊$1850
九龍旺角彌敦道582—592號信和中心1405A

寶通旅運 3-965097 3-969861
星馬泰 十二天$3390 逢週三、日出發
台灣豪華團 九天$2090 逢週六出發
美國西岸 九天$4989
韓國豪華團 四天$1990 逢週六出發
特快台証130 泰証100 廉價機票
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯漫溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷・芭堤雅 七天$1840 逢星期六、日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二、日
九龍旺角廖創興大厦415室(按3)
香港中環李寶椿大厦512室

本港新聞

西九龍獅子會女賓夕 新年度委員就職

蕭永康捐贈眼庫一萬元，由主席吳彥男接受

西九龍獅子會新舊職員交接，麥偉英將權樋授與會長蕭永康，中為總監梁欽榮。（本報記者攝）

（特訊）西九龍獅子會昨假希爾頓酒店舉行女賓夕慈善餐舞會，籌得十萬元撥充社會服務經費。

大會主席陳雄，副主席：金惠利，孫繼明，蕭永康，麥偉英，程漢雄，蘇仲平，袁家齊迎賓，到有三〇三區總監梁欽榮，余文倫及卅個友會會長，名古屋本丸獅會，台北華夏獅會代表。

主席陳雄致歡迎詞：指出第五屆女賓籌款成績美滿。會長麥偉英報告本會注重老弱傷殘人士，日前捐贈救世軍榮景院小巴一輛，捐助般若安老院通風設備，此次新任會長蕭永康個人捐大會經費一萬元，經手廣告三萬五千元，至為難得。

梁欽榮總監主持新職員就職，麥偉英將權樋授與蕭永康。蕭氏致詞稱：當蕭規曹隨，發揚獅子精神，我們為社會服務，多一分耕耘，社會福利自然多一分收穫。我們要盡力運用我們的潛力，貢獻棉力。

梁欽榮，余文倫頒發服務獎與關均華，吳德偉，黃寶華，潘保維，李國偉，袁鑑明，何錦標，劉潤慶，葉偉文，何瑞江，呂振金，鄭彼德，謝志輝，張雄，黃鵬緒，鍾耀鎮，余祥，陳若慈，鍾耀城，李澤霖，錢世年，麥福根，吳煥耀，鄺棟材，戴德豐，馮仁賢，馮瑞祥，余家祥，彭文達，羅大偉，韓少麟，蕭志明。

餘有時裝表演，歌星演唱及義賣。（宇）

瑞士依波路表即日開始 廣州友誼商店公開發售

瑞士依波路表，行銷省港澳數十年，現被選為唯一在廣州友誼商店出售之外國進口手表。即日開始，顧客可以在廣州友誼商店選購品質高、款式新之依波路表，數量不限，香港市民以後回鄉可免攜帶，打稅，報關等手續，並可與親友齊往友誼商店挑選滿意的依波路表。友誼商店並負責免費保養服務。

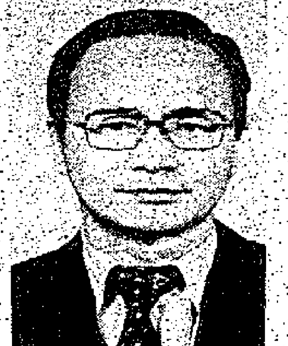
京華財務有限公司 姚香生任董事經理

京華財務有限公司前任經理李啟賢因年老告退，經董事會批准，並由副經理姚香生擢昇為經理，同時獲選為董事。

京華財務有限公司為泰國曼谷京華銀行之附屬機構，該公司在港成立迄今已將八年，經營金融一切業務，接受各項存款，辦理按揭與信貸放款，代客戶開發信用票及進出單押匯等業務，由於手續簡捷，服務週詳，深受工商各界所歡迎，業務因此蒸蒸日上。

查該財務公司之董事長為泰國銀行界之巨子鄭午樓，董事總經理鄭偉昌其主持曼谷京華銀行屬下之分行及代理遍佈各國首要都市，歷史悠長，信譽卓著，有這銀行背景使到京華財務公司在有利條件下發展金融事業與投資活動更具實力，國際業務下之聯系更為廣濶。

姚氏在商界二十餘年，曾任京華銀行襄理，繼而担任財務公司副經理，今膺任方職，以其平素交遊之廣，繫誠待人，對工商各界客戶所提供服務，必更臻於週祥。



圖為姚香生

狄龍公司繼「性奇觀」後又一驚世駭俗之作

26性招式

瑞典研究所 韋恩博士 擇要講解

26個字母 26種演出

青春優秀藝員徹底犧牲演出 每個鏡頭值得細細欣賞深深回味

培養樂趣 最高意境 放蕩生活 繪影繪聲 性之愚昧 可憐可笑 情深一吻 愛海起程

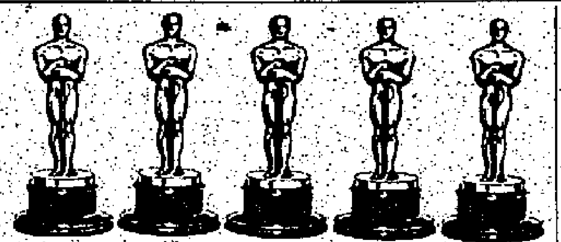
香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣
九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油蔴地 龍華 同樂 金茂坪 上水 行樂 澳門 麗都

明天 盛大 獻映 渴望先觀 人同此心

定必早爆 預售三天 敬請提前定座！

麗聲・民樂今晚午夜場

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION



利舞台 倫敦 美孚 影都

最佳影片 最佳男主角 最佳導演 最佳女配角 最佳改編劇本

榮獲本屆5項金像獎

德斯汀荷夫。曼 獲獎代表作！

克藍瑪 對 克藍瑪

最佳口碑最高榮譽

第十九天・日夜五場・請早訂座

哥倫比亞 片王之王 影評大讚

地球上危機四伏 全人類無法抗拒

天災橫禍

一部威脅人類的生命 真正實錄！

DAYS OF FURY

聯華院線 貢獻佳片

香港 南洋・國賓・華富・閣・柴灣
九龍 南華 國華 大華 英華 珠江 銀都 金冠 荃灣 華都 金都 澳門 平安

今日 盛大獻映

（南華加午夜場）

粉嶺元朗下期映

盧國雄 粵語旁述

代理：松竹影業有限公司

BANG! BANG! 榮譽發行

續公司繼「死亡真面目」後又一震撼性巨獻！

新都 快樂 寶石 富都 太萌

下期聯映

血淋淋的事實！赤裸裸的控訴！活生生的演出！ 劇力萬鈞動魄驚心

青年犯罪 改造中心 血腥暴行 驚人內幕

全英國本年度十大賣座電影之一！

必然轟動

報章一致好評 觀衆交口稱譽

狄龍公司發行監獄寫實暴力八十年代最新性爆炸電影！

黑獄戰士

超常理獸性！ 超常理暴行！ 叛逆性鬥爭！ 叛逆性行動！

兒童不宜

暴力導演 阿倫奇勒基 精心巨構

青春新星傑出 雷溫士東 米克福 朱利安科夫 菲路丹尼斯 驚人演出

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

布業風暴激烈吹襲

某家布廠又欠帳二千多萬元

整個紡織行業風聲鶴唳減少放帳側重現欵交易

(特訊)近月來，本港布業(包括布廠與布商)已陸續發生風暴，而風暴的出現，比一九七四年更爲嚴重，一週前九龍深水埗區一家布行擱淺，欠帳共達一千八百萬元，已使業內震動。誰料上週九龍觀塘區一家較具規模的布廠，亦因連續被銀行退票後而發生問題，於是整個紡織行業風聲鶴唳，若非密切聯繫而又深切瞭解對方情況，則未致以放帳方式供給棉紗，目前紗布交易以現欵較小盈開做爲止。

綜合紗廠和紗商消息：繼一週前深水埗區一家布行擱淺，欠帳共達一千八百萬元而使業內震動之後，誰料上週觀塘區一家較具規模的布廠，亦因連續被銀行退票而發生問題，欠帳總數約達二千多萬元，被其欠帳最多的，爲一家大型製衣廠東主開設的財務公司佔八百多萬元，其次是一家紗商約佔三百多萬元，另有兩家紗廠各佔二百多萬元及一百多萬元，其餘的紗廠，染廠，紗商各佔數十萬元以至一百萬元亦有很多家。因爲該布廠還有一家附屬製衣廠，今次事件發生，附屬製衣廠亦牽涉在內，由於該布廠負責人連日已不見蹤跡，但寫字樓及工廠的員工薪金及本月份工資聞說已經預早支付，故此直至上週末，工廠仍然照常開工，現在一般債主正在設法找尋該布廠負責人，以便進行解決債項問題。

兩家銀行受到牽連

廠房機器經已全部抵押

紗廠和紡商指出：該布廠已有二十多年歷史，初期規模較小，後來逐漸擴充，由小而致大，現在設備布機四百多台，並且自置廠房。產品以牛仔布及燈芯絨爲主，過去信用尚好，故能獲得紗廠和紗商信用供紗。最近突然發生週轉困難，是否單純爲了產品滯銷積壓而影響資金週轉，抑或另有別情？尚未清楚。但有關紗商查悉該布廠經常來往的銀行有兩家，其一是英商銀行，另一是大陸背景銀行。同時查悉該廠的廠房及機器已經全部向銀行抵押，該廠並有一家私人名義的貨倉，紗廠和紗商供給該布廠的棉紗，都是送往該貨倉存貯待用。惟是事情發生後，該貨倉已經很少棉紗存貯，可能已將賒入棉紗低價轉售套現。而該布廠在數星期前向日本訂購三十台無梭機，本月九日已經運到，上週仍然在貨倉庫內。該布廠每月用紗達三千包，貨值約達六千萬元，紗廠和紗商以放帳式供給棉紗，通常是四十五天期票，而布廠購入棉紗數量則通常比每月需量的兩倍，甚至有一部分棉紗是轉託另一些中、小型布廠代織。在平時紗廠和紗商爲了爭取生意，只要對方信用好，期票依期兌現，就可以相安無事，客戶每月實際上購入棉紗總數多少，紗廠和紗商之間，彼此都無法知道清楚。何況這一家布廠購入的棉紗，包括港產棉紗及巴基斯坦棉紗，致令發生問題時，欠帳數字超過二千萬元。

另數家可能有問題

紗廠紗商現寧貯倉不敢放帳

紗廠和紗商繼稱：事情發生，使業內風聲鶴唳，因爲除了較早時候有數家中、小型布廠欠帳各二百多至四百多萬元，以及一週前的一家布行欠帳一千八百萬元，現在一家較具規模的布廠欠帳超過二千萬元，已使業內震動之外，聞說尚有幾家中、小型布廠及紗布商行亦可能有問題。所以，紗廠和紗商若非密切聯繫而又深切瞭解實際情況的客戶，則不敢放帳，寧願將棉紗貯倉，亦不願放帳冒風險。

現在燈芯絨和牛仔布原則上已導致織布業產生嚴重困難，但品質好的胚布，銷售仍然順利，因爲布匹供過於求的時候，有生意的製衣廠購買胚布可以嚴格選擇，全部用優質港紗織成的胚布，價格雖然高一些，製衣廠亦樂意採用。問題是採用一部分進口棉紗織成的胚布，質量不能劃一，例如製衣廠購買十萬碼，在收貨時檢驗，認爲有一部分品質欠佳而退回，這樣就會造成有關布廠資金週轉發生困難。

港布出口競爭減弱

添置無梭機致使資金更拮据

紗廠和紗商又表示：今次的風暴發生，將會比一九七四年更嚴重，因爲今年下半年本港紡織品對美國和英國輸出的比率，而中等品質的布匹佔較大比率，由於港產布匹以中等品質佔較大比率，出口可能繼續退縮，特別是布匹出口更難樂觀，由於工織高，成本重，在海外市場競爭力顯著減弱。今年以來，很多布廠都認爲添置無梭機可以提高生產效率及產品品質，又可以減少人力負荷，但很多中型布廠有一點忽略了，就是裝置無梭機要在廠房內安裝冷氣系統，同時又要新型的廠房方能適合安裝無梭機，致令最近幾個月來，一部分布廠運到的無梭機，由於廠房環境不適合安裝，其中有些轉售與另一些布廠，亦有一部分未能轉售的，無形中又凍結一部分資金而影響週轉。

最近本港的布業不幸事件連迭發生，已經造成連鎖影響。一般希望風暴不致繼續擴大，到了八月後轉危爲安，否則到了年底，惡劣情況更不堪想象。

大陸海關發表有關對外加工業務

裝配所用零件設備及成品 須通過正常貨運方式進出

不准各該商號工作人員自行攜帶

發現藏匿不報按走私論處或交保證先放行

(特訊)中國大陸海關將加強管制原輔料、零組件和設備進口，以杜絕走私。據九龍海關五月十五日發表公告原文如下：根據中華人民共和國海關總署通知，國內各公司、企業或工廠(以下簡稱有關單位)經主管機關批准對外開展加工裝配業務，由外商、僑商及港澳商號提供的原輔料、零組件和設備等以及加工裝配的成品，均應通過正常的貨運方式進口或出口，並由國內有關單位按照海關的規定辦理進、出口手續；不准由各該商號的工作人員自行攜帶進、出口。對自行攜帶進、出口的，由海關暫予扣留，并限在三個月內由國內有關單位辦清手續後放行，逾期由海關按價交庫。在海關扣留期間，按日計收倉庫保管費。如果發現有藏匿不報的，按走私論處。對需帶進口的原輔料、零部件和設備，確屬生產急需，也可以允許攜帶人交付相當于稅欵的保證金先予放行，待國內有關單位補辦進口手續後，將保證金發還。對一般貿易中外商、僑商和港澳商號的工作人員自帶少量合同貨物或索賠物資進、出口，也按照上述規定辦理。

以上規定自一九八〇年六月一日起執行。

關於上述通告，本港有關工商界頗表注意，認爲此舉係內地加强執法，以圖杜絕走私進口。很可能引起較大之不便，影響如何，有待事態之發展。

澳洲米復供後價上升

食米市價局部提高

入口米商十二家開盤，提沽食米三十七欵，其中僅有十五欵有成盤。

(特訊)昨(十九)日米市，交投雖非暢旺，部分品種價格提高，澳洲絲苗每担提高十元，澳洲油粘每担提高六元，中國大陸才字及寧字油粘每担提高五元。入口米商十二家開盤，提沽食米卅七欵，其中十五欵有成盤的，大陸米佔一千八百六十中包，泰國米佔一百八十中包，另二百六十大包。

據米業人士透露：澳洲米因爲當地天氣持續乾旱影響歉收，較早時候曾暫停運來，現在已恢復到港，但米價提升，絲苗每担由一百六十六元升至一百七十六元，油粘每担由一百五十二元升至一百五十八元，中國大陸才字油粘價亦提升，粘及寧字油粘每担由一百四十七元升至一百五十二元。

又據港府工商署統計，截至本月十三日止，基本存倉食米七萬三千二百卅一噸，包括候寄米五千六百八十噸，另有特別額六千〇卅九噸。在十三日前的一週內，入口量五千二百五十四噸，出倉量五千六百八十六噸。本季入口額，已運到百分之五十七。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百六十二元，洪字新絲苗每担一百五十五元，江西苗每担一百五十元，西新華南粘每担一百四十八元，林元及一百四十九元，字絲苗每担一百四十八元，泰國金獅球香絲苗每担一百〇二元，金門每担一百五十六元，青新米每担一百六十四元，嵌新米每担一百七元，青鸚哥米每担一百卅五元，黃鸚哥米每担一百廿九元，青玉壽米每担一百五十八元。

蛋市普遍續淡

鴨蛋批價局部報高

供量一般十分充足

雞蛋存倉近四十萬件

(特訊)繼早前鴨蛋價格略升後，目前部份鴨蛋價格亦告稍爲板高。近日蛋市續見平靜，但供量十分充足。

據蛋商表示，近日部份鴨蛋價格每千枚上升二十元，升幅尚算不大。此次升價並非全部鴨蛋均告上升，而是以湘鄂蛋較爲主，其他大致仍然保持平穩。因爲湘鄂蛋是鹹蛋的主要原料，端午節之將至，需要大量鹹蛋作爲糉的原料，現時已有不少家開始備貨，尤其製作端午節糉原料用的，現時備貨已近尾聲，故此鴨蛋需求增加，亦是促成價格上升的原因。不過，由於長期間大陸鴨蛋源源不斷供應香港，貨存量頗多，而端午節期間鴨蛋需求較少，現時港九凍倉存貨約有七萬盒，因此價格反而偏低。

蛋商稱：雞蛋價格在較早前亦已升價，升幅亦不大，在夏天香入蛋市淡季反而升價，而且長期以來雞蛋價格偏低，在各種經營成本增加之下，蛋價上升是迫不得已的。但事實上升價後仍屬便宜，預料對市道將無大影響。

今次的情況不同，原因是去年入多蛋市旺銷時並在營成本增加之下，蛋價上升是迫不得已的。蛋商說，由於近來天氣炎熱，市民食慾欠佳，食品價格均不算貴，對蛋品實銷亦有打擊，目前而表現較爲好些。現時令蛋商頭痛的另一個問題特別多，尤以新鮮貨色最多，而經醃製的皮蛋因蛋，鴨蛋到港後，除部份銷售外，仍有一部份要入倉存蛋量有增無減，代理商不但面對供過於求的頭痛問題，還要不斷繳納倉租，經營頗爲困難。蛋商說，目前港九凍倉雞蛋存量在卅五萬至四十萬件之譜，而鴨蛋則有七萬件左右。皮蛋及味蛋數量較少。

近日部份行情如下：上海白殼鷄蛋一八〇庄A級每盒五十七元，B級五十一元，C級四十五元，安徽鷄蛋一級每千枚二百八十六元，二級二百六十一元，三級二百三十九元，四川鷄蛋大超級二百九十七元，一級二百七十六元，二級二百五十九元，三級二百四十四元，四級二百二十六元。東莞鴨蛋一級三百六十七元，二級三百二十八元，惠陽鴨蛋超級三百五十元，一級三百一十四元，二級三百零二元，澳口味蛋一級四百四十元，三級三百九十元，四級三百七十元，五級三百三十一元。長沙皮蛋一級五百二十元，二級五百二十元，三級四百八十元，四級四百五十五元，五級四百三十一元等。

炎熱影響食慾

蛋品需求近轉縮退

皮蛋味蛋較穩

指數低破九百點

全日交易一億元

港股 益陷 大牛 皮局

永安人壽派息兼送紅股

(特訊)昨(十九)日香港股市顯得疲靜，整日四市場之交易數值只略過一億元而已。由於做價疲軟，致使收市之恒生指數已低破九百點關。

昨日上午開市以迄下午收市，自大勢並沒有甚何變化。買賣雙方普遍觀望不前，明顯的是受利率影響使人心把持不定。儘管去週底外滙銀行公會宣佈未如一般所估計的利率調低，惟是股市人士反應頗爲審慎，亦從恒生指數低破九百點關，見有拋售之情勢而可顯示。根據香港、遠東、金銀及九龍四市場之交易所合計，全日交易總值只有一億一千六百一十八萬元，上午半日交易數值有五千四百四十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千一百二十六萬元，遠東交易所佔五千五百八十三萬元，金銀交易所佔三千八百七十三萬元，九龍交易所佔三十六萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲八九八‧三六，下午收市指數續降至八九七‧八〇，收市指數比上週收市指數跌二‧九四。遠東指數上午收市爲四九〇‧四三，下午收市爲四九〇‧〇五，比上週收市指數跌七‧三九。分類指數比上週收市跌二‧〇一，酒店、航業及紡織、其他各類俱報升外，金銀綜合指數報低。

金銀指數爲七五三‧九二，比上週收市指數跌四‧九六，九龍指數爲八七‧六〇，比上週收市指數跌一‧一八。遠東交易所有成交之一百二十項股票中，上升者有三十三項，下降者有六十二項，無變動者有二十五項。

據正達事局昨日宣佈末期息每股一角二分，截止過戶日期爲十月九日至廿八日。另據永安人壽董事局宣佈末期息每股八分，又每……

各項股票交投普感疲慢，做價亦普呈牛皮。合和做價一度表現頗爲堅俏，開盤比上週收市價跳升二角而至十元九角，繼而普升……

期棉價回升

交投疏落，全日共成六十手

(特訊)昨(十九)日香港商品交易所原棉期貨合約交投疏落，造價稍回升，是上週沙家拋售太多，現時紛補倉，令期棉價略升，港市全日共成六十手，較上週五減少兩手。

商品交易所發表昨日收市價爲：十月份七三點六一美仙，共成十二手，十二月份七〇點七七美仙，共成二十一手，三月份七一點三美仙，共成二十一手，五月份七二點六五美仙，共成十四手……

港九工商昨日起暫停掛牌買賣。

外國買賣活躍

期糖造價互有上落

港交投平淡，全日共成八十三手。

(特訊)昨(十九)日香港商品交易所原糖期貨交投平淡，造價互見升降，近期約跌八十點，遠期則上升十五點，全日共成八十三手，較上週五減少二十手。外國現貨買賣活躍，土耳其、摩洛哥及埃及不斷買入食糖。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份三二點五美仙，上升式十點。……美仙，共成二十六手，一月份三五點三七美仙，共成十二手，五月份三五點〇七美仙，共成十八手。

糖價近日上升影響

麵包局部要加價

隨蔗糖價上升，最近蛋糕麵包也調整售價，每磅加價一角，而其他麵包西餅店則仍保持舊價。

一位超級市場經理透露：本月初開始，嘉頓的一磅庄麵包提高一角，市面上的售價由一元九角至二元不等。方糖類，太古一磅庄，每磅加一角，由二元八角至二元九角，沙糖亦每磅增加二角，售二元八角至一元九角。

然而，嘉頓率先提高加價，其他的西餅麵包會否跟隨調整呢？據超泵、美心及皆羅士打目前的西餅及麵包售價仍然照舊，西餅售價每件一元，生日蛋糕則每磅最平由十八元起，而結婚咭生意，一般是訂滿五十打，九五折優待，超過一百打可獲九折。

目前市面上的麵包餅店，仍未有加價行動，普通的麵包，雞尾，菠蘿包，餐包等，每個會三至四角，西餅則比大公司平宜，每件七角。雖然近來多銷，起價但會影響做街坊生意的念頭，的餅店仍無意加價。

香港金融行情表

一九八〇年(五月十九日)

九九金每司兩(最高)三〇一八‧〇〇 (最低)三〇〇一‧〇〇 (收市)三〇〇二‧〇〇

幣別	單位	收市價(港幣計)
美電	一〇〇	四九〇‧八〇
美單	一〇〇	四九〇‧〇〇
美鈔	一〇〇	四九〇‧〇〇
英鎊	一〇	一一一‧〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一五‧〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五‧八〇
瑞士法郎	一〇〇	二九一‧五〇
西德馬克	一〇〇	二七一‧五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五‧六八
荷蘭盾	一〇〇	二四六‧五〇
澳洲圓	一〇〇	五四九‧〇〇
日本圓	一〇〇〇	二一‧三九
菲律賓披索	一〇〇	六〇‧三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五‧〇〇
坡圓	一〇〇	二三五‧五〇
合灣圓	一〇〇	一二‧一〇
泰國銖	一〇〇	二五‧一〇
印度勞啤	一〇〇	五六‧五〇
澳門紙	一〇〇	九五‧〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇‧〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六‧七〇

(特訊)

期豆市暢旺

港價穩中向好，全日共成四百三十一手。

(特訊)昨(十九)日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成四百三十一手，較上週五減少一百二十三手，造價穩中微升，交投以八月份最多。

六月份大豆合約開市價報九十七點二元，共成三十四手；七月份開市一〇〇點二元，收市一〇三元，共成四十五手；八月份開市一〇〇點四元，收市一〇一點二元，共成二百二十一手；九月份開市一〇一點四元，收市一〇一點四元，共成五十六手；十月份開市一〇二點六元，收市一〇三元，共成七十九手。

股市大幅上揚與人爲炒風

本港股市投機氣氛濃烈，市道上升往往只是被刻意炒高

很難找到實質因素解釋，當前股價處於大大偏高水平，熱門股平均周息率僅爲三厘半左右。就經濟情勢而言，股市實欠缺向好條件，大市一旦回落，將不會得到利率下降之助。

最近一個月來由於美國各大商業銀行的息率持續回落，本港銀行利率作有限度調低的背景已經形成，宣佈減低息率相信只屬時間問題。在減息這一「利好」因素下，本港股市數週來幾乎出現節節上升局面，與二月十五日(去年農曆年底)的九六三‧一七比較(這是本港股市自七三年崩潰狂潮以來，最近七年內的最高點)只相差五十點多些。股市自二月十五日創下了九六三‧一七的高點後，由二月二十日(農曆新年開市)開始回跌，到三月中旬，恒生指數挫落至七百四十點以下，一個月內跌逾二百點，成爲今年的最低水平，至三月下旬才由低點逐步盤穩回升，到了四月中旬，受外國減息的影響，市道越推越高，上週恒生指數終於一度闖越九百點大關，登上了九一〇點，與三月中旬的七百四十點比較，上升了一百七十多點。

利率向下調整，對股市雖然具有一定的利好作用，不過，單就利率向下這項因素，在短短的一個多月內，恒生指數竟能升逾一百七十點，這與其說是受到利率趨降的支持，則毋寧說是被刻意「炒高」更爲合理。如果再將日子推前一點，去年(七九年)八月份，恒生指數的最低點只爲五百七十二點，股市由去年八月底起步上升，到了今年二月中旬，恒生指數一口氣被推高至九六三‧一七，在不足七個月內，總共上升了三百九十一點，升幅高達百分之六十八。更值得注意的，乃是由去年八月至今年二月這段期間，無論外圍利率與本港利率，均在趨升之中。在該段期間內，既然港股於利率向上的勢下亦能一直趨升，可知炒家要把大市「炒高」，只是基於其投機的需要，與內外因素及經濟動向並無直接關係。由此亦可進一步說明了，近期股市的上揚，與利率趨降的刺激實屬不大，「利率趨降」實際上只不過是炒家利用它來做藉口的按偏而已。

本港股市由於投機氣氛濃烈，大市的升跌，往往只是被刻意「炒高」或拖低，故很難找到什麼實質因素作爲解釋。按照股市這一投機市場的一般「規律」，炒家集團(通常所說的「大戶」)在上一次低潮中，於市場中收集到足夠的股票之後，便盡量利用各種可資製造利好消息的因素，將股價推至一個高水平，而最終目的則是將手中的股票趁高價推出，以便大賺一筆，這種趁高價推出的行動，一般是在股市上升期中完成大部分，剩下的一部分股票，將會作爲另一次把股市拖低入貨的「彈藥」，於是，股市出現了戲劇性的「急升」後，自然又會出現人爲的「急轉直下」。以上由炒家集團「導演」的急升急降過程，自七三年股市狂潮以來，已經演現過了多次，這些身爲「導演」的炒家集團，除了本地資金之外，亦有來自外地的投機資金，外地的投機資金流入股市，賺了錢便悄然「流出」，而被他們攫去的，當然是香港市民的財產。

恒生指數扳上九百點以後，股價實已處於大偏高水平，衡量一隻股票的投資價值，最顯見的是它的市盈率與週息率，以上週五收市價計算，幾隻交投較旺的熱門股票，其市盈率及週息率分別如下：滙豐市盈率十五‧四九倍，週息率三‧二六厘，恰和市盈率九‧三三倍，週息率四‧六七厘，和記黃埔市盈率七‧〇二倍，週息率二‧七六厘，會德豐市盈率九‧七二倍，週息率四‧六八厘，九龍倉市盈率四十五‧四八倍，週息率一‧五五厘，港燈集團市盈率十四‧八倍，週息率三‧八七厘，長江實業市盈率十四‧八倍，週息率一‧九厘，新鴻基地產市盈率七‧八倍，週息率五‧二九厘，置地市盈率十五‧九倍，週息率二‧九厘，以上述八隻熱門股爲例，平均市價盈利率爲十五‧五六倍，週息率三‧四倍，與傳統認爲適當的投資水平比較，相差了一大截；而其平均週息率三厘半，即使銀行持續多次減息，息口亦不會低至這一水平。所以，即使利率趨降，這除了被投機家製造藉口之外，試問對股市實際上又有什麼利好？

展望前景，世界經濟面臨停滯甚至出現衰退，港貨外銷已呈放緩，特別去銷主要市場美國放緩趨勢更爲明顯。今年三月份有形貿易赤字高達二十一億餘元，顯示本港工業產銷大欠理想。過去被認爲是股市最大支持力的房地產業，近月來亦明顯走向下坡，物業市道放緩且售價下跌，近期更頻頻出現買家放棄首期停止供樓的現象。當前股市上升至恒生指數九百點水平，只是人爲的炒風造成，實與經濟情勢呈現脫節。眞正的投資人士，還是採觀望態度爲宜，股市一旦趨向回落，它是不會得到利率下降之助的。(陳石林)

生豬市呆滯

總成八千二百餘頭

目前存量亦有相當

(特訊)港九生豬市況依然呆滯，昨(十九)日全日三綫，共有大陸中細豬八千二百六十九頭，共成八千二百餘頭，頭盤成三百五十元，最低尾盤成三百二十元，……一百五十頭(一千餘頭)捷成手，四百約……

……八十元至四百四十七元。……其餘成交四百四十七元……另每担豬花八二十五五元，……頭，……(尚有大陸豬二千六百餘頭存欄)，以上之豬隻係從：上海，江蘇，浙江，湖北，河南，江西，湖南，廣州，肇慶，揚江，陽江，市橋，惠陽。

東莞等新界上地市運港生豬，共有八百十餘頭，內九龍成八佰大豬一百四十元至三百三十元，尾盤成四百元至四百四十四元，港區僅有大豬六頭，成三百九十元，尾盤成三百四十四元(包括……十餘頭)，……

括中約一百餘頭，……頭盤至百六十元，尾盤成四百五十元，六十三元至四百四十元，台灣純約克……四百八十頭，大夏種毛豬四百二十元，……每担成四百四十元，部份每担成四百三十元，小部份……

華盛頓 盡心爲您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	12.75% 年息
二個月	13.00% 年息
三個月	13.00% 年息
六個月	13.25% 年息
十二個月	12.00% 年息

同時接受美元存款 詳情請電：
5-266351 袁小姐或余先生洽
3-7210608 周小姐洽
利率更改，不作另行通知
華盛頓國際財務有限公司
註册接受存款公司
香港大道中……世界大廈11樓
九龍彌敦道298號……大廈604室
華盛頓國際 銀行集團成員

新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈32字
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	12.000 %	三個月	12.000 %
一個月	12.000 %	六個月	12.000 %
二個月	12.000 %	一年	11.750 %

(最低存款額HK $50,000)
因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：
總行：5-261211, 5-254976, 5-255715 5-213126
銅鑼灣分行：5-771475, 5-771459
西區分行：5-480252, 5-481258
太古城分行：5-685245
旺角分行：3-856033, 3-856034
佐敦道分行：3-301348, 3-857873
觀塘分行：3-450291, 3-450292
元朗分行：12-790236, 12-792050

廣東銀行
代收
廣東財務有限公司存欵
(廣東銀行全東附屬有限公司)
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	12%
二個月	12%
三個月	12%
六個月	12%
一年	12%
一年半	11%
兩年	11%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-240011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322 荃灣分行：12-430115
北角分行：5-706231 新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-7790171 油蔴地分行：3-041191
大角咀分行：3-950131 堅道支行：5-239050
紅磡分行：3-330137 灣仔支行：5-278341

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	12.250%	三個月	12.000%
兩星期	12.000%	六個月	12.000%
一個月	12.000%	一年	12.000%
二個月	12.000%	兩年	11.000%

(最低存款額HK$50,000)
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率
總辦事處 中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
西區辦事處 德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓 電話：5-480236/7
旺角辦事處 彌敦道625號麗斯大廈二十樓 電話：3-854027/9
官塘辦事處 康寧道56號地下 電話：3-423243
脊箕灣辦事處 香港脊箕灣道121-131號金寶大廈一樓 電話：5-685239

美銀財務(香港)有限公司
(美國銀行集團成員)

存款期	年息
一個月	12.125%
二個月	12.125%
三個月	12.125%
六個月	12.00%
十二個月	12.00%
二十四個月	11.00%

最低存款額HK $50,000
(利率如有更改，恕不另行通知。)
5-271345/5-283488 陳那華小姐 香港軒尼詩道一號熙信大厦306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號銀行中心603室

歐聯財務集團(香港)
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED
港幣存欵利率行情(% p.a.)

通知存款	12.000	三個月	11.750
二星期	11.500	六個月	11.875
一個月	11.500	一年	11.750
二個月	11.625	二年	10.750

最低存欵額HK$50,000
歡迎查詢，請電：5-266031-7
林納明先生 或 黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

永安祥財務有限公司
(永安祥集團成員)
自動續期存款利率

一個星期	12.50%	三個月	12.25%
一個月	12.50%	六個月	12.25%
兩個月	12.50%	一年	12.25%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款
歡迎垂詢：H-430303內線42
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

南韓亂局對工業貿易尚無影響

韓資無逃調來港跡象

港商聯號接獲漢城電話，南韓金融安定，工業生產進出口貿易照常進行。工業界認為海外訂單依期交貨，過去數次動盪並不影響生產，故現亦不會明顯使外國新單懷疑，即使新單少量流失僅屬短暫性。預期外人旅韓則暫觀望。韓紗等物資並無多到，以充當逃資調動。

（特訊）據悉：韓國資金並未有逃調來港的事實或跡象。銀行界指出：以目前本港市場韓幣對港元的自由兌價仍然穩定，就可以反映。昨日每一千元韓幣兌六元七角港元，韓匯每一千元兌六元六角半港元，與一週前及一個月前幾乎完全相同。事實上，韓國政府對外匯管制，極為嚴格，尤其是目前軍法統治，更少有人以身試法而逃調資金。

另一方面，韓國商人亦未有將物資大量運來作為逃調資金的一種手段。以韓國棉紗布匹而言，近日到貨量不大，布匹到貨更少。以韓國紡紗近日有兩艘輪船運到，但每艘輪船運到的，只是保持正常狀態。況且港商向韓國訂購棉紗布匹和紗線，都是開出信用證，然後裝運來港。

工業界人士當中有些認為歐美日訂單將會由南韓改流港台，但本報訪問數位韓國商與他們認為可能不大，過去韓國發生政變，交貨依然準期，故今後韓國生產可望正常，海外訂單也是貿易大部份如常往韓，即使少量也調來港台，也只是短暫性局部性，而收益不可能大宗。因此，港廠如期望因韓局而得益，似乎不切實際。

（特訊）南韓發生軍事政變及學生示威騷亂事件，政府宣佈全國臨時緊急戒嚴，只是前往南韓旅遊的外國人士及本港人士暫時觀望。

昨（十九）日據港韓貿易商透露：南韓發生軍事政變及學生示威騷亂事件後，政府宣佈全國臨時緊急戒嚴。但此間收到漢城方面長途電話報告，當地工商界人心安定，工業生產完全無影響，政府各部門亦照常辦公，銀行、出入口貿易商、批發及零售商亦照常營業。預料該項軍事政變及學生騷亂事件很快就會安定下來，工業生產及對外貿易亦不會受到阻礙。

關於歐美客商向南韓訂購工業產品，是否受到心理上的影響？該項問題據港韓貿易商表示：此次發生的事件，不會明顯令到歐美客商向韓國訂購工業品懷疑與觀望，因為韓國工業生產正常，接入海外訂單，可以依期交貨，況且金融亦未有影響，而韓國商人資金和信在近期內不會有較大量外流。即使少量流失，往後海外工業訂單預期，保持相當，也不會發生重大的威脅，而且相信屬短期性質。

又據本港棉紗商指出：南韓棉紗最近比不大，價格下跌主要是受中國大陸棉紗在本港低價拋售影響。由於中國大陸棉紗低價拋售，特殊情況下造成。原因本港若干商家利用補償貿易措施，將棉花運往中國大陸若干省份加工紡成棉紗，運返本港銷售，因為規定倘若某些省份的紡織廠品，可以接受委託加工。例如粵省的紡織廠，生產往來有出口，返往該等省，以往未有出口棉紗運返本港，但與委託當地的棉紡廠加工紡成棉紗，向本港輸出的棉紗，運到本港後，以低於中國大陸的價格

港市韓匯韓紗市價連日保持一月前水平

輸港的棉紗價格售出，比方卅二支棉紗船邊交貨每包最低價二千四百七十元，比鳳凰牌棉紗每包低一百元。

本港南韓棉紗亦受其影響，價格被牽低。

南韓紡織製衣廠商表示：南韓發生的學生騷亂事件，相信不會影響歐美及日本商人向南韓訂購紡織品。日本商人肯定不會轉向本港增訂棉紗織品，尤其是棉紗織品銷路亦疲弱。美國及英國市場布匹代替一部份南韓產品，事實上，本港發生騷亂的事件，歐美客商亦不會因為南韓發生騷亂事件而增加來港訂購，所以，今次南韓的意外新訂單大量注入。例如一九六七年本港發生騷亂事件，所以在一九六七年因此而減少來港訂購產品，所以，今次南韓事件，亦不會影響本港工業產銷保持正常。

日本解散國會股市大跌近百點

美元在東京已止跌回升

港元稍軟日元仍較月初為高

兩地物資交流將完全不受影響

（特訊）日本首相大平正芳昨（十九）日解散下議院，使日本政府出現新動蕩，日元匯價及股市也轉弱，港貨銷日弱勢相信短期內受此影響。

據工商及金融界消息稱：大平正芳解散下議院，主要原因是上週下議員的信任投票時，大平正芳以多數不信任票挫敗所致，而導致此局面乃是各議員均認為大平正芳的經濟政策無法改善日本面對的通貨膨脹及外貿赤字。今次大平正芳解散下議院再重新選舉，反映出政黨之間的爭票與分歧必然激烈，在新議席選出前，日本的經濟政策所難免，對現時及往後日本的通脹與改善，外貿易亦字均有影響，日本政府動蕩，在國際匯價與股市均有不良影響，此點事實已反映在日元匯價下跌與股市滑落方面。

據外電報道：由於人們擔心政治局勢不穩，東京股票價格昨（十九）日大跌，杜瓊斯指數下挫幅度，為五年多以來最急劇的。

指數以二百二十五種股票價格平均計算的杜瓊斯指數，上星期五收市時已跌了十三·五一日圓，昨晨開市後僅一小時，已跌了八二·七二日圓，為六五五〇·二八。

這個跌幅是自一九七四年十月九日以來最烈的。八點七，這一天在整日交投中，美元價值十六報二六六·三四點三〇。美元在東京外匯市場昨晨收至二二九日圓，比上週的二二五·四〇日圓開市升一點五五日元，在本港外匯市場收日圓跌至二一·六點五五日元，較上週五日圓則每萬日元報二二五·〇五日元。

據經紀指出，投資者對日本當前政治局勢表示困擾。

日本的金融及銀行界對日本經濟局勢無大的影響，因為日本自民黨為執政黨，不用擔心的是政局勢持續不明朗。一些金融人士認為，強力的支援，假若政治局勢持續不明朗，會影響到日本的投資。同時，還會影響在國際事務中所採取的抑制通貨膨脹措施。

本月初，港商的指出，時價跌幅其微，現時勢因日元匯價跌幅其微，港元現時日本元兌港元，儘管日本政局問題而言，不過升勢因日本對日貨來價下跌，港元稍軟，日元仍然上升，不過，日元兌港元匯價上升，比對本月初港元為高。港元兌日元匯價，目前來說，在本港日元匯價升，日元對港元匯價兌低，對日本來說，日貨有利於銷往本港，但因日元兌價之下降，日本貨幣升值，港貨來價已較本月初增，對港貨銷日本也有幫助。

日本政局不穩，對港日間經濟交流與貿易有影響，也是不利形勢，對港貨去日本銷路也是不利的。日本經濟受政局影響，期內政局可能較為動蕩，但選舉後仍取得較大優勢，相信可能消失，下半年日元匯價前景樂觀。

總括來說，目前僅是政局上的「小波瀾」，故港日間經濟交流的基本因素與事實沒有大的改變，彼此物資交流將完全不受影響。

（特訊）野村證券供稱：五月十九日東京股市由於上星期五下議院通過對首相的不信任案，引致大市一片混亂，投票結果公佈，解散國會，行情急速下瀉，午後稍低，早市隨後反彈，但因失望賣盤湧出，市勢疲弱。杜瓊斯平均指數六七·九七，收市報六三四五點八三，新市場指數則滑落七點一，而為四五九點八一。

股票	收市價	跌
除價不做小股表份		
三菱石油		
帝國石油		
三菱造船		
星辰表		
味之素		
星辰		
大日本印刷		
凸版印刷		
富士通		
日立		
本田汽車		
豐田汽車		
日產汽車		
小松		
三井地產		
三菱重工		
日本鋼		
新日本製鐵		
野村證券		
新日本石油		
武田藥品		
和平不動產		

物業市道疲弱 樓花買賣減少

利息高與租金管制下 需求減少，中下價樓宇售價低跌百份之十五至二十

（特訊）進入今年以來，樓價持續下跌，本港同業商人，界人士的看法，狂漲後的必然反應。

但這家的分析是繼七九年地產發展有不大紀錄，然後估計則多數會為炒家吃苦水。

大的中價及下價樓宇，目前以前減少，重需求地產界人士指出，據道，比市場價格下跌之一。兩類樓宇售價平均下跌百分之十五至二十，而這類分析主要是中級住宅樓宇及言，即使一些價目整個市道仍保持，但就算買樓自住的買家已開始冷卻，則似乎場入而言，狀態。

一些有關人士預料樓價將會下跌，宅樓宇價格以前事好轉，而地產商以前亦未好轉，一部份力量在目前的實況仍可以。

無購買能力的人，但但極會已無業主，來收緊銀價也表示回復，已接近法，們可以樓價等候各人的，考慮不管，業主利率，使但由於幾年前炒家大打一些正小的房地產前，及一些小戶投資者早，在樓宇供應方面，不

現時樓價正在向下，致受炒家完全控制。物業投資者不願意將物業在此時脫手，他們可以向銀行抵押，雖然價買入已建成的樓宇，銀行後出租。但將租金，並施，形勢仍可以借。

港利率會有下跌，一些分析家預料本港幻滅了。

但估計跌勢微弱，未足以幫助炒家及置業者解決難題。

目前銀行抵押利率由十六厘至十七厘，雖然十五年期由十年延長至十五年，但對買家來說，仍相當可觀。

據一個物業發展商表示：過去曾經賺大錢的投機者，現在仍然繼續支持下去，但他們不會再買物業。又據政府發言人透露：現時買賣樓花的數字，在過去四個月來已顯著減少。

但地產商強調，時樓價的下跌，肯定是反映有很多投機者已退出物業市場。

國際銀行家暢談

亞太八零年展望

港外貿地位重要不變

（港訊）未來數年內，全球投資人士將視亞太地區為迅速增長及發展之地區。乏加哥第一國民銀行副總裁兼全球行業務部總裁 JAMES A. CASS 在日前出席美國芝加哥第一國民銀行在港召開記者招待會時說，該地區經濟增長將會十分迅速，亞太區之重要性亦因此正與日俱增。

亞太地區由以前一個區域的小市場變成今日一個重要的世界工業大國的地位。並且將使亞太地區在八十年代世界經濟增長中扮演重要角色。

CASS 說：「芝加哥第一國民銀行在亞洲經營二十多年，業務已擴展至好幾個市場，……

……

澳洲烘焗設備 烘麪包效率高

……

佳士拿汽車廠 今年續蝕入億

（外電）據佳士拿汽車公司……

……

新都·快樂 K666148 H773496 ｜ 紅磡國際·太平 黃埔新邨 H466268 K820749 ｜ 紐約·凱聲 ｜ 國泰 ｜ 灣仔 樂聲 ｜ 深水埗 ｜ 尖沙咀 民樂 ｜ 紅磡 金門 ｜ 北角 國都 ｜ 旺角 麗聲 ｜ 深水埗 南昌 ｜ 新蒲崗 國寶 K208917

片約所限 最後三天 最佳評 價佳 娛樂 玉女癡男 Going Steady 今早場 新都 火浴血海 快樂 鬼王

國際 四太平五場 兩最後天 倉田 昭 李 邦臣 潘健君 主演！ 懲罰 宜兒童不 後天獻映 撞到正 國際十點半 色情 中鬼 公餘場 丹麥 先生 餓牛 桃 ｜ 電話K636388 最後兩天 倉田保昭 李邦臣 主演 懲罰 後天撞到正 早十點 怒劍狂刀 午夜場 猛虎

最後今明兩天 特別時間 11點 2點 6點 9點止 新藝綜合體 美國公司 梅高高行 空前偉大巨片 兵艦大戰 海戰 賓虛 BEN HUR 榮獲十一項金像獎 後天盛大獻映 奪魄冤靈 佐治史葛·梅樂蒂格拉斯主演

今天最後五場 黃正利 孟海 錢月笙 主演 佛掌皇爺 明天盛大獻映 性愛26招 26個字母 26種演出

今天最後五場 黃正利 孟海 錢月笙 主演 佛掌皇爺 明天 盛大獻映 午夜場今晚 性愛26招 26個字母 26種演出

今天最後五場 黃正利 孟海 錢月笙 主演 佛掌皇爺 明天 盛大獻映 午夜場今晚 性愛26招 26個字母 26種演出

今五場 五行佛掌 羅漢拳 神仙對拆 見所未見空前奇觀 佛掌皇爺 ｜ 今天獻映 春色滿園大家樂 香艷大膽成人電影 ｜ 早場 西狄 女人波 ｜ 公餘場 鬼迷心竅

皇后·皇都·嘉禾 ｜ 南華·南洋 5 737388 3 881755 ｜ 普慶·東方 ｜ 香港仔 華富閣 ｜ 觀塘 金茂坪 ｜ 龍華·恒星·油麻地·福星 ｜ 寶石·富都（觀塘）K657116 ｜ 京都 5-722883

今天獻映 大動作激烈打鬥緊張巨片 倉田保昭 門見隆導演 李邦臣主演 懲罰 嘉禾午場 夜場：撞到正 嘉禾最早場 ……：早禾 下期獻映：撞到正

今天五場首映 一部威脅人類生命的實錄 天災橫禍 南華今午夜場 天災橫禍 盧國雄旁述 震撼性巨獻

今天五場 哥倫比亞公司 無敵巨片 榮獲奧斯卡最佳編劇 最佳音樂 兩項金像獎！ Midnight Express 午夜快車 下期獻映：凶兆

五場獻映 天災橫禍 地球上危機四伏 全人類無法抗拒 盧國雄粵語旁述 一部威脅人類生命的真正實錄 ｜ 五場獻映 懲罰 充滿熱潮 充滿時代性 倉田保昭 李邦臣 潘健君 領銜主演

最後今天五場 油麻地福星 性的窺看 ｜ 龍華恒星 佛掌皇爺 ｜ 明天四院 性愛26招

今天五場聯映 歐洲巨片 公司獻下 時年青男女人慾橫流 大膽寫照 色情電影 失貞 提防色狼必看此片 今早場 寶石 富都

狂滿請早 高蒂嫻 最新佳作 傻妹闖情關 柴納克驚人巨製 兒童不宜

娛樂·寶聲·明月·黃金 ｜ 翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮 ｜ 文華·明珠 ｜ 銀都·珠江 3-891187 3-023941 ｜ 海運·百樂 K678091 H702412 ｜ 新蒲崗 啟德 珍寶 3-206506 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 帝國 牛頭角 帝后 香港仔

最後兩天 未看從速 後天獻映 背叛師門 金手指 王鍾 李修賢 金興賢 林崇正 呂良偉 鄒剛 袁則仕 大眼細 陳惠敏 王鍾 主演

最後兩天 請早定座 後天獻映 背叛師門 金手指 王鍾 李修賢 金興賢 林崇正 呂良偉 鄒剛 袁則仕 大眼細 陳惠敏 王鍾 主演

最後兩天 未看從速 後天獻映 鐵金剛勇破太空城 午夜快車

今天五場獻映 一部威脅人類生命的真正實錄 盧國雄·粵語旁述 天災橫禍 史無前例大空難！烈風吹毀新鋼橋！地球上危機四伏！人類無法抗拒！

最後兩天 本屆金像影帝 德斯汀荷夫曼主演 THE GRADUATE 畢業生 全部特麗七彩 後天：奪魄冤靈

狂滿五場請早 倉田保昭 懲罰 下期盛大獻映 撞到正

帝后五場 打得妙 鬥得精 懲罰 時代性片 ｜ 帝國五場 治艷絕 頂兒童不宜 性樂趣 樂在其中

總統·華盛頓 北角國寶·國華·金冠 ｜ 影都 倫敦 利舞台 ｜ 大華 ｜ 豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841189 3-762372 ｜ 新蒲崗 美華 3-211655 ｜ 新光 H632959 ｜ 荃灣 域多利 12-813995

今天全綫獻映 真正實錄 震撼性巨獻 盧國雄 粵語旁述 天災橫禍 危機四伏，威脅人類，無法抗拒 金冠今早場 殺出重圍

今天盛大獻映 虎鯊靈情 過人濃味 男的夠勇 女的猛力！ 虎將雄風百萬兵

第十九天 今天五場 本屆金像影帝 德斯汀荷夫曼 Kramer vs. Kramer 克藍瑪對克藍瑪 五項金像獎冠軍片 特藝七彩·片上中文

今天盛大獻映 盧國雄粵語旁述 天災橫禍 DAYS OF FURY 地球上危機四伏！全人類無法抗拒！ 一部震撼性電影！

第二週今天五場 第一部七十米厘攝製色情片 歐洲公司星數十位 男女脫演 八十年代色情電影突破里程碑 PANORAMA BLUE 色情鏡頭突出·視覺效果特佳

五場獻映 公司又一震撼性電影！ 粵語旁述 天災橫禍 地球上危機四伏！全人類無法抗拒！ 今早 逃獄犯 ｜ 廣東粵劇團 演出大型劇目 搜書院 （夜場：七點九） 紅線女 陳笑風 黃志明 白玉堂 陳小茶 鄭秋萍 全院滿座

五場獻映 一部真正暴露描寫性事電影 美國六大色情花旦主演 色事窩 粵語對白 成人影片製作 ·兒童不宜。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
韓國領袖	KOREAN COMMANDER	高雄	二十	港郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
太陽峰	SOLAR PEAK	日本	二十	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
東發	TUNG FAU	基隆	二十	東海
海勇	HAI YONG	台中	二十	永裕
光大	KWANG TAI	高雄	二十	永裕
聯友	UNITED BOUNTY	基隆	二十	港貨櫃
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	二十	港郵
東方冠軍	ORT.CHAMPION	基隆	二十	港郵
廣西	KWANGSI	新西蘭	二十	太古
芝納	CHENAB	喀拉蚩	二十	東海
羅麥士	KHUD.ROMAS	日本	二十	華林
解放者	SL.LIBERATOR	美國	二十	海陸
金星	VENUS	日本	二十	東方
地中海	MEDITERRANEA	基隆	二十	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	二十	新興
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	二十	和平
邊柯達	BENALDER	歐洲	二十	邊行
新海德	NEW HYDE	印尼	二十	聯航
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	廿一	馬士基
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	廿一	新興行
亞里	JEBEL ALI	台灣	廿一	怡和
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿一	馬士基
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿一	百保利
杜魯門總統	PRES.TR TRUMAN	美國	廿一	總統
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	廿一	大三
天馬	TEMA	日本	廿一	大源
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	廿一	港郵
塔虎脫總統	PRES. TAFT	新加坡	廿一	總統
安隆	UNRYU	日本	廿一	東方
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	廿一	協成
萬高皇后	MANGO QUEEN	日本	廿一	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	海豐
東方大使	ORT. AMBASSADOR	美洲	廿一	港郵
和平	SWEET PEACE	菲律賓	廿一	東源
大綸滿	TELAMON	南非	廿一	日郵
長忠	EVER LOYAL	歐洲	廿二	利達
箱崎丸	HAKOZARI MARU	中東	廿二	中央
海強	HAI CHIANG	高雄	廿二	永裕
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿二	海陸
長生	EVER VITAL	歐洲	廿二	利達
乘風	SINGWIND	曼谷	廿二	順昌
長剛	EVER VALOR	美國	廿二	利達
大路	TELLO	日本	廿二	大三
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	廿二	利洲
海王風信子玉	NEP.ZIRCON	馬尼拉	廿二	港恒
金泰	GOLD POWER	高雄	廿二	利達
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國	廿三	天祥
利來馬尼拉	NEDLLOYD MANILA	新加坡	廿三	渣華
亞他蘭地	ATALANTI	日本	廿三	怡和
邊柯達	BENALDER	高雄	廿三	邊行
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿三	沙嗜
派華利亞	PIONER PRIMORYA	發羅士芝尼	廿三	華林
利來荷安	NL. HOORN	日本	廿三	寶隆
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	廿三	捷成
南亞	NEMEA	日本	廿三	大三
海民	HAI MING	基隆	廿三	永裕
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	廿三	天祥
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	廿四	海陸
勝巴	SIMBA	曼谷	廿四	寶隆
福興	FOO HSING	高雄	廿四	海豐
東方飛翼	ORT. EXPRESS	中東	廿四	港郵
木星	JUPITER	釜山	廿四	港興
利來士班尼卦	NL.SPAARNEKERK	基隆	廿四	渣華
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿四	天祥
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	廿四	港興
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	廿四	捷成
謬士	MUSE	日本	廿四	東源
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	高雄	廿四	港郵
海恩	IBN HAYYAN	台灣	廿四	怡和
利來力	NL. LEK	新加坡	廿四	渣華
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	廿四	和平
交易	SL. TRADE	美國	廿四	海陸
香港島	H.K. ISLAND	曼谷	廿四	香島
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿四	福來
海王黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡	廿五	港恒
紀伊丸	KII MARU	基隆	廿五	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MARESK	新加坡	廿五	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿五	山下
	BANGLA TARAIN	新加坡	廿五	民達
富山	TOYAMA	歐洲	廿五	寶隆
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿五	福來
希爾	HEL	日本	廿五	天祥
美赫羅夫	MAXIM MIKHALOV	日本	廿五	華林
如雲	RU YUNG	美國	廿五	港郵
新海豚	NEW DOLPHIN	華北	廿五	新僑
美赫羅夫	MAXIM MIKHALOV	日本	廿五	華林
大盛丸	TAISEI 65	日本	廿五	海豐
富力	AEGIS HEROIC	日本	廿五	大三
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿五	大三
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	廿五	太古
寶島貨櫃	FOROMOSA CONTAINER	台灣	廿六	海豐
興華	HSING HWA	高雄	廿六	海豐
麗華碧琪	RAENA BAKKE	三藩市	廿六	森那美
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	海豐
麗訊	SWEET NEWS	山打根	廿六	東源
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿六	邊行
光輝	BRILLIANT	日本	廿六	協成
利來些路士卦	NL. STEENKERK	新加坡	廿六	渣華
新西大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿六	新興行
歐地亞快輪	GLORIA EXPRESS	印尼	廿六	五洋
光輝	BRILLIANT	日本	廿六	協成
榮惠	GREEN BLESSING	美國	廿六	利達
環球橋	TRANSWORED BRIDGE	高雄	廿六	川崎
韓國領袖	KOREAN LEADER	美國	廿六	利洲
東方商人	ORT. MERCHANT	美國	廿六	港郵
萬利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿六	福來
長豐	EVER HARVEST	地中海	廿六	利達
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	廿七	捷成
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	廿七	沙嗜
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	廿七	中央
愛國者	SL. PATRIOT	日本	廿七	海陸
大朗加	TARONGA	新加坡	廿七	百保利
溫寶隆總統	PRES. VANBURN	美國	廿七	總統
福他神戶	FROTAKOBE	新加坡	廿七	美邦
海峽貨櫃	STRAIT CONTANER	台灣	廿七	海豐
威爵騎士	CHEVLIER VALBELLE	歐洲	廿七	沙嗜

今日空郵（星期二）　截郵時間

泰國、緬甸、寮國　上午十一時

巴連、黎巴嫩、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、印尼、沙勝越、沙地阿拉伯　正午十二時

菲律賓　下午三時

英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、莫三鼻給、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、西德、尼泊爾、台灣　下午二時

毛里求斯、芬蘭、葡萄牙、馬迪卡斯加、瑙魯羣島、澳洲、菲濟、紐西蘭、西澳洲、法屬波里尼西亞、日本、南韓、沙巴、汶萊　下午四時

馬利安納羣島、夏威夷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、加拿大、美國　下午六時

今平日郵

南非、津巴布韋、美國、夏威夷、秘魯、千里達、委內瑞拉、蘇利南、尼加拉瓜、迦納、智利、歌倫比亞、墨西哥、牙買加、巴哈馬、日本、馬利安納羣島、坦桑尼亞。　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
韓國統帥	KOREAN COMMANCER	加州紐約	二十	港郵
長茂	EVER SUMMIT	加州	二十	利達
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	二十	森那美
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	二十	美輪
東方冠軍	ORT.CHAMPION	西雅圖溫哥華	二十	港郵
太陽峰	SOLAR PEAK	南美	廿一	大三
百保來	BARBER NARA	加州	廿一	百保利
長剛	EVER VALOR	紐約	廿二	利達
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	廿三	總統
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國	廿四	天祥
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州	廿四	港郵
亞諾馬士基	ARNOL MAERSK	加州	廿五	馬士基
萊茵快輪	RHINE EXPRES	加州	廿五	捷成
交易	SL.TRADE	美國	廿五	海陸
勝巴	SIMBA	美國	廿五	百保利
美赫羅夫	MAXIM MIKHALOV	洛杉磯紐約	廿五	華林
東方商人	ORT. MERCHANT	美國	廿六	港郵
光榮雅士	GLORY ACE	美國	廿七	山下
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	廿八	川崎
福他神戶	FORTAKOBE	南美	廿八	美邦
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	加州	廿八	海陸
海王藍寶石	NEP. SAPPHIRE	美國	廿八	港恒
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	廿八	總統
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿八	新興
愛國者	SL.PTRIOT	美國	廿八	海陸
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿八	美輪
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	廿八	捷成
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	廿九	香島
地利	TERRIER	美國	三十	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	美國	三十	山下
蘇菲亞	SILVIA SOFIA	南美	卅一	福來
長春	EVER LUCKY	加勒比海	卅一	利達
嘉安	CHAR AN	加勒比海	卅一	嘉慶
海珊	SUZANNA	南美	一日	海運
歐洲綫				
華賓納	VERBENA	塞德港	二十	日郵
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	二十	華林
聯友	UNITER BOUNTY	歐洲	廿一	港貨櫃
地中海	MEDITERRANEA	熱內亞馬賽	廿一	天祥
長忠	EVER LOYAL	歐洲	廿二	利達
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡歐洲	廿二	馬士基
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	漢堡歐洲	廿二	利洲
金泰	GOLD POWER	地中海	廿二	利達
利來荷安	NL.HOORN	漢堡歐洲	廿三	寶隆
邊柯達	BENALDER	漢堡	廿四	邊行
希爾	HEL	歐洲	廿六	天祥
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿六	大三
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	漢堡歐洲	廿六	川崎
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	廿七	沙嗜
福源	UNIQU WINNER	地中海	廿八	聯懋
嫩江	NENJIANG	歐洲	三十	招商局
長運	EVER LUCKY	歐洲	三十	利達
墨爾本快輪	MELBOURNE EXPRESS	漢堡	三十	寶隆
澳洲綫				
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿二	港郵
湖北	HUPEH	新幾內亞	廿二	太古
廣西	KWANGSI	新西蘭	廿四	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿六	怡和
麗華碧琪	RAGNA BARRE	弗里曼特爾	廿七	森那美
新坎培拉	ZIM CANBEKKA	澳洲	廿九	新興
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	卅一	福來
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	卅一	太古
印・巴・中東綫				
先鋒雅頓	STRATHEDEN	卡拉奇波斯灣	二十	太古
亞里	JEBEL ALI	波斯灣	廿一	怡和
芝納	CHENAB	卡拉奇	廿一	東海
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	廿二	新興
塔虎脫總統	PRES.TAFT	阿拉伯海	廿二	總統
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	達曼杜拜	廿二	日郵
南亞	NEMEA	卡拉奇波斯灣	廿四	大古
東方飛翼	ORT.EXPRESS	波斯灣	廿四	港郵
海恩	IBN HAYYAN	紅海	廿五	怡和
紀伊丸	KII MARU	達打	廿六	日郵
卑爾根丸	BERGEN MARU	達打	廿六	大三
富力	AEGIS HEROIC	紅海	廿六	大三
新海豚	NEW DOLPHIN	波斯灣	廿七	新僑
大朗加	TARONGA	波斯灣	廿八	百保恰
法赫富	FULTHKHAIR	波斯灣	廿八	怡和
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	廿九	馬士基
磐寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	三十	香島
東南亞綫				
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	二十	邊行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	二十	東洋
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	廿一	協成
塔虎脫總統	PRES.TAFT	新加坡印尼	廿二	總統
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿二	海陸
萬高皇后	MANGO QUEEN	新加坡	廿二	天祥
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	廿三	東源
天馬	TEMA	新加坡巴生	廿三	大源
韓國	HAN KOOK	印尼	廿三	海馬
海王風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	廿三	港恒
乘風	SINGWIND	曼谷	廿四	順昌
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿五	山下
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿五	港恒
華納迦利	ANDHIKA WANAKARYA	印尼	廿五	亞利來
	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	廿六	五洋
光輝	BRILLIANT	新加坡庇能	廿七	協成
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿七	新興
萬利怡美利	MAKEVERETT	印尼	廿八	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿九	海陸
美甘	PALM	馬尼拉	三十	中央
至寶麗	SUN GERBERA	新加坡巴生	三十	天祥
台灣・日本・釜山綫				
韓國統帥	KOR COMMANDER	神戶橫濱	二十	港郵
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
金星	VENUS	日本	二十	東方
東方冠軍	ORT.CHAMPION	基隆	二十	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	海豐
海富	MARINE CONTAINER	台灣	二十	永裕
光大	KWANG TAI	高雄	廿一	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿一	永裕
建華二	KIEN HWA NO.2	高雄	廿一	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿一	新興行
安隆	UNRYU	日本	廿一	東方
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	廿二	和平
東發	TUNG FAU	基隆	廿二	東海
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	日本	廿二	港郵
海勇	HAI YONG	台中	廿二	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	廿三	永裕
海民	HAI MING	基隆	廿四	永裕
莎菲	PROF.SZAFER	日本	廿四	天祥
木星	JUPITER	基隆釜山	廿四	港興
福興	FOO HSING	高雄	廿五	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	海豐
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	廿六	和平
光榮雅士	GLORY ACE	日本	廿七	東洋
大盛丸	TAISEI MARU	日本	廿七	海豐
海國	HAI KUO	基隆	廿七	永裕
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	廿七	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	廿八	新興行
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿八	豐利行
陶南二號	DONAM NO.2	釜山	廿九	港興
非洲綫				
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	廿二	大三
利來士班尼卦	NL.SPAARNEKERK	南非	廿五	渣華

航訊

北歐航機隊現代化 增購貨客兩用新機
航程六千五百哩載貨十五萬磅

（本報訊）北歐航空公司繼續推行現代化計劃，斥資六億七千五百萬元增購兩架波音七四七型飛機，並訂下另外五架同型客機的期權。

此次訂購之新機，第一架於今年十月付貨，是一架七四七客貨兩用珍寶機。只一架則為未決定型款的七四七，已定於一九八一年底付貨。目前北歐航旗下共有兩架七年機齡的七四七客機，另有兩架七四七型客貨兩用機，機齡不足兩年。

北歐航空公司的越洲航綫，季節性載客及載貨起伏波動極大，因此採用操作靈活的七四七客貨兩用機，對於北歐航特別適宜。

在冬季期間，北歐航的七四七客貨兩用機可載客二百零九位，載貨量逾五十噸，其中更包括十九個搬運及貯放貨物的貨盤。而在暑假旺季裏，這種客貨兩用機則可增加客位至二百七十個，載貨量則減為三十噸，亦包括十三個搬運貨物的貨盤在內。

這種客貨兩用機，在冬季改造後最大負載量為十五萬磅，而夏季則可載十三萬磅。最大航程為接近六千五百法定哩。

北歐航旗下的七四七機隊，目前飛行北歐與北美洲五大城市：紐約、滿地可、芝加哥、西雅圖及羅省之間。該公司更計劃在未來數年間，擴充七四七飛往遠東區的航綫。

這些新式的七四七機採用新式省油的布勒及威利JT9.70型引擎四具，全部符合現行保護環境標準，起飛推力共達二十一萬二千磅。

北歐航此次訂購五架七四七飛機之期權，付貨時間暫定為一九八二年至一九八四年間。

馬來西亞決定購買 美國天鷹式噴射機
作為擴充軍力長期性計劃的一部份

（本報訊）民航界消息透露：馬來西亞國防部長馬赫蕪德今天在此間說，馬來西亞已決定向美國購買「天鷹」式噴射機，作為擴充軍力長期計劃的一部分。他在霹靂州此間出席政治會議後對記者說，選採「天鷹」式戰鬥機是因為已證明這種機在戰中的可靠性。他說，這項交易將使馬來西亞空軍取得裝配飛機技術，但他拒絕證實交易是否包括在本國裝配飛機。他亦沒有透露馬來西亞會購買多少架「天鷹」式機。但外交界人士，馬來西亞初期會購買十六架，但最後購買總數會達到八十架。

大路週五駛東南亞 海恩週內抵埗 溫寶隆總統將返美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大路（TELLO）號貨輪，訂於星期四（廿二）由日本抵港，寄碇A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（廿三）離港，開往德班，蒙巴沙，坦加及達巴斯蘇拉姆等地。

怡和洋行代理之海恩（IBN HAYYAN）號貨輪，訂於星期六（廿四）由台灣抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（廿五）離港，開往迪拜及鴉地打兩地。

美國總統輪船公司旗下之溫寶隆總統（PRESIDENT VANBUREN）號貨櫃輪，訂於下週三（廿八）由美國抵港，停泊國際橋起落貨物，並訂於即日離港，前往羅省，奧克蘭及三藩市等地。並兼收西雅圖，溫哥華，朗會，長堤，滿地可及多倫多等地貨物。

亞洲明珠月底運到 三星將照西非 木星自釜山來

（本報訊）香港郵船有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，訂於下週末（卅一）由澳洲航抵本港，寄碇現代橋起卸貨物，訂即日開行，駛往雪梨，墨爾砵，比利士彬等地。

達高船務（香港）有限公司代理之三星（THREE STAR）號貨輪，將於下週三（廿八）由台灣航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（廿九）啓程，前去哈爾科特港，科頓羅，羅美，蒙羅維亞，添馬等地。

港興船務公司代理之木星（JUPITER）號貨櫃輪，訂於星期六（廿四）由釜山直航抵港，寄碇國際橋上落貨物，訂即日開航，直返釜山。

瑞士航昨頒發感謝狀 予貨運公司洋行代表

（本報訊）瑞士航空公司日前舉行特別儀式，頒贈感謝狀予本港多間貨運公司及洋行的代表，以答謝該些公司多年來在業務上與瑞航緊密合作。

圖為瑞航香港區經理簡德納（WILLY GANTNER）（右）把感謝狀贈予和士美洋行出口部經理戴洪。

燃油價格飛漲聲中 輪船紛改柴油引擎
日立船廠首次接獲改引擎合約

（本報訊）下水未滿三年的超級油輪「華倫西亞」號，決定改裝柴油機引擎。

日本日立造船廠日前受西班牙一船公司委托，將其屬下之「華倫西亞」號油輪，由蒸氣渦輪機發動改為柴油機動力引擎。

該川航於西班牙至波斯灣及墨西哥灣之十七萬噸級油輪，由西班牙一間造船廠於一九七七年建造，因鑒於目前燃油飛漲，該船東決定委派日立造船廠將該輪之主機改成二具中速度之單螺旋槳發動，航行速度雖將由十六海浬減為十四點三海浬，但每天耗油量亦相對地由一百六十噸減至八十六點五噸，燃油節省達百分之三十之多。

日立造船廠對該首次接獲的更改船主機工程，安排於明年二月至五月間在大阪船廠進行，而該工程所需大約二十九億日元之鉅。（忠）

塔虎脫總統經星洲來 和平東南週末到 福源下週往中東

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之塔虎脫總統（PRESIDENT TAFT）號貨櫃輪，訂於星期三（廿一）由新加坡抵港，停泊國際橋起卸貨物，並訂於翌日（廿二）離港，開往新加坡，檳城，巴生港，喀拉蚩，達文，刁拜，孟買，多哈及馬士喀特等地。

和平海運公司代理之和平東南（HWAPYUNG DONGNAM）號貨輪，訂於星期六（廿四）由釜山抵港，停泊油麻地起卸貨物，並訂於下週一（廿六）離港，直航釜山。

聯懋航運有限公司代理之福源（UNIQUE WINNER）號貨輪，訂於下週一（廿六）由新加坡抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，並訂於下週三（廿八）離港，開往利約卡，塞德港，亞力山大港，比里猶斯，拉卡基亞，利馬素及貝魯特等地。

天馬廿九奔向關島 美國自由下週始到

（本報訊）富必海運有限公司代理之天馬（TIMMAR FORTUNE）號貨輪，訂於下週三（廿八）由關島抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂於翌日（廿九）開行，赴往關島及西班。

美國輪船公司旗下之美國自由（AMERICAN LIBERTY）號貨輪，將於下週二（廿七）由美國航抵本港，拋碇國際橋上落貨物，訂翌日（廿八）離去，前往奧克蘭，長堤，巴拿馬，紐約，巴爾的摩等地。

太陽峰明啓航南來 廣西訂星期三抵達

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之太陽峰（SOLAR PEAK）號貨輪，訂於星期三（廿一）由日本抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，並訂於即日離港，開往山度士，里約熱內盧，布宜洛斯艾利斯，亞松森及曼蒙維狄奧等地。

太古船務（代理）有限公司代理之廣西（KWANGSI）號貨輪，訂於星期三（廿一）由新西蘭抵港，停泊海運橋起卸貨物，並訂於星期六（廿四）離港，開往洗芝卡，爪哇，溫克蘭，威靈頓及列堤頓等地。

更換代理通告

福來輪船公司、麥遜初父子公司聯合宣佈珍寶航線由一九八〇年七月一日起香港區代理改為麥遜初父子公司，其地址為香港軒尼詩道一號熙信樓一九〇一至八室，至於遠東其他地區之代理仍屬福來輪船公司，敬希 顧客垂察是幸

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

秀平丸 M.S. "SHUHEI MARU" 五月廿一日由日本抵港 五月廿弍日開往星洲 庇能

光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 五月廿七日由日本抵港 五月廿八日開往星洲 庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中華商大廈1001室 電話：5-249429, 5-250241（十綫）

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫 遠東——墨西哥

SILVIA SOFIA 4EB

五月三十日抵港 五月卅一日開行

五月三十日截貨

收貨站：香港及九龍聯益倉

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）

澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112, 457387

漢堡，安特惠普，鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫

M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪

六月六日落貨　六月七日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Sfykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

大和丸 DAIWA MARU 六月四日到港

豐和丸 HOWA MARU 七月四日到港

直航：上海

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話H-238091/8（8 Line）

澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line 加比勒海

ARUBA, CURACAO

PRESIDENT GARCIA 加西亞總統快輪

六月六日落貨　六月七日開行

直航CRISTOBAL, 巴拿馬, LAGUAIRA, MARACAIBO, CORINTO, SANTO DOMINGO PTO CABELLO, ARUBA（ORANJESTAD）, Curacao, San Jose De Guatemala, PUNTARENAS ACAPULCO, MAZANILLO, ACAJUTLA.

貨倉截貨時間六月五日下午五時

汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話：H238091/8（8/LINES）

收貨站：青衣島迅發貨倉

TEL.12 457112　12 457387

JUMBO LINE

Australia west Pacific Line

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5 453911至20

澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞

十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	5月30日	5月30	5月31日
Bunga Angsana	6月12日	6月13	6月13
Advara	6月28日	6月29日	6月30日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司

葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

華僑晚報分類廣告費廉效大每天四元

太古船務（代理）有限公司

太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

CN

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	20/5	21/5	23 23/5
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	開始	22/5	23/5	25 26/5
亞洲明珠	ASIAN PEARL	22/5	27/5	28/5	30 30/5
東方專家	ORIENTAL EXPERT	2/6	7/6	8/6	10 10/6

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
廣西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland, Wellington, Lyttelton	開始	22/5	23/5
鄱陽	POYANG Auckland & Wellington.	開始	31/5	1/6

新幾內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
湖北 HUPEH	Jayapura, Madang, Lae, Rabaul, kieta, Santo, Vila, Noumea & Port Moresby. A31泡	19/5	21/5	19/5
新疆 SINKIANG	Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae & Madang (5 P.M.)	3/7	3/7	3/7

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5 453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	五月廿四日	五月廿五日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	五月卅一日	六月一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	六月十二日	六月十三日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月廿三日	六月廿四日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMURAEVEERETT 並收吉大港、加爾各答貨	五月廿五日	五月廿六日
萬利怡美利 MAKEVERETT	五月廿六日	五月廿七日

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas
Deluxe
富麗菲島

請認明商標，參加者三年內已逾70,000人

富麗菲島
七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—賭場
第七天：馬尼拉—香港

週年紀念 ~~$1788~~
特價酬賓 $1588

出發日期：
5月2，8，14，20，26日
6月1，7，13，19，25日
7月1，7，13日

另 5月3，10，17，24，31日
6月7，14，21，28日
7月5，12日之特別團
早機去晚機返，足七天遊覽。

- 乘搭707型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA
the baron travel corporation
夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE
AMI 馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

＊請向下列各大旅行社查詢＊

寶華旅業 3-689291

菲律賓碧瑤七天	$1580
美國夏威夷七天	$3390
美國加拿大十二天	$7690
英航歐遊團十五天	$7890
星馬泰雲頂高原十二天	$3390
星馬雲頂高原八天	$2750
全日本本州九州十天	$4200
韓日富士山八天	$3580
韓國華克山莊四天	$1990
台灣環島九天	$2190

九龍尖沙咀星光行1521室

四季風旅行社
HATA BONDED 保障
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港德輔道中國際大廈2204室

香港油蔴地小輪船有限公司
附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部
富麗菲島、泰國、馬星泰及中國旅遊團
電話：5-214428 5-253045 3-305257
香港中環港內線碼頭．九龍佐敦道碼頭二樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
台灣．泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團 各大航空公司機票
特平歐美機票．各地簽証．代辦工廠．社團旅行團
優悠旅行團　香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

安寶國際旅運 5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK$3635
南北九州：HK$3635
美加探親精華遊HK$5595
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票
香港皇后大道中64-70A [illegible] 1109室

見聞會社 5-265133 5-229181
見聞增廣
享受好時光
[illegible]107室

康誠 5-220069-0 5-210189-0 5-214409-0
菲律賓
七天豪華團$1588
3月3，6，9，12，15，18，21，24，27，30日
4月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29日

泰國	台灣
五天$2090	七天$2188
六天$2290	九天$2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-488138
寶島澎湖 七天豪華團
1.香港—台北—豪華夜總會 住芝麻
2.台北—澎湖（飛機） 住鄭園
3.澎湖—高雄—墾丁 住鄭山
4.墾丁—台南—溪頭 住清光樓
5.日月潭—八卦山—台中 住寶島
6.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮饒
7.野柳—陽明山—故宮 在輕返港
飛—澎湖看奇樹 跨海大橋珊瑚屋
住：東方維也納—溪頭
遊：台灣夏威夷—墾丁
$1990逢週二出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

健的 5-255388 3-662668 3-662626
台灣$1888 九天特級豪華團 逢星期六上午出發
台北．故宮．忠烈祠．日月潭．溪頭．台南．高雄．鵝鑾鼻．墾丁公園．彰化．台中．橫貫公路．梨山．天祥．花蓮．文化村．野生動物園．一流酒店
日本$2988 八天特級豪華團 逢星期六晨早出發
東京．太陽城．銀座．箱根．富士山．五合目．白絲瀑布．蘆之湖．京都．大阪．寶塚．奈良．名古屋．日光．乘747珍寶豪華客機．全程一流酒店
獨立成團．直接經營．集團實力．絕對可靠
增設永安百貨公司健的旅遊服務中心
萬邦行．永安中心．摩頓台．美孚
[illegible]1606室．[illegible]1122室

GE 大東旅遊 5-251101 5-230456
代理 富麗各線豪華團 各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。
香港威靈頓街32-40號號記大廈

康泰 5-211411 ＊ 3-676111
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
全泰國．清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮
大成佛蹟、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場
三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園
黑佛寺、戰俘紀念墓園。
[illegible]

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團　星馬泰　泰國　菲律賓　台灣
代售英國及各地廉價機票
[illegible]458-468[illegible]1903室
5-7908531 5-772013

喜利旅運 KTS Travel
菲律賓七天豪華團$1588
5月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29日
6月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28日

日本本州七天	台灣七／九天
逢星期五出發	5月：4，18。

專辦機票、簽証、酒店。
香港干諾道中126號[illegible] 5-456011
九龍彌敦道[illegible]B201室 3-683281

福康國際旅遊 5-213431 5-253931
菲島碧瑤7天遊$1588
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288
[illegible]6-8[illegible]601室

AU 美加漫遊旅行團 5-452460
美加 中華航空公司贊助 特選高級豪華團 逢星期六出發
美國西岸　HK$5,450起
美加東西岸　HK$8,690起
遍遊夏威夷、洛杉磯、賭城、三藩市、紐約及多倫多各大城市。詳情請向各大旅行社接洽

快捷 K-696136-7
天天出發：　菲島探親團
來回機票十酒店七天$990
逢週末出發：桂林，南寧，柳州
直航專機八日遊$2300
代訂酒店　特價機票
九龍尖沙咀23號十二樓1105A室 即瑞興百貨公司頂樓

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄
[illegible]35[illegible]603室

先達旅運 5-278361 5-279013
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票
並主辦國內旅遊團
香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室

星輝 3-320408-0
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘波音707客機：飛抵碧瑤、遍遊蠔島、碧瑤、艾爾廸、百勝灘、夏蓮娜、海上賭場、中菜為主，多晚夜總會，住森隆賓巴喇沙、夏宮、鄉村等五星酒店。
4月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29日
5月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29日
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1650
住芭堤雅假日、曼谷麗澤、遍遊桂河橋、佛統、芭堤雅、玫瑰花園、鱷魚湖、乘A300高體客機定期出發
台灣七天高級遊$2188！星馬泰九天$3288
日韓七天高級遊$3190（代辦各地自由團）
九龍彌敦道582-592號信和中心1303B室

利華旅運 3-306331-4
特約代理 富麗高級遊覽團
台灣澎湖團　特快台證 $130
北迴鐵路野生動物園
七天$1880　九天$2190　十天出證$150
逢星期一日出發特證特價優待
台北機票十酒店 四天$770
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
中華／國泰十中央大飯店包早餐四天$1100
旺角彌敦道636號銀行中心905室

美好時光旅遊有限公司
美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務　特價機票
九龍尖沙咀金馬倫道27號十五樓
3-7211131-3 3-668440

開源旅遊有限公司 5-261686 5-227916
菲島七天豪華團$1588
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遨遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
廣州 桂林 陽朔 從化
七天遊（三程飛機直通車返）$1830
代理各大航空公司機票
干諾道中24—25號中華總商會大廈305室

多來美旅運 3-319198 3-319197
台灣環島七天$2188
菲律賓碧瑤七天$1588
曼谷芭堤雅桂河橋六天$2288
日本本州漢城七天$3180
馬星泰九天$3288
夏威夷檀香山七天$3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

Leader 利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567

富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發	富麗台灣環島 七天、九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發	富麗菲島碧瑤夏蓮娜 七天豪華團 3，4，5月每隔三日均有團體出發 $$1588
富麗馬星泰 九天豪華團 9天$3288 馬星六天豪華團 $2688	專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代售各國廉價機票各地特快簽証	韓國遊踪 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本（本州）七天豪華團 $3380

九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心610室

富諾旅運社 H-433384 H-433385 H-436798
代理 富麗 菲律賓 泰國 豪華團
台灣渡假團　七天$1700 九天$1880
日本本州觀光團　五天$2680
夏威夷環島遊　七天$4090
美洲西岸豪華團　十四天$7689
德輔道中130號大生銀行大廈5Q1室

體育

甲組足球聯賽烽火再起
寶路華戰東方
聯賽首循環東方勝寶路華一比〇

（特訊）甲組足球聯賽，今（廿）日戰火重燃，排有一場夜波寶路華對東方，在九龍旺角球場挑燈角逐，定八時開波。頭場序幕戰乙組足球聯賽荃灣對星島，於六時十五分，先行交鋒。門票收十元。

東方與寶路華甲組足球聯賽第二循之戰，為兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，東方憑一只十二碼罰球之利，以一比〇擊敗寶路華，今夜再度重逢，東方洋將星散，屢戰屢敗，寶路華可望雪復聯賽首循環敗辱。

寶路華在甲組足球聯賽已出戰廿場，十二勝，三和，五負，得廿七分，排在第三席。由於聯賽第一循環失分過多，今屆僅能得季軍。寶路華尚餘對東方、海蜂兩場聯賽，最多添上四分。愉園十九戰，十三勝，三和，三負，得廿九分，較寶路華少出賽一場，反而超前寶路華兩分。愉園尚餘對元朗，加山，南華三場聯賽，可望奪得亞軍。寶路華今屆由乙組升上甲組，組成職業巨型班，戰績未如理想，已與五項錦標絕緣。寶路華自踏入三月中旬以來，直至足總盃決賽前，為十二間甲組球會，狀態最佳之勁旅。聯賽第二循環，寶路華以一比〇打垮精工，粉碎聯賽長勝軍精工金剛不壞之身，寶路華再接再厲，聯賽以二比〇挫敗愉園。足總杯第一週寶路華以四比一輕取香港會，足總盃半準決賽，寶路華以四比〇狂勝東昇。足總盃準決賽，寶路華員無法匀得住精工六呎五吋巨無霸麥威廉士，成為致命之傷，被麥威廉士梅開二度，頂入兩球，扭轉乾坤，精工以三比二力挫寶路華，贏得足總盃冠軍。寶路華功虧一簣，屈居亞軍，今屆五大皆空，唯有寄望下屆添兵買馬，再度在綠茵上爭雄。

東方在甲組聯賽已出戰十九戰，六勝，八和，五負，得廿分，排在第六席，東方尚餘對寶路華，加山，精工三場聯賽，除了對加山之役，可以搶分外，將非寶路華、精工之敵手，聯賽僅能得第八名。東方今屆季初組成職業巨型班，實力增強。甲組聯賽第一循環，以二比二追和精工，一比一追和愉園，一比〇擊敗寶路華，一比〇挫南華佳作。東方自從走了六呎四吋巨無霸馬文舜，巴西腳卡路士，中堅麥菲利，鋼門李度，四員洋將後，實力打了一個對折，戰績一落千丈。聯賽第二循環，東方一比二負於駒騰，〇比〇賽和元朗，總督杯準決，加山以二比一淘汰東方出局，聯賽東方以〇比〇賽和海蜂。足總杯第一週，臨完場前七分鐘，東方運追兩球，以二比二賽和警察，死裏逃生，加時紀錄不變，最後門射十二碼球，東方勝警察四比二，總成績東方以六比四險勝警察，足總杯半準決賽，梁兆華擺烏龍，替愉園打開紀錄，愉園以一比〇倖勝東方。前仗聯賽東方以一比三慘敗於香港會腳下。上仗聯賽，東方以〇比二負於南華。東方實力大不如前，今仗與兵強馬壯之寶路華再度交鋒，僅望採密集突擊戰術，追和寶路華，搶得寶貴一分，便算成功。寶路華攻守較平均，贏面稍高半綫。（七叫）

兩陣可能如下：

寶路華

黃金福

余國森 安德遜 李桂雄 梁榮富

徐奇 何新華

施建熙 托普夫 貝尼 卡路士

東方

馬必雄

葉華偉 梁兆華 岑志強 曾英全

徐國安 奧拉利 夏里臣 胡錦良

傅振邦 楊楚森

港協暨奧委議而不決
代表未能投票表明杯葛態度
衆多屬會今召開緊急會議，商討對策，要求退出奧運。

（特訊）香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會昨天下午五時半在大會堂高座召開執委會，本來希望在今次會議中，議決香港應否參加莫斯科奧運會，但最後各代表毫無投票的機會。

體協暨奧委會長沙理士在會上長篇大論，經過一小時五十分鐘會議當大多數與會代表要求投票進行表決時，沙理士以開會時間已到為理由，強行中止會議。

原定討論的議程包括：香港應否派隊參加莫斯科奧運會？應否動用基金派隊參加奧運會？應否動用或採用其他措施及資源，派代表出席莫斯科奧運會？

沙理士個人否決了以任何方式資助本港選手或代表前往莫斯科的行動；他呼籲各單項屬會在本週末奧運會截止報名前的幾天時間裏，重新考慮他們的決定，沙理士又表示，各單項屬會不應受其他屬會決定的影響。

但這些都是沙理士自己的意見。事實上沙理士並未有作出肯定的態度。很多與會者都頗激動，對沙理士的態度表示不滿。小型足球代表陳瑞琴認為這是一個絕頂荒謬的會議。近廿個包括羽毛球，手球，獨木舟，足球，壘球，乒乓球，小型足球等的協會，於會後決定今午一時在珠城酒樓召開記者招待會，要求港協暨奧委會作出杯葛莫斯科奧運的決定。

在會上，有人建議各屬會代表對會否參加蘇京奧運表明態度，但被沙理士禁止。沙理士表示他已知悉各會的決定，故此毋須在會上提出。

本港原定參加奧運的八個單項比賽，但由於蘇聯侵略阿富汗，以及港府布政司在三月廿六日發明，認為在現階段香港不宜派隊參賽。單車、獨木舟、田徑等隊伍已決定杯葛奧會。在昨天的會議中，游泳、劍擊去信港協，重新確定派隊赴賽；射擊並未有派代表出席，故其態度未能獲悉；柔道則表示要看執委會的議決而作出抉擇，但因為執委會會而不決，故亦未能作出決定。

在整個會議過程中，沙理士看來甚為愉快。副會長馬文輝在會上向沙理士表示，可能採用法律行動去阻止港選手前往蘇聯，沙理士回答說：「儘管去吧」。

沙理士又表示，祗要有一個香港運動員要去莫斯科參加比賽，他亦會領隊赴會。廿六個屬會的近四十名代表在會議上分成兩派，大家針鋒相對，結果會議在一片混亂中毫無結果而結束。（中衛）

第五屆亞洲乒乓球
錦標總成績

	冠軍	亞軍	季軍
男子團體	中共	日本	北韓
女子團體	中共	北韓	日本
男子單打	施之皓（中）	謝賽克（中）	黃亮（中）、郭躍華（中）
女子單打	齊寶香（中）	劉揚（中）	童玲（中）、許素虹（港）
男子雙打	郭躍華、謝賽克（中）	施之皓、蔡振華（中）	後藤、昭明（日）、福江、石田（日）
女子雙打	張德英、劉揚（中）	朴英玉、洪姬順（韓）	和田、鈴山（日）、齊寶香、童玲（中）
混合雙打	謝賽克、張德英（中）	郭躍華、劉揚（中）	蔡振華、齊寶香（中）、福江、島內（日）
男少單打	羅錦通（港）	蔣普迪（印度）	田村卓（日）、池田研一（日）
女少單打	岡本富美子（日）	星野美香（日）	總伊（印度）、松昭伊（老撾）

泳聯赴台比賽
摩士今午選人

中華業餘游泳聯會已定於六月十八日出發前往台灣參加該地之邀請賽，並定今日下午六時半在九龍摩士池舉行選拔，凡年齡超過十四歲而持有香港政府發出身份證明書（CI）或護照，而能達到以下標準者，可由屬會以書面保送參加。參加泳員須在六時前報到，標準茲定如次：

男子組：一百公尺自由式：一分零一秒五，一百公尺蛙式：一分十六秒五。一百公尺蝶式：一分五秒五。一百公尺背泳：一分十三秒正。

女子組：一百公尺自由式：一分八秒正。一百公尺蝶式：一分十五秒五。一百公尺蛙式：一分廿七秒正。一百公尺背泳：一分廿秒正。

港協暨奧委會昨午假大會堂開會，但未有對奧運問題作出議決。

百公里隊際單車
南灣隊獨佔鰲頭

一百公里威爾斯盃隊際單車賽週日在新界錦上路舉行，總行十週，二十一屬會派隊參加，惟能夠踏畢全程者僅八隊，且成績未算理想，原因是各隊合作未臻純熟，走位換人技術欠佳，水準參差，尤以新血為然，新秀隊伍祗有城市隊及比力隊佔得第四及第八席，而熱門隊伍南灣則獨佔鰲頭，斯達巴隊卻因主將李順強傷腳勉強踏畢全程屈居季軍，賽後由李植源主持頒獎，成績如后：

一、南灣隊（二小時五十一分卅八、二十六秒），二、藝興隊（二小時五十八分四十九秒），三、斯達巴隊（三小時〇分卅七、七十八秒），四、城市隊（三小時一分四、七十二秒），五、南華會隊，六、萍果牌隊，七、九龍會隊，八、比力隊。

本星期日上午八時半為沙龍盃郊野單車賽，在新界上村舉行，路程為一三〇公里。

五人小球賽
今上演六場

香港小球總會主辦總會牌五人淘汰賽，今日共有六場比賽上演，秩序照錄，維二號場：六時修青對黃光聯，六時半汽水之友對衛鋒青年，七時世紀對萬特運。維四號場：六時偉龍對坊聯，六時半紫青對符消，七時白青對光漢。

穗國際足球邀請賽
本週北京抽簽分組
八隊分兩組進行單循環賽

（特訊）一九八〇年廣州國際足球邀請賽，定於下月八日至廿二日在廣州舉行。賽會定於本月廿二日在北京進行抽簽，分組及編排秩序。

今次邀請賽共有八隊參加，其中包括西德廿一歲以下青年國家隊，羅馬尼亞隊，墨西哥冠軍隊，科威特冠軍隊，日本國家隊，香港代表隊，中共國家隊，廣東隊等。

賽制採用單循制。八隊分成兩組，每組四隊，每組積分最高的兩隊獲出綫權，晉入準決賽。四支決賽隊伍互相對壘，勝方的兩隊互爭冠亞軍，負方兩隊則爭第三、四。

進行邀請賽的比賽場地，分別是廣州越秀山體育場和省體育場。每晚七時半開始在上述兩球場各上演一場比賽。

揭幕禮定於六月八日在越秀球場舉行。廿二日在人民體育場（東校場）舉行閉幕禮，冠軍爭奪戰亦在當日進行。

兩球場目前正積極趕工，希望在本月底可以裝妥燈光設備，以供夜戰之用。由於比賽在晚上進行，電費必然增加，因此票價亦有所調整，為歷次最高的，分別收人民幣五角，六角，七角等。賽會主辦當局定於下月五日舉行記者招待會，報告一切有關事宜。

中共國家隊將會前往日本參加本月廿五日在日本舉行的日皇國際杯，然後再赴穗參加邀請賽。容志行，何佳兩名國家隊成員，將會暫時返回廣東效力，以增強廣東隊的實力。蔡錦標則會加入國家隊。原已加入國家隊的廣東新秀古廣明則不會調走。

足總執委會
遴選港代表

足球總會有遴選委員會，今日召開會議，到時將會對香港代表隊的人選有所研究，將會選出初選名單集訓云。

九龍區小球
今上演六場

九小總市政局合辦九龍區際小球賽今日共有六場上演，麥花臣球場：七時加青聯對沙田，八時遊協對雄家。亞皆老街場：七時國華之友對與友聯，八時碧海友聯對慈峰。保安道場：七時廣賢對榮輝，八時晨曦對錦青華。

青少年籃球賽
港九今十八場

籃聯會市政局合辦青少年籃球賽，合共十八場上演，（伊館場）女青組，六時三刻影正對少青，七時三刻美毅對藍丁，八時三刻，青年會對醫學，門劵收二元，一元。

花墟場男青組，六時三刻，祥輝對亞根，五青對鴻聯，七時三刻，忽忽對遊協，西青對熱誠，八時三刻，堅對飛翔。

修頓場：男子組六時三刻，麥迪士對策訓，香港仔對幻影，健力對星星，健聯對晨曦，七時三刻，穎思對天樂，經區對毅聯，青島圈對太陽神，八時三刻，白雲青年對東德，傻豹對仙魄，中健對新聯。

公開壘球聯賽
海洋奪得錦標

公開壘球聯賽，週日在天光道壘球場舉行男子甲組最後四強決賽，冠軍爭奪戰海洋對生力，雙方都有最強高手，勢均力敵爭持甚烈，最後七局海洋卒以二比〇奪得冠軍，生力本來攻擊力極強，但無法取分，可見海洋防守之嚴密，此舉料所及，海洋今次共得三安打，在第三局及第六局各得一分，幸能告捷，另一場長勝以七比二勝魔鬼隊取得聯賽亞軍，生力第三，魔鬼第四，男甲聯賽亦告圓滿結束了。

華僑文化

紐澳歸來
——訪問各地聯青社（四廿）
姚漢樑

又有一附誕生僅三個月者，產婦房中，細心照料，乃攝影。五時届，為飼鹿之時，其子以大桶自製飼料，則為混合多種穀物，成餅狀，名為NUTS，高聲呼號，則漫山遍野之鹿群，相繼而至，爭相爭食，亦有強弱之分，且有以角相抵，互為鬥爭者，甚為好看也。附近一帶，此類鹿場有四五家，每家均擁有巨幅山地。

五時半，道別後，驅車至一楊姓農戶家。其地為一小島，名STIRLING。楊姓者有數家，均為菜農。另有姓黃姓余者，亦為經營菜地，所獲甚豐。此日為楊老太誕辰，故劉兄家人同來晚飯。大屋中集近百人，均為三邑四邑人，彼此鄉音交談，恍在故鄉。連同數枱麻雀，熱鬧非常。菜饌為雞蓉雪耳、燉冬菇、黃魚肚、蒸扣肉、白切雞、發菜蠔豉、蝦丸白菜、燒肉，極為豐富，採自助餐式，相與大醉，盡興而歸。

此間有青年會，而未有聯青社，仍在籌劃中。昨夜遊夜市時，亦會遇到一位鐘錶店老板KETH G. WEATHERALL，亦為青年會會董。與言我來自香港，便知我為姚先生。昨午特與我見面，亦知我於星期日晚離此去渥崙；蓋劉兄在我未來此地前，已與青年會方面主要人物約好，於週日三月十六日中午，在劉兄家中與我會面。遠離此間百餘里之INVERCARGILL社社長JACK BARNES，亦會駕車前來同聚也。

籌組聯青社

十六日晨與，劉嫂已在準備食品，種類繁多，極為齊備。青年會會董六人與夫人，及秘書NGARI BROWN夫人一同來劉兄家中午餐，相談甚歡。詢問香港情形甚詳，其夫RAYMOND JOPSEPH BROWN亦為ASSISTANT WORKS MANAGER，謂創立聯青社為其責任，現已徵求有十五人為創社社友，在積極進行中。希望下次我再來臨時，可以目睹聯青社之發展。而一位名LEON WILLCOCKS者，為服裝公司老板，亦自認為中堅份子，必抵於成。飯後，BROWN夫婦帶領去新普利斯青年會會所參觀。前者有宿舍十五個，房間建在天台，每週收二十五元。後者着重體育訓練，紐西蘭之舉重選手即訓練自該處。又有一舊學校制服出售處，每週五發售，因貿佳價昂，故需求仍殷，假約為新者之一至二成。新者每套達二百元，貧者不易置也。所帶名片二百張，至此已派完，乃趨書局即速影印十大張，每張八份，共八十張，相信在離澳前可以足用矣。每張大張印製為紙幣二元三角，每張名片成本為六仙半，澳紐人士，甚少印用名片，故付者多，收回者少，乃蝕本生意也。現存所收回者，不及四十張。

夜後，與灼棠嫂共逛夜市，昨晚為南區，今晚為中區，在一百貨公司中選購兩件紀念品，亦頗精緻；惟計算港幣，亦逾百餘元矣。有一售豬肉店者，規模甚大，地點亦佳。當三角路口，兩便單過，獨以虧蝕過多，已停業矣。其門上，仍留有無數電光管之小豬形，據劉兄言：當其營業時，夜間小豬走動，一隻跟隨一隻，有去無回，無怪其走個清光，主人不解意頭，終致關門，亦趣談也。

最近，有不少來自大陸之少女，不諳英語，擬來此求偶。此間適齡男子雖然不少，但思想與理想各有不同。在上一代長輩心目中，固認為賢妻良母，且可助於夯力；但此時不同往日，兒子婚姻絕對不受父母左右，故格格不相入。齊大非偶，終難成事，續抑滿後，惟有廢然返國耳！（未完）

宇宙天柱，萬佛燦爛滿園莚。靈根體素怡醉眼；鐘金刻石百鍊堅。潮州文友盛名訪，方丈洗塵共盤旋。

（其二）

莊嚴寶殿佛光元，六載經營已竣工。妙法鋼鐘聲壯大，響徹皮鼓氣豪雄。洗塵法力度人海；信士善心破浪風。千萬鉅資自有法，完成寶殿建功能。

（前題） 徐良安

寶殿開光佛萬千，泰登三十六重天。散花雖來高人持；入園曾參白馬篇。披老再來緣有定；龍門同契法無邊。衆生普渡皆歡喜，福慧雙修可永年！

（前題） 林仁超

妙法門空顯大千，洗塵禪杖繫天。三車光耀三生善；萬佛金剛萬頌篇。綠度殿嚴人有岸；心平證朗道無邊。勞雄藍地龍驚會，鐘鼓齊開永泰年。

（前題） 卓厚亭

居傍佛門亦有緣，梁山無日不參禪。閒看貝葉千萬遍，且誦菩提三兩篇。乘興尋來清淨地；寫心跡出奈何天。一從厭乘名場後，回首前塵淡如烟！

（前題） 許鶴卿

寶殿巍巍氣萬千，青山靈秀直沖天。屏除俗念禪三昧；參悟禪機第一篇。六載經營功已見；十方信仰法無邊。佛光普照消災難，端賴昇平樂永年。

（前題） 陳禮頌

妙法伽藍蔚大千，莊嚴殿宇矗雲天。能參至道遍禪定；欲淨奴氣仗貝編。萬佛光昭祈有日；十方信衆度無邊。上人慘澹經營苦，功德長垂億兆年。

（前題） 潘友泉

妙諦同參蘊大千，法緣共證悟諸天。萬家歡佛伽藍殿；寶閣巍巍貝葉篇。拔地巍峩開聖域；凌霄浩蕩接雲邊。祥光永賜南疆福，垂庇蒼生億兆年。

（前題） 尹望卿

寶殿琳琅佛十千，日光照徹九重天。開山妙此衆香界；揚法精於般若篇。名既自蓮高不礙；功成斷地大無邊。上人遠自遙東至，手造神基祚萬年！

註：柳宗元文：法之至，莫尚乎般若。

泰國華宗大尊長普淨法王，主持妙法寺萬佛寶殿聖像開光喜贈： 尹望卿

世界能藏金粟中，巍巍泰國有華宗。一登飛錫來香海；萬佛開光照太空。若說前身龍樹轉，更弟弘法馬鳴同。久違梅接瑜函慰，今日隨緣得晤公。

（註）普淨上師，為律宗第十九代法祖。西藏諾那呼圖克圖活佛，認為普淨是龍樹菩薩轉生。

（按：前題前有數首，因已發表，故不重載。）

佛青協會週三晚浴佛
本週末舉行船河放生

農曆四月初八，為本師釋迦牟尼佛聖誕，佛教青年協會，定該晚（星期三）七時半至九時，假九龍界限街一四四號三樓，中華佛教圖書館舉行浴佛儀式，紀念教主誕生，恭請觀慢法師領導，歡迎參加或隨喜。該會並定週末（廿四）與觀彌陀精舍合辦念佛放生遊河會，有念佛放生，茶點，歌詠及抽獎等。登船地點：灣仔碼頭兩翼，下午二時一刻登船。每位十五元，包括船費茶點及放生善款。歡迎參加。購票請電：三六〇四三七中華佛教圖書館查詢云。

（詩） 王韶生

妙法寺萬佛寶殿落成次米校長韻賦呈洗塵法師

樓閣莊嚴湧大千，繽紛花雨落諸天。靈光此護頭陀寺，奇字研窮巴力編。遍体持殊除業障，鳴鐘擊鼓樂豐年。大雄法力應無限，盡化泥犁淨土邊！

（前題） 陳克華

臨地青山氣萬千，叢林名刹冠南天。蘇毀殿

「貓」 林峰畫
（現在大會堂八樓，由書畫展展出）

點心集
伏筆
阿農

「小學教育及學前服務」綠皮書說：「大多數小學教導出來的學生，都難以英文為學習媒介，結果在中學低年級便產生嚴重問題。」

這是鐵一樣的事實。

解決的辦法可分兩種。一種是在中學——尤其是低年級，除英語一科外，改用母語教學，免得學生因語言障礙，影響了學習其他科目的成績。這是許多教育團體和教育界人士所主張的。

另一種辦法是在小學加強英語教學，使他們能達到較高水準，直至足以應付在中學以英語作為學習媒介。這是某些重英輕中人士的一貫想法。

綠皮書又提及中學學位分派所實施的學能測驗，只考數字及文字（中文）推理兩科，據說「更多人認為，由於無須參加正式的英文測驗，所以很難激發小學生學習英文的決心。」

這是一個伏筆，為將來中一學位分派加考英文一科張本。要用考試來激發學生學習的決心，這不知是那一個世紀的教育理論。但願這個理論不會導致升中試的全面翻案，阿門！

華僑日報教育版主辦
中國語文信箱
香港中國語文學會主持

「台北」的拼法

問：「台北」的羅馬字母拼法，有作TAIPEI的，也有作TAIBEI的，請問為什麼會有這樣的分歧？（讀者羅建新）

答：TAIPEI是威妥瑪式拼法，TAIBEI是漢語拼音方案拼法。威妥瑪式譯音系統是以前駐北京英國使館中文秘書威妥瑪（THOMAS F.WADE）在一八六七年創制的，後來H.A.GILES在一九一二年略作修正。英文一般稱為WADE-GILES式，到七十年代為止，一直是音譯中國地名，人名和事物名稱的通用標準。漢語拼音方案是中共的羅馬字拼音方案，在一九五八年公佈使用，二十多年來一天比一天通行，在各方面的應用上都有逐漸取代威妥瑪式的趨勢。一九七七年八月九日召開的聯合國第三屆地理名稱標準化會議更通過了採用漢語拼音作為中國地理名稱羅馬字母拼音的國際標準決議。

這兩種系統體現普通話（國語）讀音的功能本來是一樣的。漢語拼音的B、D、G，威妥瑪式用P、T、K；漢語拼音的P、T、K，威妥瑪式則用右上角加了顛倒逗號的P、T、K。但是，這顛倒的逗號在書刊上經常有意無意的省略掉，結果是漢語拼音的B跟P到了威妥瑪式中就都成了P，餘者類推。兩組明明不相同的音，用同一組字母來表現，當然不系統，不方便，不完善。

威妥瑪是英國人，然而，就說英語的人來說，漢語拼音方案分B、D、G和P、T、K兩組的做法，似乎更能適應。在英語裏，字最開頭位置的B跟P，最重要的分別是前者「不送氣」，後者「送氣」，而送不送氣正是普通話（和廣州話）P跟B之間的分別，餘者類推。因此，英美人士看見PEI，會讀成普通話的「呸」或廣州話的「披」，不會讀成普通話的「北」或廣州話的「悲」。從這一方面看來，漢語拼音要比威妥瑪式來得完善。（顯）

（來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號香港中國語文學會）

華僑教育

小童羣益會倫文標力申
不讀壞書決不嫌少
多讀好書決不太多
嶺南鍾榮光博士紀念中學學術講座

（特訊）讀好書的基本條件就是不讀壞書。在選擇書籍時，須用謹慎的態度和明理的判斷力，才可避免受到不良書籍的影響。

香港小童羣益會圖書館幹事倫文標在嶺南鍾榮光博士紀念中學與港小童羣益會落辦圖書館合辦「閱讀獎勵計劃」一的專題講座中作以上表示。

倫氏在「如何選擇書籍」之專題演講中略謂：中國宋朝有位國學大師黃山谷先生一生愛好讀書，他把讀書視為生命的一部份，認為「三日不讀書，語言便覺無味而面目可憎」。今日的社會，生活比較多姿多彩，電影，收音機亦是生活的部份，然而此三者給我們的趣味和影響遠不及書本來得持久和深刻。

書籍有記錄人類智慧和發展的事實和心得，讀書可以幫助我們認識過去和瞭解將來。另一方面從書本上我們可以獲得寶貴的知識及增進我們的想像力。因為人若沒有知識便做不成事，缺乏想像力便使我們的視野狹隘。讀書可以帶給我們樂趣和多方面的好處，總括來說能使我們（一）增廣見聞，（二）促進靈感和（三）人格昇華。

由於科技的發達，出版和印刷不斷邁步發展，「知識爆炸」是目前社會上一個怪現象，書籍充斥市面，其中有些黃黑白各式各樣的書是導人向善的，有些是娛樂大衆的，有些卻是渲染色情暴力的，有些更是無聊之餘還毒害青少年心靈思想的。面對品流繁雜的好書與壞書，我們一定要明辨是非，用謹慎的態度和明理的判斷力去選擇書籍。叔本華指出過「善於讀書的人，決不濫讀」，少讀壞書決不會嫌太少，多讀好書決不會嫌太多。概括地說「不讀壞書」是讀好書的基本條件」。

通常來說，閱讀應該分為兩個階段，首先速讀了解書本的大意，再精讀以吸收其精華。在速讀的時候，我們便要決定這本書是否值得我們精讀，現在讓我們一齊探索選擇書籍的方法，作為各同學今後讀書時參考之用。

（一）內容要充實——無論書本的種類是娛樂性，知識性或是理性，內容一定要言之有物，不作無病呻吟或空洞淺陋。

（二）意識形態要上乘——意識形態下品的書籍只有引導我們感染不良的意識，人若要有健康正確的觀念，一定要看那些陶冶性情，倡導良善的書籍。

（三）趣味要高遠——沒有趣味的書籍有如雞肋，食之無味棄之可惜，閱讀低級趣味的書只有浪費我們的精神和時間。選擇書本要找那些較有趣味的，讀時能震撼心絃，看後念念不忘。

（四）意境要創新——美酒佳餚食得多了，也會覺得食味如嚼蠟，何況意境陳腐乏新的書？一定要選擇那些有創作性，新鮮感的書來看。

以上是最基本的選書法則，此外作者的學識，出版社的聲譽作風，印刷的方式，排字，插圖，釘裝和寫作的筆調都要注意。有問題時最好找師長、朋友討論，請他們介紹良好的讀物，或協助選擇適當的書。總之，選書有如擇友，一定要小心謹慎。（教）

國際舞蹈營
中大校外部與舞總合辦
簡章備索歡迎參加

（特訊）中文大學校外進修部及香港舞蹈總會今年暑假合辦之「國際舞蹈營」，自上月公佈以來，舞蹈界的反應十分熱烈，現主辦者已印製詳細之章程，供有意參加者索取參考。章程內羅列芭蕾舞，舞譜等多項課程之詳細資料，中國舞，現代舞，西方民間舞，九位從外國來港傳授舞藝名師的資料，上課日期，時間，報名手續等。截止報名日期為五月卅一日，每班名額有限，索取章程請電三一六八三五〇三，三一六六〇七一四中大校外部。

節約能源海報設計比賽
參加作品平均質素極高
維多利亞青商會主辦蜆殼公司贊助

（特訊）維多利亞青年商會主辦，香港蜆殼公司贊助之「節約能源」海報設計比賽頒獎典禮昨十七日於香港銅鑼灣名店街展覽台舉行，政府新聞處宣傳事務科總新聞主任袁金浩主持展覽剪綵儀式時表示：能源短缺是個複雜的問題，要應付這個難題，要依賴全體市民共同努力，貫徹實行。維多利亞青年商會舉辦的海報設計比賽，是一個有效及富於想像的宣傳方法，這個比賽足以提醒市民注意節省能源。

成人組優勝者

成人組冠軍得獎者丘淑慧，得獎金二千元，亞軍麥輝明，得獎金一千五百元，季軍呂務平得獎金一千元。

青少年組得獎

青少年組冠軍得獎者許經理余振紀念中學中四學生，得獎金一千五百元，亞軍劉善華，得獎金一千元，季軍王港蘭，得獎金五百元。

評判小組於評選後表示由於參賽作品之平均質素都非常高，評選方法側重於作品之主題符合性，海報設計之技巧及吸引程度，與設計運用之顏色調配。

提高市民認識

由於是次比賽吸引大批水準非常高的作品，評審委小組一致認為這項比賽徹了原來的目的——使市民對節省能源有更深切的認識。

是次比賽由五百多份參賽作品選出之得獎及優勝作品於五月十七日至廿三日於名店街展覽台展出。（成）

港九潮州公學
師生首次捐血

（港訊）一滴鮮血愛心，寄託了萬份的情意和師生一共一百二十人，響應紅十字會捐血運動，於日昨假學校禮堂舉行捐血運動日，由校長余燕清首先響應，成績美滿，是次運動是由學校社會工作部社會服務小組同學負責策劃和推行的。

世界兒童美術展
歡迎小學生參加
六至十二歲學童現可報名

（特訊）本港頃獲邀請參加韓國育英基金主辦之第二十二屆世界兒童美術展覽，凡六歲至十二歲之學童，現可報名參加。

該展覽將於本年十月在漢城韓國兒童中心舉行，目的在增進各地區兒童之相互了解及友誼，並藉交換作品以促進美術教育。

學童可以自由選擇題材，而作品種類，則素描，繪畫，版畫，拼貼畫，或其他平面作品均可，大小以五十五厘米乘四十厘米為限。作品優異者可獲主辦機構頒發獎章及獎狀。

參展作品須於本年七月八日前，經由學校校長，連同填妥之參加表格，送交教育司署美術督學。（成）

娛樂圈

從廣州帶回的消息
羅品超率省劇團積極排練紅樓夢
佛山青年粵劇團七八月間，將赴澳門演出，惟不來港表演。

河海流

最後，粵劇界從廣州回來，帶來了消息，謂：由羅品超、文覺非領導之「廣東省粵劇團」（第一團），最近忙于排練「紅樓夢」。

佛山青年粵劇團，皆傳赴澳門演出已久，即此團乃由澳門殷商何賢鼎力支持，聞七八月間將會成行。

率領「佛山青年粵劇團」的，是佛山戲劇學院，該團演員過去均由已故小武陳蔭棠一手訓練而成，由名龍虎武師蕭月樓任武術指導，蕭氏今年七十多，在戲行與袁小田、周少來及已故之王明樓齊名（王明樓爲影星王小燕之父）。

不過，本港今年將有一連串之各地劇團來港演出，故佛山青年粵劇團屆時將不會來港。

廣州戲人陳小漢最近復出登台，極受當年觀衆歡迎，本港戲人吳美英及文千歲，頻頻赴穗觀劇，且拜陳氏爲師。

吳美英拜陳小漢爲師，早在去年四月間的事，那時吳氏正在廣州爲港穗唱腔交流演出，而文千歲拜師，則是最近的事。故吳美英與文千歲是師兄妹。

陳小漢在文革時，曾受批鬥，被毆致重傷，直至目前，仍需服藥，因前在三十度天氣裏，仍需穿上大褸。

香港小姐候選人之五：由上至下，左起爲（廿五）林瑞蓮，（廿六）劉鳳平，（廿七）吳月蘭，（廿八）李瑞冰，（廿九）陳少玲，（卅）張艷雯。

對八和教學方法提意見 希望政府支持鼓勵學習

一八和學生來函云

編輯先生：在娛樂版見「一羣八和學生」的信，我亦是八和學生，但觀點有些出入。

在教學方法，該信說：「願以嚴厲的教學」，我覺得這是見仁見智，而且是相輔相成的。試問，若現今的師傅退是拿着雞毛掃上課，強迫學生做指定動作，不要說有沒有人上課的問題，而是香港政府可否容許的問題，而現在這種循序漸進方法，我認爲是培育優良根基的因素，可能「那羣」同學以前學過，對基本功感到枯燥，但以目前習來，課程算是合適的。

再有是導師偏心的問題。些小的偏心，我看是有的，勤學否練的，資質較好的，當然，最主要是好學的，導師就喜歡，又指某些人受特別關注，有些小錯，立即糾正，而他們又不是做出者，這點我很明白，爲什麼要對那些學不好的同學呻醋，錯的不糾正，難道糾正對的嗎，還有的是說到踏台板實習了，那次我都知，也想踏踏台板，其實八和有他優厚的條件，學生有實習的機會，上一次的八位同學是第一批，以後每位同學都有機會。至于那次，我覺得叫這八位和叫那八位都一樣，一樣有同學鬧情緒，只是這次導師處理得不好，事前事後都沒好好解釋，使我們有被瞞騙的感覺，同學們有情緒，是可諒解的，所以希望下次導師們在意。

另外提到把考試改爲測驗的事，說沒了淘汰制，與先前八和的堅明有矛盾。我記得是有矛盾。我不知劇院方面爲何改變政策，以我個人看是這樣，劇院既是培育接班人爲宗旨，還是用自然淘汰的好。而指某些資質差的同學都着不走。其實，百五元一個月，就算家有金礦，也不輕易。而且測驗剛過，成績表未派，難保他們會否知難而退，若真的不會停學，就以這股熱愛粵劇的心，試問誰個忍心叫他走呢？我認爲在不影響其他同學的情況下，任其自然好了。而且相信不會很多。

最後是插班生了，由于我們班沒有，只是知道有，所以我不想說什麼，只認爲插班生應該必需具備一定條件方可插班。但我又聞說劇院想把舊班合班，另開新班，又星期日開，多一班，不知是真是假，假能會無了。我想，這都是劇院的經濟出現問題吧。

我想這些同學是善意的，是想八和搞好，想粵劇興旺，但我認爲針對對象不對，專師和一些負責人是好的，是好人，而他們的信也說劇院「民主」，爲何不直接提，好人也會做錯事嘛！一下子就上報，我認爲不好。

惟我贊同他，「希望粵劇界人士多關心我們，讓我們有一種力量，努力去學習。」我眞覺得，他們關心不夠。就以開學典禮及同學聯歡會那兩天說，有多少老倌到場參加？平時那些紅伶上學院作指導？但不少大老倌在外接冷水，講風涼話，導師也曾說起有受阻，這影響不好。還有對劇院方面，器材眞的少得可憐，最近才添置音響及錄影器材，而且聽說這是千辛萬苦方得八和會館處撥款。另外諸如高靴、馬鞭、雞尾，兵器，化裝品及水袖等教學器材是應以具備的。但幸而現已漸有添置。但這也難怪有記者說我們學院「清雅」了。這些問題也望全港紅伶及政府在意和幫忙，支持及鼓勵我們，不要讓廣東的地區性藝術死去。

碍去貴報寶貴篇幅，希望記者們也支持我們。

一八和學生
一九八〇年五月十七日

無綫主辦「英國足總盃大賽」，競猜遊戲頒獎，（左起）幸運得主劉國衛接受邬淦波頒獎。

汪明荃倫志文兩人是否相像
京華春夢即見分曉

無綫芸芸女藝員中，最沒有新聞的，應推倫志文。這是她的性格使然。沉靜得很，有工作時就默默工作，無工作時，就靜靜的躲在家裏。事實上，她對外間是沉靜的，但在演戲方面，却殊不寂寞，自「網中人」後，她祇休息過一個短時期，又被王天林拉她出來演「京華春夢」。

初時，她佔戲並不很多，飾演金家大少奶的侍婢可見，但拍過兩日戲後，她的演出，被王天林賞識，即修改劇本，把她的戲份加重。

當倫志文初亮相螢光幕時，很多人都說她的樣子像汪明荃，同是靚女也。祇是一直來，她們都未碰過頭。「京華春夢」是第一次，兩人的對手戲不少，屆時，觀衆們可以看眞她倆，到底像不像？

倫志文乎？汪明荃乎？

寶蓮燈見面勝聞名 陳笑風落力掛鬚耍水髮
在演出「二堂放子」那一場，唱腔道白很有白駒榮味，與妹陳小茶配搭得好，賺人眼淚。

朱侶

「寶蓮燈」是由陳笑風領銜主演的，以他這個凡人劉彥昌爲骨幹引出人間天上的悲歡離合事，眞覺得陳笑風聰明，改編這個戲來演，因爲以他的戲路和歌腔演這個戲最適合不過的。

白駒榮的「二堂放子」，曾膾炙人口，可惜筆者沒有看過白駒榮，只聽過他的「放子」底唱片，覺得現在的陳笑風在那場戲裏，在唱腔吐字上都很有「白」的韻味。

風迷不可錯過的，今次他重臨本港，在聲綫上比去年好好多了，可能上次剛恢復演出柔情戲，所以在唱方面覺得他力不從心，但今次眞可是得心應手，越唱越有。

當然，「寶蓮燈」在廣州已演出二百多場，眞是睡着了也會演，所以不論陳笑風、郎秀雲、盧秋萍和陳小茶眞的演至如生活般自然。

第二場「仙遇」和第三場「痛別」，是陳笑風與盧秋萍的生旦戲，第六場「放子」，和第七場「打場」，是陳笑風掛鬚演出。在用鬚上陳笑風似下過苦功，不似上次廣東粵劇團演「蝴蝶杯」那一場大審，全場排鬚，無一個是會用鬚者，眞氣煞人，陳笑風不只掛鬚演戲，而且在第七場裏還要水髮，記得上次看尤聲普在「搖櫻記」裏的演出，也表演過功夫，現在看陳笑風演出當然要落足眼力了，他很裏妙的以手持着鬚低頭耍水髮，上次廣東粵劇團的謝長城，他在「關開封」他也是掛鬚耍水髮，他用的鬚和髮都是較短的，而且他只略低頭而轉。

「二堂放子」，是賺人眼淚的，陳笑風和陳小茶兄妹演出落力，眞可說是聲容並茂，可惜兩個演沉香和秋兒的青年小旦古麗光和高玉瓊太弱，不然更錦上添花了。

古麗光可能是學花旦的，所以在反串上是弱的，沒男孩子感味，演情戲更弱，在「二堂放子」中並沒有由來推飾，全部是頭功力的口古，所以在陳笑風和陳小茶的相形下，他們便太弱了，幸好古麗光的武打身段功力好，所以以後來就補救了「送子」一文場戲的不足。

盧秋萍在「寶蓮燈」中演三聖母，那是演一個純潔的仙姑，她動了凡心，覺得自己困處在天上爲凡人解困，而自己虛渡了青春，恰巧這時劉彥昌攜到聖母宮，在粉壁上題詩，一語道破了聖母的心事，所以聖母引以爲知己，覺得這個凡人連仙家心事也會猜，於是結爲神仙侶，這個三聖母的角色與盧秋萍演的「拷紅」裏的紅娘是不同的，而盧秋萍演得很好，那些愛慾和喜悅都表現得有層次，那當然和她善於表達感情的腔口有很大關係。

寶蓮燈 [illegible]

最有潛質女導演 爲江慧敏開新戲

被圈中人目爲最有潛質的女導演許鞍華，一「瘋劫」引起注意後，近作「撞到正」又創新風格，以紅船下鄉演戲撞鬼，及一段陳年恩怨爲題材，拍成旣恐怖又奇趣作品。

許鞍華第三部作品在籌備中，是爲安樂女少東江慧敏的新公司拍攝。

周麗娟赴泰尋夫

周麗娟明天赴泰陪伴在那邊經商的丈夫，這位辛子成婚的新娘子，如今已懷孕四個月，她在麗的工作告一段落，取得假期，今後將休息一段頗長的日子。她已通知得利，她有份主演的「扮野」記者招待會時，她不會回來。

張雷未結婚

張雷與女朋友拍拖四、五年，仍未走進禮堂。張雷說：「我認爲男歡女愛，最後走進結婚禮堂是天經地義之事，我們遲遲未結婚，只因老婆本未湊夠而已。」又愛玩車，大部份賺來的錢花在汽車和朋友身上。

黃杏秀與陳伯祥

黃杏秀與陳伯祥拍拖八年，愁愛愛，終是公不離婆，她說，他倆感情能夠久而彌堅，是因爲大家都懶玩爆吃，志同道合，他們的收入，大部份就花在吃喝玩樂，但他倆也有吵架的時候，在「龍虎鬥」試映時，兩人拍拖而至，早一天還聽到兩人吵得很厲害，過了夜又甜蜜了。

曼徹斯特大學畢業 米克福影視劇三棲

在「黑獄戰士」裏米克福演一名年紀較大的青少年罪犯，在一個勞改中心裏接受嚴特殊的待遇，用自己的方式去對抗四周的環境。那角色的名字是亞查，米克福是一名英國演員，出生於倫敦的告烈頓，日期是一九五二年八月一日，畢業於曼徹斯特大學戲劇科，並在一九七四年榮獲學士銜。所以縱使米克並不是拍過很多電影，他出色的演技仍然令他在衆多的演員堆中光芒四射。

大學時期，他曾經做過大學劇團的音樂指揮，一直做到學士畢開學校爲止。當他離開倫敦的皇莊劇院爲「牙齒與微笑」一劇招聘樂師及演員之際，他跑去應徵，結果被取錄，另一部該劇院上演的「慰人」裏，米克仍是工作人員之一。跟着米克跑了去演電視片，不一陣子又回到舞台演戲劇，兩界之間奔跑不停。最後他終於拍了第一部電影，片名爲「水手的回返」。

米克福並不想將自己的工作局限於某一方面，所以整日裏他都很忙，像在七九年拍完「黑獄戰士」之後，他又忙着替皇家莎士比亞劇團的新劇作曲，其中一個還是兒童劇呢。現年廿七歲的米克福已經結了婚，妻子爲他生下兩名漂亮可愛的小女兒，目前一家四口居住在倫敦，生活得十分愉快。

在亞唱中得友誼獎的曼谷代表查麥沙。

選舉馬王

[illegible]得播映權，並舉辦「馬王競猜遊戲」，今晚播出第一部份，提供貼士，介紹候選名駒四四，提供參賽者貼士，那是介紹候選之名駒四四，包括有威峯、保時威、得勝郎及大興山等。又訪問著名練馬師鄧棣池及蘇芬諾夫。又播映一場在美國紐約貝爾蒙特馬場舉行的賽馬盛事。

「黑獄戰士」描寫少年罪犯改造中心的內幕

搗亂雞鳳化粧室 毆打經理及警員
兩人拘上法庭，被判罰款及入獄十二個月，緩刑兩年。

雞鳳鳴劇團於三月尾在香港仔鴨脷洲三勵場演神功戲時，遭兩名男子在後台蓄意搗亂，且毆打劇團經理，兩名警員到場調查時，亦爲該兩名男子毆打，結果兩名警員將兩男子制服，帶返警署落案檢控，昨解西區裁判署審訊，兩被告均否認控罪，健士法官聆聽全案證供後，裁定兩被告罪名成立，判首被告首罪罰款三千元，另因破壞保令，罰款五百元，次被告次罪罰款三千元，第三罪則判兩被告各入獄十二個月，緩刑兩年。

被告二人：（一）曾就強，廿七歲，財務公司職員，（二）周志和，廿六歲，東肉公司屬夫，分別被控三項罪名：（一）單控首被告於三月三十日在香港仔鴨脷洲運動場毆打警員周兆維，阻礙周執行職務，（二）單控次被告同時同地，毆打輔警馮煜祥，阻礙馮執行職務，（三）控兩被告同時同地，非法毆打男子黃兆生。

綜合案情透露：案發日下午六時卅五分，劇團一名女藝員溫瑋正在化粧室化粧，準備登台，兩被告突然未獲得批准，而進入化粧室蓄意找麻煩，但並無毀壞任何物件，劇團經理黃兆生聞訊到場，詢問兩名被告發生何事，但兩名被告不予理會，即拳打黃之腹部，黃被毆至倒地後，兩名被告仍然不放過，繼續以脚踢黃之背部，但兩名被告並無使用任何武器，被劇團其他職員致電報案，警員周兆維及輔警馮煜祥據報於六時四十七分抵達化粧室調查，分別做誡兩被告，復正欲拘捕二人時，首被告突然拳擊周之胸部兩下，次被告則用脚踢馮之左脚，但卒爲兩名警員制服，而將兩被告拘捕，帶返警署落案提控。

[illegible]梁小龍在「湖海爭霸錄」中還有六十部戲，公司見他受傷，一度[illegible]持自己演出，目前，梁小龍在演的還是[illegible]用的「湖海爭霸錄」後[illegible]鐵，遲必須和梁大衛一樣要剃光頭。

張雷與阿B，葉倫在「龍寨游」中。

英國足總盃 競猜幸運兒 廖國衛獨得藍鳥

無綫辦「英國足總盃決賽」競猜互獎遊戲，昨晨假堅拿道合誠汽車有限公司陳列室舉行頒獎，由董事兼經理邬淦波主持，把日產得勝藍鳥豪華房車車匙頒予幸運得獎者廖國衛。

「K一百」記者安排體外景景隊拍攝了整個頒獎儀式過程，將在週末節目中播出。

蕭芳芳張正甫赴歐旅行

芳芳經過多月來的忙碌，「撞到正」已安排上映，台視的長劇電視劇「秋水長天」亦已煞青，暫時她是無戲一身輕，剛好張正甫又向無綫取得兩星期的假，於是他們決定本月底雙雙飛歐洲渡假，所到之地計有西班牙等，記者問芳芳，會不會與張正甫在歐遊中順便在彼邦辦理結婚手續，芳芳對此只笑而不答。

梁小龍不信邪跌傷左脚

梁小龍前天在拍電視劇「湖海爭霸錄」的一個飛脚跳躍的鏡頭時，不慎傷了左脚脚跟部位，日來只好做戲拐李，一跛一跛的。

梁小龍踏入八〇年諸事的確不大順利，先是危險駕車鬧出禍，鬧上法庭，官司剛剛平息，又告拍戲受傷，小龍說，他祖母以前曾叫人給他算過命，說他二十九歲運滯，他初時還不信，可是今年正好二十九歲的他，竟然由年頭

在「寶蓮燈」中武打身手備受讚揚的古麗光，他反串沈香在訓武一場中耍舞各式兵器。

蕭芳芳亮相今宵 何鴻燊千金畫展

影視紅星蕭芳芳今晚在「歡樂今宵」亮相，暢談近況，話題頗具爆炸性，突破歷年來節目訪問形式。

的士高狂飆風靡世界各地，「的士高」時裝亦應運而生，一個別開生面的的士高時裝表演，將在今晚舉行。

今晚滑水好手表演滑水花式，又名人何鴻燊千金舉行一個畫展，今晚優先介紹。

（圖爲瑞士雷達表廠之製表過程）

兩電視台 兩部名片

流浪客

無綫明珠台今晚九時卅分播映「流浪客」，由金像影帝格力哥利柏監製，描寫年僅十六歲的青年，決心環遊世界，駕駛一艘長七公尺的帆船，遠涉重洋，終以堅毅不屈的精神，克服重重困難，以五年時間完成艱辛旅程，受到父母及世人的稱讚，還給他帶來一段美好姻緣。

夜未央

奧斯卡影后鍾絲芳婷，晚年被病魔纏繞，卻不能阻擋她對電影的熱愛，在一九六一年，以配角身份，和珍妮花鍾絲合演「夜未央」，演技保持水準。

「夜未央」改編自美國作家費茲哲羅名著，一位心理學家，其妻患上嚴重的精神分裂症，他用盡各種方法，仍無法把妻子治好，因而影響他的聲譽，病人們漸漸對他失去信心，他的事業與家庭，都要面臨嚴重的考驗。

麗的第二台今晚午夜場出。

貓頭鷹 訪問 雷達表

瑞士雷達表以先進之製表科技聞名世界，貓頭鷹遠征瑞士，參觀雷達表廠，拍攝一輯雷達表製表過程，安排於昨晚十時在貓頭鷹節目中播出。

魯俊谷新作反應佳 完成鴛鴦刀開新戲

「背叛師門」上週末午夜場首映，收入十一萬餘，魯俊谷說「頗滿意」。

「背叛師門」是魯俊谷加入邵氏，執導的首部作品；但他在邵約邵氏前，早已拍過十七部片，「背叛師門」乃第十八部。

十八，「實發」，許多人都對魯俊谷說這是好兆頭，魯俊谷道：「我也是這樣想」。

午夜場之前，魯俊谷顯得有點緊張，他解釋對「背叛師門」特別操心的原因，是這部片有若試金石，賣座與否對他日得在邵氏地位有影響，「因此無法不緊張」。

魯俊谷現正拍攝一古裝武俠片「鴛鴦刀」；仍由文雪兒，元德等「背叛師門」原班人馬演出，再加上孟元文等，卡士較上一片强，足證邵氏在看過其首部作品後，感到滿意。

「鴛鴦刀」原定預算本月中左右殺青，但因用孟元文龍母去世，請假往奔喪，影片停拍半個多月，到最近始續拍，估計要到六月中始殺青；在影片休息期間，魯俊已着手準備下一方片之劇本。

在執導演前，魯俊谷乃性格演員，專門演大反派；邵氏希望魯俊谷在下一片中出任一角，他正在考慮中。

奇趣電影「撞到正」中一幕

導演許鞍華執導奇趣電影「撞到正」時情形

華僑經濟

收市三〇〇二微跌二元 金市疲態持續

波幅僅十七元亦無現貨交收 外匯多告稍升人民幣則企穩

(特訊)昨(十九)日金市繼續平淡，收市價微跌二元，飾金牌價無變，外匯互有升跌。

金商稱：週一例無外國行情報道，人心仍然向淡，市場交投疏落，金價升跌不大，這是近幾個月來金市疲弱的繼續。雖然美國不斷減息，但市場人士顧慮到經濟步向衰退，且金價高踞不下，實已使人不敢入市。

昨日本港金市開市價三〇〇二，較上週六收市價低二元，上午最高三〇一八，最低三〇〇一，收市三〇一五，下午開市三〇一六，稍扳上三〇一二，三〇一〇，三〇一五，後跌落三〇一二，最後降至三〇〇二收市，保持上午開市時的價位，較上週六收市下跌二元。全日最高三〇一八，最低三〇〇一，波幅十七元，公價定三〇一五，低息九元一仙，無現貨交收。

飾金牌價無變，飾黃金價每両三千一百五十元，飾白金價每両三千七百元。

外匯走勢美元英鎊略升，馬克稍降。收市時每百美元兌四九〇．九〇港元，較上週六升二角，每英鎊兌一一．三〇港元，升二仙，每百馬克兌二七八．三〇港元，跌二角，每萬日圓兌二一九．二〇港元，升二角。人民幣無變，每百港元賣價三〇．六四，買價三〇．八〇。

去週糖價上漲過速 揸家獲利回吐轉多

今後旬日內新貨將有較多運到 六月份來貨更多市價可能動盪

(特訊)昨(十九)日砂糖市，轉呈和緩。由於上週港市價格上漲過速，揸家獲利回吐又轉多，價格轉定。

據糖業人士指出：上週港市現貨及期貨價格上升過速，揸家獲利回吐轉多，昨(十九)日轉呈和緩。今後旬日內，南韓幼砂、台灣特砂、大陸中粗砂將有運到，六月份來貨可能更多，榴花幼砂亦將恢復充塲，北越幼砂亦繼續有抵港，供應亦將告增大，價格的變動，除了國際糖價是升還是降影響之外，還有供求性的支配。所以，六月份糖價可能較為動盪。

昨(十九)日市價，南韓幼砂新到碼頭交收，每担二百一十八元，六月付船期貨每担二百一十七元。大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸三千四百元，六月付船期貨每噸三千五百元，榴花幼砂六月付船期貨每噸三千五百元及三千五百二十元。台灣特砂，宿倉貨每噸三千六百元，六月初旬到港每噸要價三千八百元。北越幼砂六月付船期貨每噸三千三百八十元。

上週倫敦原糖收市價，現貨每噸三百四十二鎊，回降十鎊。五月期貨每噸三百四十七鎊，升二鎊。八月期貨每噸三百六十一鎊五〇，升四鎊。十月期貨每噸三百四十七鎊，升四鎊。紐約原糖收市價，七月期貨每磅卅三點八五美分，升點四五美分。九月期貨每磅卅四點六〇美分，升點六五美分。十一月期貨每磅卅四點六五美分，升點二五美分。

大通升鄭美蓉主工商貸款部

大通銀行港九總經理高泰成宣布，擢升鄭美蓉為本港工商業貸款部經理，以代替鄧雅德之職，鄧氏被調往美國洛杉磯任大通國際貸欵部新職。

高泰成說：「鄭女士這次的擢升擔任要職，顯示她在銀行業務的成就及廣泛經驗。」本港工商業貸款部是大通在香港主要部門之一，其服務對象是本港紡織、電子、玩具、商品、貿易、製造業和其他出口商。

鄭女士畢業於俄亥俄州韋斯頓大學，獲理學士銜，於一九七一年加入大通工作。在擔任現時新職前，她是大通本港的國際貸款部經理，負責船務業貸款，也曾負責本地紡織業、貿易及製造業貸款事務。

(附圖為鄭美蓉女士之近照)

英通貨膨脹 上月三點四

(倫敦專電)英國保守黨政府因通脹威脅嚴重，拒絕減息及放寬授信，英國報告說，四月份零售物價出乎意料地大幅上升——達百分之三點四——令人們再次懷疑政府是否能夠長期繼續避免採取任何種類的入息政策。

四月份的零售物價上升率，使去年的通脹率高達百分之二十一點八，比一年前保守黨上台以前的水平高出兩倍以上。但是計算通貨膨脹的方法以美國的方式計算，則四月份零售物價上升率，意味着年率高達百分之四十點八。

一般人普遍預測，英國通脹率於下月會達頂峰，僅大於一九七五年貨幣供應迅速增長之後，一度達到百分之二十七的水平。

在野工黨稱目前英國的通脹率「令人可怕」，並證明保守黨政府「一無可信的計劃」，前財相希利公開對戴卓爾夫人政府的能力提出懷疑。保守黨政府說，政府上台時低估了前任工黨政府造成的開支數目，戴卓爾夫人說，她的最大錯誤是未能更堅決地削減這一開支額。

港匯指數

(特訊)一九八〇年五月十九日(星期一)的港圓實際匯兌率指數為九十三點七，上升〇點三。

歐外匯開市 美元回升 金價企穩

因下議院解散影響，美元在東京報升。

(特訊)倫敦五月十九日電：除布魯塞爾外，歐洲美元兌其他主要貨幣均微升，金價在倫敦微跌，蘇黎世則企定。

布魯塞爾美元開市：一美元兌比利時法朗由上週三的二九點三六下跌至二八點九五九七比利時法朗，布魯塞爾上週四開始放假。

法蘭克福一美元兌馬克由一點七九六上升至一點八〇五八馬克。

東京美元報升，是受下議院解散影響，一美元兌日元收市報二二九點〇五日元，上週五為二二七點四日元。

蘇黎世一美元兌瑞士法朗由一點六六八五上升至一點六七〇二瑞士法朗。巴黎一美元兌法國法朗由四點一九五上升至四點二〇八七五法國法朗，阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由一點九七四上升至一點九八五五荷蘭盾，米蘭一美元兌里拉由八四六點三上升至八四八點二五里拉。

倫敦一英鎊兌美元由二點二八四下跌至二點二八三三美元。

黃金開市，倫敦及蘇黎世均報五一四點五美元，倫敦每安士下跌二美元，蘇黎世則企於上週五收市水平。

港匯指數回升 本港利率暫不調整

業內拆借閃縮拆息午後扳上 歐元亞元利息大勢全面提高

(特訊)本港銀行公會上週六決定不減利率，連續多日的港匯指數，遂止挫回揚，港元兌美元略升。部份外國銀行根據歐亞元利息全面提高報導，拆息午後回扳。

本港外匯市場交投平穩，港元匯價表現平穩，美元收市四點九〇八至四點九一，最高四點九一一，最低四點九〇一。

其它各主要貨幣亦全面報跌，英鎊成一一點二三港元，馬克成二點七二五，跌〇點〇二五港元，日元成二一點九五，跌〇點〇四〇，瑞士法郎二點九三三，跌〇點〇一八，加元四點一八二五，跌〇點〇一五，澳洲元五點五四，跌〇點〇一五，星加坡元二點二六八，跌〇點〇〇五，三點二，跌六點三五。

由於各主要貨幣普遍調低，使連續多日下跌的港匯指數遂止跌回升，為九十三點七，比上日升〇點三。銀行業內拆息則見鬆後緊，早上隔夜錢九厘半開，午後做至十四厘半收，因上周五窩出四厘半，因隔夜錢抽緊，使廿四小時通知亦隨着調升到十三厘半至十四厘水平。

歐洲美元利率一個月期十厘大二五，升八分七五厘，兩個月期十九三七五，升二個八分一厘……[illegible]

漢華實業銀行經濟專家指出 美經濟衰退率年底穩定

短期長期貨息在小幅內波動 香港衰退將比七四年度為佳

漢華實業銀行國際經濟顧問巴勒蘇日前在港指出，美國經濟活動之衰退率本年底可望穩定下來。

他說，今年第二季度之經濟活動率將大幅下降，他在第三及第四季度之下降率預計稍爲緩和。

美國剛剛經歷過所謂之「經濟變性信用」，美國聯邦儲備局今年三月實施管制信用業務之後，已迫使利率上升至超過任何實際之通脹率，同時給美國之經濟活動造成了巨大壓力。

他說，目前之利率已下降至年初之水平，據他估計，由於對利率敏感之經濟領域之經濟活動將更爲活躍，短期及長期貨款利率將在小範圍內波動。儘管其他工業國之經濟增長率估計會放慢，惟美國及英國將在今年內經歷經濟衰退。

其他發展迅速之國家，包括香港之經濟衰退將好過美國七四至七五年之經濟衰退，原因係發展迅速之國家之間之貿易已告增加，巴氏認為必須採用更寬容、更有創造性之經濟方法，以對付世界性之通貨膨脹、增長及高度之經濟問題；同時未能解決以往之問題，故短期經濟之問題及長期經濟之問題，將使經濟之不穩定性更具爆炸性。

他說，這些問題均不利於經濟之發展，惟美國政府至少已更重視這個問題，而在財政方面採取更負責之態度。

道亨今減息

押匯利率調低一厘 特惠客戶可享十四厘

(特訊)道亨銀行於(五月十九日)晚上宣佈：減低港元押匯標準利率一厘，由星期二(五月二十日)起生效，此即表示該銀行之貿易額客戶若是按目前特惠利率通息十五厘繳付利息者，將可以遇息十四厘之利率貸款作貿易之用。此次減息是適應美元及港元貨幣市場最近數次減息行動。

據悉：在去年春季該銀行曾率先以特惠利率優待貿易業客戶，其後曾獲其它本港華資銀行響應。

輸加拿大紡織品 自由額處理方案

工商署署長宣佈：輸加拿大受限制紡織品一九八〇年自由額出口授權書方案：(一)超額申請項目之自由額計算方法及分配百分率；(二)尚有餘額可按先到先得方式申請運用之項目；(三)一九八〇年五月十六日發出之致出口商(紡織事務)通告：第三組第廿四／八〇號詳載上述措施細則。九龍廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，可與下述職員聯絡：

[illegible]，業務主任，電話：三—……六七二

[illegible]，工業主任，電話：三—……六九五

股市成交價目表（五月十九日 星期一）

香港會成交：21,250,000元　遠東會成交：55,830,000元

金銀會成交：38,730,000元　九龍會成交：360,000元

四會成交總額：116,180,000元

恒生指數：897.80跌2.40　遠東指數：4292.79跌32.01

金指數：753.96跌4.97　銀指數：876.60跌5.31　金銀指數：763.18跌4.92

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	101.00	102.00	101.00	102.00	101.00	102.00
滙豐銀行	14.00	14.10	13.90	14.00	14.00	13.9
海外信託	4.30	4.30	4.275	4.30	4.275	4.275
友聯銀行	6.80	6.80	6.70	—	6.70	6.70
東亞銀行	51.00	51.00	51.00	51.00	—	—
地下鐵路債券						
九倉債券7.75%	65.0%	69.0%	65.0%	65.0%	69.00%	—
九倉認股權證	290.00	290.00	285.00	290.00	285.00	—
置地債券8%	70.5%	71.0%	69.5%	70.5%	70.5%	70.5%
港燈債券9.25%	23.0%	23.5%	23.0%	23.5%	23.2%	23.5%
港燈認股權證	5.50	5.55	5.45	5.50	5.45	5.45
置地認股權證80	2040	2050	2000	2020	2020	2020
置地認股權證86	9.85	9.90	9.75	9.85	9.75	9.85
[illegible]債券7.5%	83.50	83.50	83.50	—	83.50	—
[illegible]債券6.5%	—	—	—	—	—	—
[illegible]債券5%	99.00	99.00	99.00	—	99.00	—
（二）公用類						
中電(除息)	19.60	20.00	19.60	19.80	19.60	19.70
港燈集團(除息)	5.95	5.95	5.90	5.90	5.90	5.90
中華煤氣	22.20	22.50	22.20	22.20	22.30	22.50
電話公司	24.70	24.70	24.30	24.30	24.50	24.40
油蔴地小輪	33.00	34.50	33.00	34.00	33.50	33.50
九龍巴士	5.90	5.90	5.80	5.90	5.85	5.85
中華巴士(除息)	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	4.30	4.55	4.30	4.40	4.45	4.40
[illegible]公司	9.60	9.60	9.40	9.50	9.40	9.40
青洲英坭	48.00	48.25	47.75	—	47.75	48.00
[illegible]	10.60	10.70	10.40	10.70	10.60	10.40
和寶	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
永安	4.65	4.65	4.60	—	4.65	4.60
[illegible]	9.00	9.10	9.00	9.00	9.05	9.00
怡和(除各項)	15.00	15.10	14.90	15.10	15.10	15.10
立興	6.30	6.65	6.15	6.30	6.30	6.30
生力啤酒	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
[illegible]公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	5.25	5.25	5.20	5.25	5.25	5.25
屈臣氏(除息)	6.65	6.65	6.60	—	6.60	—
會德豐A	4.275	4.35	4.25	4.275	4.25	4.275
信德	4.35	4.60	4.30	4.40	4.40	4.40
仁孚企業	1.24	1.24	1.23	—	1.24	1.23
太古洋行A(除息)	7.30	7.30	7.20	7.20	7.20	7.20
亞洲保險	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
南順	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
[illegible]大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70	—
[illegible]卡佛A	7.10	7.10	7.00	7.00	7.00	7.00
鱷魚恤	2.95	3.00	2.95	2.95	3.00	—
利豐	1.92	1.92	1.92	—	1.92	1.92
（四）地產建築類						
[illegible]興偉業	2.375	2.40	2.375	2.40	2.40	2.375
長江實業	13.60	13.80	13.60	13.70	13.60	13.70
[illegible]置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50
大獲財務(除息)	1.02	1.02	0.99	—	1.00	1.00
嘉年地產	1.64	1.65	1.62	—	1.64	1.65
置地公司	11.20	11.40	11.10	11.30	11.20	11.20
信託公司A	5.10	5.10	5.05	5.10	5.10	5.10
合和實業	10.70	11.10	10.70	10.80	10.70	10.70
新昌集團	3.175	3.20	3.05	3.05	3.05	3.05
和記地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
西南地產	2.025	2.05	2.025	2.025	2.025	—
保華	2.55	2.575	2.55	2.55	2.55	2.55
海南	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
聯邦A	3.80	3.80	3.75	—	3.75	3.75
新鴻基地產 折細	10.20	10.20	10.00	10.20	10.00	10.20
大寶	2.65	2.675	2.60	2.60	2.60	2.60
泰盛發展(除各項)	1.62	1.64	1.61	1.60	1.61	1.61
新世界	4.025	4.05	3.975	4.025	3.975	3.975
[illegible]實業	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—
鷹君	6.20	6.25	6.15	—	6.15	6.15
大昌地產	3.60	3.65	3.55	3.60	3.575	3.60
大新公和	3.90	3.90	3.80	3.90	3.85	3.85
萬生	0.29	0.31	0.28	—	0.29	0.30
[illegible]新記	1.24	1.25	1.22	1.24	1.22	1.22
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.45	2.475	2.425	2.45	2.425	2.45

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	1.13	1.16	1.13	—	1.14	1.14
[illegible]聯	3.20	3.25	3.175	3.20	3.175	3.20
美漢	5.35	5.35	5.30	5.35	5.35	5.30
華光地產	1.60	1.63	1.60	1.60	1.60	1.60
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
利安(除息)	2.10	2.20	2.10	—	2.10	2.15
太古地產(除息)	5.55	5.55	5.35	5.40	5.40	5.40
兆安	2.45	2.475	2.45	—	2.475	2.45
周生生	2.10	02.1	2.05	—	2.10	2.05
好世界投資	2.10	2.15	2.10	—	2.125	2.15
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.42	1.42	1.42	—	1.42	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
世界發展(除息)	2.50	2.55	2.50	—	2.50	2.525
恒生工業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
偉華	1.52	1.53	1.52	—	1.52	1.53
華大	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90
遠東發展	3.75	3.80	3.675	3.80	3.75	3.75
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.00	2.05	2.00	—	2.05	—
永泰發展	6.00	6.05	5.95	—	5.95	5.95
華信地產	1.30	1.30	1.28	—	1.29	—
（五）倉塲類						
九龍倉	70.50	70.50	70.00	70.50	70.00	70.00
安全貨倉	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
中華造船廠	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.60	4.625	4.575	4.60	4.575	4.60
海港企業	32.75	32.75	32.75	—	32.75	—
大酒店	32.00	32.00	31.50	32.00	32.00	32.00
美麗華	20.20	20.20	20.00	—	20.20	20.00
百樂	2.05	2.05	2.00	—	2.025	2.00
遠東酒店	1.50	1.53	1.49	1.50	1.49	1.49

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	20.50	20.50	20.50	—	—	20.50
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.30	7.30	7.30	7.30	—	—
南聯實業	3.25	3.25	3.225	—	3.225	3.225
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.35	5.35	5.25	—	5.30	5.25
會德豐船A	4.80	4.80	4.75	4.80	4.75	—
萬邦航業	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—
港捷航業(除息)	3.25	3.30	3.20	3.25	3.25	3.25
東方貨櫃(除各項)	3.45	3.475	3.425	3.45	3.45	3.425
華光航業	4.525	4.55	4.50	—	4.525	4.525
新海峽	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.70	6.70	6.70	6.70	6.70	—
怡和證券	7.70	7.80	7.65	7.70	7.70	7.60
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	2.60	2.625	2.60	2.60	2.60	2.60
（十）其他						
菲立斯礦	0.145	0.1475	0.145	—	0.1475	0.145
邵氏	4.25	4.35	4.25	—	4.35	—
星島報業	6.25	6.25	6.25	6.25	—	6.25
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.725	2.75	2.70	2.725	2.70	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
鳶屋貸款(除各項)	—	—	—	—	—	—
港機工程(新股)	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	1.00	1.00	1.00	1.00
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

國際股市金融行情

（一九八〇年五月十九日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 —3.50（432.20）

午市 —3.70（432.00）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	13.90	14.00
怡和	H.K.$	15.10	15.20
和黃	H.K.$	8.95	9.05
會德豐	H.K.$	4.25	4.35
置地	H.K.$	11.10	11.20

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —1.45（825.48）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —98.67（6634.33）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.—1.00（515.10）

尾盤 U.S.—2.75（513.75）

美元開市價格		
法蘭克福	1.8058	馬克
倫敦	2.2833	美元
東京	229.05	日元
巴黎	4.20875	法郎

瞭望臺

重建改建並肩進行 翠屏道邨趨現代化

以前被人號稱爲「雞寮」的觀塘翠屏道邨，在重建計劃按步就班進行下，樓宇的面貌已有所改變，一小部份居民首先獲得改善居住環境。

第十七座之改建成功，標誌着這個舊邨已在逐步走向現代化，單從外觀來說，第十七座的改變並不大，只不過是封閉了一邊的公共走廊，將外牆重新粉漆過；但內部之改變則可算脫胎換骨。首先是居住面積擴闊了，整座大廈由地下至七樓的二百三十四個狹窄單位，已改成爲二百九十五個雙人居住單位，此等單位每個面積一百二十平方呎，至於天台，並未有浪費，經過改建，已增添了十二個四人居住單位。

這座大廈已經入伙了，人口密度亦已大減，座樓宇以前有九百多人居住，現時只有六百多人而已，每人所佔地方相當多。

改建後的第十七座不但居住面積擴大了，而且，每一個單位都增設了獨立露台、廚房及廁所，並有公用電視天綫等設備。更先進的是有入屋煤氣供應，大廈並有中央抽氣系統。

第十七座現已改名翠松樓，居住環境改善之後，連名稱也變得雅緻了。類似的改建工程，相繼在邨內第廿四座施行，與重建計劃並局進行。

有些現住舊式樓宇的居民批評翠屏道邨，既有意重建，就應該將所有大廈徹底重建，興建高層大廈，給居民居住，提供更多單位。再者，高層大廈亦可提供更多單位。房屋署發言人則表示：改建大廈所需時間會較重建節省，而且在石硤尾邨實行時，相當成功。第一批大廈設計，是比較適合改建方法的。除了翠屏道邨施行改建工程之外，現時在第七座之間和第十六、十一座對開的空地，正興建兩座多層大廈。兩座大廈在一九八二年落成後，將提供一千五百個獨立居住單位，容納五至十人的家庭居住。全邨重建之後，住宅樓宇將由現時的二十四座減爲不超過十二座，所餘的地方會用作興建屋邨附屬設備之用。(稻)

新邨消息

本港經濟過熱情況逐漸緩和 屋邨建築工程招標價格已見逐步回降

本港經濟過熱的情況已逐漸緩和，私人承建商最近投標房屋署的工程時已將價格降低。

據房屋署一位人士指出：該署最近數次建屋計劃的招標，價格較前降低，並且令人滿意。

由於近年來公共房屋的需求極大，房屋署乃大量興建新的屋邨迎合需求，根據房屋署的統計，七八至七九財政年度，該署動用了十億港元建屋，上一財政年度則增至十七億元。

本港建築業於過去一兩年內有過熱現象，房屋署不得不重新安排建屋計劃，以減輕建築業過重負担。

據七八——七九年房屋年報指出：該年度最後數月，房屋委員會建築小組委員會因標投承建價格過高，而將八份合約重新招標。

該年報又指出每人平均居住面積的建築費用由一九七七至七八年底的四千四百元，漲至一九七八年至七九年底的五千七百元。

建築業過熱的情況已漸見緩和，房屋署是否跟隨增建房屋，該位房屋署人士表示尚言之過早。

他說：公共房屋計劃是配合整體社會發展，雖然過熱情況已有緩和的跡象，但仍然要與其他工程互相配合。

投標價格降低，固然對建屋計劃有所裨益，但房屋署今後建屋計劃仍然要詳細考慮方能作出決定。

按照房屋署現時的建屋計劃，是每年提供三萬五千個單位。(范)

大興邨接納居民建議施工改善

花圃將會重植花草 泥濘小道會建梯級 籃球場及遊樂場設備月底完成

大興邨花圃的野草剪除後，將會重新種植樹木或花草，除美化邨內環境外，並改善環境衛生。

該邨一居民投訴指出：大興邨內之一些花圃缺人料理，以致野草叢生，且容易滋生大量蚊虫，並爲老鼠之美好居室。

他繼稱：例如興偉樓前後之花圃，前者近巴士總站，後者爲保良局第五小學一帶。該居民認爲此實在影響環境衛生，促請有關部門改善上述的情況。

大興邨房屋辦事處負責人曾先生指出：該署人員現已開始進行剪除野草的工作，但由於花圃廣濶，所以要需時一個月才能完成。野草拔除後，花圃並會種植花草及樹木。

另外，該居民又投訴指出位於興偉樓後，保良局第五小學側之一段斜坡爲往街市之捷徑，可惜全是危險泥階，實對小童與老人不利。居民希望把上述地方改爲三合土建成之石階並加建一些欄杆，以便利老人和小童。

該邨負責人曾先生表示：房屋署早已有計劃將該處建築石階及鋪設三合土。但細則草圖仍在擬定中，有關的工程將會在七月動工，全部工程費用預計二萬五千元。

該位居民又投訴指出興偉樓之籃球場的球架，在個多月內還沒有建成，使到愛好打球的居民缺之場所。

曾先生指出：籃球場及遊樂場的工程是由工務局方面負責；但近月來由於落雨的關係，工程部份受阻，現時籃球場內籃球架已安裝完成，而遊樂場內其他設備還未竣工，所以現時還不能開放給邨民使用。負責人表示整個籃球場及遊樂場的設施將會在本月底完成，當工務局將該處交由房屋署管轄後，則可以開放給邨民使用。

他又指出邨內最近由房屋署完成的兒童遊樂組合，深受邨內兒童歡迎。

大興邨現有六座雙十字型大廈，其中三座於本年初完成，八成居民於這數月內已入住該三座新廈；當居民全部入伙後，全邨共有五萬六千人。(范)

圖示：來往居民寧願跨欄橫過馬路。

黃大仙交通安全設施設計太差 行人天橋迂迴曲折 邨民過馬路寧冒險

黃大仙區人烟稠密，行人衆多，但爲行人興建的設施卻是如許的簡陋。

居住於黃大仙上邨的居民說：要乘車，要到竹園那一站，就一定需要橫過交通頻繁的龍翔道，[illegible]

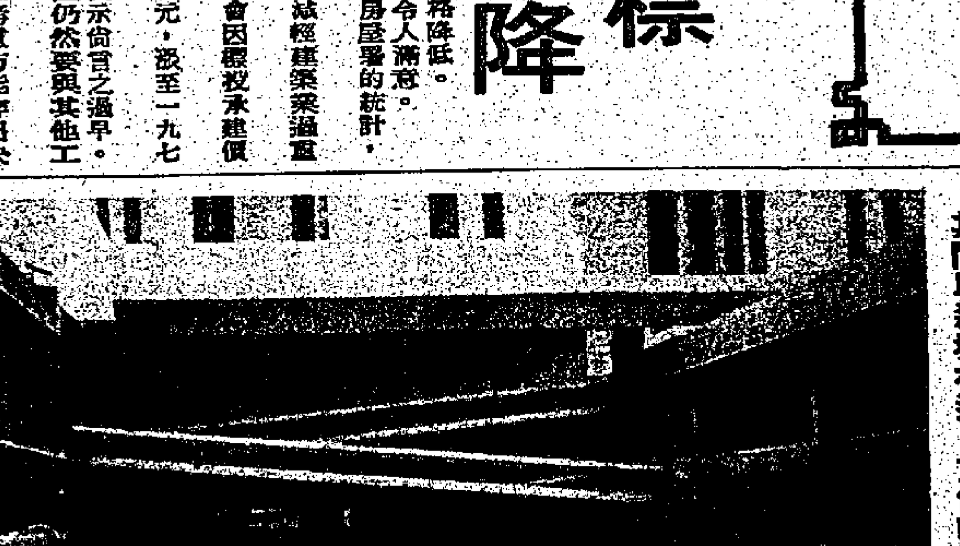
但偏偏該邊行人路近龍翔道，阻止居民在該處橫過，只能在較遠的木製天橋而過。據觀察，一般居民都不願使用該天橋，而寧可冒險越過馬路。該天橋形同虛設。

據一名居民表示，由於設計上的問題，使用天橋過馬路十分費時，由圖可知，該天橋分成上、落部份，其斜坡特別長。估計使用該天橋過馬路比從路面過馬路，所用時間長三倍。又由於附近人少使用，橋口附近堆滿木箱及木頭等雜物，故居民使用天橋時，較危險。當局以往曾設一位天橋管理員，[illegible]給居民使用，更合實際。(鑰)

方便傷殘人士購物 彩雲商場有斜坡 輪椅上落亦方便

房屋委員會除了提供建築水平高的公共房屋外，對屋邨內身體有缺憾的居民亦漸有顧及。九龍東部最近落成的彩雲邨，邨內的建設就有爲身體有缺憾的人士特別設計。邨內有一個專供身體有缺憾人士居住的宿舍及一間庇護工場。該座三層高的商場以斜坡相接，對乘坐輪椅的人士前往購物，極之方便。

該商場現正作最後的內部裝修工程，預料不久便會正式啓用。(鑰)



圖示：彩雲邨彩雲商場樓高三層，其間以斜坡相通，方便輪椅的人士。

山谷道邨第十座互助會行開幕禮

山谷道邨第十座互助委員會日前[illegible]

華僑文化

中國著名芭蕾舞星在大會堂首次登台
加入港芭舞團　本月下旬亮相

中國知名的芭蕾舞演員張大勇，上月從北京抵港，隨即加入香港芭蕾舞學院舞蹈團當基本職業演員。他並將於本月廿六、廿七日，聯同港團的其他成員，假大會堂音樂廳，爲古典名劇「拿玻理」在港首演中亮相。在北京芭蕾舞蹈學校畢業後，張便一直成爲北京芭蕾舞劇團的台柱，先後在「天鵝湖」、「吉賽爾」、「白毛女」、「紅色娘子軍」等舞劇中任主角及領舞。亦曾參加「唐詰訶德」、「天鵝湖」、「吉賽爾」等傳統劇目的雙人舞演出。

去年，張更在中國與到訪的世界最偉大芭蕾舞家瑪歌芳婷小姐會面及共舞。是次，港芭蕾舞團，假大會堂演出之舞季，乃由市政局獨家主辦。門票已可在大會堂票房定購。

「玫瑰」何超英
（本月廿一、廿二日，展出本港富麗華酒店；廿七、廿八日，展出澳門葡京酒店。）

精藝畫廊開幕盛況
賀客盈門觀衆如潮

精藝畫廊爲一新組織，由鄧當、陳森、譚國球三位精於畫藝及酷愛書藝者，同心合力組成，以與各界人士相互利用欣賞。昨周末已成立開幕，座落尖沙咀新世界中心L一至四十九號一樓。譚國球經常駐廊中主持一切事宜。是日正午十式時正式開幕，港中書畫界文化藝術人士，及經營中西書畫文藝者，紛臨畫廊向主人恭賀新張誌慶。鄧萬招待歡迎，備極忙碌。廊中陳列不少精緻圖畫，俱工細美妙。賀客盈門，滿陳致賀花籃。遊客更爭趁熱鬧，如川流不息，紛至沓來，情況熱鬧。據主人稱：嗣後早十時開放，至夜八時。隨時歡迎光臨指導云。

送花籃者 致送花籃者名單：盤藻褾裝裱公司、香港中國美術會、台山書畫會、八方藝苑、水木書展、竹林檔案公司、必達公司、永記建造裝飾公司，立基畫架公司、古今藝術公司、秋田竹刻社、香港中國藝術館、陳漢、陳秋言、鍾稷民、陳君球、林清、鄭國強、蕭梓基、鄭于一、陳少強、李民強、李平、王榮基、成步晨、梁永權、莫建興、莫樹勝、周啓彪、招玉麒、許文強、黃煜強、李國明、鄭若愚、麥國楨、梁錫源、麥永深、何秋霖、羅博臻、唐崇義、駱浩文、張女標、夏松高、梁崇澤、陳謙、何敏公、葉玉超、唐雪珍、伍穗、潘明眞、唐碩聖、羅智光、李藝、譚國波、譚國強、林翠英、沈偉明夫婦、伍森生、朱國樑、陳華、蕭友梅、張大毅、駱曉山、梁鋕、談錫永、陳雨光、丘雨良、何百里、馬政、梁紹洲、卓少衡、陳玉卿、陳淑卿、陳國光、劉悅笙、粗可、鄺誇、鄒天和一鳴、黃基司、黃肅貞、陳琳、葉永爵、關鍔、陳海等。

華人青年會辦歌唱班
並重映分割連體嬰片

香港華人青年會，月初曾放映台大醫院成功地分割連體嬰兒手術紀錄片，深受各界歡迎。現循衆請，定本月廿三（星五）晚八時，在該會禮堂重映，更加映多部珍貴紀錄彩片。

該會定下月（六月）四日辦歌唱班，以培養青年人對音樂的興趣，內容有：（一）樂理，（二）發聲，（三）唱歌等。歡迎青年報名。地址：青山道三四九號八樓，電話三一一六一五四五。

閨秀畫人何超英
今在「歡樂今宵」接受訪問及揮毫

劉大步老師女弟子，何超英女畫人，日來積極籌備其由本月廿一日起之個人畫展，爲慈善機構之香港公益金，及鄧何慈善基金會，資籌募款。所得畫款，捐贈歸公，全部撥出，絲毫不扣。聞已有譚華正等，紛紛預訂其每幅萬元以上之作品者。預料畫展成績，必有可觀。何女士今晚應無綫電視之邀，將在「歡樂今宵」接受訪問，及表演揮毫。香港電視公司，日前已派人到居竹樓劉大步老師畫院，接洽安排何女士上電視之事宜云。

（何超英女士在居竹樓寫「竹」）

「柔枝帶雨」（何超英作）
（本月廿一、廿二日展出本港富麗華酒店；廿七、廿八日展出澳門葡京酒店。）

佛學班同學會
葉文意續講經

三輪、世佛、佛學班同學會，於明（廿一）日下午六時至七時半，在香港大會堂九樓，請葉文意居士續講般若波羅蜜多心經。歡迎參聽，共結勝緣。

應市政局邀請
香港芭蕾舞學院舞蹈團
演精彩古典劇「拿玻理」

奧古斯．潘拿維的著名古典芭蕾舞劇「拿玻理」，爲香港芭蕾舞學院舞蹈團是次應市政局之邀請，於本月廿六及廿七日，假座大會堂音樂廳演出之主要劇目。此譽滿全球的傳統芭蕾舞劇，已曾分別由世界各大舞團選演，而是次港團欣幸能夠在客席舞蹈編排威廉摩根的領導下，配以全新佈景及服飾，主持此劇第三幕折子戲在港之首演，至足感慰。「拿玻理」中的一段折子戲，述意南部漁民慶祝婚宴的綜合舞蹈，散播着歡樂，浪漫，熱鬧及豔麗繽紛的氣氛。此外，兩個在風格，形式，節奏，及故事內容上各具特色的芭蕾舞劇「綾鼓」及「快活谷」，亦在同場演出。「綾鼓」乃改編自日本能劇，而以現代實驗舞蹈形式演出，「快活谷」則是應港團爲感謝皇家賽馬會所捐贈之基金，而特別編排的舞蹈，極適合香港馬迷口味的新穎劇集。演出門票分五元，十元及十五元，現已在大會堂公售。詳情請詢香港芭蕾舞學院行政及事務經理唐陳妙蜜女士，電話：三一三七九〇六，及三一三八八五六〇。

類似的表演，亦將於本月廿九及卅日，假座荃灣大會堂推出。劇目除包括「拿玻理」、「快活谷」外，黎海寧的「車站」則代替了彭錦耀之「綾鼓」在荃灣公演。

港菩提學會主辦
佛研中級班結業
高級班收插班新生

香港菩提學會主辦之佛學研究班第二屆中級班，已於本月十七下午四時半，在銅鑼灣灣景樓舉行結業禮。到董事長永惺法師致詞謂：該中級班已修學六個月，圓滿結業。惟大家所學的是很渺少，而佛學浩瀚如大海，故望仍繼續努力修學，參加下屆之高級班，以底於成。本班乃續請淨眞法師、江妙吉祥居士和黃永智居士三位担任課程，他們學經熟，定能勝任教職，而各同學亦應勤力上課，不可辜負他們的教訓云。繼由黃永智講師致訓，略謂：本屆各同學的考試成績甚爲理想。結業生是：楊慶汶，盧智遠，李德寶，黃榮光，黎貴瓔，李鳳鳴，伍鳳儀，林貴蓀，朱漢泉，朱智眞，曾智琪，李智德，曾智佳，鄭智坤，曾智昌，李智淑，胡智嫻，龔智安，胡國光，和朱輝。希望他們不要自滿，應更進一步，並要時常保持精進。末並以佛經三句「菩提心爲因，大悲爲根本，方便爲究竟」勉勵各同學，冀得以成就菩提智慧，方爲修學的最終目的云。同學，衆均表示願參加高級班。又高級班即起招收插班新生廿名。佛學班在每週六下午四時至六時上課，爲期六個月，即由五月卅一日起至十一月廿九，共廿七堂。由淨眞法師、江妙吉祥居士、高永惺居士主講。入學資格，以正信佛教徒中學教育程度爲合格。修業期滿，經認可後，得發結業證。報名處：銅鑼灣高士威道灣景樓C三座九樓，電話五—七七二三九八號。

新亞研究所「文化講座」
週末李天命講社政思想

本港新亞研究所舉辦之「文化講座」，迄今已歷數月，共講了十二次，深受學術文教界重視，聽衆踴躍。現將續辦第十三次講會，並定本月廿四（星期六）下午三時，在九龍天光道新亞中學四〇一室舉行，請中文大學哲學講師李天命講「社政思想」。李爲青年哲學家，平日研究，大抵偏重在邏輯學及現在流行於西方各國之存在哲學，其著作亦多爲這方面的研究心得。此次講題，相當新潮，似與其平日研究不相干，然實亦是一新社會之存在問題。有志關心此類問題之社會人士，一律歡迎到場聽講云。

書畫屋作品展
今屆最後一天

書畫屋圖書公司主辦之書畫屋作品展，昨十八日起，作爲期三天展出。中午時屆，由楊振文大律師剪綵後，觀衆湧至，情況熱烈。觀衆咸被作品吸引，流連不忍去者大不乏人。場中陳列，品類繁多，各式俱備。入門左側，高懸春夏秋冬花鳥四屏巨幅，最爲矚目。春寫牡丹富貴，瑰麗堂皇，艷而不俗，爲李煥平手筆。夏寫荷花翠鳥，筆酣墨暢，元氣淋漓，爲謝禮卿佳作。秋寫芙蓉鴝鵒，氣氛沉鬱，勢雄力厚，爲許冀賢傑構。冬寫寒梅水月，橫斜清淺，傲骨凌霜，是林峯小弟妙筆。其他畫作，有吳晴波之玫瑰墨荷，陶賢之山水，鄧萬松之牡丹，梁海天之孔雀，均堪欣賞。書法則有陳文傑，羅博臻之隸書行草，謝禮卿之北魏漢碑狂草，行書，三位名家之造詣，有目共睹。至附展林眞所藏各大名家手迹，尤爲難得精品。展期尚有今天，歡迎參觀云。

明珠社佛學初階班
週日慧瑩法師續講

明珠社佛學初階班，本週日（廿五）早十時，仍由慧瑩法師續講「別解脫戒」。歡迎參聽。除學員外，上週日各界善信參聽者甚衆。社址：九龍窩打老道八十四號十五樓（B1）按十四。

港九巴海教會本週四
舉行先哲巴孛顯示日

英皇道一九三號K座二樓北角中心，廿二（本週四）晚八時至十時，舉行先哲「巴孛顯示日」，由銅鑼灣地靈會主持。是晚有幻燈，歌唱，誦經，教義研討，交誼等項活動。九龍總中心，同晚亦舉辦「巴孛顯示日」，節目與北角中心同，由油麻地地靈會主辦。歡迎各界仕女青年參加。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室。

「魚樂」何超英作
（本月廿一、廿二，在本港富麗華酒店，廿七、廿八在澳門葡京酒店展出）

何超英女史畫展序
鄭春霆

何超英女史，秀外慧中，幼即愛好繪事。當於千德道故居時，見其隣居同學劉永均，以曾從遊名畫師劉大步，故所爲畫，精采異常，心竊羨之。惟當求學期，無暇及此。迨畢業於瑪利諾中學，其父何鴻燊爲完其志，亦使從劉大步遊。初從梅蘭菊竹四君子入手；後於山水人物花鳥魚蟲走獸無不習。苦心孤詣，力學不倦，成績大有可觀。如是者二年餘，因事出國而綴學。返港後，又繼續學業。又因其師遠遊，以不欲荒廢學業，轉益於由北京來港之齊白石女弟子余蝦御。迨劉師返港，從遊如故。一九七四年間：本擬遵其母黎婉華之命，舉行慈善畫展於大會堂，一切籌備妥善。適因其母在葡萄牙撞車受傷，未能依時返港主持而罷。一九七七年與蕭伯成結婚。伯成爲風雅之士，平夙亦愛好藝術者也；於是鼓勵其重返居竹樓深造，以竟其功。觀其今所爲畫，渉筆不凡，卓然有大家之風，誠藝壇之生力軍也。今茲以應親朋之邀，以所學供諸衆覽，並以所得，撥數捐贈公益金，及鄧何慈善基金，以償其昔日擬舉行慈善畫展之初衷云。女史繪畫而外，尤酷愛鑑藏古董文玩銅器瓷器等，經常流連於摩囉街及荷李活道間，搜尋其心愛之物。積藏既富，則又公諸同好。年前與靈雯創一古董店於澳門葡京酒店，作古今文化交流。夫女子關懷國粹，研究古物者，今世不多見，女士誠鳳毛麟角矣乎！

鳥魚花虫週刊
第三七七期

植物的防禦武器

玫瑰花好，但有硬刺。

蚊子叮我們的時候，我們可以用手把它打死，但植物不能動，如何保護自己呢？然而，植物本身經過長時間的進化，在形態上起了種種的變化，目的是求生存。是如何的保護自己，防止別的動物吞噬與害虫的侵犯，因此植物也有自己的自衛的方法。

植物的針刺

當你到郊外旅行，或到山野中採集標本的人，都有這種經驗，很容易沉入金櫻子的荊刺叢中的陷阱，當你要走出來時，往往會弄至遍體鱗傷，這時候我們才知道，植物雖然不能動，但也並不好惹的。尖刺是植物用來保護自己的最理想的武器，有郊野經驗的人都知道，見到有荊刺叢的切勿走進去，動物也知道植物的厲害，不敢去惹它們的。

植物的針刺是由枝與葉的變態而成的，與木質部相連，不易脫落，而刺是由表皮細胞發展而成的，沒有一定位置，容易脫落，如在榴槤的針是枝的變形，仙人掌的針是葉的變形，而散生在薔薇枝上的刺是表皮細胞的變形物，雖然形狀似針，但與針有別，還有刺，龍舌蘭葉緣的針狀鋸齒，功用與莖上的針相同，同樣是用來保護自身肥厚多汁的身體，菜的總苞變成針，茄之莖上俱有小刺，專爲保護果實，防止動物吃它。類似的例子很多，只要我們略加注意，就可以看出植物並非善者。

植物的毛

具有茸毛的植物極多，其用途亦不一致，有些是用來遮擋強烈的陽光，有些是防止寄生菌等有害的細菌入侵，有些是用來吸引昆虫來授粉，但最主要的目的，還是用來防止有害的昆虫與動物的侵害，如菊科的鼠麴草，全株披滿白茸毛，幼嫩的生長部份特別厚，使昆虫難於攀爬，身體軟綿的，紫草科的植物大部份身披刺毛，是該科的特徵，而大岩桐與非洲紫羅蘭的茸毛狀葉，其生態目的在於防止水份的散失。而蕁麻科的咬人貓，是一種多年生草本植物，高二至三呎，全株有刺毛，毛中有管與基部的毛囊相連，囊裏含有酸性的液體，刺毛剛脆如玻璃，很易折斷，我們若碰到它時，毛馬上折斷，毒液立刻進入人的皮膚，使皮膚有一陣猛烈的灼痛，這種苦頭嘗過的人，見到它都退避三舍。

硬化

植物所謂硬化即細胞壁增厚，或者是細胞木質化或木栓化，使得組織變硬，如菊科的艾其表皮細胞角皮化並分泌蠟質，使表皮細胞特別厚，其主要目的爲調節水份的蒸發，並可防禦虫害。因爲葉緣最容易被虫咬，所以葉緣鋸齒缺刻的部份，較他處爲厚且硬，除此之外，最常見的是嫩芽外的鱗片狀物，如竹筍堅硬的鱗葉在保護上起了重要的作用。種子常具有厚硬的外殼，如桃、李、胡桃、栗子等，動物吞食後，仍能排出體外，不會影響其發芽生長。

黏液

當植物體受到損傷時，常從傷口處分泌出一種黏性的液體，或透明或乳白，亦有黃色的，有些甚至接觸空氣後會變黑色，其目的都是保護傷口，使傷口愈合或者是黏着入侵昆虫，如石竹科的捕虫瞿麥，在花軸的地方，會分泌一種黏液，這種黏液能使沿莖而上的昆虫不能爬越而爲害上部的花芽，否則一定被黏着難以脫身。在菊科薊屬的植物裏亦有部份植物在其花苞的地方分泌黏液，其目的也是在保護花。至於水生的植物，如一些海藻類與生長在淡水中的蓴菜，全都能分泌黏液，特別是幼嫩時期分泌特多，其目的是使動物厭惡而不加侵食。

結晶體

植物體雖然不能如動物般，有將體內剩餘廢物排除的機能，但它另有辦法，水份，氧與二氧化碳等氣體能由蒸散作用呼吸作用由水孔或氣孔發散於外，其他有害於身體的各種廢物，如草酸等，會在葉的液胞中沉澱變成草酸鈣的結晶，葉片衰老時，葉柄基部產生離層，葉片隨之凋落，廢物與有毒物質一同離開植物體。這種葉片裏的晶體在脫離植物之前，具有保護植物的作用，如芋、薯類，紫花鴨跖草之葉柄含有針狀晶體，羊蹄甲，秋海棠等的葉柄，含有八面晶體，味苦有毒，蝸牛及其他動物都不敢食害。

惡臭

茜草科的牛皮凍與海州常山都會發散出特異的臭味，只要領教過一次，以後附近如有此類植物，便會先被鼻子嗅到，動物避之唯恐不及，當然不會去吃它了。其次女櫻丹，花具異臭，而且全株都長硬刺，普通昆虫與動物都不敢親近它，更不會食它了。還有一種叫馬兜鈴的植物，它的花亦放臭氣，但在生態上的意義與前者不同，前者是怕被傷害而發出臭氣，而這種植物放出臭氣是引誘愛好臭味的蠅類，爲它傳送花粉，達到傳宗接代的任務。

貯水

植物中MORINA屬有一種植物具有奇異防禦爬行昆虫的構造，這種植物，葉片對生，在葉基部完全包鎖在莖上，形成一盤狀皿，莖由水盆中抽出，常集存雨水，深約數吋，因爲每節都有同樣的構造，形成多層的防禦，爬行的昆虫勢難爬越這道障礙爲害上部的花芽，其次是旅人蕉，文殊蘭科鳳梨等植物，葉柄下常貯有大量的水份，其生態上意義與前者相同。

樹脂

在植物界裏有乳汁的植物，有夾竹桃，蘿摩科，漆樹科，大戟科，桑科，菊科，旋花科，罌粟科等，這些乳汁大都有害，除了幫助傷口癒合外，最主要的功用是保護自己。在松柏，漆樹，橡膠的樹脂，與前者乳汁功用相同，流出後即凝固掩蔽傷口，使有害的生物不能入侵。

植物鹼質

單寧與酸類，金鷄納樹雖然是一種著名的醫瘧疾的植物，但它本身卻是一種非常毒的植物，它的樹皮中含有金鷄納霜，味極苦且有劇毒，可避免動物吃它。單寧的味道苦澀，動物極不喜歡食，在未成熟的果實裏最容易發現，你大概嘗過未成熟柿子的滋味吧，說不出話來是嗎？原來是單寧在作怪，植物就是利用這種單寧酸避免未成熟的果實遭受破壞，但到果實漸漸成熟，單寧酸的含量日漸減少，相對的果酸含量提高，種子亦漸成熟，這時果實會變成鮮艷，發出誘人的香味，歡迎鳥獸們來吃它，藉以將種子散布到各地去，它已經完全將種子傳播，子孫繁殖的使命了。

但植物雖然聰明，卻想不到用來防禦敵人的武器，反而被人類所利用；苦澀的金鷄納成爲抗瘧疾的時效藥，成熟的果實給人吃，漆樹的毒液做成油漆，罌粟花的果實供醫藥用……還有許多植物都被人類利用，這又是植物所無法預防得到的事情。

MORIN

蝙蝠魚
水族箱中的粗生粗養海水魚
余魚

在海洋觀賞魚中，蝙蝠魚很受人歡迎，我喜歡它那高聳的翅鰭，蝙蝠魚的另一個名字叫燕魚，它屬燕魚科。

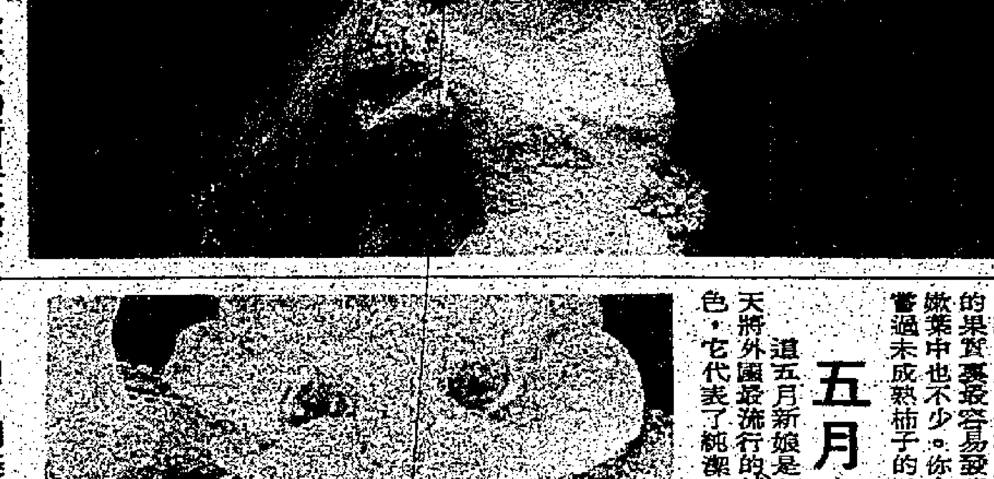
蝙蝠魚還有三角蝙蝠、金頭蝙蝠。蝙蝠魚的翅鰭生長非常快，比如像金頭蝙蝠，幼小的時候，高度生長很快，但長度很慢，到了成長的時候，還保留幼年的鰭，這是很特別的事情。

金頭蝙蝠魚屬雜食魚，幾乎甚麼東西都吃，凡是這樣的魚類，生長是非常容易的，屬粗生粗養的一類魚了，故此養蝙蝠魚很使人開心，若由小魚養起，每個月就見它長大一寸左右，因此養蝙蝠魚最好用一個較大的魚缸，若缸太小不够它活動，在魚缸中，蝙蝠魚可長至八吋高以上的。

五月新娘
徐行尉

這五月新娘是多變羅曼蒂克氣氛，現在把今天將外國最流行的新娘花介紹給大家，現介紹白色，它代表了純潔、眞愛、安慰、喜悅。

用白加多利亞蘭做的新娘花球


用紫色及白色花做的新娘花球

用白蝴蝶蘭做的花球

母親節徵文比賽
我最敬愛的媽媽

季軍：袁偉強（十三歲）（大角咀天主教小學下午班六A）

「媽媽」這兩個字，由我自一歲起已經掛在口裏。每當我遇到什麼困難或要求什麼，甚至肚子餓，覺得冷，只要呼喚這兩字，便會得到所要的東西。童年時，覺得她十分疼愛我。連爸爸也比不上，或者是爸爸每天都是早出晚歸，而媽媽天天都在家裏來照顧我，便覺得她十分和藹可親。

在很多月前，媽媽為我們帶來了一個弟弟，弟弟未出世前，我眼看見媽媽的肚子大大，行動又不方便，時常要臥在牀上休息，但弟弟出世後，我就更覺媽媽比以前更憔悴，更辛苦，她要替弟弟洗澡，換尿布，準時餵奶，當弟弟生病時，媽媽就更辛苦了。整晚倚在床邊，哄着正在哭的弟弟，「稍了，要餵藥藥水啊！」媽媽那副慌張的神態，可致我替她着急。有時，我實想幫她哄弟弟，但她總是說：「你快做功課吧，否則又被老師罰了。」話未說完，又要做家務，那可憐，在我小時，她又是那麼辛苦地照顧我。

有空的時候，爸爸帶我們去玩耍的時候，媽媽總是不去，她說：「我去了有誰打理家務呢？」媽媽真偉大，把我們照顧得無微不至。

在母親節那天，我用我的零用錢，買了一份禮物送給媽媽。因為媽媽是我最尊敬的人，一生也不會忘記她的。

兒童天地
（第五四三五期）

不要讓爸媽耽心

小朋友：

前幾天報上刊載：「小童天真無邪，爬出窗臺演驚險劇，幸消防員救出險境」的一段新聞。

那是發生在新蒲崗區的事，一個大歲小弟弟為了好玩，一時頑皮，趁爸爸媽媽不在家，竟然打開窗門，爬出四樓頂的簷篷，欣賞風景。街上的途人都察覺了，大家集團觀看這驚險萬狀的表演。後來警方接獲報告，趕到現場，但不敢輕舉妄動，最後還是勞動消防叔叔用繩索吊下來，才把他救回屋內。

這使我想起，小朋友們常常不顧危險去做自己喜歡的東西，雖然你們不會像那小孩子站在簷篷看風景，但有更多危險的事情你們會去做使父母十分担心。比如怕父母反對，暗地裏約小朋友去游泳，在家和弟妹們玩刀鎗，點開火爐，隨便拿東西吃……，或者在家裏，有時媽媽為了要事外出，或者出外工作，迫不得把你們留下在家，那麼你們就要比平時更乖一些。這是訓練你們自治的好機會，除了不做危險的事，還要看好門戶，自己把功課做好。

如果家裏有小弟妹，好應該照顧他們，不讓他們爬高，玩火，玩水等等。要知道，媽媽雖然不在家，可是她的心，仍是惦記着家中的你們，為着使媽媽可以在外安心工作，你們在家裏的要做個乖孩子啊！

·唐姨姨·

老鷹和青蛙

·小冰·

大雨剛剛下過去，小河張滿了水，一隻青蛙從河裏游到岸上，在綠茵茵的草地上翻滾着，唱着。

忽然一隻飢餓的老鷹，像一支箭似的，從半空俯衝下來，抓起青蛙，又飛上天空。青蛙只覺得頭昏眼花，低頭一看，地上的房子，樹木像一個個小黑點，飛快地向後移動。它趕快閉上眼睛不敢再看，心想：完了，這回落在老鷹爪子下，性命必定難保了。它定了定神，壯着膽子，問了一句：「老鷹，你要帶我到那裏去？」「帶到高山上去，我要好好享受一頓。」

青蛙覺得腦袋轟的一聲，心裏亂跳，攪了一下，到了山上離家更遠了，誰來救我呀？急中生智，它假裝高興地說：「老鷹，謝謝你，我就是山上的青蛙，山上有我的父母，還有我的姐妹，我一定能見到它們。臨死前能見到親人是多麼幸福啊！」

老鷹聽了，倒猶豫起來：山上它有這麼多親人，這倒是件麻煩事，於是它馭轉翅膀向河邊飛去。

青蛙暗暗地高興，老鷹中了計了。它又問：「你為什麼不去高山？那裏有我的父母呀？」

「不去高山了，我不能讓你見到父母。」

「這又是帶我到哪裏呀？」

「到小河邊的橋頭上去。」

青蛙假裝哭了起來，哀告說：「老鷹大哥，請你別帶我到橋頭上去，那裏沒有我的父母，也沒有我的姐妹，臨死前我連一個親人也見不着，我多麼悽慘呀！」它越哀求，老鷹越得意，頭也不回，直沖橋頭飛去。到了橋頭，老鷹把爪子的青蛙扔在橋上，便高踞橋頭，威風凜凜地說：「青蛙，你臨死之前還有什麼請求嗎？」

青蛙偷眼瞧了瞧橋下，小河裏的水潺潺地流着，它很得意地對老鷹說：「你是個偉大的老鷹，……我希望你把爪子磨得銳利一些，在石頭上磨一磨。」老鷹覺得青蛙的話很有道理，就找了一塊石頭磨爪子。這時候，青蛙一跳，跳進小河，再露出身子，向老鷹說：「我是小河裏的青蛙，我的父母親和姐妹都在這裏。」說完，又潛進水裏。老鷹氣得羽毛都豎了起來，眼睛都瞪圓了！

小常識

雷汞是什麼？

雷汞的化學成份是雷酸汞，稍微一碰，或者摩擦，溫度高一點，與火接觸，都會立即爆炸。所以無論是挖掘隧道，開礦，開路，都要用炸藥，而炸藥裏都有雷汞，用作「雷管」，用來作引爆。

雷汞的爆炸，在化學上就是分解反應。一份雷汞分子，同時放出大量的熱，於一秒之內使氣體體積增大千倍，形成了爆炸。（藍石）

大學婦女協會港分會例會，音樂統籌總監黃錢其濂演講，右為該會會長廣甘月清，（左）顧惠貞琵琶獨奏。（本報攝）

康樂家庭

虐待兒童時有發生

香港家庭福利會總幹事蔡惠璇夫人指出：
父母只知將怨憤發洩在孩子身上是錯誤的
該會出版小冊指導父母正確教導子女方法

香港家庭福利會總幹事蔡惠璇夫人指出：虐待兒童事件仍不斷發生，因為還有不少父母只知將怨憤及不滿情緒發洩在孩子身上，未能教導子女的正確方法。

上年度該會處理有關子女教養問題的個案共三百三十四宗，比對上一年的一百卅宗，增加超過三倍。

該會因此特別出版一萬五千本小冊子，由昨日起分別在該會各辦事處免費派發，以指導父母正確教導子女的方法。

蔡太指出：雖然傳統上很多人相信「棒頭出孝兒」，更有人認為子女是自己所出，可任意處理，但過嚴管教，與未有足夠照顧，同樣可能觸犯法律。

她表示：要斷定是否有虐待的行為，在形式上不一定有明確界限，即使控告虐兒父母，亦於事無補，甚至可能有反效果。

她說：應該讓為人父母者明白，兒童成長經過不同階段，好奇，反叛等舉動必然會有，父母要明白兒童的情緒及心理，採取適當的態度，學習如何與子女相處。

她強調：管教子女的目的，是讓孩子知錯能改，承担過失，以及讓他明白，不能每事順意，有求必應。

因此，處罰要在犯錯後立刻執行，讓孩子知道受罰原因，更要賞罰分明，令孩子覺得父母公正無偏袒。

處罰時不應提及以前的過失，因為重複提起他的錯處，令孩子失去自信，產生自卑感，甚至可能令他把心一橫，變本加厲。

蔡太又指出：用恐嚇的態度使孩子就範，更非善法，恐嚇只會造成孩子對某些事物產生恐懼，忽略自己出錯的地方。

她承認，體罰不錯是一種可抑制兒童犯錯的方法，但貿然打罵，損害孩子心理，所以為父母者若果在盛怒時，最好能冷靜一下，然後才採取適當的教導方法，管教子女。

該批名為「健康的孩子」的小冊子，以漫畫形式，列出使孩子健康成長的十二點生理及心理因素。

香港音樂統籌處 提高青少年對音樂藝術興趣

黃錢其濂總監在大學婦女港協會中主講有關本港青少年音樂發展

大學婦女協會香港分會昨（十九）日下午假香港會所舉行例會，由音樂統籌處總監黃錢其濂主講有關本港青少年音樂發展，同時並邀得琵琶好手顧惠貞即席作琵琶獨奏，出席會員甚眾。

黃錢其濂在會中表示：「香港音樂統籌處成立於一九七七年，其主要宗旨，着重於推廣樂器訓練，提高青少年對音樂藝術的興趣，與及發展音樂文化交流活動。

由於本港青少年對音樂興趣愈來愈濃厚，該會希望籌備各項訓練課程，培養更多音樂天才，目前由該署主辦之中西樂器訓練班共有學生超過一千四百多人，分別在港九四個中心上課，參加人數與日俱增。

此外對於較資深音樂好手，該署又為他們組織交响樂團，樂隊，中樂團等，讓一羣年青演奏者有機會接受合羣的團體訓練。

同時為向多方面推廣音樂文化，該署特別成立了一個「音韻播萬千」的演奏項目，分別在學校，工廠，公園，社團等作公開演奏，該署樂節目已舉行過九百多次，而聽眾數達七十萬之眾，相當受歡迎。

她又指出：「為加強推廣音樂藝術文化交流，彼等亦經常邀請外國樂團來港演奏，而本港亦派出音樂名手往外地巡迴表演，如英國，法國等歐洲國家，獲得當地人士熱烈歡迎，十間電台和電視台現場傳播，好評如潮。另一方面，年前在港舉行的香港藝術節，荃灣藝術節，第五屆亞洲青年音樂會等，本港年青音樂演奏家都擔任了重要角色。該署將於本年八月在西貢舉辦有史以來第一個香港青年音樂訓練營，有音樂導師專責訓練，並有其他學術性活動。此外，今年夏天，由本港音樂會成員所組成之樂團，將前往參加該處舉行的以色列藝術節。」

隨由顧惠貞琵琶獨奏一曲「陽春白雪」，獲得全場熱烈掌聲。（武）

一隻名錶鑲鑽石 價值二千萬港元

江詩丹頓之寶「嘉麗絲德」亮相 鑲上百三十卡鑽石 複製品亦高達五十萬

價值二千萬港元的世界最名貴鑽石金表「嘉麗絲德」，在昨（十九日）一次特別安排的記者招待會中亮相。

這一隻世界獨一無二的名表，鑲上一百一十八顆豔光四射的全美鑽石，每顆重量有一卡，兩卡和四卡三種，全部共重一百三十卡。它是瑞士日內瓦的江詩丹頓表廠製造，由一批技術精湛的珠寶名師分工合作，花費六千個工時始完成此舉世無匹的瑰寶。

江詩丹頓董事主席畢居里（MICHEL PIDUEREZ）為了此表曾專程來港，介紹「嘉麗絲德」特別重點。據他透露，江詩丹頓為了製造此一名表，單是在挑選鑽石方面，便花過不少心血。他們在世界各地物色上品鑽石，從無數鑽石中千挑百選，方能選出這一百一十八顆顏色，純度和切割皆十全十美的上品鑽石。

此批鑽石價值非凡，全部鑲嵌在一塊重逾一公斤的金碑彫刻而成的十八K金表帶和表殼上，金錶，按手腕形狀鑄造。表蓋上彫刻百餘個小孔，排列整齊有若蜂巢，供作鑲嵌鑽石之用。「嘉麗絲德」是出自著名藝術家戾萊迪的精心設計，他與江詩丹頓表廠首腦會晤，談及此一名表概念，遂創設出這個表款，同時他又繪出一雙男女的背像，由名師用手工彫刻，鑲在表殼的底部，裝飾更見別緻。

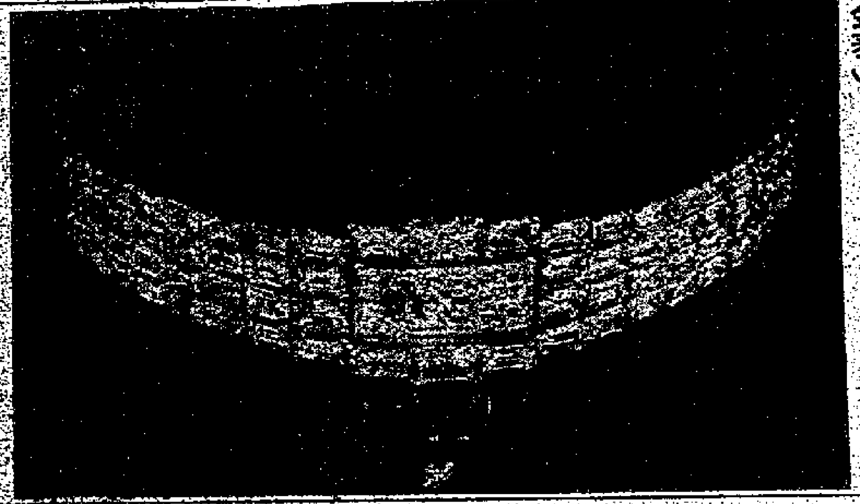
據畢居里指出：十八世紀的鐘表大師，無不是集藝術家，巧匠與哲學家於一身，而其設計這個「嘉麗絲德」名表，正是要發揮這種精神。畢氏又謂，創造這件名錶目的，是為了製造一件珍藏精品，滿足收藏家追求十全十美的最嚴格要求。

其所配用的表肉，據悉是世界同類名表中最纖薄的表肉，由一個用金剛砂製成的玻璃罩保護，硬度高達九級，絕難磨損。

畢居里又指出，由於近三年來鑽石價格有增無已，故此鑲滿鑽石的「嘉麗絲德」，不獨是一件舉世無匹的珠寶，更是一項卓越的投資。據他估計，這個名表的身價，大約每日增值式萬港元。

在今次舉行的招待會中，江詩丹頓本港總代理瑞士洋行之董事侯三氏（MR. ALBERT HAUSAMMANN）亦協同招待報界，介紹在席上展出的「嘉麗絲德」複製品。此一複製品與原裝一式一樣，據悉其價值亦高達五十萬港元之鉅。

江詩丹頓將於今晚（二十日）再舉行酒會，向本港鐘錶珠寶業及名流鉅子介紹「嘉麗絲德」。



（價值二千萬港元名貴鑽石金表）

·減價訊· 天氣漸熱 添裝及時

全部新貨七折出售

天氣日漸炎熱，添置新裝此其時。各位小姐太太欲選購又平又靚的八〇年時裝，不妨到港島鰂魚涌華蘭路益新工業大廈（電梯按十七樓）揀選。

該廠服裝批發廠家最近舉行大清貨，所有出口八〇年歐陸款式衣物均以低過成本推出，貨品種類繁多，尺碼齊備，包括真絲長短袖恤衫，真絲衣裙，真絲新潮褲，針織衣裙，套裝，人造纖維衣物，及純羊毛針織時裝，茄士咩毛衣，手工精巧，式樣最新。

減價衣物特廉，真絲淨色長袖或短袖女裝新款恤衫，每件四十元起至九十九元，顏色及尺碼齊之牛蔵褲，每件十五元，每套二十元，棉質針織衣裙每件自三十元至四十元，長西褲每條十元，其餘全部新貨均照原價七折出售，先到先得。

詳情可電五一六一四二三七或六一四一〇詢問。

醫藥顧問 伍卓琪

血氣虛弱與淋巴結核

△蔡安娜小姐：

你說現年廿八歲，任教師，提出下列幾個疑問。

（一）七九年八月患了扁桃腺炎，九月患了喉炎，勉強講了半月書，終於不能發聲，看耳科西醫消炎後，聲音一直沙啞數月，後再看醫生，好了；但扁桃腺炎再發，也再聲沙，失聲很多次，不過選氣唱歌却沒有事。今年四月割掉扁桃腺後，一直沒有聲沙，喉部好了很多，祗是氣弱，不能叫喊，講話有時仍吃力，緊張時說話很辛苦，又會突然講話中斷，為甚麼？如何治療？是否中氣太差？是否肌肉很弱？

（二）有時晚上夜尿數次，平時要煲甚麼東西吃？

（三）有時經期痛，覺凍及想嘔，如何治療？

答：（一）這是血氣虛弱之徵，可用下方煎飲：

方用：花旗參三錢，鹹竹蜂八隻（搗爛），麥門冬三錢，乾地黃六錢，甘草二錢，川貝母三錢。

另用：花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳。

（二）夜尿頻仍是腎虛之症，可用合桃肉二兩（連衣），煲豬腰湯佐膳。或服下方：

方用：熟地六錢，山萸肉三錢，正淮山四錢，澤寫四錢，龍骨八錢（先煎），牡蠣八錢（先煎），兔絲子三錢，桑螵蛸三錢（酒水炒），外葛蒲一錢，柏子仁三錢，白蒺藜三錢，防黨參三錢，益智仁二錢。（清水煎服）

（三）經痛的原因有多種，又未據詳述症狀，歎難處方，最好就診於經驗醫師。

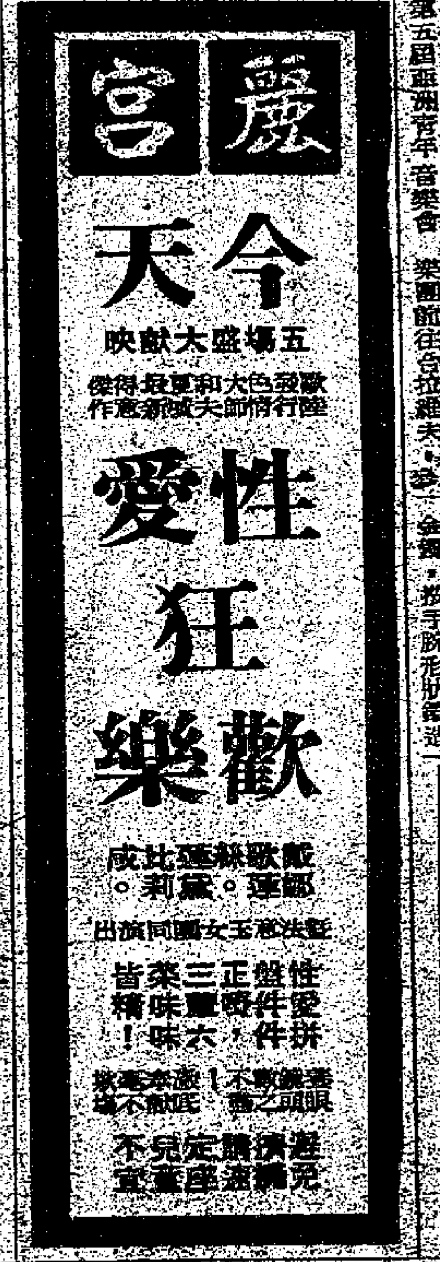
△樂麗斯小姐：

你說今年十五歲，十三歲時曾割左面的甲狀腺，已覺身體弱，直至去年八月，頸的左邊又起了一粒像核的東西（長形的），看過醫生，他說有待觀察，兩個多月後，核細了，但再過幾個月又起過，直至現在還未消除，按腫時沒有點痛。

此外，近數星期有耳鳴，尤以起床時為甚。聽說這是鼻咽癌，是嗎？前幾天鼻部覺得乾燥，曾試過兩天流鼻血，如何治療？

答：這並不是鼻咽癌，可放心。頸淋巴結核，可用黑海馬五錢，陳皮八分煲瘦肉湯佐膳。

至於流鼻血可能是內分泌失調所致，也與肺燥有關，可試用乾地黃五錢，熟地黃五錢，百合一兩，煲瘦肉湯佐膳。



旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

婦幼保健協會
深圳市**人民醫院**聯合主辦
婦幼保健院

㈠婦幼保健旅遊團：
解決婦科一切難題，安全保障，即日來回
㈡男女健康檢查團：
由富有經驗的臨床各科醫生，組成專門小組，檢查心、肺、肝、胆、腎臟功能，耳、鼻、喉、眼、口腔、牙科等60項。
一切資料交閣下保存。
香港辦事處：九龍旺角新塡地街404—412號永昌大廈一樓五室健平旅遊社
電話：3—889618, 3—317035

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大厦603室⑤246196—7⑤233847⑤233912

美國1350　倫敦1650　溫哥華1700　台北680
紐約1970　南美3000　多倫多1970　東京1050
巴黎1900　巴西4000　椰加達1650　星馬1680
漢城1290　澳洲1450　馬尼拉490　曼谷1230

★免費協辦簽證
★美加回港機票
★歐美國內航機
★特價優待★

包賺包銷　包退貨
台灣
海明威旅運公司
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
③—958547
③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票
英美加包機
專人代辦各國簽証
泰証特快$100
康樂旅遊公司
中環先施公司對面
⑤443055⑤41531

電子錶 **大特價**
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380
35元男庄表40元計時秒表
一向有售·女庄表·太陽表及鬧表

出口價
LCD男錶$25起
LCD女錶$25起
男庄計時秒錶$26.5起
電子鬧錶$47起
太陽能 1／100秒錶 $46元起

承厦門鼓浪嶼旅遊部委托　逢星期三出發
創辦厦門—鼓浪嶼—日光岩—南普陀—集美—泉州—開元寺—乘遊艇
七天超值旅遊探親團　HK$995
搭"鼓浪嶼"號輪住宿幽靜鼓浪嶼
友誼旅遊中心　香港渣華街18號A地下
TEL 5—715339

敏江
承國內中旅社委託旅運公司　③030536　③035930
九龍土瓜灣宋皇台道18號二樓

惠州、湯泉、羅浮山、增城
週末兩天遊（星湖輪返）24/5　7/6　$240
三天遊　23/5　6/6　13/6　$320
廣州、新塘、增城（射擊、打獵、釣魚團）
三天遊（星湖輪返）　23/5　$360
四天遊　29/5　5/6　$390
龍洞、從化、增城、羅浮山、廣州
四天遊（星湖輪返）　22/5　28/5　$460
（請留意六月份增城荔枝團日期）
報名分處：信生攝影器材公司：九龍慈雲山毓華街58號地下電話：③—253906（萬年戲院側）
信生攝影器材公司：香港筲箕灣道126號地下
電話：⑤—601768（西灣河街市對面）筲箕灣東大街東威大厦7號電話⑤—605744（學生團體九折優待，假日照常）

柏聯 旅遊有限公司（直接承辦中國旅遊）

北京　豪華團十天14/6,26/7　$4280（一級賓館，外賓式接待，羊肉，填鴨宴）
上海杭州　特價團十五天6/6 1/7 5/7 10/7 $2380（遍遊北京、天津、秦皇島各地名勝）
廣州　廣州、從化、龍洞（三天三晚）$490　5月30日6月18日（遊羊城、洗溫泉、一樂也）
＊尚有上海、杭州、桂林、昆明、成都各綫，歡迎查詢＊
香港皇后大道西233號二樓5—456876⑤456628
灣仔軒尼詩道209金軒大厦12字　⑤739469
九龍旺角西洋菜街2R地下　③314876

祖國遊踪
從化、順德、西樵四日遊
出發日期：24/5　HK$　470
星湖、廣州四日遊
出發日期：逢星期六　HK$　420
惠州、博羅、羅浮山三日遊
出發日期：15/6, 21/6　HK$　300
詳情請電：K 686368，695219
695210

北京、天津名勝遊覽團（八天）
廣州、北京飛機來回　日期：16/5、22/6
桂林、陽朔、廣州遊覽團（五天）
廣州、桂林飛機來回　日期：14/6
保健旅行團（廣州四天）
在廣州市第一人民醫院全身檢查並發還〔健康檢查報告〕　日期：26/5、2/6
廬山、南昌、廣州遊覽團（七天）
廣州、南昌飛機來回　日期20/7
長城旅行社
地址：香港九龍彌敦道772—774號新華銀行大厦三樓A室
電話：③812166③812671

世運　5—456566
中環國際大厦320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲　英法國西德比利時星馬印尼日韓菲島旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有市出世紙均可申請入籍領護照　**英國護照**

天洋旅運公司
Any Tours & Cargo Agency
九龍尖沙咀金馬倫道二十七號東輝大厦七樓
電話：3-697251（4線）

美國·加拿大渡假團
美國西岸觀光團 $5,690
美國西岸賭城豪華團 $5,990
美加西岸豪華團 $7,690
美國加拿大東西岸豪華團 $9,690
全美加大環遊超級豪華團 $10,690
美國辦事處：375 SUTTER ST., 6/F, SANFRANCISCO, CA. 94108

美加
移民·探親·學生
特廉機票
代理各大航空公司機票

聯城集團
集團旅遊·實力雄厚·分區設點·服務大衆

菲島五星豪華遊
逢週六出發　足七天
$1,490（7月19日前特價酬賓）
·五星酒店豪華舒適·早出晚返足七天
·遍遊馬尼拉·碧瑤·百勝灘·大富郡·蠔島·火山湖
·粵語導遊·講解精僻

桂林陽朔五天遊
$1520·每週有團出發
·兩程飛機·行程緊湊·星湖船·直通車來回港穗
·榕城飯店·鳥語花香·舒適寫意·輕鬆活潑

省內各線甲級團

廣州—星湖—從化	5天	逢週三出發	$590
廣州—開平—新會—台山	4天	逢週四出發	$450
廣州—開平—台山—江門—中山	5天	逢週二出發	$520

樂斯旅行社　官塘工業中心第二座C.D.地下　3-446380
豪標旅遊部　長沙灣道51A東誠大厦地下　3-806631
學聯旅遊部　尖沙咀星光行1024室　3-694847
打工仔雜誌旅遊部　牛頭角定安街114號永明樓二樓B座　3-411221 3-411331
豪標旅遊　灣仔摩利臣山道21號地下　5-757515
富華遊行社　葵涌中心一樓B13室　12-282791

百福旅遊有限公司 Citizens Travel Agency Ltd
參加百福　信心十足

台灣 七天（包證）$1850　出發日期 逢星期日、一
台灣 九天豪華團 $2180　出發日期 6月6·20日　7月5·19日　8月9·23日
歐遊團 $7890起
法航精華遊 $7795起
美加 東西岸二十天 $12880
澳洲十天豪華團 $7490　出發日期 7月26日
馬星七天 超級豪華團 $3290　出發日期 6月20日　7月11·25日　8月8·22日
馬星泰 十天豪華團 $3590　出發日期 6月23日·7月21日　8月4·18日
日本八天 $3480　出發日期 5月25日·6月29日　7月26日·8月2·8·22日
日本九州 七天 $3635　出發日期 5月30日·6月6·20日　7月11·25日·8月1·22日
彩色美洲 歡樂團 $6890　出發日期 7月12·26日　8月2·9日
彩色美洲 西岸團 $6990　出發日期 6月28日　7月12、26日　8月2·9·23日
夏威夷 七天列島遊 $4490　逢星期六出發
美加 十四天 $8400　出發日期 5月31日　6月14·28日　7月12·26日
菲島六天 豪華團 $1850　逢星期一出發
印尼峇厘島 七天 $3780　出發日期 8月1日
曼谷五天 精華遊 $1690　出發日期 6月10·17日　7月16日　8月13·27日
曼谷巴提雅 七天豪華團 $2280　6月8日　7月10·17·24日　8月7·21·28日出發

報名請到：
安達旅運有限公司
香港干諾道中15-18號大昌大厦十八樓　5-266421
九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心大厦五樓　3-686231
營業時間—星期一至五：每日上午九時至下午六時
星期六：（香港）上午九時至下午五時
（九龍）上午九時至下午一時

日本
七天本州　5月25日　6月15日　22日·29日　$3,380
七天九州　5月24日　6月7日　15日·21日　$3,380

台灣
七天　逢星期日、一出發　$1,850
九天　5月23日　6月6日·20日　$2,330

菲律賓
六天　逢星期二出發　$1,850

曼谷
芭堤雅六天　逢星期六出發　$2,250

歐洲
十六天　5月22日　6月19日　7月17日　$8,300
二十天　7月24日·31日　8月14日　$10,750

美加
十天美國西岸　$6,500
十六天美加西岸　$8,990
二十天美加東西岸　6月15日　7月20日·27日　8月3日·10日　$11,900

佳寶集團
健的旅業
中環皇后大道中萬年佛大厦1606室
九龍尖沙咀星光行1122室
電話：5-255387-0　3-662668　3-662626
獨立成團　直接經營

菲律賓 $1388
特級豪華團　原價$1788
超值享受　絕不取巧
志在酬賓　歡迎比較
足七天行程
逢週三及週六上午出發，晚機返港。
遍遊：馬尼拉名勝、文化村、雕像館、碧瑤、
文蘭廸、百勝灘、火山湖、蠔島及全港獨有乘
「富麗號」遊船欣賞馬尼拉海灣日落景色，飛機
住碧瑤，多晚夜總會，住宿總統（REGENT）
及夏宮等五星級大酒店。
6月7,14,18,21,25,28.
7月2,5,9,12,16,19,23,26,30.
8月2,6,9,13,16,20,23,27,30.
9月3,6,10,13,17,20,24,27.

集團實力　絕對可靠
台灣 $1888
九天特級豪華團
乘搭豪華空中巴士　全程住宿一流酒店
逢週六上午出發　週日晚上返港

增設服務中心於永安公司
日本 $2988
八天特級豪華團　乘747珍寶客機
東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良、大阪、日光
逢週六最早出發　足八天行程

萬邦行　總行廳館合　美孚
馬星六天 $2488
馬星泰九天 $2988
5月23日，6月20,27日
7月18,25日
8月1,8,15日

先飛後付手續簡便

菲律賓碧瑤七天
HK$1,588
遍遊百勝灘、碧瑤、大谷地、蠔島樂園。
特點：住宿五星級大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，獨立成人團，專人領隊。
出發日期：五月8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
六月1, 4, 13, 16, 19, 25, 28日
七月1, 4, 7, 19日（逢星期六出發）

美國西岸　美加東西岸　全美加大環遊
七天$5,290　九天$6,290　十一天$7,590　十五天$9,690　十七天$10,690
遍遊檀香山、羅省、三藩市、拉斯維加斯、紐約、華盛頓、溫哥華、多倫多。每位可獲二十元美金贈彩。華籍專人領帶，中菜爲主，定期出發。特約探親團，觀光探親並重，一切安排妥善，回程可自由停留，機票一年有效票。出發日期：5月13,29日 6月3,17日 7月1,8,15,22,29日 8月5,12,19,26日

韓日七天遊
HK$3,300
日本州八天遊
HK$3,180
暢遊韓國，日本本州、大阪風景。
住宿凱悅酒店、太子酒店。
逢星期六出發

先達旅運有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大厦1302室
電話：5-278361-3　5-279013-4

台泰專線·唯我獨尊
百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字(統一碼頭對面)
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室(10字)
(星期日九龍分社全日照常營業)

全泰國
清邁·桂河橋
曼谷·芭堤雅
七天$1790　八天$1850　九天$2190
①薄利宗旨，高級行程，合理收費，保證團團超值。
②CI簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元。
③精選三種最高級行程，譽冠全港，歡迎索章比較。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六、日依期出發

全台灣
阿里山·溪頭
六福村·墾丁
九天高級遊$2090
①全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天。
②成本全港最高，獨家行程，歡迎比較全港台灣團。
③少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。
逢星期二、四出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

歷史悠久·專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411　3-676171　3-676111
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

全泰國
曼谷、桂河橋、古都大城、鱷魚潭
清邁、芭堤雅、泰皇夏宮、古城縮影
專辦泰國旅行團，獨家直接主辦。曼谷、清邁自設分社，自置豪華遊覽車。
價錢並非最平，如非辦得最好，點會最多人參加？
曼谷七天$1950　清邁八天$2190　(逢星期四、六、日出發)
＊乘搭泰航直飛清邁，參加人數全港最多＊
C.I. 簽證特快三天(收成本費30元)
①乘搭泰航，早機去晚機返。②節目全港最多，六晚夜總會。③全程一流大酒店。

芭堤雅
週末豪華渡假團
五天$1890　逢星期六出發
3/5 7/6 5/7 12/7 19/7 26/7 2/8 9/8 16/8 23/8 30/8
乘搭泰航早機去晚機返，五天等於七天，
芭堤雅住三晚最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL，
曼谷住最豪華之凱悅大酒店。
暢遊：曼谷、古城縮影、芭堤雅海灘、暹邏海灣、珊瑚島、鱷魚潭、動物園、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、四面佛、金佛寺、雲石寺、蛇園等。

曼谷清邁
泰皇夏宮　古都大城　芭堤雅　桂河橋
曼谷精華七天$1950　清邁八天$2190
1. 專家策劃，兩種行程，節目包羅萬有，最有特色。
2. 八年經驗，曼谷正式註册分社，真正直接經營。
3. 全泰最佳導遊，專誠服務，保証實至如歸。
4. 本社直接辦理担保泰國簽証，最妥最快。
5. 每週多團，依時出發，絕對保証，團團獨立，專人領隊。
6. 精選高級航機服務，確保快捷妥當。

星晨旅遊
MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大厦1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

台灣環島
溪頭　野柳　阿里山　六福村
九天豪華貴賓遊$1950
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發。

全泰國
曼谷·桂河橋
清邁·芭堤雅
曼谷七天$1790　清邁八天$2090
＊節目全港最多，六次最高級夜總會。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
＊豪華膳食，芭堤雅住假日及最高級的亞洲大酒店。
＊簽証只需三天，收費30元。
＊團團獨立，分社經營，專人領隊。
逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室
電話：5-434133至5, 5-438871

全台灣
阿里山·墾丁·溪頭·梨山·野生動物園
七天$1900　九天$1930
增加成本200元，減少行車16小時。
＊兩程內陸機往返花蓮，全程高級豪華。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營，專人領隊。
全台灣九天豪華團$2090
逢星期六、日、一出發

歷史悠久·專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411　3-676171　3-676111
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

全台灣
＊中華航空公司鼎力贊助＊
阿里山·花蓮·溪頭
日月潭·高雄·墾丁
全港獨有新增①六福村野生動物園，②地嶽谷溫泉。
七天$1950　九天$2150(逢星期一、三、六出發)
增加成本200元·減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多
②華航兩程內陸機，台北——花蓮，高雄——台北
③早機去晚機返，足九天行程

菲律賓
百勝灘·碧瑤
火山湖·蠔島
遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡，碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地(火山湖)、蠔島、文化村等。
＊七天豪華團$~~1690~~ 特價$1490＊
逢星期六出發　早機去，晚機返，足七天.
飛機往碧瑤·團團獨立·專人領隊·依時出發
1 全部採用五星級豪華大酒店　3 碧瑤內陸機免長途跋涉之苦
2 四次高級夜總會賞怡情歌舞　4 本社職員隨團出發沿途服務

＊獨家首創＊
美加東岸團
大西洋城(東岸新賭城)
10天$7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。(機票有限期一年)
5月22,29日·6月12,26日
7月19,26日·8月2,9,16,23日

美國西岸
中華之光11天細賭城
$6,290.
5月8,22日·6月12,26日
7月10,17,24,31日
8月7,14,21,28日
獨創觀光(RENO)利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山$~~2,050~~
5,6月份特價$1,950
內陸長短三程客機
可免舟車勞頓之苦
(逢星期日出發)

泰國
$~~1,750~~
5,6月份特價$1,690
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天$3,090
12天$3,390
(逢星期日出發)
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天$3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350.
韓日8天$3,380.
韓國4天$1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天
$1,588
住宿馬尼拉花園,松園,菲律賓鄉村大酒店

＊欲免向隅＊請從速報名＊　四季風旅行社　＊提倡旅遊大衆化＊中環國際大厦2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

星輝旅運
九龍彌敦道582—592信和中心1303B室
(星期一至六上午九時至下午七時，假日照常)
3-320408　3-320409　3-320400

菲律賓
七天豪華貴賓團$1490
碧瑤·夏蓮娜·蠔島·火山湖·百勝灘·艾蘭廸·臘像館·賭場·總鐘趣堂
5月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,29,31　6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28.　7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31.
全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店·分社直營團團獨立專人領隊
總鐘趣堂瞭解人民風俗·三晚豪華夜總會·菲航內陸機往碧瑤享受舒適
菲律賓巴喇沙酒店　馬尼拉巴喇沙酒店　碧瑤巴喇沙酒店　艾蘭廸夏宮假日大酒店
菲島專線·星輝首選·菲律賓旅遊局·聯合鼎力贊助

泰國
七天 芭堤雅 $1750
遍遊：芭堤雅、珊瑚島、人妖街、桂河橋、金龍仙洞、曼谷、四面佛、佛寺、皇宮、古城、玫瑰花園、鱷魚潭、湄南河、泰皇夏宮、苗人村。
住宿：芭堤雅假日，曼谷麗澤、清邁、寶鑾等。
清邁八天　$2050
C.I.特快簽証三天·逢二、六日出發
分社直營·團團獨立

遊菲島·星晨好
菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收　$1690

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉文華大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北、台中、彰化、日月潭、溪頭、梨山、花蓮。住宿嘉年華大飯店、日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証$1850

台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$1950

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊櫓香山、三藩市、洛杉磯、荷里活影城、廸斯尼樂園、聖地牙哥、溫哥華、拉斯維加斯等。5月22　6月19
7月17,31　8月7,14,21
暑期加班獨立團7月17,26
特價$5590—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島、吉隆坡、檳城、雲頂高原、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊，逢星期六出發。
特價十一天　$3290
六天　$2550
5月3,10,17,24,31　6月7,14,21,28
7月5,12,19,26　8月2,9,16,23,30

美國夏威夷七天豪華團
暢遊壇香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
7月5,12,19,26
8月2,9,16,23,30
特價　$4490

阿里耶本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊，行程包括美加度、寶塚，多晚夜總會。
逢星期五出發。
$3290

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村、景福宮，東京、淺草、銀座、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、京都、奈良、大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發　$3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊·1010話一流
芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團$1950　八天清邁團$2190
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，湄洲，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，逢星期六、日出發。
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
8月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25,30,31
9月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
特點：
● 專家策劃，行程一流。
● 直接經營，穩健妥當。
● 團團獨立，專人領隊。
● 最佳導遊，賓至如歸。
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

正正邪邪

何行

這一篇：煩惱在前後

這是使露西高興的，他們出房，女傭告訴她，那是俏姨代她去打麻將了。叫她去替俏姨，露西是點點頭。

他們到附近算是東區最好的一家西餐廳去吃飯，當光要了二杯酒，然後點了菜，占美說：「表姊！你是不是由今日起戒賭？不再去沉迷了。」

「是的！」露西說：「從今天起我戒賭了，我答應去替俏姨，可以不去的，吃好飯後，你送我回去好了。」

「戒賭以外。」占美對她注視說：「我希望你亦不再到俏姨家去，三萬元賭債，我來設法替你還掉。」

露西有點驚訝似說：「你真的替我還三萬元之賭債，我以為你是替我們玩笑的，還掉賭債，我不再賭，是可以不必到俏姨家去了。」她對占美看了一看又笑說：「不過你要時常來陪我，你知我一半不是一定為了錢。」

「這個自然。」占美微笑說：「我就是要你陪我一個人，不再陪別的男人，所以我才替你還這三萬元的，這是我真真心意，我坦率對你說，亦怕再到姨處去，為姊夫知道了，你這個家庭就會拆散。」

「你的確是講得坦率的。」露西是點點頭笑說：「你給伊美知道了，你的家庭也會拆散的，她早已在妒忌我，她不會相信我們是在俏姨處見面的。」

湯來了，他們開始喝湯，二塊麵包還不夠，占美是吃多了一塊，喝好湯，露西是一客蘇意大利粉，占美卻是一塊大牙排，他在吃，露西在笑，他笑笑說：「我需這樣吃了才有體力，吃得像牛一樣的精壯。」

他們再要了一樣甜品，露西在喝咖啡，她的一舉一動，看在占美眼中，都是舒服的，二人心中各有想法，露西一直是在露出笑容，那是十分得意的笑容。

近十一點，占美送她回去，在車中他們約好，第二天七點半，在俏姨附近一家餐館中要面，他們一起吃飯。

占美回到家中，伊芙已是睡了，因為放縱他，伊芙是對他遲歸早歸，都不去過問的，占美今晚的心情，是十分愉快的，他悄沒聲息脫掉了衣服上床的。

第二天一早起身，在早餐桌上，伊芙笑說：「你昨晚好似很開心，什麼事這樣高興？」

「你沒睡着？」占美笑笑說：「我以為你是早已睡着了，我是不敢吵醒你，什麼都是輕手輕腳的。」

「你開大門進來時，我才閉上眼睛裝睡的。」伊芙笑了起來說：「你除到浴室去以外，脫衫上床，我看你一直面露笑容，十分得意，真的有什麼開心事？」

「我和朋友打賭贏了，心中自然是高興。」占美說。伊芙說：「怎樣贏朋友的東道，可以說出來嗎？你知我是喜歡聽有趣的事，你們賭東道亦一定是有趣的。」（四十）

天邪劍

賀蓀著　秋風畫

這一回：弄小子到處惹禍　傻丫頭遇難成祥

這個中年人使的什麼武功，小妖女竟看不出來，她看看中年人，又看看四個得然發怔的手下，一咬牙，沉聲說：「搜，還等什麼！」四個人聞聲心驚，明知動手十分危險，但違抗的後果更為可慮，他們在無可選擇的情形下，只好拚命進攻。

中年人冷森的目光，曾使進攻者心悸，稍為怯畏，但結果還是撲過去了。只見那個中年男子雙足一收一放，兩個進攻的隨着兩聲慘叫跌了出去，背部先着地，似乎跌得不輕，但兩個人雙手捲住下體處，在地上打滾，鮮血由手指縫中流出來。

這兩個人死狀可怖，痛苦可知。還有最後兩個呆住了，他們沒有再追，也不曾後退，似乎傻了。小妖女看得又恨又氣，罵他們，他們根本不理，飛出一腳踢罷他們，見他們不閃不退，才知道他們已經被人點了穴道，一定在那裏根本無法動，這才吃驚，何以自己竟沒看到他們中了人家暗算？

中年漢朝小妖女笑笑說：「怎樣？我說過他們若要入俺房中，就休想得活，俺沒騙你呵？」說完便側向內望，輕輕說了句：「你滿意啦？」跟着便要關門。

小妖女聽得心頭一凜，暗想：他是對誰說話？他房中還有什麼人？聽他那語氣，似是討好對方，希望得到什麼好處，而從他的語氣，十之八九是對女子說話，可還是有個女人曾叫他怎麼辦，他逞英雄，許下諾言，這時完成任務，便向對方邀功，要對方答允曾許下的諾言。小妖女如此一想，立即就想到他房中那個女人便是「小妖女」。有此想法，反應便不同。她尖聲冷笑道：「你別得意，還有姑娘呢！只要我有一口氣在，非搜不可。」

中年漢注目說：「姑娘，你要搜，可以，但俺早已有言在先，俺會證倚往來！」

「少廢話，看招！」一抖手，三枚暗器先射出去，人也跟着搶前，疾撲中年漢。中年漢側身避過暗器，暗器射進房內，立時爆炸，迸發強烈火光，照亮了房間。小妖女已經搶入門口，看到房內大概，佈置簡陋，並無任何人在。她以為人家躲了，所以仍未心息，身形一縱，又出手了。

「不必動手，姑娘要搜，搜好了，俺說過，俺們要證倚往來。」

小妖女見他不動手，只是避而不接，也不再客氣，放開中年漢不理，逕去開櫃翻被，找尋要找的人。但是，她找遍了，別說女人，連大蜘蛛也找不到一隻。不禁訝異，質問道：「你把她藏在那裏了？快說！」

中年漢悠然道：「俺不知你要找什麼，但你已經找過了，找不到，你還要俺說什麼！」

「你別裝傻，我不會就此算數的，我遲早會找到她！」說完便想走。

中年漢一閃身擋在門口，道：「你想走？沒這麼容易！」（一三八）

神秘兇殺案

西靈

十八：找不到那張照片

柏爾格里夫少校在這個海島上終於孤寂地死去，羅德過後不到十天，人們已經把他遺忘了。這裏只有一個仍在心裏惦記着他，這個人就是瑪寶小姐。瑪寶小姐之所以沒有忘懷柏爾格里夫少校，這也不是真正出於她的甚麼慈愛的善心，只不過她從柏爾格里夫少校之死，而明白了一種生命的意義，人活到老了就會死的，她覺得自己的年紀也不少了，終有一天就會像柏爾格里夫少校那樣的死去，人生在世，得歡樂時且歡樂，何必要有太多的煩惱，其實瑪寶小姐除了惦記柏爾格里夫少校之外，對他之死也並不怎麼悲哀。

那天下午舉行過葬禮之後，瑪寶小姐在一處風景幽美的地方坐着編織她的毛衣，加拉成醫生走來看她，瑪寶小姐趕忙放下手上的織針，和他打招呼。加拉成醫生抱歉地對她說：「瑪寶小姐，你託我做的那件事，很使你失望，真真的對不起，我是特地來向你道歉的。」

「甚麼？我有託你做的甚麼事呀？」

「你不是託我去找回你姪兒那張照片的嗎？可是我尋遍了死者的遺物，並沒有你說的那張照片。」

瑪寶小姐說：「呵，是的，是的，既然找不到就算了，就是找到了那張照片，我看見了也徒然令我感傷，現在我想起來了，大概當時柏爾格里夫少校沒有把那張照片放進他的皮夾子裏吧，是不是他放到別的地方去了？」

「沒有呀，他的遺物我全看過了，只有幾封信，幾張剪報和一些零星物件，其中有幾張陳舊的照片，但沒有你所說的那一張。」

「唉，」瑪寶小姐歎口氣說：「沒有就算了，加拉成醫生，辛苦你啦，我很多謝你，真的麻煩你了。」

「呵，這點小事情，沒有甚麼麻煩，你千萬不要介意，我見過有些上了年紀的人，還要做許多瑣瑣碎碎的家務呢，我替你找一張照片，這算得甚麼事？」

瑪寶小姐就抓住這張照片做話題又和加拉成醫生談起柏爾格里夫少校，她埋怨少校太過疏忽了，把她這張富有紀念性的照片，那樣沒不經心地丟失了。加拉成醫生因為沒有替她找回那張照片，心裏也過意不去，就陪着這個老處女聊些閒話，他談及安諾利這個地方一些有趣的事，瑪寶小姐顯得很快樂，但她的頭腦非常冷靜，她目的不是想聽加拉成醫生談甚麼地方風光，主要是想他說說柏爾格里夫少校的真正死因。閒聊了一陣子，瑪寶小姐突然把話題轉到柏爾格里夫少校身上，她想知道他是得甚麼病死的。

香港竹枝詞

半個詩人

搶包山

長洲太平清醮，今年決不舉行搶包山。正是：

當年大力搶包山
獨得百包亦等閒
只為競爭危險甚
包棚倒塌一身潺

一曲銷魂

鳳三

一〇五：跳舞不限十八歲

「如果表演四十五分鐘，當然來得及，但可能是一小時。」

「我打電話告訴母親吧！讓她作心理準備？」

「我陪你去打。」姚嫻點點頭。

她們出洗手間時，張琳即打電話與母親，對方說：

「等着完了回來，至多表演一小時，明天你又不需要早起。」

學生收錢告訴老師，他們一同進去，當樂隊在奏西曲「愛情故事」時，渦先生站起來要求姚嫻去跳舞，姚嫻站起聞年輕的一對跳不跳，榮敬笑道：

「不到十八歲，不喝酒也不跳舞。」

「跳舞不限十八歲。」姚嫻隨渦先生入舞池了，榮敬對張琳道：

「此地的樂隊也普通。」

「比『美都』好些吧？」張琳望着他問。

「那確是好些，你參加過派對嗎？」

「很少，你一定很多了。」

「在美國時，在大學中也常有跳舞的機會，但我跳得不好。」

「我更不像樣。」

「在中國話中『能歌善舞』四字是相聯的。」

「我不算能歌，但喜歡唱歌。」

有位菲律賓小姐在唱歌了，唱得也平常，榮敬提到這首歌不容易唱，但旋律與歌詞俱屬美麗，繼「愛情的故事」之後，是西曲「我的道路」，榮敬問道：

「張小姐，不到十八歲可不可以跳舞？是不要在家長允許下才能跳？」

「我跳得不好呢？」張琳說：「並非不能跳，怕在舞池中出醜而已。」

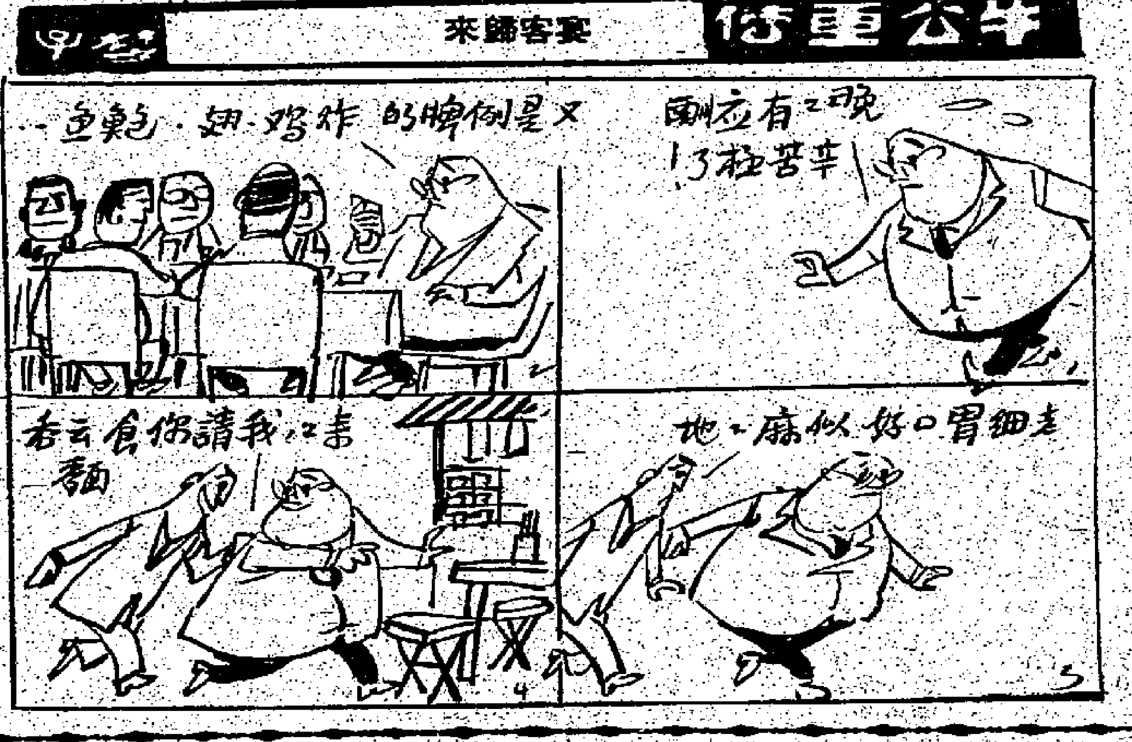
「我不會嫌你不好的。」

榮敬站起，而張琳也站起了，她願他入舞池的，她感到他挽得她緊緊地，是相當大方呢？他的舞步很輕盈，她是容易跟隨的，以為與他跳舞是一種享受呢，他問她也喜歡英文歌嗎？答道：

「我也歡喜，在家也哼哼，但我沒有勇氣在『美都』唱，多數唱時代曲的歌，是不唱英文歌的。例如徐小鳳，有人說她是會唱的，唱得也相當好呢！」

張琳發現老師與她的渦先生了，他們還貼面而舞呢！學生又感到老師也在注意自己與他跳，她以為如果榮敬要貼面的話，自己不該拒絕了，貼面而舞，在目前乃于普通的事了，這一曲過去得特別快的，而榮敬也不再繼續，榮敬送她回到座上道：

「張小姐跳得非常好，可稱絲絲入扣，真的能歌善舞。」



僑樂村

村中人語

樂園

雞多利軍兵房改建為休憩樂園，香港是以自豪的將不是那些石屎森林，而是在森林之外，還有那麼大的一塊草皮。

馬與車

澳門將有馬車競賽，香港有賽馬，澳門又有賽車，這一回是二合一。

專線

小巴專線增加三條，小巴只求市區的禁區不要太多便更妙了。

下雨天

據說今年雨季，可能晴幾天，又來大雨。我們如何去享受這些晴天。

點滴留痕

翠瑩

倫情恨（一一一）

「孩子——她玩？」李太太走出來：

「她搭的士走了！」兆文垂頭喪氣。

「你為甚不追上去？」李太太搖頭。

「她不會做傻事的，她要我留下來。」

「你真是的，你一錯再錯，唉——」

「我們先回屋去吧！」他攙扶着妮芙。

「怎的了？她沒事吧？」妮芙問。

「——」兆文搖搖頭。

「她要我留下來陪妳。」兆文說。

「是的，是你陪我來你家中的，不管甚麼情形，總之今天現在你就是我的伴侶，你不應該扔下我而陪她回去的，好了，現在你先送我回家，然後你再回去也不遲。」妮芙吩咐。

李太太聽了，心底一凜，卻沒有說話。

「媽，我先送妮芙回去——」

「文兒，你可要儘快回家去安慰烈打，她總是你的妻子。唉——我真不願看了。」

「媽，放心，我會的，你休息吧！」

「伯母，再見。」妮芙站起來。

「——」李太太點點頭，數年來對她的好感都在今天這一剎那間打了折扣。

兆文的心也很沉重，默默的伴着妮芙開車送她回家，妮芙心情充滿了矛盾，直到回抵家中。

「你怎的了？是不是後悔？假如是後悔，現在還來得及的，我不會攔下去。」

「妮芙——我不是後悔，不過我是人，我當然會感到沉重的，正如媽所說，她總是我的妻子——現在我不是陪着你回來了？」

「當然囉，這是你的責任，也可以說是禮貌，其實，今天的情形，遲早也會發生的。」

「是的，我後悔自己為甚麼不早告訴她。」

「現在知道了還不是一樣？不過你媽好像反對我和你的事，這你會受影響嗎？」

「妮芙，不會，我的個人情感，媽從來不管，我今天之所以不好過，祇是覺得在如此情形之下，由她獨自回去，實在有點慚愧，因為——我原要她今天一起回家的，現在好像我的行為很卑鄙，而且連媽也覺得我狠心和涼薄得過份了。」

「好吧，你現在回去好了，我早說過，我不一定要你離婚，不過我也不會躲躲藏藏的做情婦，我要你全部的情愛，全部屬於我。」妮芙若無其事似的。

鐵劍風雲

陸甄

十：武林超人

別人說好的，他偏說壞，別人說壞的，他偏說好。

什麼鋤強扶弱，忠君愛國，他是嗤之以鼻，但也不見得愛趙宋，他固然痛恨金人，他當發謬論，叫武林人物大吃一驚，要不是他武功蓋世，十個八個一等一高手近他不得，那末十個黃石公也完了，像他如此荒謬，豈能容於清流？

程承輝怔怔的說不出話。

洞裏一聲虎吼，跳出一人，一刀向黃石公便砍，那邊邵華也放馬向他猛衝，洞裏跳出那人，正是獨臂居龍，脾氣暴烈的郝志，至於霧奇峯，早已氣得昏了。

這些武林領袖，慷慨激昂，以國家安危為己任，棄一己富貴榮華於不顧，上刀山下油鍋也不皺眉，怎能容忍黃石公的侮辱？怎能不拔刀相向？

黃石公有沒有給郝華郝志打倒，邵華郝志有沒有給黃石公一掌打死，這是有趣問題，抗金一事業的一個大關鍵，這裏暫且不表。

且說程宵輝跑進開封，此時大軍西征，開封是必經之地，門禁森嚴，城門口有數十名金兵把守，盤查出城進城的老百姓。

程宵輝新學的一種上乘騎功，與衆不同，她雙腿一夾，提韁放馬，呼的一聲，那匹西馬四蹄發空，竟從守門軍士頭上飛過。

那些軍士驚得轉頭一瞧，吃了一驚，有點異樣，連人帶馬早已不知去向。

這開封府是北宋的京城，城裏三街六市，人來人往，端的熱鬧。

宋城的是一個叫做完顏志的金官，說起來他是征西大將軍完顏勇的堂兄弟，官居汴京安撫使兼留守司，一品大員，有兵有權。

那完顏勇要拉夫，所以也不致在開封動手，所以市況保持着繁榮熱鬧。

程宵輝放馬在市內橫衝直撞，也不知撞翻了多少小販挑担，一溜煙衝到西城，奔得耶律公室在運靈巷的住宅，便跳下馬來。

原來程宵輝記得耶律公室的吩咐，去通知他家中老小逃難。

耶律公室那一所住宅，灰樸樸的用泥磚砌成，毫無修飾，簡直是貧民住宅。（二〇九）

京華舊感錄

紹興絲綢

紹興素稱「魚米之鄉」，「絲綢之府」，「越綢」、「越羅」、「紹紡」，世負盛名，曾被國際友人譽為「像水一樣的柔，像詩一樣的輕」。

[illegible]

花鳥蟲魚集

水橫枝、雀梅

園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：

本人有問題如下：

（一）「水橫枝」的種植方法，是否可用泥種，用的又是什麼土才適合？

（二）「雀梅」是否又叫「酸味」，其生長情況及栽種方法是怎樣？

（三）畫眉鳥的爪甲折斷可長回嗎？

（四）畫眉鳥是否可繁殖？

讀者　梁華上
八〇年四月十六日

（答梁華讀者）水橫枝本來就是生於土中，用水栽只能作暫時性的，故水栽水橫枝，多在三兩年就要死亡，但水栽水橫枝夠瀟灑，故多爲人所喜愛，最理想的是，用水栽一或二年，然後轉用泥栽。

泥栽水橫枝，宜用疏鬆肥沃爲佳，可用黃花砂一份，塘泥一份混合栽植便可。

雀梅又名酸味，因其果實帶有酸味，雀鳥喜食，故有「雀梅」與「酸味」兩個名字。

雀梅爲香港山野中的樹木，是蔓藤性的，其枝莖時刺。由於是香港野生的樹木，故此很適宜於香港的氣候生長，雀梅喜愛陽光，喜愛通風良好的環境，生勢强健，但若移入室內，通風不好，遮蔭，對雀梅的生長是不利的。

每一個月或十五天施肥一次，生長更爲旺盛。

畫眉的爪甲斷了，是可以慢慢長出來的，雀鳥的爪甲，等於人的指甲而已，人的指甲折斷後不一樣能重新出來嗎。

畫眉當然是可以繁殖的，否則那裏有如此多的畫眉，但我還未聽人說過用人工繁殖成功。

失去的愛情

葉果

七二：生下小玲玲

八個月後，薇薇在留產所生下小玲玲。

小生命躺在搖籃裏。她仔細端詳那雙眉，那雙眼，和那小鼻子，在心裏說——誰說華年跟我的緣樓已斷？你看，那女嬰，她不是很像他父親嗎？特別是那雙倔強的眼睛，最相似了！今後，她將成為一條牽扯我的線，在另一頭牽扯的是他！是他！

小玲玲好像知道自己的先天不幸似的，她來到世界，就很乖，不大哭大喊，不野蠻。在搖籃裏揮動小手，蹬蹬雙眼，她老在看着，看着，好像很感激媽媽讓她見到世面的樣子；又像在找尋她降生以前失落掉的東西。她餵奶時，她很滿足地吮吸着媽媽的奶頭，把做媽媽的魂魄也勾去了！

士良是個特別喜歡孩子的人。這趟，他自己有了小女兒，可開心得手舞足蹈。他時常親小玲玲的臉頰，跟她講「嘎咕」。小玲玲的名字，也是他取的。

薇薇看得出來——他那種喜悅，那種親切，是發自內心的。這證明他深信不疑小玲玲是自己的骨肉。在薇薇來說，不是很團滿的事嗎？

她們現在是一家三口了。三個人——一男兩女，生活在安寧幸福的日子裏。士良還請來了鐘點女工，替薇薇做點家務事。

小玲玲兩歲的時候，已「爹地」、「爹地」地喚叫士良，並且懂得投懷送抱，取悅爸爸，讓得他每天下班回來，至少花一兩小時在玩弄小女兒上面。

士良有孩子，可把他的媽媽吸引了。她時常帶來孫女。每次來，她都帶來許多物品和食物。

她抱着孫女，眉開眼笑，說：「士良，你有了女兒之後，頑固老子都關心起你們來啦！」

「他關心我？」士良不相信。

「今天下午，我出門，老頭子問我是不是看孫女？我點點頭。」士良的媽媽說。

「老頭子不過隨便問問吧了！」士良說着搖搖頭。

「不，他給我一張支票——一萬元，叫我買點什麼東西給孫女做兩歲生日！」士良的媽媽說，她眉開眼笑。

「那，」士良欣然以手逗着小玲玲的臉頰，說：「完全是小玲玲的福氣。」

「兩年了，老頭子也應該知化啦！」媽媽說。

「小玲玲是幸福之神，她一來到世界，我廣告公司的生意就隨着興旺！」士良說着伸臉去吻已經會走路的女兒。

季候風

文：童華倩　圖：楚子

一六三：二人世界

金燕來了，風采依然，她還是以前那般嫵媚，她毫不客氣的坐下來，笑道：「偌大的房子，只得你一個人住？」馬怡點頭苦笑道：「可以如此說。」金燕道：「你的太太呢？」馬怡道：「假如太太在此，我如何會約你到來？」

金燕笑道：「她去了上班？」馬怡道：「不，去了遊埠。」金燕笑道：「女傭呢？」馬怡道：「已辭退了，我本來要出門的，因事只好多耽一些日子。」金燕道：「幸虧我早來一步。」

馬怡倒了兩杯酒，他知道金燕喝酒是不揀時地的，金燕接過了，站起來道：「我參觀一下你的房子，行嗎？」馬怡笑道：「歡迎，橫豎是二人世界。」她是佯作驚喜：「現在，這屋子裏，只有我們兩個人。」

金燕不去管他，竟然走進睡房去，坐在床沿，看看這，又看看那，道：「為什麼她獨個兒去遊埠，是為了公事。」

馬怡道：「或者可以如此說，這件事我也不打算再提，我只是後悔，我與她大家了解不深，結婚的決定過於倉卒。」金燕苦笑道：「世上那麼對夫妻是彼此認識得十分清楚的，日子久了，便發現有距離，假如能及早還就，日子還勉強過得去，假如大家的個性都倔強，到頭來必定悲劇收場，所以，我便想，與男人同居沒有問題，結婚便大可不必，同居沒有什麼責任，結婚嗎，一份合同簽下容易，撕毀便難。」

馬怡道：「你的想法，我也同意，不過已是遲了，我已簽了合約。」金燕笑道：「太太什麼時候回來？」馬怡搖頭道：「不知道。」

金燕笑道：「你有一段時間中止合約。」馬怡道：「我想有一天，她可能撕毀合約。」金燕道：「你的意思是離婚。」馬怡點點頭。

馬怡道：「我本來不是一個好丈夫，太太不在家，便請女朋友走進了睡房。」金燕笑道：「如此看來問題在你，不在太太，做太太的難以原諒丈夫的女友在未得同意之下走進睡房。」馬怡苦笑，金燕也笑了。

馬怡道：「我們不談這些，你打算在此逗留多久？」金燕道：「還未決定。」她看着馬怡笑道：「且看我留此期間，心情如何。」

馬怡道：「我本來想出門的，我已決定不去了，我可以與你作伴，做你的導遊。」

馬怡忍不住把近況說了，這一間房子，已賣了給人家，一個月後便得交樓了，今後要住在什麼地方，連自己也不知道，或者遷到青年會去，過獨身生活。

金燕聽了他的話，笑道：「這又何必，我來香港第一件事乃是買房子。」馬怡道：「你要買屋？」

金燕道：「還有什麼奇怪，我打算在此久居，我不想返到那邊去，那邊情況複雜。」

馬怡道：「今天，這兒物業價錢很貴。」金燕道：「我打算拿二百萬出來買屋。」

馬怡聽到她可以拿二百萬出來買屋，不禁吃了一驚，金燕是個名舞女，賺錢有辦法，但是二百萬，這不是個小數目，她竟然說得輕鬆平常，前天來時，她並沒有透露半點，可見得是最近發了財。

浪花集

玄幻

白玫瑰

「費了九牛二虎之力，替你扎通關節了，趕快入房，好自爲之。」范妮扯孫凡的衣袖。

陶莉母親對范妮熱心地做「和事老」，感到高興。

范妮催促孫凡立即去敲陶莉的房門，敲第二遍她才開口：「誰？」

「是我……」孫凡望望范妮。

房間再不傳出什麼聲音。

「說進去呀。」范妮促她。

「我進來了陶莉……」孫凡說着，范妮已替他推開了門，並推他一把。

孫凡入了房隨手關上房。

他賠上千萬不是，並保証以後決不敢再胡作非爲傷她的心，唯求她隨他回家。

陶莉就是不理采他，不望他一眼，直至做丈夫的纏着妻子肩膊，滿臉過去吻她，才半推半就，逐漸溶化，不過仍裝模樣，故意冷冰冰地繃起面孔，多折磨他一會，要他多求哀一會。

在客廳外，陶莉母親對范妮說：「多虧了妳，不然倆口子不知嘔氣到什麼時候……妳知道他們爲什麼事情嗎？」

「我睇住了，完全不知道什麼事，相信是一點小誤會吧了。」

范妮想想：「我去吩咐傭人，妳們吃過飯才回去，如果陶莉在這裏有母親開導，情緒會更易和緩。」

老太太到廚房去，范妮說個電話給妙姐，說明留在這裏吃飯。

一會兒，孫凡挽着陶莉手臂走出客來，老太太也由廚房出來，留住兩人吃過飯才走。

孫凡不敢不依，便和妻子排排坐在沙發上。

陶莉仍然臉色不大開朗。

老太太教訓了兩人幾句說：「多虧范小姐爲你們忙着，要謝謝你們請她吃一頓才行。」

「應該，應該。」孫凡應着老太太。

「凡哥是該罰的，大嫂，妳要好好的罰他一下，唔……罰他送一件好的禮物。」范妮淘氣地對老太太快樂地看看她。陶莉則瞪了丈夫一眼。（二五九）

這是21世紀

日環

雅名

「阿協：」謝亦嘉繼續說。「你應該想想，這裏面一定大有文章的，如果我要推出一款新車子，我一定全國也貼滿了海報，廣告刊在報紙的第一版，另外又在電視裏宣傳……」

「噢，」阿協說。「這個問題我也想過了，我對那車廠的人說，如果你們要我推銷這款車子，假如你們沒有廣告的話，這叫我怎樣向人家介紹呢？再說，沒有人知道這種車子，我怎樣把它賣出呢？但他卻這樣答我，他說，他們確信這是世界上性能最好的車子，因此，只消有一個人買了，他就會告訴其他的人。沒有一種宣傳比口頭上的了，他們怕顧客因那筆宣傳，而把車子的價錢降低，其實任何一種商品，沒理由把宣傳費加在成本上的。」

「我真的不明白其中有什麼奧妙。」

「但是，由於它的價錢的低廉而引起了你的好奇，這已經是宣傳的一種竅門了。」阿協說。「當你收到這種車子的時候，我再到來看看好了。」謝亦嘉說。「到時我們纔決定這種買賣吧。」

「好的，」阿協說，「到時你一定要來啊。你說要到城裏去，是嗎？」

謝亦嘉點點頭。

「公共汽車隨時也會到來的了，不過你就到要走房旁邊的街角去等等吧。」阿協說。「公共汽車入城，起碼要花兩個鐘頭的功夫，雖然那些公共汽車的司機已經馳名開快車……」

「那麼我就去搭公共汽車吧，我沒想到會這樣意外的。」

「對不起，謝先生，」阿協說，「如果我知道你要使用車子的話，我願意先把你的車子修理好。你的車子並沒有什麼大毛病的，但我希望你見過那款新車之後，纔決定是否修理你的車子。如果要換一部新的，那就無謂花那筆修理費了。」

那間車房好像變了樣了，當謝亦嘉走近它的時候，心裏很是納罕。（十）

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由五月一日至五月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：星辰男庄石英日曆皮帶表 價值：HK$910.-

貳獎兩名：各得星辰男庄跳字行針雙顯秒計鬧表一隻 每隻價值：HK$550.-

叁獎八名：各得星辰男庄石英跳字表一隻 每隻價值：HK$300.-

星辰表 CITIZEN

日月星辰・時間之始・萬物所依

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：六月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，為一個位，每天收費八元，刊字如超過一定個位，即按一個位遞增計算，長期照計，每段不折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 香港

永昌商廈 中環蘇杭街19號D座千餘呎，六千五百元，K 838828洽

鳳鳴大廈 平租銅鑼灣利園街八樓B座，四房地方寬敞，座向南，請到管理處取鑰匙，電話257485劉

舖位廉租 威非路道9號地下2300尺，近公園，電H 442825

健威出租 花園已有入伙，B座206呎，有儲物室，經紀免，恒生銀行總部信託部面洽

旺舖招租 西環皇后街183號地下，實用百餘呎，有意晚八至九時洽⑤474354麥

寫字樓租 北角英皇道銀行區寫字樓，分租，包傢俬電話冷氣，⑤七〇三一二九洽

商業樓租 大道中58至60號地下旺舖，大道中233至235號後座樓，招租請到管理處洽

中區 寫字樓招租700呎，月租$3850，請電⑤433913763

置富花園 向東南，三房二廳，1512呎，包差餉管理，月租二千四百元，電H 四六…

西營盤舖 第三街149號地下，旺舖近新街市，電⑤245283

商業四五樓 大道西428至440號四五樓，伍仟呎至二千餘呎，租⑤258834⑤245283

灣仔旺舖 交加街富園大廈地下，位122呎及220呎，二間舖，租⑤258834⑤245283

地下廉租 實業大廈地下後座72至74號，約四百呎，價廉，租⑤256523⑤258834

旺舖特平租 英皇道六百號地下，特平，合舖面，面租③333128

寫字樓 出租七千元，下午五時後電，③33033何君

中區寫字樓 適合佛教大廈，醫務所，約五卡，電話二〇六八五二

灣仔巨型舖出租 軒尼詩道176至178號地下連閣樓，呎適合各行業，電⑤767707 6535李洽

干諾道西73號地下閣仔連通天用地共約一千六百餘呎 電話：式三八〇三八

中環寫字樓 蘇杭街 永昌大厦 面對道亨銀行總行 六樓向南10200呎，商業旺地，月租每呎六元，免佣⑤441924・441141任洽

廠房倉貨廉租 千諾道西…

一廳三房 跑馬地一廳兩房租3131，新邨連傢俬三千租…

灣景台 三房向公園，車位…

金龍台 …

寫字樓 租中區…

本報分類廣告 效力宏大

寫字樓租 廉租灣仔道269號國家大廈392呎至400呎，電梯，大堂，巡更，電話五一七三六五九九，有意洽

石塘咀山道 街市旺舖三間，由1300呎至3300呎招租，電5-458473陳洽，九至五時

寫字樓租 ㊀大道中103號協成行大廈3樓A座1104呎 ㊁安慶台1—4號安慶大廈5樓全層1862呎 交吉出租 ㊄㊃一二五〇八三四五一二三

平租 香港文咸東街95號急庇利街相交大單邊旺舖及寫字樓平租七佰餘呎寫字樓租3600元H 430595

中區寫字樓 租售：蘇杭街摩花街新入伙嘉寶大廈972及1120呎售每呎千二租每呎十元，請電⑤254661 ⑤246484

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車 請電5—239859 5—226917洽

上環商業新樓出租 孖沙街天台全面積10號四至九層，各約五五三易行，一千餘呎，有意請電⑤

租賃 九龍

工廠出租 九龍角街12號金熊工廠4200尺，K 897577晚六至十時

舖位出租 角道12號58號地下1200呎，晚六至九時K 897577

舖位出租 官塘街44號地下800呎，合各行業，10另閣，12樓…

寫字樓租 彌敦道658號650呎，公司代租，請電⑤445762

元朗唐樓 林村地下全層，座五樓大單邊400尺，電K 770054

商業二樓 九龍砵蘭街369—371號基隆樓二樓全層，⑤258834

旺舖 門市近碼頭，旺舖，如有意請到上址或晚電H 709592 K 318372

全層平租 用300呎，單位合家庭租，交七月獨立，③634291

洋樓招租 奶路臣街，商住均可，電K 412693林洽

60 元寫字樓代聽電話，供應寫字樓旺角彌敦道607號新興大廈2409A ③—314311

旺角砵蘭街 近獨立單位350呎，一房一廳，冷熱水，廉租H 454680H 441887

長沙灣工廠 永明街恒昌工業大廈D座六千呎，廉租合用，電⑤454716鍾洽

寫字樓租 八千呎，一五二八面積，另一舖，租寫字樓，請電…陸小姐

洋樓招租 元朗漢口道，天台，對安全，有樓，請電3—352915陳洽

租 大廈寫字樓，月租，⑫776066 ⑫775778看

新舖平租 免頂手，有天井，三水廁，B廚，建閣…

元朗旺舖 近大馬路四佰餘呎，修靚水電，各業…，③883398

德福花園出租

九龍灣地鐵站三房一廳月租叁仟圓

交通便捷 保安完善 購物娛樂 應有盡有

幸能 5-7904111

西洋菜街 183號地下近界限街約九佰呎，樓底高，免頂平租9500電 5—729012陳洽

旺舖出租 尖沙咀飲食業10錶…，行裝及銀行地下2400呎，K 897577晚六至十時洽

旺舖招租 ①花墟道26樓下壹千尺，寫字樓發行生意甚佳 ②基隆街298—302號樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己梯，銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K 869687洽

日校出租 九龍近界限街園林校址，日校出租或合作適合幼稚園成人教育，晚10時半電⑤627167黃先生洽

官塘樓租 康寧道一八一六號大廈商住二千百呎，電③452398

高尚洋樓 沙田區三間，六房等大新，環境靜…，電③…

紅磡高級工商業廠房出租 下民裕街約伍仟呎，適合工業貨倉，電③277747胡小姐

西洋菜街平租單邊旺舖千六 283號A，起頂水電，汽車音響，食品…K 1—033833

地下舖位 上海街即租，特價，③銀行大廈…

荃灣金熊 9G座，成至工業中心，新出租③中落租

旺舖出租 塘尾道228號，一千五百元，水電鐵閘舖面…，周洽

出讓 香港

灣仔秀華坊 23號地下，面積27尺至30尺，四佰餘元…⑤246681羅洽

筲箕灣道 電車路999號中大廈單邊，一年兩面…，H 617505

中區唐樓 荷里活道，對面三層單邊450尺售28萬，有意請電H 243346林洽

中源中心 A座6樓，高層405呎，首期數萬，亦可照價讓，K 947624林洽

筲箕灣區平房出讓 H 683460有意廉洽

豐裕 全層，第三街近大學，二百呎，連天台，全新七月入伙，售33萬，H 726139紀先生

半山海景 干德道，實用1200呎，三房兩廳，浴室車位，廉售，電H—281085李洽

跑馬地 永富苑1400呎，連車位，九至六時

賽西湖 旺舖，平頂，有意請電

嘉苑C四 低層，全新，連佣，有蓋車位，出售，H 二九九六四洽

急售 通菜街英皇道387號中厝，450呎，17五九萬，H 一二七五〇，號四五惠利

灣景中心 海景三面單邊459呎，出售，免佣K 420090

銀行區地王 遮打道中環七層樓七佰餘尺，電633172

即買即住 灣仔道五百餘呎，三房，大廳，新設備，首期八萬K 629288

欲購請快 北角麗池對面地下舖…，十萬K—333128

百福花園 平讓，K 2391 82，36萬，E座700呎

羅便臣道 1200呎三房兩廳，交通便利，請電⑤790189鄭洽

地下旺舖 華萬大廈，筲箕灣道21號，面積G 23，售103萬，H 687777林小姐

石塘咀新廠房香港工業大廈2050呎 工源足 明年初入伙，無柱位，近海傍上落貨容易，廉讓H 441887H 433880電洽

南豐新邨 單位出國，廉讓，12座，中特靚，曆627呎，三房二廳，連傢俬，H 441887H 454680洽

恭喜！恭喜！

美國大通銀行「恭得喜」買樓計劃

全港市民供得起

提供港九新界住宅樓宇買樓計劃，十五年分期，年息一分六厘七五，最高可達樓價八成。請電3-690161與麥慶泰、孫健貞、王秋萍聯絡，或到各大通銀行分行查詢。

淺水灣新邨

麗景道中層2300呎三房二廳連有蓋車位全海景即交吉廉售290萬詳情請電⑤234141黎小姐洽

香港仔 嘉寧大厦

高層1300呎三房二廳露台全海景吉售⑤449608

大偉厦文 北角C座，位置另有連街可用蓋車位…，③679319⑤656333

銅鑼灣洋樓 金龍大廈B 4座連車位 超值廉售102萬 1275呎三大房兩廳大露台全維園景快者得 H—433880H—441887

出讓 九龍

荃灣中心 向南五樓E座25照原價，八二六號，連…，租…

官塘旺舖 市區有樓，萬三千伍佰呎，請本報1080箱

元朗唐樓 單邊三樓一廳，電⑫779082殷洽

農場廉讓 魚塘地12萬，水電人住…，⑫722805陳洽

元朗泰苑 七樓A座三房一廳，晚六至十時洽

五金廠讓 近碼頭，約七十尺…

青山道 鴻裕大廈，八百尺，冷氣，電K 819021鴻運地產

旺舖吉售 市街，土瓜灣，長寧道…，K 853824黃先生，306311

靚吉舖 彌敦道近，位銷，合各業，晚K 1221

荃灣衆安街 98號，近交通，吉售，K 3173971 619648

鄉村別墅 石磡，交通便，700呎，⑫786966⑫78788

元朗 三房一廳，⑫78888

觀塘洋樓富 720呎，三房兩廳，29萬餘

華閣 吉售，H 454660H 441887

吉售16萬 九龍東…，⑫789191鄧

洪水橋 私家路，可直通，⑫789…

旺舖吉售 深水埗…，K 398…

蝕本樓花 北街國際，K 047723…

旺舖出售 粉嶺…

一廳三房 黃埔…，H 616528梁

旺舖吉售 銀63十67萬，美孚…

康樂園 2號獨立屋…

廣播道 碧麗連附二房一廳…

官塘舖位 一恒安街十七號，旺盛地，⑤258834⑤234523

嘉輝台售 B座3樓，佳景，⑤…

旺角平樓 23萬，29號，新入伙，兩房一廳…

換地權讓 地…，K 九六四七…

界限街洋樓 近海壇街，150呎，26年…

北帝街舖 年67期號，K…

元朗寶城 向南二百餘呎，…

富多來邨 二一二座…

新區舖位 新蒲崗…

專門查地 港九新界，K 668567馬…

鄉村別墅 五千呎，40仟…，12—668587馬

出旺售舖 上海街518號東百台，連閣…，③307023何

高級唐樓 八號…，電⑤…

定安大厦 土瓜灣…，K 629286

冷氣商場 十八號旺角，K 212220

元朗中心 土瓜灣…，K 766722

廣播道 花園，三房…，60萬

富裕台 尖沙咀，三房…，K 333126陳

餐廳頂讓 旺區大牌檔…，K 634260

大埔康樂園 第一期…，⑤763831

好佳易供 福華新村…，K 855011

大同 高…新村，…十二

古洞工廠 共約二萬呎…，⑤773778

錦上路別墅 西貢七百二十四萬…

荃灣中心 餘…

石峽尾站 街…

出國洋樓 將…，⑤761089

黃埔新邨 紅磡…，K 668933

一房一廳 砵蘭街…

農場屋讓 家地七千呎…，⑫624596

茶餐廳招頂 有大牌連舖…

長期旺舖 號…

特價平樓 官塘…，K 794903

旺舖平售 大角咀…，K—8603783洽

錦綉花園

C段44、45、1050三型每間售40萬有入伙紙聯絡電話日12—七六一九六二晚12—一九八九四七〇鄧

吉售 深水埗醫局街227號156萬，有意請電⑤309161

超值樓宇 基隆街228號，德福花園A座合高層625，⑤7921

新界錦田屋宇出售 馬路旁，用地面積八千呎，可分三層，七月廿七日…

出旺售舖 東上海街518號，地舖，K…

新出售樓 九龍主地②…

租管特價出售樓宇 紅磡…，⑤234523

商旺住角 旺角…

鴻運地產 葵涌…，K 819021—819092

觀塘雲漢街 …

出國急讓 另車房…，③367921

旺舖吉售 尖沙咀加拿芬道旺舖千呎合珠寶、時裝、銀行等⑤449608 簡福飴特許測量師行

元朗竹園 郊村，…，⑫787369

工商業地下獨立小單位吉售

葵涌暢旺工業區唯一全部鑲名貴意大利雲石豪華裝修之

面積由640呎至9750呎，售價式拾五萬元起，附有地下低層專用貨倉及車位可廉租供用，歡迎參觀選購 打磚砰街40—42號（青山公路和記新邨法國銀行上商銀行後面）詳詢12—424708梁

高息貴重物業出讓

某地產有限公司擁有特別優良之工業大廈一層壹萬四千餘呎每月收租共叁萬六千餘元仍按銀行壹百叁拾餘萬月供式萬九千元承受者只付首期壹百六拾餘萬便立即每月收租誠生息保值之良機也詳詢電話12—424708梁

廠房地下吉售

葵涌青山道梨木道 5342呎連大車位 特價$226萬

大業⑤445171（經紀免）

瀚湖花園 廉讓 富通地產 5-237395

金發工業大廈 下葵涌・葵喜道 四千呎・呎210元 平靚廠・十年供 富通地產 5-237395

金威工業大廈 上葵涌・和宜合道 僅存地下工廠一伙 特價廉售十年付款 富通地產 5-237395

徵求

西環聯友 高層一廳兩房四百餘呎…

銅鑼灣 華英大廈B座六佰餘呎…

健威花園 高層連裝修傢俬租售⑤763831信高

上環旺舖 干諾道西18號，月租13元每呎

青山道 永明街包租兩月，廠房，多公內，約五千尺…，K 七一二二一〇三五

旺舖租售 香港西環，西營盤…，H 2370 89

租吉售舖 旺角上海街512號…

美孚洋樓 四期，三房一廳…，③748877

薄扶林花園 呎…，H 527116洽

旺角道口 號B，上海…

租讓

1.西環寶珍閣，三房一廳…
2.銅鑼灣大慶…
3.北角…
4.…
5.…，H 466474

初學徵鋼琴 舊鋼琴，價至三千餘元，請電K 314842羅太

徵女伴 厚貌業婦，50單身男，箱郵局20550

誠徵女友 英俊求秀，本人未婚，…，箱本報437

藥材 高價收購，安泰行③686780

徵求女友 事業36歲，…，箱郵局3594

誠徵淑女 男31歲，有事業…，本報1493箱

誠徵女友 專業…，本報986箱

品貌佳淑 徵男28…，B座…

誠徵女友 男正職29，…，箱本報1091

誠徵女友 女性…

女誠友徵 未婚中年商人，…，本報信箱4

美國徵婚 美籍華人，ROBERT HSIA, P.O. BOX 5345, INGLEWOOD, CA 90310

誠徵伴侶 現任中學教師…，沙田郵箱213

失婚婦人 三十九年，…，本報1103箱

紙樣美術 專業…，本報444箱

夜校教室 徵可…，九龍中央郵箱

誠徵女友 事業…，本報信箱127

誠徵女友 男29未婚…，箱1096號

誠徵女友 男23未婚…

君子徵友 男36…，K 247…

金幣銀幣 公司徵求香港金幣…，⑤441001

鋼琴 好價收購，③771310梁

誠徵女友 男34…，本報886箱

碎皮誠徵 牛皮…，電五三九五…

徵求鋼琴 …

酸枝 高價收購，好爛均合⑤452767 聯興行

誠徵鋼琴 自用…

誠徵男友 職…，本報1106箱

徵紙木漿 有意供應者…

徵合作 調…，③491579麥

賢淑女伴 職…，本報983箱

友誼之聲 台灣…，10469箱

政府金幣 金鎊公司差價小交換政府，中國大道中204號五樓H 443755

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下泰益號 電話：3—687682

西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5—871663

灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246 二樓啟新文玩公司 電話：5—747766

銅鑼灣霎東街 銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5—7903915

何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3—037195

紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3—621616

九龍美孚新邨 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3—741853

荃灣衆安街 荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司 電話：12—429081

新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12—812675

新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12—671800

新界元朗 元朗：元朗鄉第四座21、22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12—760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免奔馳

急尋父 爸爸王田炳，請即電家玲

尋周耀光 生來碧綠找你見報者請光先生通知他致請撥電5—435517

尋人 失去聯絡，張國先生見報請電話K 812402陳光聯絡

訪尋

徵求存放

舊文件雜物倉房，面積約一千呎，梗牆間隔，獨立門口，有意出租者，請覆本報信箱第125號。

收購存貨 香港等貨，收…，式購，徵…，小姐洽…

誠徵女友 大…，英…，A 36…，K…

收塑膠機

廠房設備機器工模膠料水口什物車鑼刨鐵風泵水泵全間或分批K 620789

誠徵女友 外省人，近40歲，…，K 付境以經

收買古今字畫 軒尼詩道244—246二樓啟新文玩 H 七七六六

脫除黑痣 新法脫黑無痛無痕包皮底皮膚…李紹岳主理 牛頭角道154號2樓 電話：3—442574

醫藥

大道中82號 珠石寶光 電話H 453101 453111

珠寶

總統狗店

專售繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練代醫及救護 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務

店址：銅鑼灣謝斐道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

狗 莫忠 貓 病 25元 古氏 北角 電617042

狗 上海街式九九號 畜禽貓 吳鳳 850662

貓狗

尋弟啓事

弟李松年，日本淪陷香港時送給九龍荔枝角180至200號三層樓房之金山婆爲養仔，當時李松約8至9歲。李松年家簡況：父李榮母陳氏姊李麗容，兄李達才，弟李根仔，淪陷前一向住廣州河南，四〇年落香港外婆家住。知知上述情況者，請電③7437807陳先生洽謝謝

鳴謝

佐敦道44號二樓A座 電話：③六七五二〇六 大安公司 新1組8期

36 黃禮位 金組友 大仙式仟 新蒲崗零21有仙捌拾元正 遊發
37 正發位號 洛禮組 克金友 道式仟 258零 捌仙周3拾 遊仲元 蒙樓
38 正發位 西禮組 環金友 觀式尹 龍仟 捌仙C 拾遊元蒙東座全正
39 甘禮位 棠金組 街式友 廣仟李 壹芬妹 人捌仙 拾遊尹元蒙 龍廈K座

特組39期

191 正 清水灣…
192 正 中…
193 正 黃…
194 …
195 …

大安公司 新4組6期 佐敦道44號二樓A座 電話③六七五二〇六

26 正發位 …
27 石禮位 …
28 平禮位 …
29 正發位 …
30 正發位號 …

心理治療 湖歐體成理歷木斯香港62號心理治療…③334470

鳴謝

大安公司 新3組7期 佐敦道44號二樓A座 電話③六七五二〇六

31 正發位 …
32 正發位 …
33 正發位 …
34 砲禮位號 …
35 正發位號 …
40 號慈禮位 …

大安公司 A組7期

31 黃禮位 …
32 石發位號 …
33 勵發位樓 …
34 南發位 …
35 秦禮位 …

大安公司 A組8期

36 頭禮位 …
37 長發位 …
38 佛發位 …
39 漁發位號 …
40 共禮位 利金組 街叠友 67仟陳 號式忠 2佰仙 何樓元遊 榮、正蒙 芳

惠本刊分類廣告請撥電話⑤221583

華僑馬經

老吉主編

明晚六場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

今次夜馬由於報名馬少，參戰馬自然不多，現將各駒狀態與動態報導如下：

（第一場）天皇星復課勇態仍見保持，神童操足今季最後一戰，改配安德魯亦必拚盡。頑駝操練充足，有意求冷，小成功鋭氣未退，金元寶不過不失，泰茵河操練甚足，狀態頗佳，蹄聲操得少，神態相當旺盛。

（第二場）紅山茶近況復勇，毅力較前增強，勝驪近況仍有未足，寶喜仍勇，擅跑沙地自必把握機會，施他福疏操未勇，降班尚難忽視，凱旋門仍有勇態，希臘神駒近況水平，龍圖勉及求平，路程嫌短，幸運錢剛出賽此程，遠度平平，翠心尚見肥，配弱不易跑出水準，鄉村名士勤操欠勇鋭。

（第三場）好消息復課快，試未見不安，路合要防，五陵星最後快試走勢無大進展，熱不足取，銀城仍勇，加強配搭當有機會一邊，大波士勇不可擋，獨嫌弱配而已，維京一號勇況復起，石榴花初起未足。

（第四場）永勝龍勇況保持，加強配搭自必盡拚。高趣後見上力，賀佳操足可期有更進一步之表現，鄉村英雄拚後復課早，步頭較前強勁，路合必定把握最後機會，福驪，石澳進度不足，漁翁力投之下已達作戰水平，綠鐵石馬身甚瘦，進步不少。

（第五場）銀碧爲今季最勇之一次，下次已無賽事，今次自必盡拚，恆勝勝後復課狀態續有進展，馬快仍要防，利共近期操練少，升班機會已不再，大光榮最後試跑見換腳，狀態仍有未足，如意久休致保持，路則嫌短，驃驪大近況起而未足，陌生人近況始終未如理想。

（第六場）金玉滿堂易配圖強，實力出色，已有機會勝同一伙，夠威夠格近況未見低落，最後一戰諒會拚搏，百好尚見勇。沙地並非特別出色，新秀操足呈勇，仍有出擊意，驊騮近況平平，轉好運保持勇健，大力士操練少，狀態在水準之下。

・方兆・

本週末賽馬 配磅昨公佈

本週末（廿四日）賽馬八場，下午一時四十五分開跑，配磅昨由馬會評磅員白禮仕評定公佈。

主要錦標，皮亞士紀念盃，第三班跑二〇〇〇公尺，負磅最重爲奇道標爲一三二磅。第一、二班混合賽，掛頭牌的是：友威負一三四。

有關配搭排位及編場，將於本星期四由馬會編定公佈。茲將八場配磅列下：

一二班混合賽（第一組）一〇〇〇公尺

友威	一三四	歐
好運	一三三	摩
強駒	一三〇	陳
劍寶	一二八	殿
馬蹄金	一二八	殿
密林	一二五	賓
得晒	一二一	殿
神槍手	一一九	郭
蓋世霸王	一一八	卡
強人	一一八	王
幸福世界	一一八	郭
火鳥	一一六	賓
銀碧	一一六	摩
馬中龍	一一六	米
（後備）夠威	一二六	殿

第三班（第一組）一二〇〇公尺（見習騎師賽）

狂迷	一三五	摩
孖寶	一三三	卡
驪德	一三三	朱
龍城飛將	一三二	陳
極之高	一三二	摩
太陽神	一二七	屈
鐵胆雄風	一二七	張
柏趣	一二六	沈
海翡翠	一二六	賓
保爵龍	一二五	蘇
又得嘅	一二四	吳
日日昇×	一二三	鄭
夏迪	一二〇	米
人之裕×	一一七	譚
（後備）極之易	一一九	陳
紫晶	一一二	米

（註）馬名下有×者爲第四班越級挑戰

第三班（第二組）一二〇〇公尺

驪驪女	一三六	摩
盛飛	一三三	屈
順風客	一二九	施
野火	一二九	郭
喜臨門	一二七	吳
蘇擄	一二六	朱
藍星石	一二六	蘇
百利	一二五	賓
好事成雙	一二五	羅
飛驪	一三三	米
千里馬	一三三	卡
勝利福將	一三三	陳
千面金剛	一二一	陳
軍心	一一七	王
（後備）英之寶	一二七	蘇
波斯神童	一二七	摩

第三班 二〇〇〇公尺（皮亞士紀念盃）

奇道標	一三二	摩
合益	一三〇	布
特好運	一三〇	歐
威勝	一三〇	米
金安	一二八	郭
金不換	一二六	吳
利是得	一二六	陳
高寶	一二五	蘇
寶馬	一二四	卡
及時雨	一二三	屈
碧紗籠	一二一	摩

第五班 一〇〇〇公尺

功夫	一三七	譚
無敵金剛	一三四	王
發發	一三三	沈
點心	一三三	郭
滿意駒	一三二	陳
飛馬王子	一三一	施
屈勝	一三〇	簡
蝙蝠俠	一二九	賓
銀龍	一二九	朱
海景	一二七	摩
珍有寶	一二五	蘇
豐盛	一二四	吳
頭獎	一二一	歐
新唐璜	一一六	羅
（後備）較量	一三一	施
森林之王	一一八	蘇
友好	一一八	歐
興發	一二六	王
新錦標	一二五	摩
利是	一二二	施

第五班（第一組）一四〇〇公尺

快快	一三九	蘇
好漢	一三三	布
勇進	一三三	摩
公仔	一三二	歐
勇俠	一三〇	蘇
花果山	一二九	簡
皇家令	一二九	簡
常發	一二八	朱
太白	一二五	郭
兩心知	一二四	吳
小情人	一二四	鄭
雙番東	一二三	陳
百勝綠	一二二	譚
神驪	一二〇	張
（後備）飛來猛	一三〇	歐
快發	一二六	摩

第五班（第二組）一四〇〇公尺

小成功	一四〇	蘇
西域少俠	一三九	賓
接餓機	一三九	張
無敵	一三八	摩
得他福	一三四	鄭
谷中英雄	一三四	郭
高勝	一三一	簡
幸運第一	一三一	吳
新美景	一三一	歐
永利	一二九	吳
獅子精神	一二九	摩
三寶	一二四	卡
龍驪	一二〇	譚
必飛	一二〇	賓
（後備）愛將	一一九	賈

第七班 一六〇〇公尺

蓮威	一二八	鄭
安勝	一二八	吳
奔得	一二八	沈
財神到	一二八	賓
華陀	一二八	吳
喜喜綠	一二八	陳
勇騎士	一二八	歐
龍駿	一二八	卡
多機會	一二八	歐
上床	一二八	賓
賽綠	一二八	譚

雄霸升上第一班

馬會昨公佈週日賽後，有兩匹馬升編名單如下：

△第一班 雄霸（由第二班升上）

△第四班 贏得好（由新馬班編入）

常順招標承投 竟然無人問津

羅拔茨馬房的第六班馬常順，公開招標承投，截票時屆，竟然無人落標，因此，該項標投，暫告取銷，以後如何安排，則有待下回分解。

場內孖Q六注中 每注派十二萬九

馬會昨公佈：星期日場內孖Q中彩者少，經過登記之後，祇有六注中彩，因此派彩近十三萬元之多。

是期總投注爲九十七萬三千一百九十元。

每注彩金：十二萬九千九百廿一元。

幸運第一添丁發財 賽後均告不良於行

馬會賽事室事小組昨日對星期日的賽後檢討提出補充。

（第五場）幸運第一，據獸醫較後之報告，指該駒賽後右前蹄不良於行。

（第六場）添丁發財，據獸醫較後之報告，指該駒賽後左蹄不良於行。

場外孖Q

第一場　老敏

2 神童　4 1 小成功 天皇星

第二場

3 寶喜　9 7 翠心 龍圖

沙田今晨試閘 五匹馬參加

沙田今晨有一組馬試閘，祇有五匹馬參加，馬會昨公佈名單如下：

烙號	馬名	騎師	廐檔
K八二	勝利皇駒	洪國興	歐 1
L二三	凡宜	潘納	羅 2
M二三	常發	陳子鈴	朱 3
G三八	飛馬王子	陳柏鴻	施 4
J五九	亞洲王子	溫浩倫	施 5

轉好運快試甚勁 神童火氣頗旺盛

昨晨沙田早課，出試馬匹四伶多，精彩鏡頭亦不少。

轉好運較早出試，潘納超到即操，快走一段廿八秒八，快走甚佳，步頭且爽，狀態顯著回升。

恆勝由浩德主試，快走一段廿四秒八，步頭甚輕，水氣亦十足，勇態依然保持，仍可再傳捷報。

神童由安德魯主試，快走一段廿三秒三，全程快走，出腳特別有勁，火氣旺盛，狀態仍佳。

大光榮由李森主試，三段一分廿四秒八，末段廿五秒四，快走尚勁，但末段曾見換腳，試來仍有缺點。

五陵精神由安德魯，好心壹志豪，同試三段一分十七秒，末段廿五秒二，全程併肩快走，五陵精神外檔稍騎，速度仍屬甚高，狀態依然不俗，好心全程領先，勁強力足，試來認真出色。

石澳由周松強主試，三段一分卅秒八，末段卅一秒一，慢走姿態平常，勁力依然不弱。

福驪由浩德主試，慢走三段一分卅九秒八，末段廿八秒八，雖是慢走，但走勢仍是甚佳，試來大有起色。

金元寶由蔡裕崑主試，半哩一分零二秒，末段卅秒零七，慢走姿態平常，勁力始終欠強。

・沙田友・

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場

第四班（運贏位）一五〇〇公尺（六環彩）（場外孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	天皇星	7	一三三	薛卓時	陳
（二）	神童	4	一二九	安德魯	摩
（三）	頑駝	3	一二四	李森	鄭
（四）	小成功	6	一二四	告東尼	蘇
（五）	金元寶	2	一二〇	蔡裕崑	朱
（六）	泰茵河	5	一一七	劉同安	譚
（七）	蹄聲	1	一一七	詹亞健	吳

第二場

第二班（運贏位）一〇五〇公尺（六環彩）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	紅山茶	6	一四〇	告東尼	吳
（二）	勝驪	4	一四〇	潘納	陳
（三）	寶喜	7	一三五	馬後得	賓
（四）	施他福	10	一三五	陳毓培	鄭
（五）	凱旋門	1	一三〇	溫浩倫	施
（六）	希臘神駒	5	一二五	莫理斯	布
（七）	龍圖	9	一二四	詹亞健	蘇
（八）	幸運錢	2	一一七	周松強	簡
（九）	翠心	8	一二一	告大力	卡

第三場

第四班（運贏位）二〇〇〇公尺（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	好消息	5	一三九	呂健威	張
（二）	五陵精神	1	一三三	安德魯	摩
（三）	銀城	6	一二九	告東尼	簡
（四）	大波士	2	一二八	劉仁傑	譚
（五）	維京一號	4	一二五	徐貴良	鄭
（六）	石榴花	3	一二三	潘納	沈
（十）	鄉村名士	3	一一七	施泰浦	張

第四場

新馬（運贏位）一八〇〇公尺（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

號	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	永勝龍	9	一三一	告東尼	簡
（二）	高趣	1	一三〇	潘納	沈
（三）	鄉村英雄	8	一二七	朴仕能	王
（四）	福驪	2	一二〇	浩德	郭
（五）	石澳	3	一一四	周松強	郭
（六）	漁翁	6	一一八	劉同安	譚
（七）	綠鐵石	4	一一六	施泰浦	卡
（八）	福音	7	一一六	李森	鄭

第五場

第二班（運贏位）一〇五〇公尺（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶次關）

號	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	銀碧	3	一三九	安德魯	摩
（二）	恆勝	6	一二九	浩德	郭
（三）	利安	5	一一七	張鳳城	蘇
（四）	大光榮	2	一二三	李森	朱
（五）	如意	4	一一六	沈集成	張
（六）	驃驪	1	一一三	周松強	簡
（七）	陌生人	7	一一三	徐貴良	陳
（九）	三樂	5	一二一	莫理斯	

第六場

第四班（運贏位）一五〇〇公尺（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

號	馬名	檔	磅	騎師	馬房
（一）	金玉滿堂	7	一三五	告東尼	譚
（二）	夠威夠格	4	一三五	施泰浦	卡
（三）	百好	3	一三〇	劉同安	陳
（四）	新秀	2	一三〇	安德魯	摩
（五）	捷迅	6	一三〇	薛卓時	吳
（六）	驊騮	8	一二八	李森	布
（七）	轉好運	5	一二五	潘納	沈
（八）	大力士	1	一一六	陳毓培	鄭

註：見習生已減磅

安順大廈 道西650呎兩房一廳海景28萬　怡星大廈 保壘街555呎兩房一廳中層37萬　常安大廈 佐敦道中425呎南32萬　灣仔利東大廈330呎高層26萬　國內置業 好機會 快者得先　惠州惠華苑 620至670呎三面單位多層每間售11萬餘 低　美孚八期1250呎中層裝修海景70萬

新明地產 誠懇可靠 H7909387 H7903598 ★歡迎業主委託★ 歡迎委託 免費估價 ★ 代客估價 買賣屋宇 快捷妥當

漢記 K640223 偉恒昌新邨 定安大廈 安和園 美雅洋樓 崇富洋樓 運通大廈 得運大廈 利榮大廈 益豐大廈 利榮大廈舖位 華發工業大廈舖位（土瓜灣）

龍威 ⑤234474 ⑤222748 金龍台 海C座1275呎106萬 英麗閣 900呎海景全層55萬 富豪閣 878呎1042呎售 海景台 低層1037呎康多平售 美華閣 七百餘呎68萬讓 寶西湖 康景1640呎205萬海

購不交吉天祥 交吉不交吉 港九樓或舖均可 成交快 K847890 K310032 夜923823

物業交易公司專欄 買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

分類廣告 本報分類廣告，歡迎各界惠登，每段（一個）大字四個，小字卅四個，每天收費八元，列字如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。大字四個 小字卅四個 每天八元

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 結志街24號 ⑤—443955

肇輝台 售86萬元 北角唐樓 房全部新裝修交吉出讓 1400尺三房二廳，有主人 司徒拔道美麗邨西座

力企 售36萬元 冷氣機三部熱水爐煤爐 層二房一廳柚木地板 繼園上里8號700尺中有 H228509 H237394 H234906

昌裕大廈 售68萬元 將入伙 中層373尺已付三成 西環北街13—19號A座 麗景大廈 人房1100尺有裝修交吉 中層三房二廳包括有主 北角英皇道883號E座

力企 售26萬伍 H228509 H237394 H234906

蝕七萬 萬德閣 蝕六萬 荃灣花園 B2 675尺高層首期少 B2 886尺高層向西南 本公司位於利大廈 街16號駿利大廈 中環士丹利街 力企 H228509 H237894 H234906

百福花園 康福 鴻福 百佳 百勝 百寶 百祥 A高層720尺讓 A高層785尺讓 G高售39萬元 D高層695尺讓 E高售42萬元 B高售東南 B高層 F高層630尺讓 D高售373640萬元 B高售 力企 H228509 H237394 H234906

收不交吉 港九大小樓舖無須看樓 請臨大埔道160A地下 永成 K776560 K774860

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到　利安地產 物業管理 有限公司 電話 3-303393

九龍代租 佐敦道利僑大廈寫字樓 486呎 九龍塘爵園高層千三呎 聯利高層439呎　香港代租 豪園六座實用面積2550呎 紅磡華麗大廈雙連單位 九百呎另平台 何文田三百餘呎 屯門文安大廈高層 官塘安定街舖位實用250呎 紅磡曲街七百餘呎舖位

九龍代售 尖沙咀華暉大廈中層 四百餘呎 富豪花園 明麗閣1245呎 嘉美閣1245呎 油塘高暉工業大廈 康樂園第一期11A5 三千尺 九龍城沙埔道唐樓960呎 雲景道萬德閣 1445呎連車位 886呎連車位　香港代售 灣仔先施保險大廈215 薄扶林花園中層千三呎 即住 灣仔利榮大廈（商用）656呎

夏初文 地產有限公司 洋樓出租 香港仔嘉寧大廈1080呎另私家天台 洋樓出售 碧瑤灣1300呎連平台 和富道唐樓 1100呎 聯邦花園1250呎 恒柏苑複式樓2350呎 又一村文田巴富街洋樓 九龍塘 1450呎向南高層 萬 巴富花園 另連車位1315萬 廳向A園 層B相連單位 1135高呎 九龍塘灣山1860呎 亞皆老街 另閣樓750呎 吉售 大埔康樂園花園洋房 3000呎花園2700呎 商業樓出租 灣仔道安利大廈高層 1200呎中央冷氣 尖沙咀加連威老道 單位500呎 廠房出租 觀塘鴻圖道振業工廠大廈地下8373呎 荃灣楊屋道全層廠房 7640呎交通方便 接洽處：中區德輔道中會德豐大廈⑤三七九八一 電話⑤二四九二一九 屯門永安工業大廈 500呎300呎

新發地產

電話：12—775778　12—776066　12—788788

地址：元朗教育路豐興樓A座閣樓（嘉好酒樓側）

◀辦公時間上午九時至下午六時 歡迎參觀委托選購，忠誠服務▶

特別介紹

惠洲市新樓惠華苑即日公開發售

特價九折優待、每伙只售十餘萬起、歡迎致電查詢詳情 一梯三伙●六百餘尺●二房一廳●間隔舒適●設備完善● ☆好消息☆凡購買惠華苑，可免費三天包食宿暢遊惠洲市。

花園別墅 ☆錦上路西班牙式兩座 600尺700尺三層廠售 ☆泰苑有別墅4000尺700尺美麗花售 △丹桂路536尺複式別墅23萬 △280尺一廳別墅700可售22萬 ☆錦上路房二房500尺 ☆下二泥屋土敦13700尺售500尺 △蓮二層可多栢三房 ☆尺屋花園 △可租柏售 兩層花售52尺 △單位錦綉花園均 52萬單

工廠農地 ☆金安龍工業高層1400尺 △吉廠房33萬 不藍地售600 尺木閣 ☆50二元 △月租一房八萬 △唐村新村八仟元 尺 △萬路每尺售100元上蓋 ☆三錦千通15700尺售 △三古交路尺六萬 ☆古洞尺方便二屋 △新田車到租售均可 一屋上蓋共 尺每元學園20元地1600 △尺每租尺售凹13000 △流元康山25頭售20 ☆環景浮尺山美每農地11325 尺 △萬優尺交土塘通地 ☆屯門尺上便村農地售 22元 △萬餘尺每方廉售 尺車到山尺園7400 元地23農

農場頂讓 ☆石達上吉鄉私家地24000尺 △尺洪屋上蓋另租地15000 △佰尚鍋屋一萬尺廠人頂讓 四 ☆蓋500尺豬場一千尺廠 △仟屯尺雞豬屋3200尺人頂 上 ☆屋屯門尺交通便廠一 △雞屋3000尺雞4500尺急 一 △掌牛山25000尺 人頂屋 800尺二層豬屋4000尺 雞屋2400尺 車到廠售

元朗屯門舖 利民發材330尺售 興業發340尺閣200尺 順起座340尺 N 91 P C 座 屯門華景大樓 好景興發 大厦數單位 尺均 屯門力生大廈 屯門豐麗大廈

元朗樓租售 文裕大廈 文裕高層 順發 興發 永發 怡發 石發 錦綉 利發 嘉城 東昌 京華 國華 運興 福華 大興 柴利 冠興 嘉城 好發 興發 大景 好裕 文興

朗元新樓介紹 教育路3號順發樓 中層尺2141號萬 345 ... 高層E座 中層F座

有機出讓 每有爐碌、磨骨36 寸4呎機、剪床、螺絲 請原機圓4膠床、洋碌水、剪角 下午二至四時 電⑤40自法機500 150封直機2機 ⑤—561923 王洽

影印機賤讓 九成新自動影印大小文件效果清晰 價平 電⑤430773 洽

讓傳呼機 全新電有牌費服務新 叫柴佰元K3151 留電 17617

鋼琴 英國正宗九新 急讓 拍子機鋼琴 送琴凳 電K 819015 賤讓好音88

奧林匹克 座枱電動打字機一部 八成新 讓$1600 有意電 5—457197

鋼琴二千一 德國音好包搬運 K336082

李野屋畫 出讓花卉12×12五萬元 定時看畫 K 9580992

彩色飛利 浦彩色電視 只用半年 保用1250元 意大利全自有電26 吋 K 638210 柯小姐洽 K 047335

布料平售 有各式入口布料 廉價出售 大量 本號 有意請電

手袋車讓 雙針車撞釘機 剪線 九成新 十一點 平讓 洽早晚 H 694292 九龍 廠合用 袋

出讓

新界地產 代理樓宇土地 買賣租賃 業主請來電 免佣 有意 一七 ⑫ 六六 許小姐洽 盤 四 至

堅昌 東南中層923呎 即將入伙 委託H 222296 歡迎 九龍

巴富花園 ABCD高中層 快入伙 巴富花園 宜 C 二閣 萬廳

滙利工業 荃灣 裝修佩 1100呎三房 二廳 吉售65萬 低層 大正

長友大廈 900呎 裝修 連車位8 5 萬 傢俬 中層 碧麗閣 馬可尼道 85萬

堅昌 BA 63 高層405呎 委託H 222296 歡迎

中原中心 座D 中層有露台80萬 新中環樓

海灣大廈 A1 1275呎 向海 1080呎 即佳 新正三百

金龍大廈 1112呎 即用 街254 閣天后 萬道

立寶商業大廈 高層 23萬 5升

義發 ⑤242632⑤258406 百福花園 700呎多層平售 薄扶林 3E高層對泳池海景 置富 518呎多層平售 雅園山村 道雙車位700呎60萬 金龍大廈 A1C1高層113萬 峯景大廈 雙車位新裝修155萬

打字機 專營買賣座枱手提電動打字機工咭機 收銀機貨式齊備舊機換新機精工修理 歡迎參觀文儀器材行亞皆老街54號五樓先施對面③962903

夜冷塑膠廠 全新日本六安疊雄二至四安塑膠機西德BOY 15型塑膠機英國四至六尺車床美國爐床瑞典鑽床打字機磅口冷氣機地磅各種風扇風泵水泵水塔鋼枱椅生財用具等。 限日沽清 亞公岩道三號民興工業大廈七字樓馬氏膠廠內洽

AC ADAPTOR平沽 本公司現有大量A C ADAPTOR 以特價平沽。全部均符合U L規格。計有：①輸入217 V AB，輸出9V DC 200 MA。約38000個。②輸入117 V AC輸出9V DC 300 MA 約4700個。歡迎整批或分批承購。有意請函本報信箱448號接洽。

夜冷壓打玩具廠 大幫壓打仔吸塑膠片熨金紙枱鑽手啤腳啤閘車 啤雞眼機風泵風壓啤運輸帶玩具鋼模不銹鋼片 鋼線鋼枝鋼片發條發熱線電線羅絲萬釘雞眼彈 弓車軸公仔頭髮碌吊扇大平沽香港車路乍街5 D—A座地下洽（消防局對面）

夜冷心戀餐廳 新款美國風冷餅櫃雙門至四門肉食櫃按枱櫃出冰機保暖櫃電子焗爐扒爐炸爐咪啡爐切肉機煤氣煮食爐雪糕櫃冷水櫃打豆機各種風扇梳化卡位吊燈刀叉匙不銹鋼廚房用具等 限日沽清 天后廟道2—4號地下至三樓近百樂戲院側

中文打字機出讓 有意電K 483185　新款鋼琴二千五百 音好包搬 K 336082

裕安菲傭 獨一無二電視錄影 專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較 ⑤4582555 ⑤4583351

專門報稅 月入數據按申請 CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

英皇預科 會考補習班 誠聘以負責心 下午補習 六優三 K 智或 七耐以良 五〇三〇七

晚間抄稿 端正字體 校對抄稿 兼職抄稿 各類稿件 提採訪出版 ⑤擬華僑社 443

和合介紹所 代請花王 及錦店員 份證女傭 衛生 74多名 H 237265 洽

立成會計 上門會計制度 登記公司 報稅 註冊 專辦 電K 848237 K 846346 張

女傭待聘 有半日全日留宿女傭 電H 利服務社 順 四七三九二 洽

商業英文 廿年教師 專補針對商業英文 強人事 業知識 半功倍電K 940191

業餘會計 級會計承接工廠商戶 結年結 6後H 24720 小月薪 晚結 10—12 時 高C L C

待聘

招標承購 日日上午十時 ...（詳細請電）

有意出讓 5套TS Bonder 配有自動走位 適合電子錶及顯示器的裝配 有意請電③782277—8

招標出售 三破道存得 一產三貨記 九管號雜酒 五理薦物樓 七處德詳有 香隆情限 詢大香公 電廈港司 ⑫十遮係 二樓打佩

夜冷存倉貨 新到五開平車 大組細 牛仔褲布五金 三組燈門 合布 針鈕 C子 ... 座電期德葵紙頭 梯搭工 ... H號二葵沽毡芯罐荀電字機不梢褪被針馬鈕弟

類分報本刊惠 話電撥請告廣 ⑤221583

數學教師 夫婦從事多年 教學 F 7 大試 及會考 爲理工生補習 港倫補 F 3 各科 H 765997

經驗師範 日替 中小各級補習 英數補習 班耐心盡責 日晚 K 801086 晚K 611623 電末

請廠商注意 本號工人，手技批發 綉花手推，有均保，證人 最公道 請起訂貨快 ⑤253521 ⑤715170 ③636218 片，珠，精價

何以碧利菲 傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 中環雪廠街行601及604室 H 228143 H 221300

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達 信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731 宜富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

爲你施服務公司 香港政府註册認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希爾大厦按9字 K 671931

鐘點女傭 八至十 服務 專業 留宿 限意⑤1—2603 六時 ... 公慈 司服 九龍 務有電 流 推 港 鐘 點 1—2603 29

女傭中心 揾工請人快捷妥當政府註册服務遍港九郊大嶼通粵國滬英日語鐘宿女傭上環大道西77號13樓 傳呼機③887123叫4961 ⑤401761 ⑤496162

奇峯菲傭 不滿可換 香港德輔道中明大廈六〇六室40號 通 H 247585 257512

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道請就近向閱報處訂閱 歡迎訂戶

彩色華僑 新穎多姿 多采雜誌 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

迅誠車行

聘請

律師行急聘 女文員及女練習生，具履歷相片電話及待遇寄G.P.O.箱9580

助理會計 商行聘男助理會計，對無線電有興趣，請函履歷地址電話香港郵箱2710號

葵涌工廠 聘青年男女半工讀生，裝配員數十名，歡迎女生，有意請電二三九八一二洽

高薪招請 印花手，熟手什工多名，有意者請往土瓜灣落山道78號13樓，電K 656868洽

優聘幼師 上水雅園幼稚園聘請下年度幼師，具愛心有經驗，六份代課，函本報信箱982

招請冷氣 學徒多名

聘理數員

書記幼師

見習配藥

招請熟手車床技工　**業餘營業員**　**急聘幼師**　**學生兼職**　**中大華仁**　**聘女校工**　**工廠急聘**　**九龍某校**　**寫字樓租**　**會計文員**　**請女秘書**　**招請女文員**　**聘請幼師**　**配藥登記**　**誠聘教師**　**詩琪機構**　**聘女文員**　**急聘醫生**　**招請校工**　**聘女文員**

聘請女傭　**股票交收**　**大廈看更**　**鐘點女傭**　**暑期工作**　**學生兼職**　**公共機構**　**請練習生**　**津小代課**　**聘灣記員**　**兼職**　**請女校工**　**聘收帳員**　**什工女傭**　**聘女職員**　**會計師樓**　**誠聘女傭**　**元朗補習**　**中區洋行**　**聘女職員**　**兼職**　**染廠招請**　**請女文員**　**文具送貨**

民興藥房　**聘全職補習**　**黃竹坑分廠**　**美商機構**　**日語教師募集**　**教會幼稚園聘請幼師**　**請練習生**　**理療院招請**　**製衣廠聘男外勤員**　**屯門PVC廠**　**聘校工女**

鐘點女傭 ◁香港家庭服務社▷ 急聘留宿及鐘點女傭數十名港九服務全新改革調整待遇每日辦公時間攜身份証到中環大道中270號中央大廈按14字或H－458591

高薪急請　**出版社**　**男女清潔雜務** 月薪$1020元男工中環都爹利街一號樂古行管理處洽女工北角英皇道734號樂基行管理處洽 工作至七月由七月起月薪升至$1200元　**誠聘文員**　**童軍總會**　**女清潔工**　**聘男練習生**　**女會計**　**女接待員**　**聘中史教師**　**廣告公司**　**聘請包裝**

請女收銀員男送貨 女收銀及男送貨各數位無不良嗜好初薪仟式佰元起一年有二個月雙糧放禮拜加薪快相片及函投華僑報四四五信箱

天然公司

營業代表（月入$3000以上）某大商行聘請營業代表負責超級市場及百貨公司之營銷工作，應徵者須年廿五或以上，具5年有關工作經驗，中五或以上程度。請詳述學歷，要求待遇，聯絡電話及近照函香港郵政信箱832號。

葵涌某大製衣廠 聘女嘜嘜房女練習生式名年齡經驗不限但須家居葵涌區及對裁剪車縫有興趣供午膳廠車年終雙糧及獎金請附近照要求月薪聯絡電話函尖沙咀郵箱97258號

聘會計文員　**某建築工程有限公司招聘**　**學校職員**

誠聘 化粧品及禮品部主任 港區某大化粧品中心誠聘管理主任一名，年齡卅五歲以上，性別不拘，能說流俐英語，須具有數年化粧品及禮品銷售經驗及管理售貨員智識（能克苦耐勞，無不良嗜好。應徵者請親繕履歷，相片，電話號碼及希望待遇等寄華僑日報信箱四三〇號。

香港聾人福利促進會 聘請助理文員 需中四程度識打字薪酬依政府而定工作地點為九龍愛民邨 司機兼信差 需具香港有效之駕駛執照三年或以上薪酬依政府而定請具履歷地址電話寄香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈901室

◀兼職演員▶ 你每天有多少空閒時間？何不兼職增添額外收入？歡迎利用餘閒兼職影視演員或配音員時間自由選擇不論年齡性別工作經驗攜身份證照片親臨彌敦道525號Ｃ座1010室K 314769或K 888750

高薪 三小時以上工作 歡迎星期六日現樓兼職 九龍區最高級纜馬夜總會新開張 招請各部門女職21至16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元，有意者到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近碼頭龍如茶樓樓上電K 885348 K 881277陳先生洽（歡迎各業女性臨時參觀或試工）

電氣員工 本公司招聘下列員工多名：①工程助理：大學專上或理工畢業有電氣工程經驗②技工：對電氣或無綫電及電視有經驗爲合③補師及見習：年七九以上對電氣工作有興趣 須書履歷所欲薪酬地址及電話附近照寄香港銅鑼灣禮頓道一〇五號耀生行有限公司約洽

香港新張 幸運星夜總會 高薪聘請17－25歲女服務員公關聯絡員多名無須經驗（歡迎兼職）月薪2000元另佣金小賬總數無色成份歡迎夜場小姐兼職日場每拍音樂拆賬三元式角有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）溫經理洽或電H 724450 H 723748

聖公會教區福利協會 招聘文員一名年齡在25歲以下持有香港中學會考證書五科合格（連英文）識打字及有經驗爲佳薪金起點視乎學歷及經驗而定基督徒優先考慮有經驗者請於五月28號前將履歷連電話號碼寄香港上亞厘畢道二號101室

★少女高薪自由理想工作★ 香港最廳大夜總會爲配合業務之需要高薪誠聘日夜班各部門女職全職月薪伍仟元以上無須經驗收入固定歡迎假期兼職試工時間任擇按時計薪本公司條件優厚設有多種福利津貼有困難可借上期凡年17以上有意請電H 278606 H 278691曾先生洽或攜身份証親臨香港灣仔洛克道60－62號地下（即輝煌酒樓對面）

某大商行招請營業推廣員 資格：女性，年20至35歲，中學程度，品貌端正，善辭令，有工作經驗者優先考慮。★待遇：薪金優厚，並有佣金，此外可享受多項員工福利包括有薪年假14天，醫療津貼，公積金，年終獎勵金等。★應徵：有意者請具函詳述工作經驗，資歷，要求待遇，聯絡電話附相片寄香港郵政總局信箱第一一一九七號人事部。

女營業助銷員 某大機構誠聘女性營業助銷員多名，負責介紹及瞻飲等工作，月薪HK $1400每週工作五天，請詳錄學歷聯絡電話及近照函香港郵箱832號或電H 444822溫小姐洽。

荃灣老圍某鄉村俱樂部 招請下列職位：①大量男女清潔雜工②護衛員兩名③西餐練習生多名④大堂女接待員壹名 歡迎往荃灣區人仕報名，請電12－442603接洽

招女文員 上葵涌某大塑膠廠打字招請女文員，求有意者請詳履歷函寄本報信箱449

會計文員 葵涌某工廠會計部聘請下列職位：㊀會計員一持LCC中級或以上程度，富經驗 ㊁文員一英中五或以上程度，有實際工作經驗，能獨立處理英文，商業書信有會計常識者優先。應徵者請親筆書寫中英履歷，要求待遇連同電話，近照，證件副本寄新界葵涌青山道502至510號或電12－215111黃小姐洽

業務助理 朝十晚六星期日休息薪酬過千工作簡單專人訓練需外勤凡女性二十至卅五歲性外向有獨立能力中學程度爲合如國內大專生及居荃灣港島更佳有意者請電③308221李小姐洽

聘特殊教師　**葵涌製衣廠**

國際文化協會主辦 專業訓練配合廣告設計 柯式與活版設計稿件專門人才審查實習可配合獨立經營廣告設計工作 ③856589 ③856593

永南公司 聘男性見習文員及製衣品質檢查員多名須中學畢業程度無須經驗待遇從優應徵面談或親到旺角新滙豐銀行大廈1303室人事部

補習 某大眼鏡貿易公司誠聘 ①秘書：有實際經驗，能獨立處理中英文信件及翻譯文件打字等，待遇從優。②營業代表：男女均可，年齡25歲以上，中學程度，品性良好，有三年推銷經驗，具有專業常識和普通話等優先錄用，待遇佣優。③會計員：年齡22歲以上，有實際會計經驗，中英文字端正懂打字更佳，待遇優。④練習生：男女均可，中學程度，無不良嗜好，有升專業職機會，待遇優 以上應徵者請寄履歷、近照及要求待遇到職日期等。合則面約。來件請寄：香港郵政總局信箱10743號收。

港大培正　**聖保羅男女**　**學生兼職**　**聖心**

中大工管　**精補幼稚**　**教師補習**　**皇仁預科**　**皇仁書院**　**中大同學**　**專數精勤**　**華仁書院**　**香港大學**　**經驗補習**　**中大英文**　**香港大學**　**香港大學**　**中大理科**　**南區補習**　**拔萃預科**　**拔萃理科**　**上水區港**　**港大預科**　**畢業預科**　**皇仁預科**　**港大預科**　**中小補習**

中文大學　**中大物理**　**瑪利諾**　**大專預科**　**港大預科**　**拔萃港大**　**元朗補習**

數學理化 補中小學各級數法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優異F 5－F 6數師授課十年經驗下午晚上K 885494 K 849128 彌敦道540 智慧補習社

1981最新 英數理 F.4.5.會考 **最優異速成** 港大畢業再獲教育文憑兼教學法獎十年經驗專教任何中小生成自修者英數全科每週任擇月60元 K 807051

新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文·新舊附加數·物理·化學 九龍亞皆老街80－86號五樓 ③959571 ③953329

會考81 保證合格課程

遺失　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**遺失啓事**　**招生**　**國語**　**恒智英語**

中央音院　**女教師**　**教授鋼琴**　**教授鋼琴**　**英人會話**　**北京音院**　**官塘鋼琴**　**教授命理**　**上海音專**　**英美教師**　**學泳**　**英人日人**　**英人教授**　**英美人仕**　**授泳**　**易經**　**遊艇班**　**古箏琵琶**　**授舞**（日夜個別）初學30元 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入（近佐頓道）　**上門日語**　**舞**　**手風琴**　**結他**　**二月速成**　**教授鋼琴**　**兒童畫藝**

唱結歌他　**鋼琴教師**　**學中文打字**　**初學網球**　**灣仔英文日文速成**

英語小組 英會話移民留學尖早月六個人別小組自文法加

泳導 男女個別（包學成）私家泳池教練 K 7596613 晚 K 7580811

英成專文人教 港大畢業專教成人英文法會話拼音由基礎至預科 早午晚 K 807051

招泳生班

油畫 包會時裝設計 電H.741231

室內設計 留歐設計師個別教授三行人員社青男女學生主婦速成學習室內設計繪圖價格材料並承繪古今圖則及裝修 電：③－671989

蕭安妮文 舞授

溫兆明專池授泳

樂風音樂之家 梁日昭 洪必慈主理 歌唱結他電子琴口琴古箏二胡琵琶長笛提琴 附設唱片歌星訓練班合唱團爲本港唱片公司及專業機構培養歌星 太子道園藝街一號地下③803325 彌敦道487號四樓③314059

哥林比亞工程學校 半導體速成科實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 實物函授科學費35包括書籍器材週末上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368荣華K 807806 K 8038 04K 864989免費寄上歡迎到校參觀

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3－954187 速記 CIF

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打菜西麵豆腸罐菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號·K－849248

學 陳洽 H 611941 保詳捷男 証細法女 滿指教師 意導授傳

港九德信烹飪學校 榮獲英國烹飪學會會士贊助 半費優待 粵燒點西西油荳打調菜烤心餐餅器麵麵酒 詢問：③303062 ③968771 ⑤703667

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：61 63 65 68 73 75 74 82 89 90 96 98 99 101 102 104 107 113 114 117 118 119 120 123 126 134 136 144

九龍佐敦道代理信箱號碼：915 916 923 924 931 936 938 943 958 926 968 973 976 980 981 982 985 986 991 994 995

中區辦事處信箱號碼：402 403 404 405 408 413 414 416 417 418 419 425 426 427 433 454 455 471 478 482 484 602 610 614 616 620 621 616 630 633 638 642 643 645 650 653 658 663 664 666 667

旺角辦事處信箱號碼：1061 1062 1063 1064 1073 1074 1075 1077 1078 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1100 1101 1401 1404 1405 1434 1436 1481 1487 1492

北角分處信箱號碼：1554 1555 1559 1568 1570 1573 1574 1575 1576 1577 1681 1683 1684 1685 1686 1691 1698

健益大廈 來收租陳子達啓

最佳禮物

啓事

中英打字·GCE文法·中英簿記·剪裁F 5班 速記信札·德文法文·C.I.F國語·TOEFL速記 英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文班

香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K－858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K－859364 香港仔軒尼詩道439號二樓電 K－7906835

牛頭角街坊會·中國醫藥針灸研究院合辦

醫學講座 香保永院長主講：中西結合治療學。中西藥物學，診斷學，急救學逢星期三晚在彌敦道242號十樓B授課立信大厦佐敦道口期滿發給證書報名或詢問下午三時至六時K 673928名額有限 學費每月十元

丹鼎玄功傳授

華僑日報 救童助學 請解善囊 善長仁翁

通告 告會各屆日期有現舉期員第主本更會選以于欠決委已會五會正員學前一交議員滿本主屆各免遷及清九年凡會、會任選會失移被繳八費屬籌經第秀舉員聯地選否〇或各備依四員委席知給址權則年月類改章屆劉李照特希利表六費會選成董溪敬。此期。失月者員事立事棠武通報再本式限如宜選任

港九聯合住客有限公司會

香港李氏宗親會通告 ㊀本會定於本年六月底舉行改選第十五屆董事。㊁凡本會普通會員務請於本五月底前清繳所欠會費，否則以放棄會籍論。特此敬告 香港李氏宗親會第十五屆董事改選委員會謹啟

離職啓事

華僑日報分類廣告收費廉效力大

工人世界

立法局議員蘇國榮建議
志願機構成立工業安全協會
分別舉行工業安全會議及展覽 訓練負責工廠與地盤安全人士

立法局非官守議員蘇國榮昨（十七）日晚在勞資關係協進會十二週年宴舞會上，建議志願機構成立工業安全協會，促進本港工人操作安全。

他表示，在英國、澳洲、美國等國家，都有一些志願的工業安全協會的成立，以推動工業安全。

勞資關係協進會 十二週年慶祝會

他指出，這些協會的工作，由組織工業安全會議的展覽，訓練負責工廠和地盤安全的人士，以至透過傳播媒介宣傳工業安全，更而有些工業安全機構並負起檢查工廠及工作環境等重要任務。

協會的成員範圍廣泛，除了僱主的工會的組織外，並包括有大學、化驗所及保險業等組織。

蘇國榮議員表示多些志願機構參與工業安全的工作，對預防工傷方面定會收到較佳的效果。

工傷最高賠償額 建議將數字提高

在談及工傷賠償的方面，蘇議員表示現行的工傷賠償八萬元或相等於四十八個月的工資，以較低者為準，及因傷死亡最高賠償六萬元或三十六個月工資，以較低者為準。法例亦規定最小的受傷，賠償為一萬二千八百元，死亡則為九千六百元。這個規定與今天的民生情況和貨幣的價值顯然脫節，因此，提議把數字調整至合理的數額，相信不會引起太多的爭論。至於規定一些有危險性行業的僱主須替其僱員購買保險提撥方面，蘇氏指出傷亡保險計劃繁多，費用亦按所謂「標的物」而釐定，有些由國家成立合作保險機構，規定所有企業家繳交費用使該機構能提供意外傷亡保險服務給工人；有些保險的費用全部由僱主付出，只外又有由勞資雙方共同負担。彼表示極反對把外國的勞工福利和計劃一成不變的介紹到香港，香港要加強保障工人的福利，必能按社會福利的程度，就勞資雙方的共同利益，擬就一套符合香港的勞工保障計劃。

新員名單

昨晚的慶祝會假堅道明愛中心舉行，與會嘉賓有翁大鑾、孟家華神父、郭年士神父等多個工會代表。該會今屆幹事委員名單如后：主席林榮瑞，副主席林錦漢，財政鄧永漢，文書黃勁執行委員：何明開、林銀祺、余其祥、何喜華、黃毅生、何伍儉等。（晞）

造船工會擬定 要求加薪方案

據港九造船業工會消息：由於近年來通貨膨脹惡性發展，百物騰貴，港九造船業工會在廣泛徵集各船廠工友的意見和要求後，於五月十六日在該會召開的會員代表會上擬定了造船工人要求增加工資方案。該會將向各船廠資方提出方案，並派出工會代表與資方談判，希各船廠資方體諒工人生活處境，與該會代表早日協商解決。

要求增加工資方案：

（一）日薪工人：每人每工增加工資十二元（八小時計）。

（二）月薪職工：每人每月增加工資三百五十元正。

（三）學徒：每人每月增加工資一百八十元。

（四）實施日期：一九八〇年六月一日開始。

鞋業職業工會召開會員代表大會
檢討當前勞工生活 保障工人應有權益
力爭薪俸稅免稅額提高至二萬五

據港九鞋業工會消息：該會於本月十八日召開六十屆會員代表大會第二次會議，該會除了匯報一年來工作情況和收支狀況外，并就工人當前生活處境、勞工福利等問題作廣泛討論，不少代表認為今年通貨膨脹既高且速，建議工會要在今年下半年注視情況發展，要適時地關心改善工人生活。代表們並紛紛指出：法定有薪假日及有薪年假，這是工人應有權益，但不少山寨工場工友仍未得到享有，因此，建議工會短期內舉辦勞工法例講座，以便廣大工人為爭取自己應有權益而努力。

正副代表同時指出，女工有薪分娩假期問題，當局應早日立例予以實施，以照顧廣大工友要求。

對薪俸稅免稅額問題，廠部代表極為關切。最近財政司夏鼎基在立法局仍然堅持免稅額為二萬五千元，這個數字，廠部工友指出同幾年來通貨膨脹率的增幅相比，是脫離實際的，是漠視廣大工人提出二萬五千元免稅額的合理要求，工友表示極為不滿，認為當局應早日檢討，提高免稅額。

消費力轉弱
通貨膨脹百物騰貴 工友開支可慳則慳

「而今的世界，工夫又唔係十分旺，想加人工，暫時有希望。而物價不住的上升，生活的開支，非打因住，恐不可。否則，寅時吃卯時糧，變作長時搵唔掂，就更加覺得苦惱了」。

綽號「致父」的雜工，月新得一千二百元，并有家庭負担，用度不足，對工友訴苦：「早上兩根油條，一碗白粥，或兩個麵包，便算一餐了。午餐呢？幾個伙記醵錢買料，由我司廚，一個人平均四元左右，比在外邊打店平一半，而且菜料新鮮呀。」

又據另一位也是雜工老鄭稱：「對於用錢，我向來不斤斤計較的，但最近物價貴左，開支增加，有點吃不消，迫住非慳不可，過去我早晚搭小巴上下班的，目下，寧可早起一點，回家晚一點，也去擠巴士了。以往，假日，我設法找點娛樂消遣吓！目下人於工餘假日，一張戲票，幾個人吃一頓普通的晚飯，七元多，也要百多元的開支。咪攪我，寧願在家聽吓收音機，或刨幾份報紙，一壺紅茶，較為化算。間中去睇吓入眼的小型球賽，一樣可以打發日子」。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，新聞簡報及天氣報告，潮汐，卅分，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，八時，（華南海域天氣報告）「八十年代」。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」。十時，新聞簡報及天氣報告，「經歐件早晨」。十一時，新聞簡報，天氣報告，民間故事「抓蔭記」第三回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報，天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「龍爭虎鬥」。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「別了，親人」第五回，六時，新聞，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，香港電台與教育司署成人教育康樂中心合辦一九八〇年度廣播劇，卅分，時代曲選唱。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「成語知多少」，四十五分，「貝克的故事」。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字，卅分，轉播足球聯賽「東方對寶路華」，九時四十五分，歌曲選唱。十時，粵音轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「記者漫記」第八十五回。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞報告及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，四十五分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU」，區瑞強「耳聽八方」。十二時，新聞簡報，天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格。一時，新聞簡報，好歌聲」。二時，新聞簡報，淺唱，「經談不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談」，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「經談」，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談」，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，七時，「歐美金曲動態」，包括「清晨妙韻」。九時，紹興戲曲。十時卅分，「大家來學普通話」。十一時，「空中舞台」，梨園之聲（李寶瑩、羅家英）。二時，廣播劇選播「沈勝衣之無聲譜」第十四回，卅分，「婦女天地」，今日精選及意見有十五分，曲中寄意美的天地。四時，齊齊遊歐，五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海城天氣報導，（繼續哈囉早晨！）七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）八時，新聞報告，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）九時，新聞簡報，漁民及海城天氣報導，卅分（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海城天氣報導，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，十八樓C座。二時，新聞簡報，（繼續午間小聚）。三時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海城天氣報告，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，廣播天地，賽馬座談會。八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），四十分，轉播足球聯賽「東方對寶路華」。九時五十分，唱片精品。十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），十點半劇場。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續子午錢）。十二時，新聞簡報，（繼續子午錢），凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，卅分，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞簡報，摇摇天使。一時，新聞簡報，（繼續摇摇天使），卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，（繼續川湯力）。三時，新聞簡報，（繼續川湯力）。四時，新聞簡報，（繼續錢錢二十歲）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續錢錢二十歲）。六時，新聞簡報，唱片最，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，（繼續唱片最）。八時，新聞簡報，好歌獻給你。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵。十二時，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，十五分，晨曲播音樂。九時，粵曲，天氣報告。十時，音樂點播。十一時，漁民天氣。十二時，心曲寄情。一時，喜事重重。二時，廣東音樂，故事。三時，天氣報告，流行曲。四時，兒童節目。六時，天氣報告，卅分，雙響曲。七時，音樂世界，卅分，寶刀夜曲。八時，廣播小說，十分，「音樂」。十一時，新聞報告，生活等。

麗的第一台

六時，天氣報告，十五分，雞鳴百曲，卅分，天氣報告。七時，天氣報告，卅分，世界新聞，早晨經濟。八時至十時，寶地播音。九時，天氣報告。十一時，節目預告。十二時，午間新聞，台前幕後。二時，節目。五時，新聞。

無線翡翠台

四時，「孤家寡人」。四時卅分，「七十三」。五時，「粵語長片」。六時，「蝴蝶公主」（下集）。七時，「聯邦探險」。七時卅分，「原野」。八時，「神雕俠侶」。八時卅分，「氣壯山河」，十二時，「午間新聞」。一時，「海底兩萬哩」。一時卅分，「對對碰」。二時，「強人」。三時卅分，「小魔女」。四時卅分，「太空西遊記」。五時，「活潑小仙子」，卅分，「美琪的日記」。六時，新聞及天氣報導。六時卅分，「幸運大電影欣賞」。七時，「翡翠劇場：親情」。八時，「山水有相逢」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，新聞簡報，「神勇法警官」。十一時，凌晨十二時十五分，國語長片「一世迷幻人生」，「招財進寶」。凌晨二時四十五分，全日播映完畢。

麗的第二台

四時，醒目仔時間。教育電視。七時，「JASON OF STAR COMMAND」、「BAGGY PANTS AND THE NITWITS」。六時，新聞摘要。五分，生活的旋律。凌晨一時，「快樂家庭」。七時卅分，新聞論壇。五十五分，當年今日。八時，「中文字幕」。九時卅分，「中文字幕」，風雨同路。十時卅分，「中文字幕」。

商業小廣告

旅遊 商業 搬屋

每天六元 大字四個 小字卅四個

裝修樓房 十足估價可確保三年老號 H256498 H256234

家具裝修 木器雕漆紙胚 H766414H 456234

裝修建修 大小工程修建 ③783620③271049

雪櫃翻新 專修各種雪櫃

牙簽批發 K-958726

百葉窗簾 九龍新蒲崗

裝修改造 油漆泥水木工

樓房裝修 大小工程

油印中心 中英打字

特藝速印 中英打字 H245815

高級T恤 批發 ③801032

中英打字 厦門街16號A五樓

遊艇門平 電版 3-7792604

偉利 水晶地板打蠟

打字機 計數機 收銀機 買賣修理租 H236495 H510873

搬琴 樂聲琴行代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③037968

華記隆裝修 樓房間格 天台修搭 騎樓花籬 防水漏 K949972

海上暢遊 中西華麗大小遊艇 自助餐快餐隨意 雷氏遊艇部 ⑤227015-7

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

遊艇服務 青年中心主辦 大小遊艇日夜租賃

承接別墅

遊艇服務 大小中西

鐵器宏記

晒圖

東方專影

裝修 坭水

河遊 大小中西遊艇 海上暢遊服務

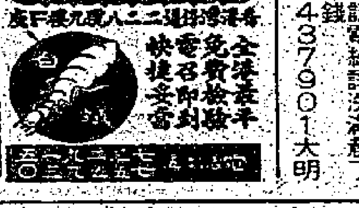
裝修油漆

通渠專廁

漏水 本司專做防水工程

打臘 遠東 水晶地板 K666809 H719803

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 H437326 H517034



地毡乾洗 大明

人造首飾 批發 合出口、轉口、水客 ⑤433037

追債 代客追收 ⑤271933 中環⑤251920

印嘜 紙招貼嘜

漏水專門 ③673508

清潔水晶打臘地板 天 ③八六〇二四三四五

SUNGRIL 太陽能爐 抵港$350發售 TEL ③689978 歡迎其他能源產品工程

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨欵空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530H272619

根屋裝飾設計廊 K-311134

東方公司 電話：⑤二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路

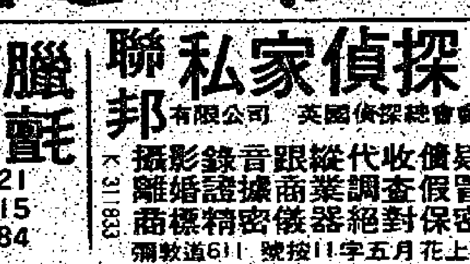
天然水晶地板 天然機構．用料一流．專業人材 H785375 H786509

宇宙防水工程行

漏水

香港私家偵探 政府註冊 3-818008 電話：⑧-818781 ③-819666

粉蒸動自機河



吳晃機器廠 出品各類食品機械

電氣熱動蛋及捲餅機動

林氏專造漏水裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 彌敦道300號14樓華豐大廈H2電話K315403

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年 中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894

理命紋掌 黃掌原 電話七七三六

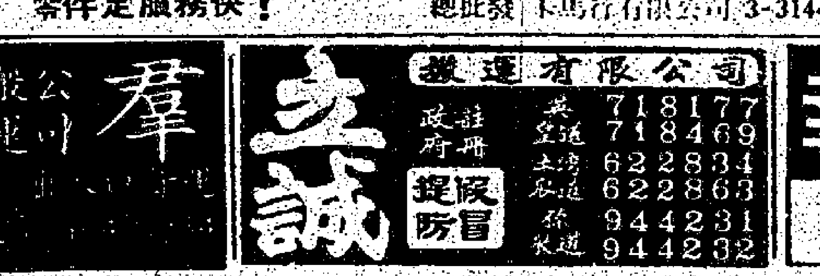
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615 ③783284

聯邦私家偵探 有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K311833 彌敦道611號按11字五月花上

五洲行鋼琴

本報分類廣告 效力宏大

KYC運泥架 建築地盆 礦場．工廠架齊存 零件足服務快！ 總批發 卡馬行有限公司 3-314475



建築安全網（深淺色） 卡馬行 3-314475

美國"迷你"潛水泵 價廉抵用 總批發 卡馬行 3-314475

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍 巴域街85號③-7780065 大明行

巴黎琴行 意大利名廠G.E.M.電子琴 大批新款到港，大特價由1750起 歡迎比較選購，特惠分期保用

水晶地板 精工 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

超群搬運公司

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

立信 立信搬屋第一家 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

永勝搬運公司 政府註冊．提防假冒 848480 848767 438193 485125 389569 816064

吉祥搬屋 3-651749 634114 5-629021 625822

搬運

台證 特快100 得其利旅行社 往台灣可帶合法百貨 包賺．包銷．包退貨 假日照常 世界機票 台北665 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147⑤254272⑤254276

美國1100	加拿大1100	英國1500	荷蘭1700	台灣團750	曼谷團1490
紐約1500	椰加達950	日本750	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1400	星加坡800	台北390	南美2800	美加團4650	
歐洲1850	馬尼拉450	曼谷600	巴黎1690	菲島團900	

台證專家 同業委托另議 包出包快有信心 各國特平機票 一心旅行社 K951121 K969174-6 旺角彌敦道655號胡社生行912室

旅遊

興業搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156-164號通用商業大廈M4⑤454811（4線） 美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 澳洲來回3086 歐洲1900 亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400 椰加達1050 大板800 曼谷650 溫哥華1690 ★美加回港特價機票乘747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

台証$130—泰証$100、日本$80 美加、歐洲、東南亞平機票K-693774 台北680 東京1100 曼谷1100 星馬1690 倫敦1900 巴黎2300 羅省1490 紐約1990 芝加哥2240多倫多2240三藩市1490溫哥華1900 金航（香港）公司 彌敦道新興大廈512室 ③858846 ③857745

遊艇租賃

男導遊